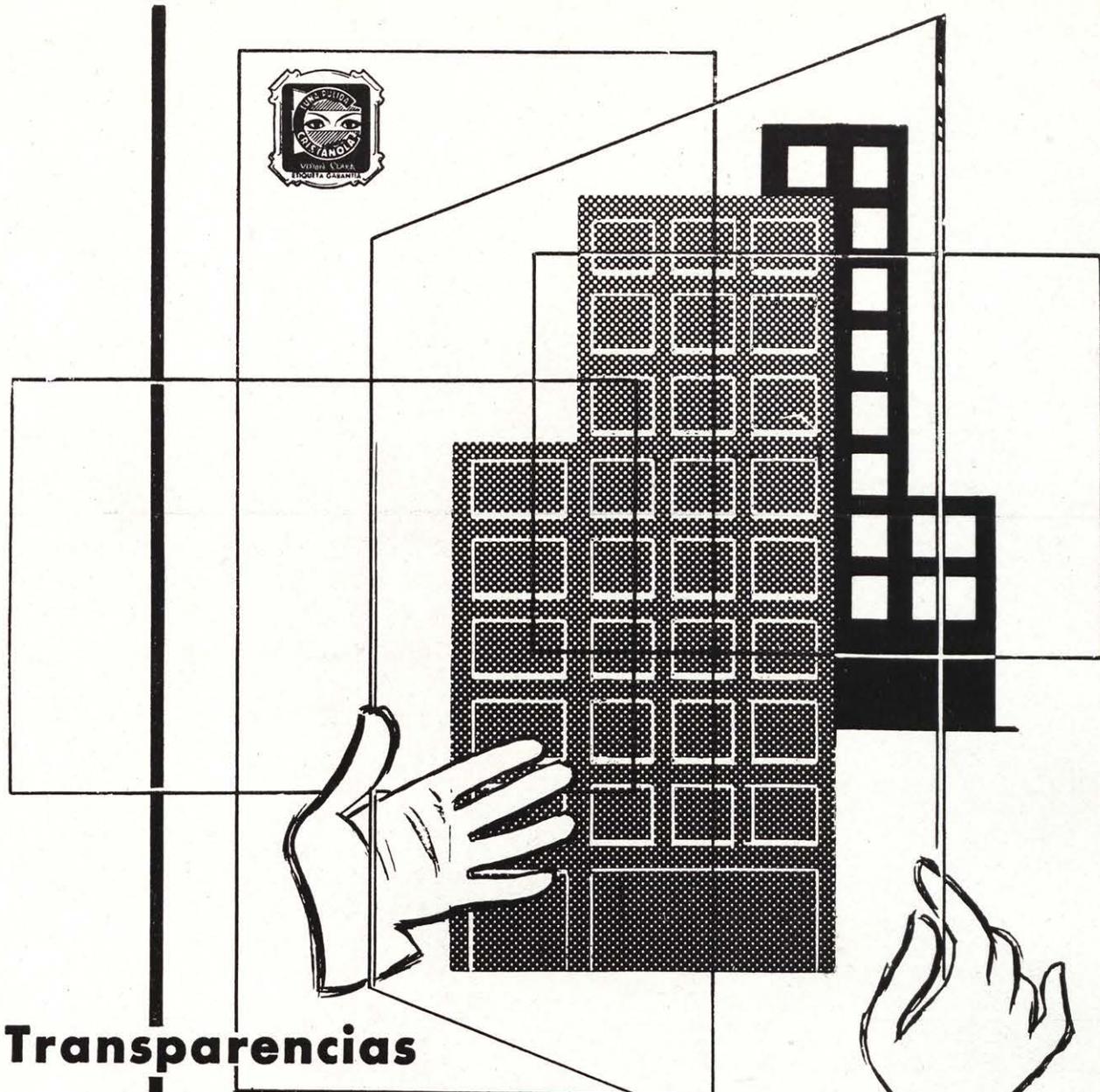


**ARQUITECTURA
DE ESPAÑA**

**1939
1964**



Transparencias

de aire.....!

... en las fachadas de los edificios
con amplios ventanales
que permiten la visibilidad
perfecta y el paso de la luz,
impidiendo el de ruidos molestos

acristale con

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

A R Q U I T E C T U R A

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL
DE ARQUITECTOS DE MADRID

AÑO 6 NUM. 64 ABRIL 1964

Director: Carlos de Miguel. • Secretario de Redacción: Francisco de Inza. • Comité de Redacción: Eduardo Mangada, Miguel de Oriol, José Luis Pico, Juan Antonio Ridruejo, Bernardo Ynzenga.

Comité de Gerencia: Presidente, Enrique Colás. • Rafael Leoz, José M.^a Montejo, Manuel Rodríguez Suárez, Vicente Temes.

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:
MADRID • BARQUILLO, 12 • TELEFONO 231 05 15

NUMERO EXTRAORDINARIO DEDICADO A
25 AÑOS DE ARQUITECTURA ESPAÑOLA

SUSCRIPCIONES: España: 550 pesetas los doce números del año.
Países de habla española: 550 pesetas. Demás países: 650 pesetas. Número corriente 45 pesetas y atrasado, 55 pesetas.

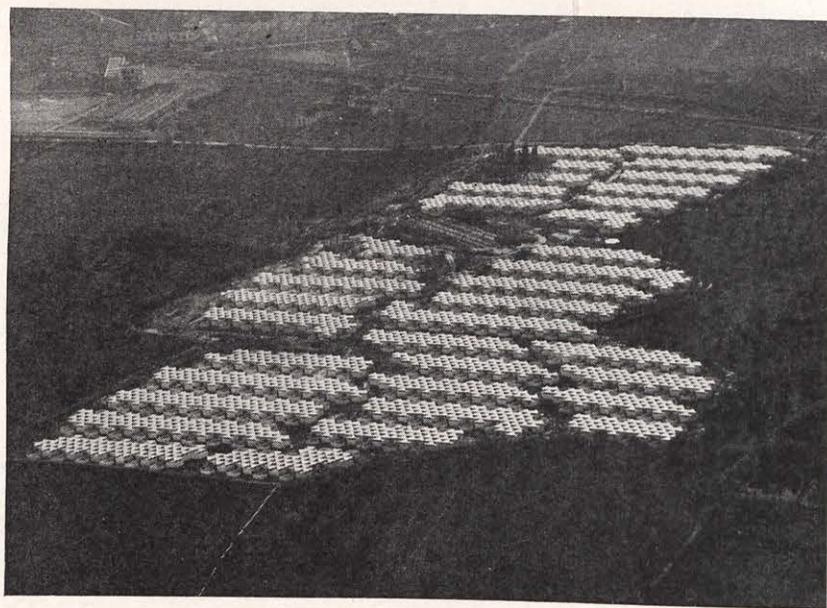
Talleres: Gráficas Orbe, S. L. • Padilla, 82. • Madrid, 1964.
Depósito legal: M. 617-1958.

DACHAL

IMPERMEABILIZACIONES PARA OBRAS DE EDIFICACION E INGENIERIA

láminas de aluminio-asfalto
láminas de cobre - asfalto
productos bituminosos
productos para juntas

VENTA Y COLOCACION



Granada.- Viviendas tipo **EXA**.- Huerta de la Virgencia
60.000 m.² con **DACHAL S-10**

CONSTRUCCIONES Y CUBIERTAS, S. A.

madrid-8: paseo de rosales, 22 - teléf. 241 44 07 (tres líneas)

delegaciones:

málaga: avda. generalísimo, 45 - teléf. 21 50 00

sevilla: imagen, 6 - teléf. 17672

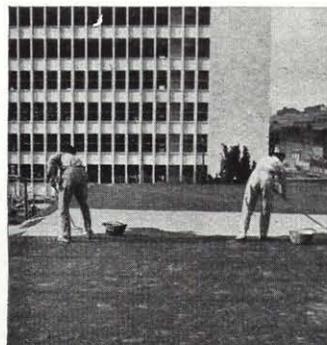
Seixbarral

ARQUITECTOS
aparejadores
INGENIEROS



HAN ELEGIDO PARA LA CONSTRUCCION DE SUS ESCUELAS LOS PRODUCTOS

MEF



20.000 M²

DE SUPERFICIE IMPERMEABILIZADA **MEF**
SE HAN UTILIZADO EN SU CONSTRUCCION



40 años de experiencia y la confianza que nos otorgan nuestros clientes son la mejor garantía de nuestro prestigio

Productos MEF S.L. MALLORCA, 406 - TEL. 245 09 05 - BARCELONA - 13



CARRETERA DEL AERO CLUB
CARABANCHEL ALTO (MADRID)
TELEFS. 228 88 04 y 228 98 13

ELABORACION PLASTICOS ESPAÑALES, S.A.



PANTALLAS DIFUSORAS SOBRE
TECHO DE "ULTRACOUSTIC"
PABELLON DEL I.N.I. EN LA EXINCO

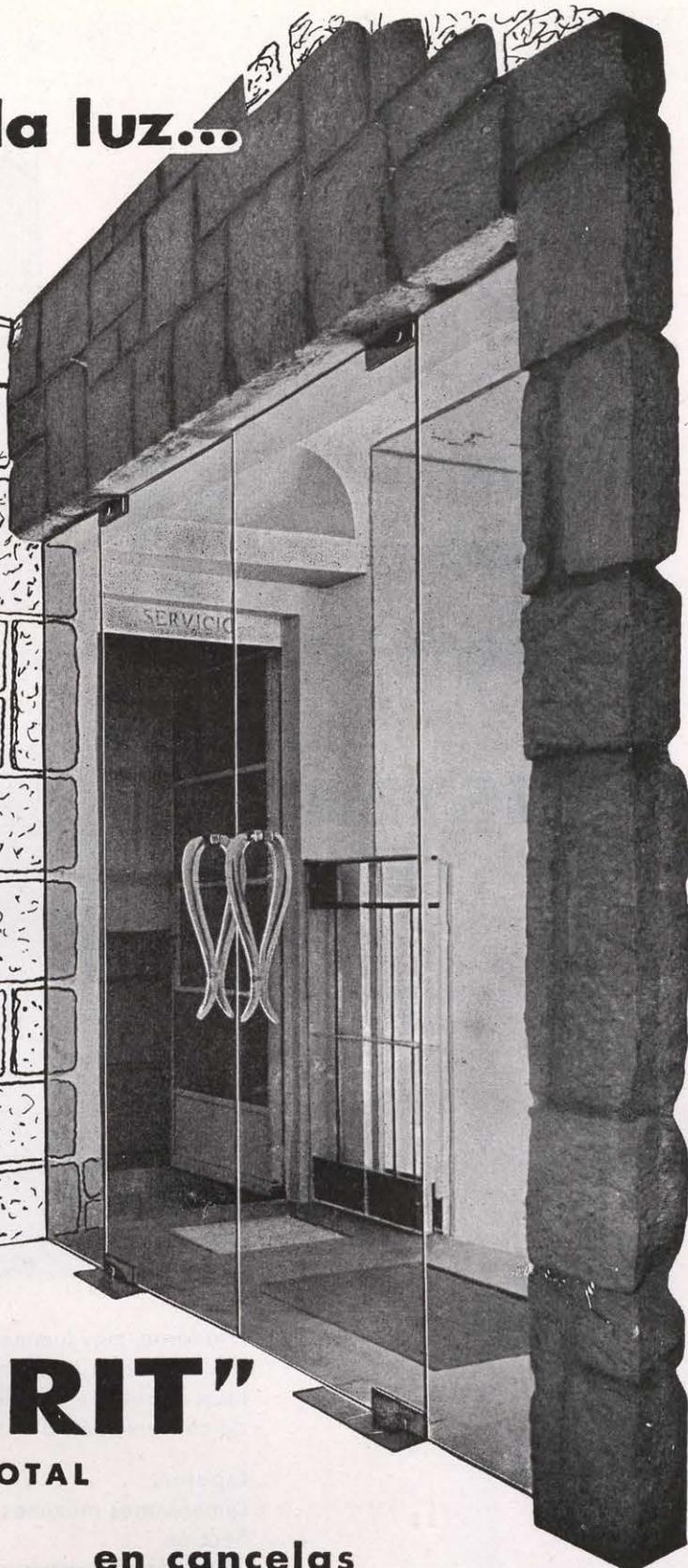
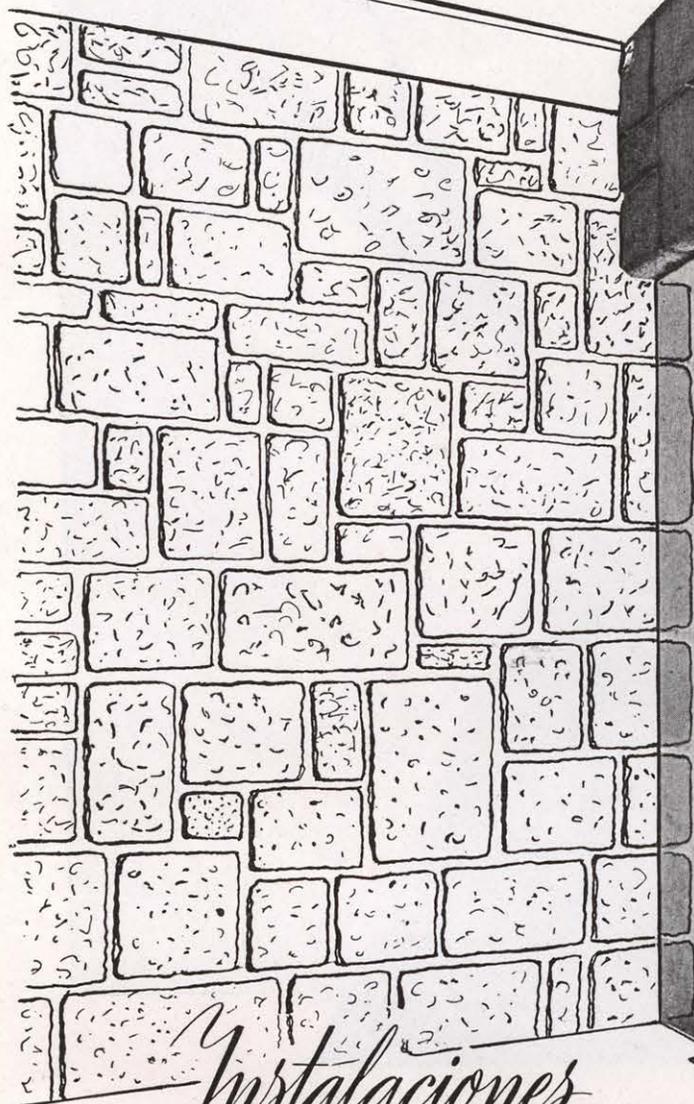
- ★ DIFUSORES
- ★ CLARABOYAS
- ★ FREGADEROS
- ★ LUMINOSOS

PANTALLAS DIFUSORAS SOBRE
TECHO DE "ECHOSTOP".
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
Arquitecto: J. L. SANZ MAGALLON





Deje paso a la luz...



Instalaciones
"SECURIT"

VISION TOTAL

en cancelas

Totalmente diáfnas, de moderna línea y sin marco alguno, las Instalaciones «SECURIT» contribuyen a aumentar la luminosidad, belleza y perspectiva en portales, accesos a edificios, escaleras, etc.



LUMINOSAS - DECORATIVAS - RESISTENTES



*Un nuevo
vidrio
impreso*

LISTRAL 155-C

- ★ mayor
espesor
- ★ más
resistente
- ★ más
decorativo



Moderno, muy luminoso, translúcido, perfecta difusión de la luz, inalterable, limpio e higiénico, no retiene el polvo, no precisa de gastos de conservación o entretenimiento.

Espesor. 4/5 mm.

Dimensiones máximas. . . 252×129 cms.

Sección

Fabricado por "CRISTALERIA ESPAÑOLA", S. A.

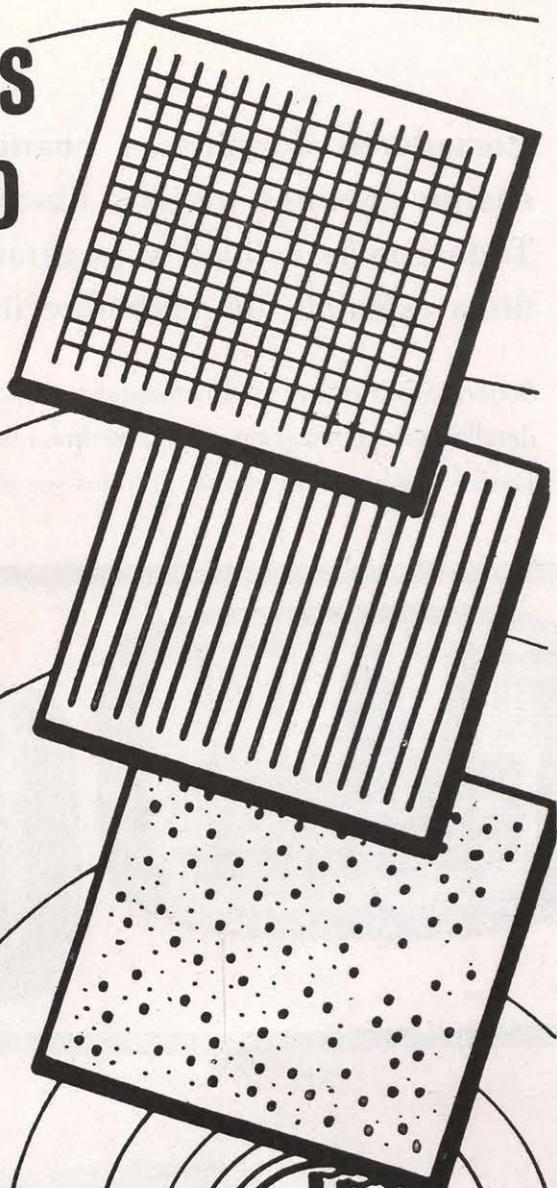


DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

ELIMINACION DE RUIDOS
AISLAMIENTO TERMICO
DECORACIONES

problemas
resueltos
con

PANELES
ACUSTICOS
PATENTADOS



ABSORTONE

de escayola perforada

MANUEL MARIN MARTINEZ

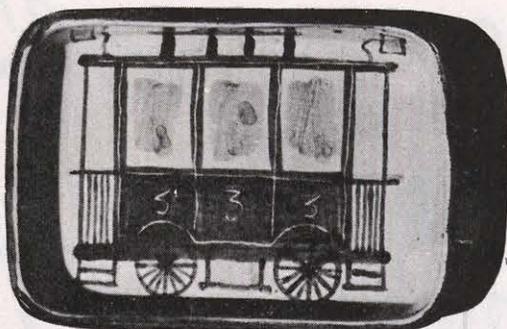
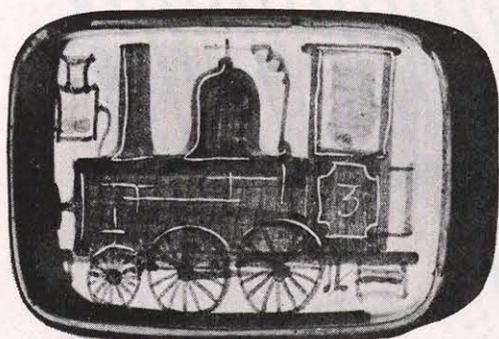
Paseo Dr. Esquerdo, 253 - Tel. 251 54 37

MADRID-7

Comedores, dormitorios, cuartos de estar,
cuartos de niños, tresillos, librerías...

Todo con la calidad y la garantía de una
firma española de renombre internacional.

Señora: Si Vd. quiere complementar su hogar con modernos
detalles o debe hacer un regalo, recurra a la "boutique" que
Hache muebles abre ahora en todos sus establecimientos.



CLARIN

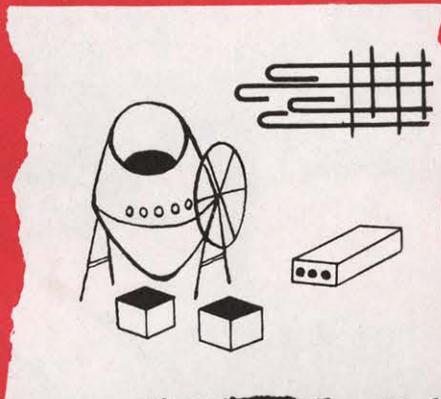
MADRID: Recoletos, 2 - Tel. 225 00 88
Alberto Aguilera, 15 - Tel. 248 09 78

BARCELONA: Balmes, 96 - Tel. 217 91 68
PALMA DE MALLORCA: Conquistador, 22

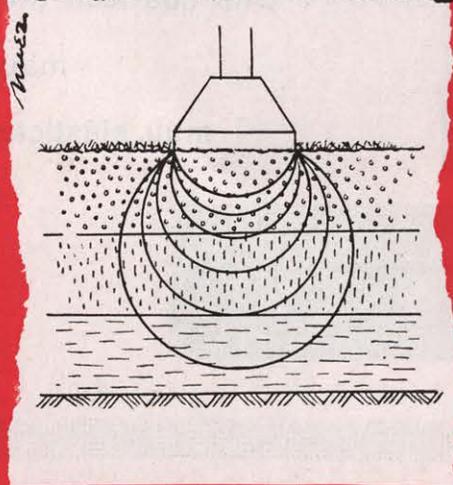
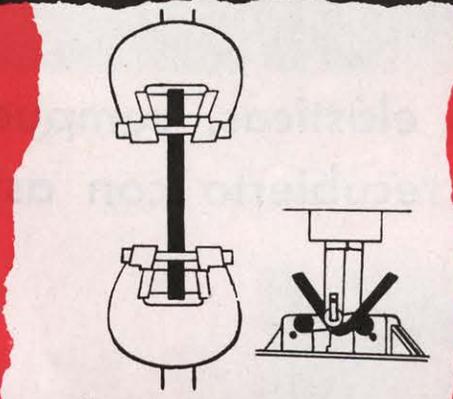
SEVILLA: Alvarez Quintero, 64 - Tel. 11 5 75
PAMPLONA: Plaza del Castillo, 14 - Tel. 24 8 15



LABORATORIOS DE ENSAYOS E INVESTIGACION INDUSTRIAL



i. j. de torrónategui Ibarra

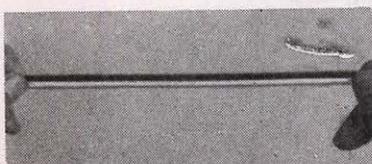
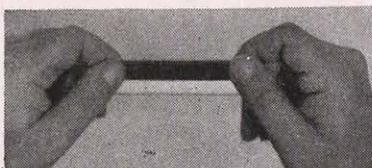
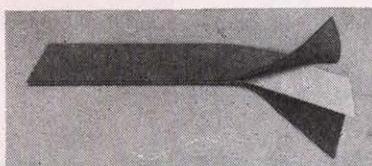


**departamento
de
construcción**

materiales de construcción
materiales metálicos
mecánica del suelo

MORTER-PLAS

láminas impermeables elásticas, compuestas por una
armazón de plástico, recubierto con asfalto especial



características:

no cuartean (aún en invierno).

mayor durabilidad.

muy elásticas (300-400 %).

imputrescibles.

texsa

pasaje marsal, 11 y 13
teléfonos 223 98 74 - 224 93 01
barcelona - 4

productos

IBER-FEB

Envíenos este cupón en un sobre con su membrete o dirección y recibirá amplia información.

Morter-Plas

DOW-UNQUINESA

TIENE ABIERTA UNA PUERTA DE CARA A LA CONSTRUCCION.

SOLICITE DE NUESTRO SERVICIO TECNICO CUALQUIER INFORMACION ULTERIOR SOBRE NUESTROS PRODUCTOS.

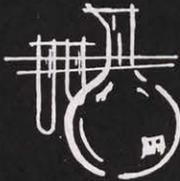


A la Industria del Caucho, pinturas y afines

Bioxido de titanio, anatasa y rutilo.- Lito-
pón titanado.- Oxido de zinc.- Oxido cuproso
rojo.- Oxido cúprico negro.- Oxido amarillo
de mercurio - Resinas Albert.

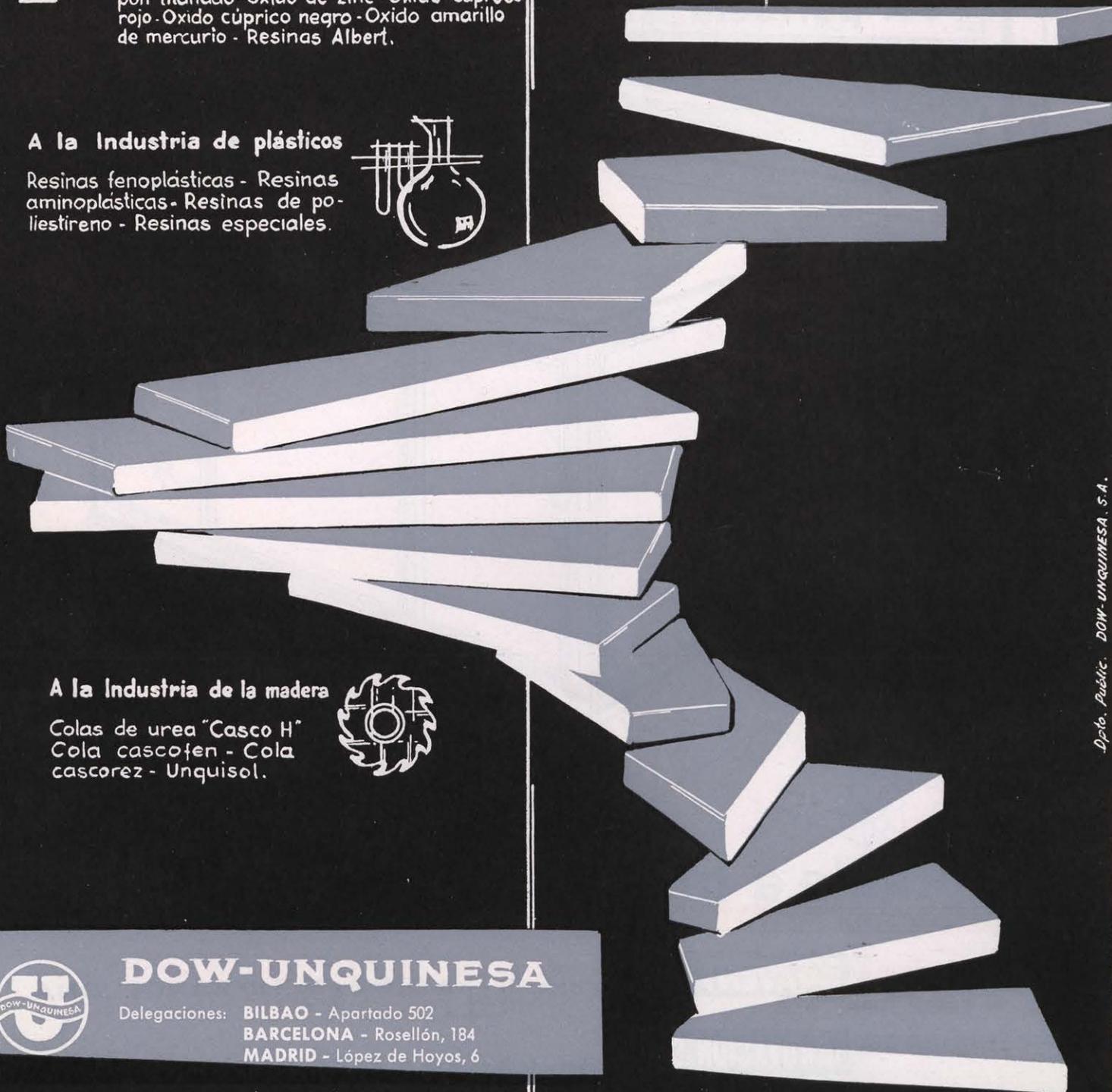
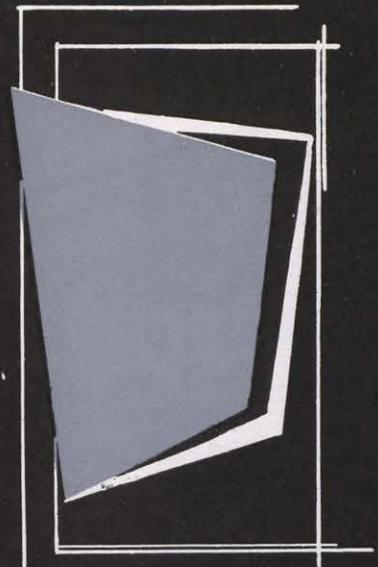
A la Industria de plásticos

Resinas fenoplásticas - Resinas
aminoplásticas - Resinas de po-
liestireno - Resinas especiales.



A la Industria de la madera

Colas de urea "Casco H"
Cola cascofen - Cola
cascorez - Unquisol.



DOW-UNQUINESA

Delegaciones: **BILBAO** - Apartado 502
BARCELONA - Rosellón, 184
MADRID - López de Hoyos, 6



VENTANA

GRAVENT

DE UNICA E INIMITABLE CALIDAD



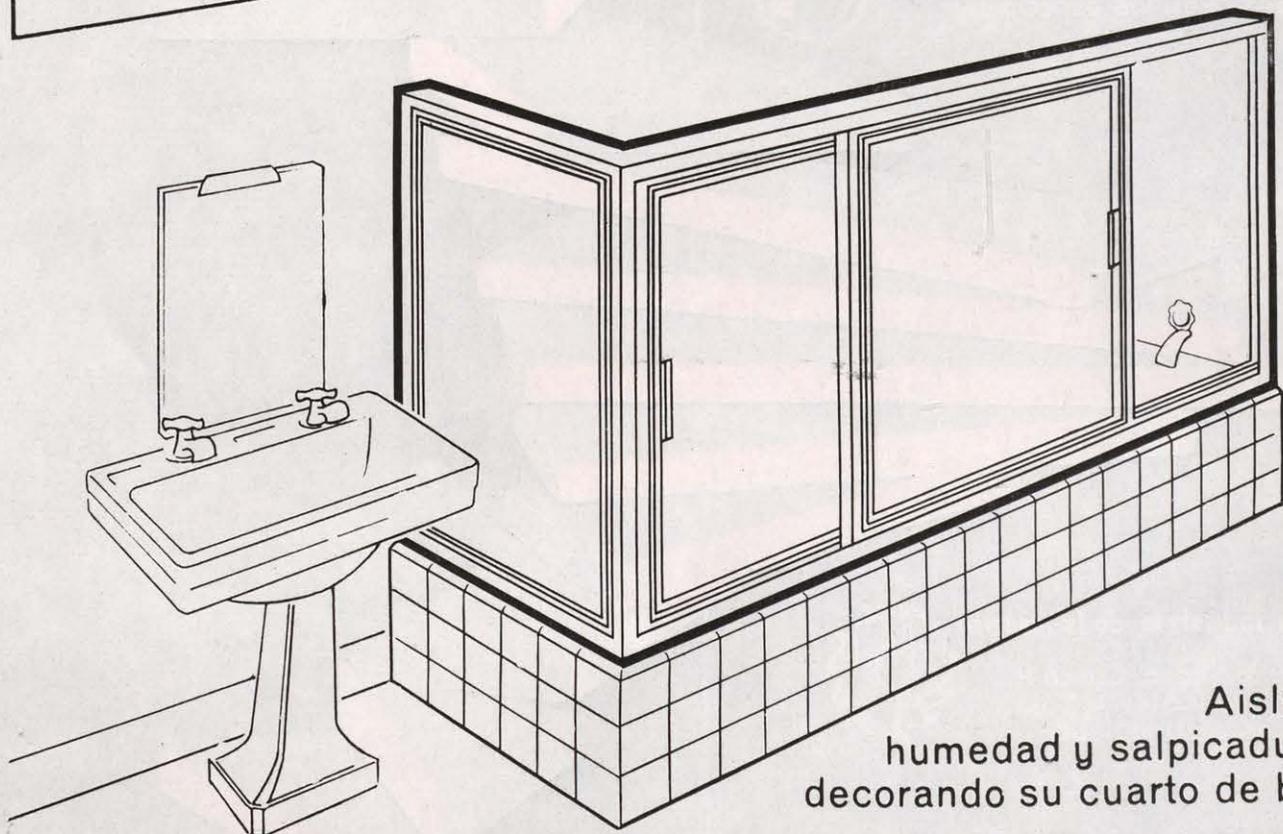
La ventana
que ha logrado
ser perfecta

Con el mínimo espacio

- más comodidad
- más ventilación
- más luz

moderban

MAMPARA DESPLAZABLE DE ALUMINIO Y PLEXIHIELO



Aisla de
humedad y salpicaduras,
decorando su cuarto de baño

adaptable a todas las formas de bañera

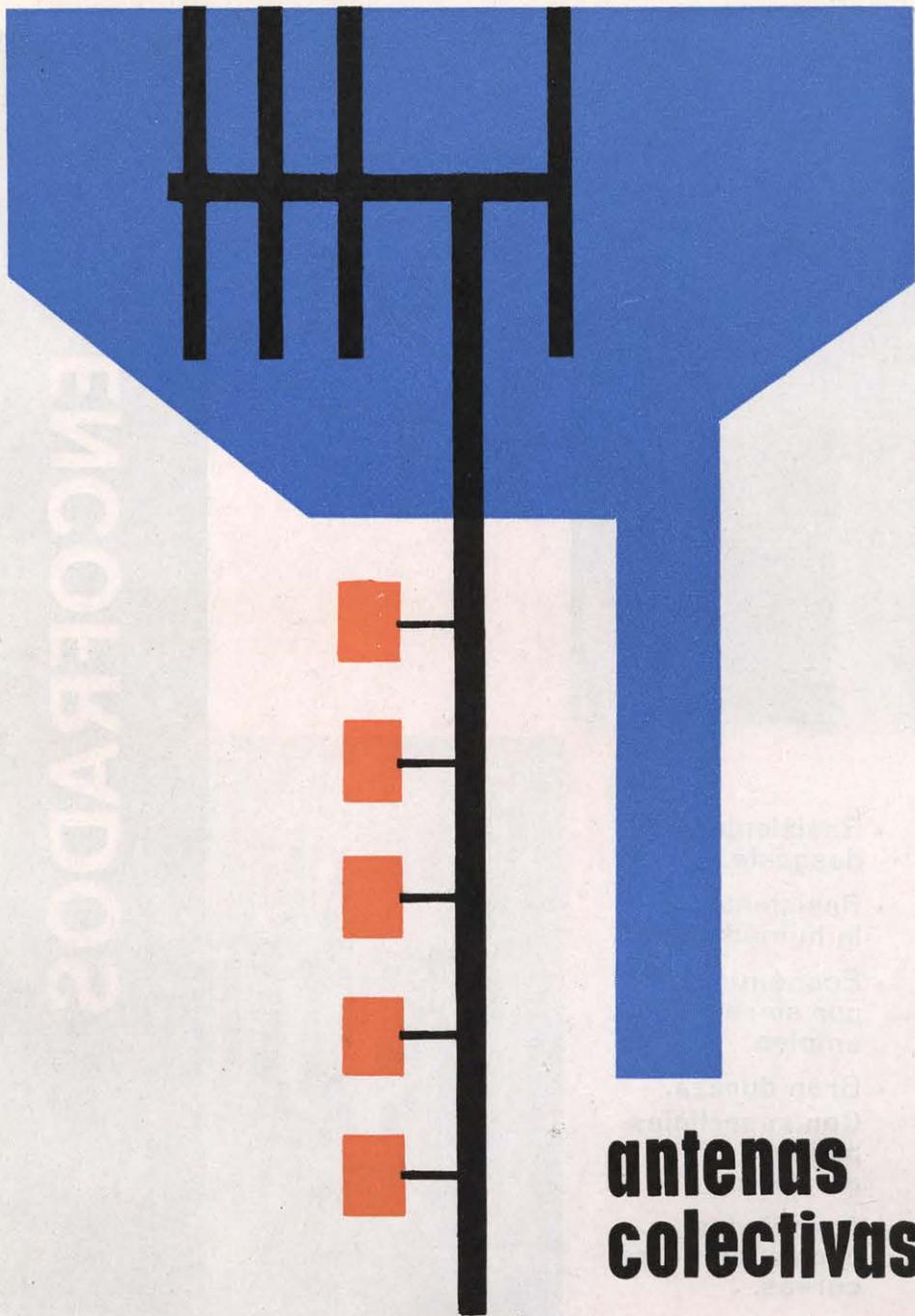
GRAVENT S.L.

Mallorca. 317 - Tels. 257 88 56 y 225 79 42 • **BARCELONA**

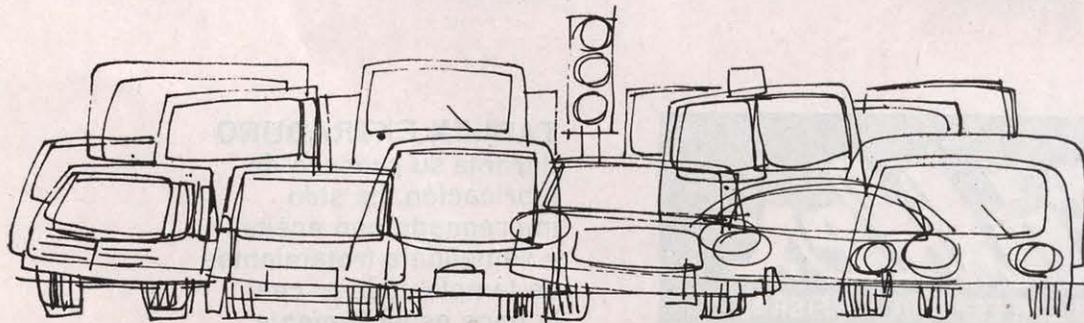
DISTRIBUIDOR:

INNOVACION S.L.

Bárbara de Braganza, 8 - Tel. 222 82 11 • **MADRID**



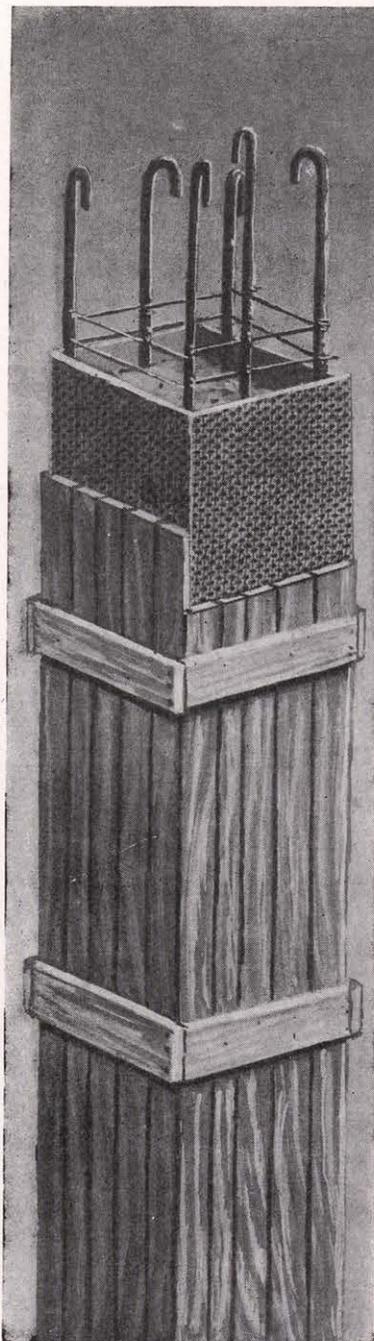
**antenas
colectivas**



Directronic Birschmann

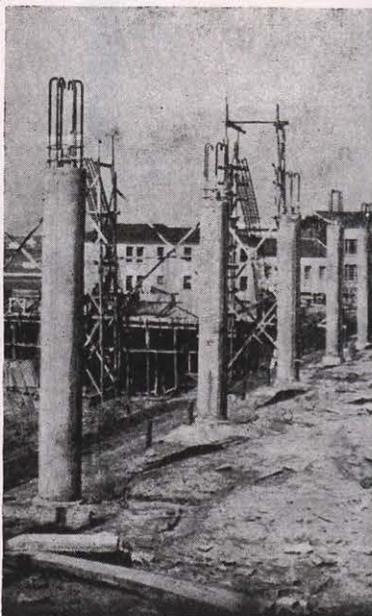
FABRICADO POR

INELEC S.A Velázquez, 87 - Madrid • Aribau, 79 - Barcelona • Martí, 20 - Valencia



El forrado interior del encofrado de madera proporciona un perfecto acabado en la construcción de hormigón

- * Resistentes al desgaste.
- * Resistentes a la humedad.
- * Económicos por su repetido empleo
- * Gran dureza. Con superficies pulidas al interior.
- * Apropriados para superficies curvas.



ENCOFRADOS

RASGO S A

Formflex
EL TABLERO ESPAÑOL DE FIBRAS

TABLEX EXTRADURO durante su proceso de fabricación, ha sido impregnado con aceites y sometido a tratamientos de temple, todo lo cual le hace especialmente apto para esta aplicación

Es un producto

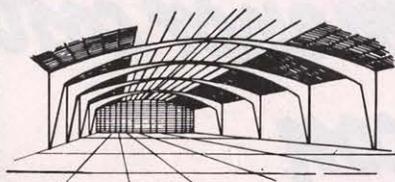
Apartado 1194

TAFISA

MADRID

FILON

abre
nuevas
perspectivas
a la
arquitectura



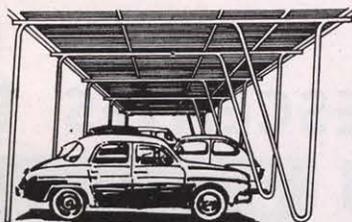
En naves Industriales

Posibilidad de adaptación en todo tipo de cubiertas. Fácil colocación. Placas de 12 metros. Insustituible como lucernario. Gran resistencia y total indeformabilidad, sin inconveniente de peso y falta de luz.



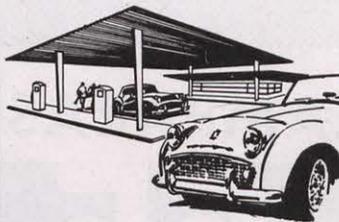
En Decoración

De gran utilidad para terrazas y marquesinas, separación de balcones y antepechos, así como biombos, barandillas de escalera y revestimientos en general.



En Zonas de Aparcamiento

Protección absoluta. Fácilmente desmontable. Económico. Flexible y adaptable a la forma que Vd. desee. Inalterable a los agentes atmosféricos.



En Estaciones de Servicio

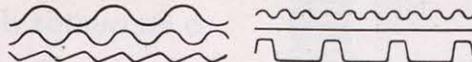
Permite las más atrevidas aplicaciones con estructuras muy ligeras. Luminosidad según sus necesidades. Resistente. Gran longitud de placas.

FILON es una placa de resina poliéster armada con vidrio textil y reforzada con Nylon, de calidad internacional.

- **Luminoso:** transmite y difunde la luz de manera homogénea.
- **Resistente:** por su armadura de fibra de vidrio textil reforzada con Nylon.
- **Inalterable:** a los agentes atmosféricos y químicos.
- **Ligero:** se manipula y coloca fácilmente por ser poco peso.
- **Práctico:** se curva, se sierra, se taladra y se atornilla sin dificultad.

3 calidades: Translúcidas, semi-opacas y opacas
5 colores: Amarillo, azul, verde, rojo y natural.
6 perfiles: Onda grande onda mediana perfil escalera onda pequeña

perfil plano, perfil S. L



Fabricado por
REPOSA RESINAS POLIESTERES, S. A.
Miranda de Ebro (Burgos)

FILON
REFORZADO CON "NYLON" ®

Distribuido por
EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.
"EXPACO" - FILON

Serrano, 26
Teléfono 276 29 00
MADRID-1

Torrente de Estadella, s/n
Teléfono 207 51 50
San Andrés de Palomar
(Barcelona)

CONCESIONARIOS INSTALADORES OFICIALES EN TODA LAS PROVINCIAS

Ahora...

*... Más luz y
menor costo
con*

OSRAM

LAMPARAS FLUORESCENTES DE

65 wattios

OSRAM

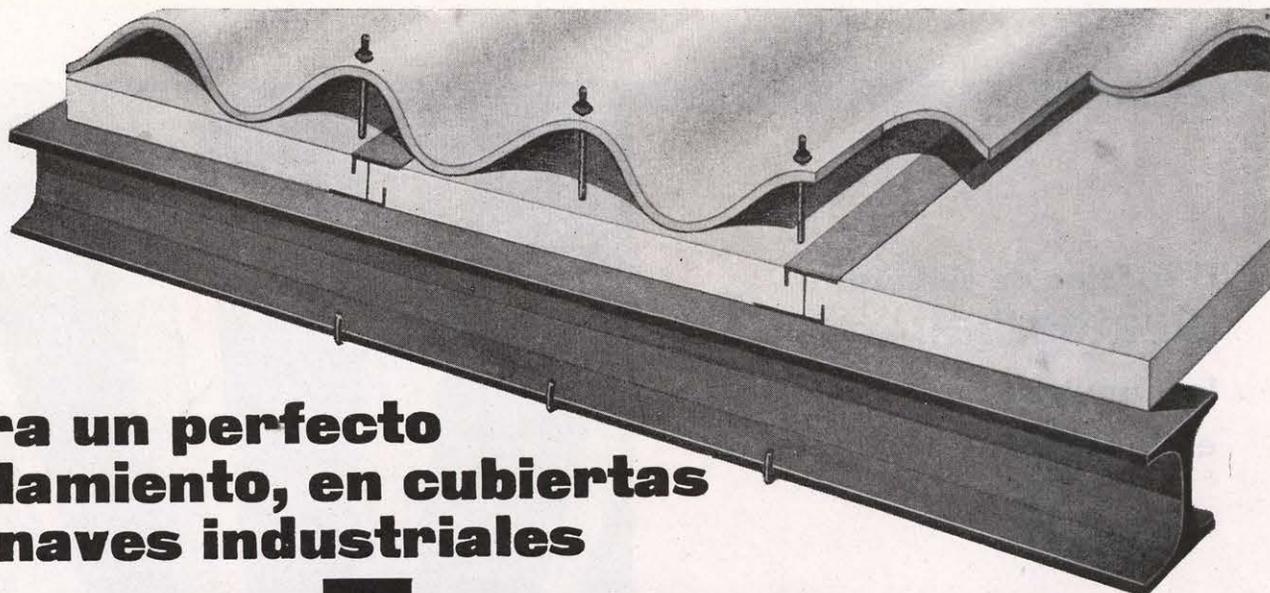
Longitud 1.500 m/m.

Diámetro 38 »

Casquillo Normal 2 p.



En techos luminosos, paneles, instalaciones en línea continua o en puntos de luz aislados, las lámparas fluorescentes de 65 W. le proporcionarán un considerable ahorro de accesorios, instalación y mantenimiento, YA QUE, DOS LAMPARAS DE 65 W. EMITEN MAS LUZ QUE TRES DE 40 W.



para un perfecto
aislamiento, en cubiertas
de naves industriales

styco

Fabricado con
licencia de la **BASF**,
Ludwigshafen Am Rhein,
Alemania

Sistema patentado, con angulares que permiten una gran sujeción, evitan el pandeo y que las planchas puedan levantarse hacia arriba por la acción del viento. Colocación muy sencilla, se emplean los mismos ganchos que se utilizan para la sujeción de la uralita.

Incomparable AISLANTE de
CALOR • FRIO
HUMEDAD • RUIDOS

El más fácil de trabajar. Impermeable. Imputrescible. No se deforma y **SOLO PESA 18/20 KILOS m.³**

Para el aislamiento total de:

Barcos, Vagones y Cámaras frigoríficas. Paredes, Techos y Pisos. Decoración. Estudios de Cine, Teatros y Televisión. Escaparates, Embalajes, etc.

PLACAS ACUSTICAS

Fabricantes del prestigioso material para decoración de interiores.

NUESTROS PRODUCTOS:

Fasecit

Material para decoración de interiores.

PINTURAS ANTIOXIDAS:

adromarine

ademin

vergalvan

verbazinc

PINTURAS PLASTICAS:

DISPERIT

Celfexit

Neutrolite

Producto neutralizador del salitre



Fasecit

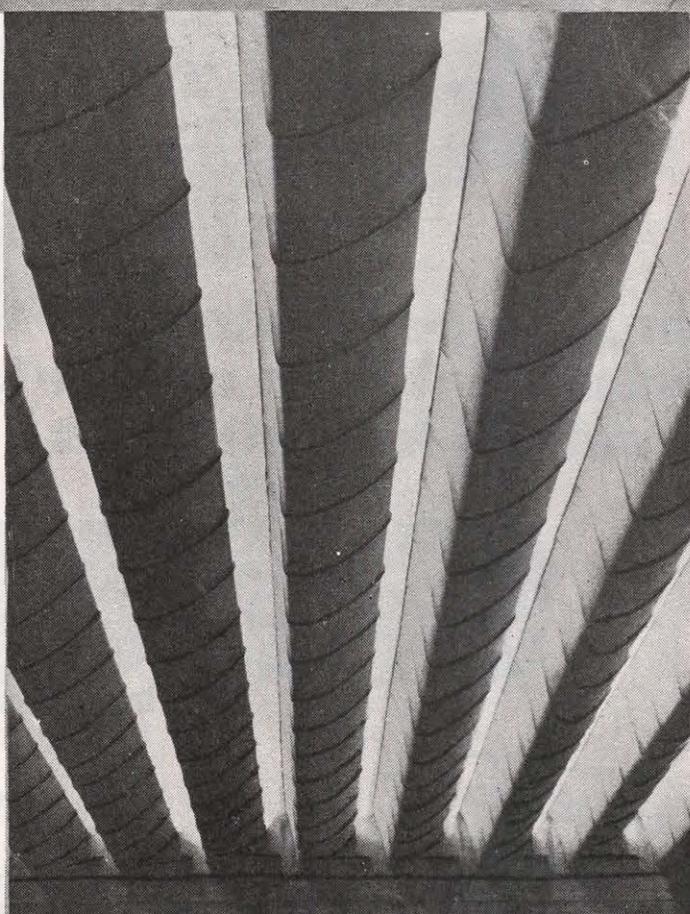
NUEVOS MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. A.

AVDA. DE JOSE ANTONIO, 31 - 4.º, N.º 4 - TEL. 231 22 36 - MADRID (13)

El sistema de sellado
Weatherban MARCA REGISTRADA resuelve
los proyectos más audaces
en la moderna arquitectura

Original cubierta diáfana de la Sala de Modelos del Laboratorio de Hidráulica (Ministerio de Obras Públicas), realizada por el sistema "WEATHERBAN" marca "3M".

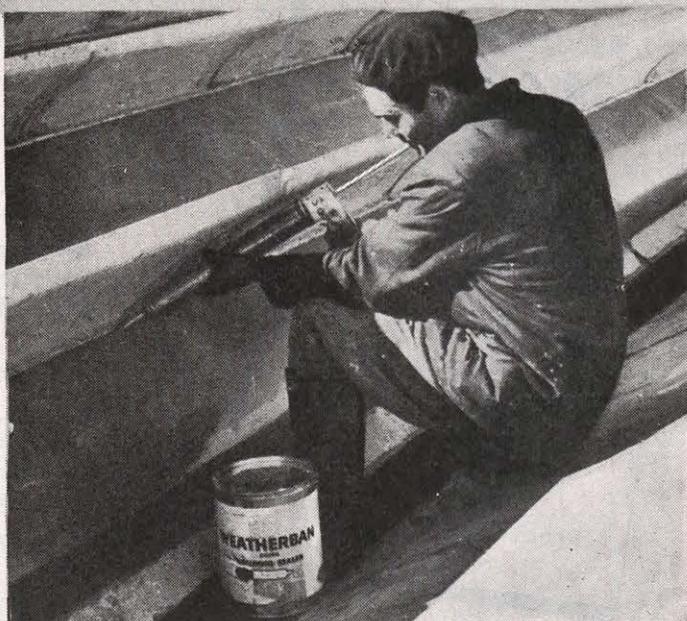
Arquitecto: D. Miguel Fisac.
Empresa Constructora: CORSAN.



ADHESIVOS
MASILLAS
REVESTIMIENTOS

3M

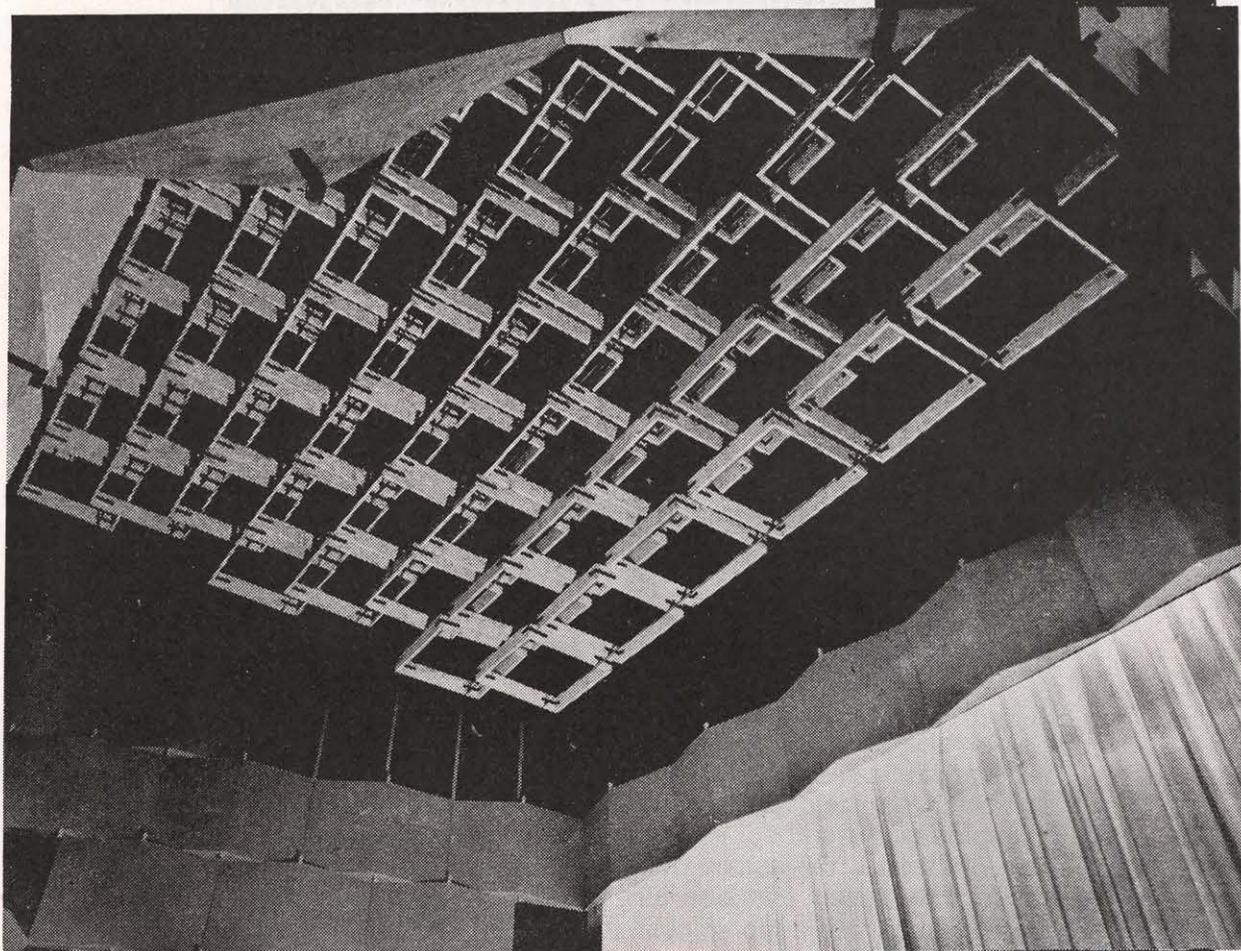
MARCA REGISTRADA



3M COMPANY | MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A.

APARTADO N.º 25 - TELEF. 233 84 00 - MADRID

y además...
DECORATIVO!



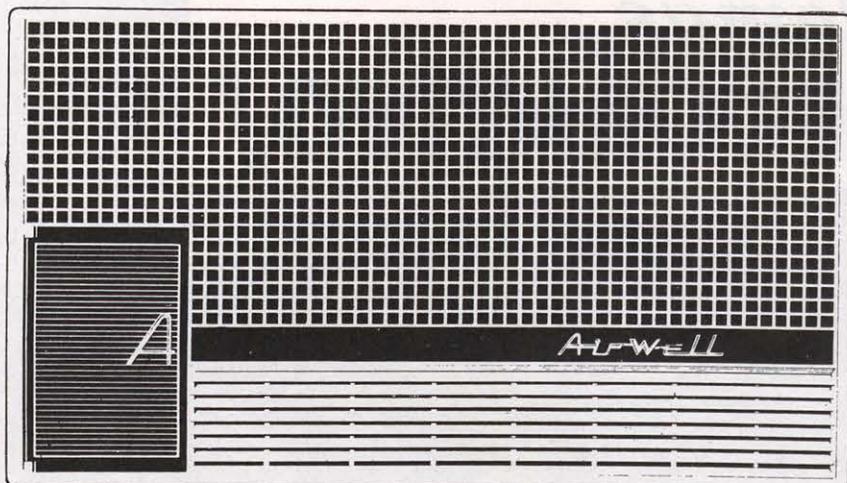
CINE TIVOLI. MADRID
ARQUITECTO: D. PEDRO PEREZ

Viroterm le soluciona múltiples problemas en sus edificaciones, por sus cualidades de aislamiento térmico, acondicionamiento acústico, y además... **DECORATIVO.**

Viroterm

ESPAÑOLETO, 23.-Telfs. 224 96 77 - 224 46 90 - 223 49 07
MADRID

VITORIA: Castilla, 39 - GIJON: Avda. de la Argentina, 44
MALAGA: Avda. del Generalísimo, 16 - BARCELONA: Vía
Layetana, 139 - SANTANDER: Carretera Alday (Maliaño)



una zona de confort con

AIRWELL

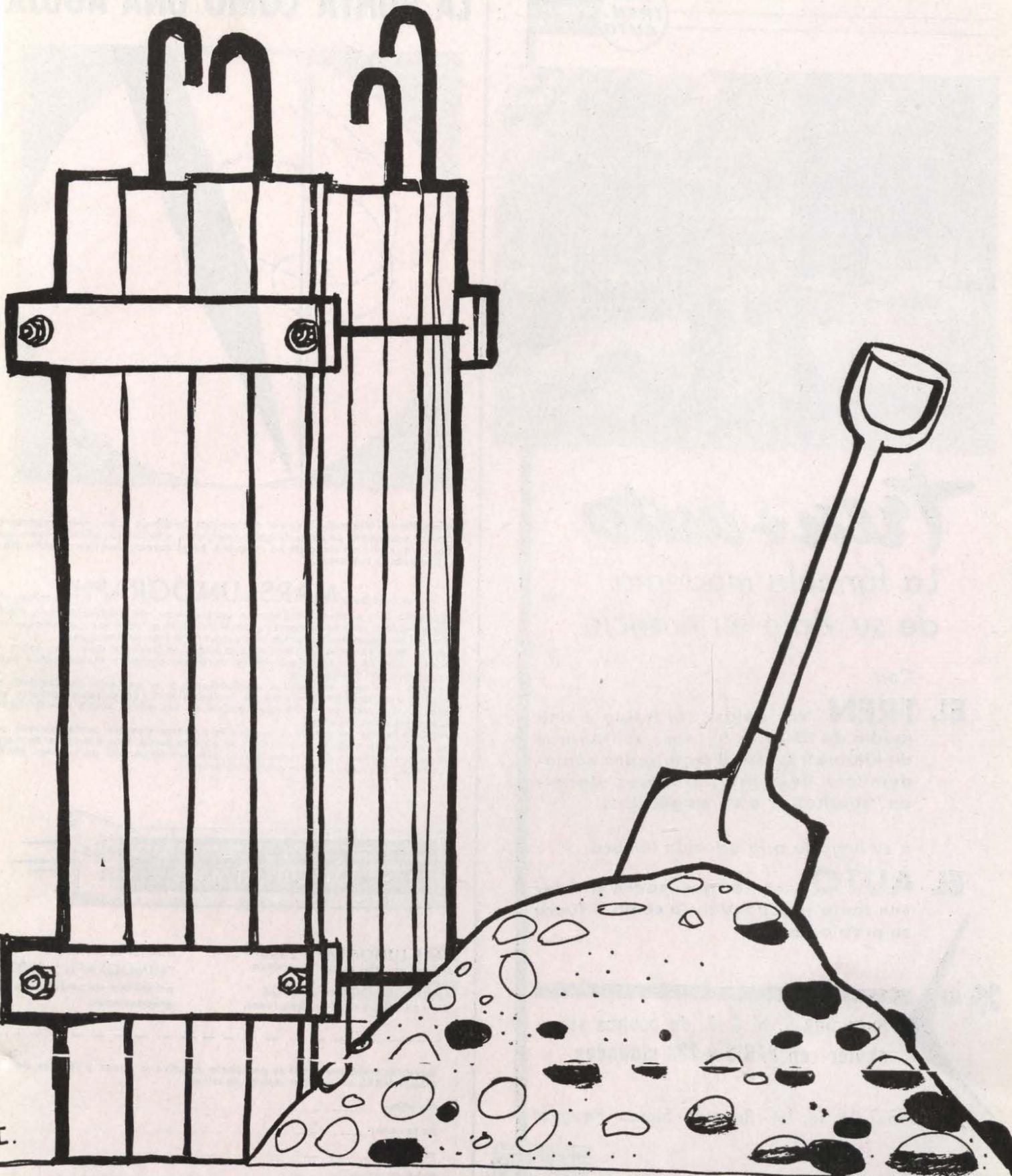
acondicionadores de aire

El ambiente de bienestar, "zona de confort", está producido por la temperatura ideal y la humedad adecuada. AIRWELL se lo garantiza en cualquier lugar, en su hogar o en su negocio crea las mejores condiciones para el reposo o el trabajo. Silenciosos, potentes y económicos, los Acondicionadores de Aire AIRWELL, refrescan, deshumedecen, filtran el aire, introducen aire fresco, evacuan aire viciado, y calientan el aire. El modelo es fabricado en cuatro potencias: $\frac{3}{4}$ -1-1, $\frac{1}{4}$ y 2 HP.

Airwell la mayor producción de Europa de Acondicionadores de aire



ALAS



EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

Alcalá, 1 - Teléfs. 2314902 y 2319403 - MADRID-14

SERVICIO
TREN + AUTO
COCHES
SIN CHOFER



Tren + auto

La fórmula moderna,
de su viaje en Francia

Con

EL TREN Vd. viajará sin fatiga a una media de 100 Km. h. sobre centenares de kilómetros. En el tren podrá cómodamente descansar, trabajar, dormir en "couchette" o en wagon-lits.

a su llegada a la estación tomará

EL AUTO, con el que podrá circular con tanta independencia como si fuera su propio coche.



Servicios S. N. C. F. de coches sin chófer en PARIS y 130 ciudades.

Citroën 2 CV. id. 19 - Renault - Simca - Peugeot

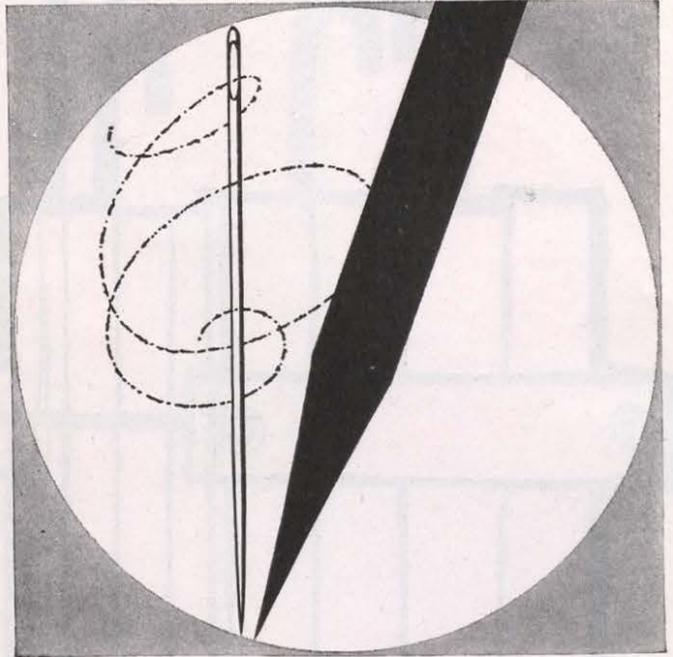


Información:

FERROCARRILES FRANCESES

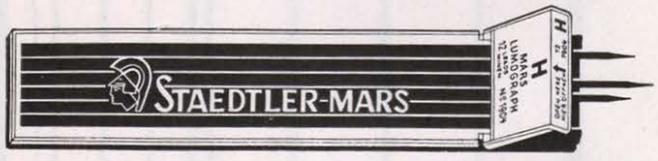
Avda. José Antonio, 57 - Telef. 2 47 20 20 - MADRID 13

LA PUNTA COMO UNA AGUJA



Quien día por día trabaja con el portaminas de dibujo sabe, cuán importante es tener una punta de mina delgada, resistente a la rotura, afilada como una aguja y que ello no obstante no rasque ni haga surcos, sino que permita dibujar líneas bien cubiertas.

Las minas de dibujo **MARS LUMOGRAPH*** se han ido mejorando más y más hasta llegar a un punto tal de perfección que desde hace ya mucho tiempo responden cumplidamente a todas las necesidades incluso las de aquellos dibujantes más extraordinariamente exigentes. A pesar de la extrema resistencia de la punta, se deslizan muy bien sobre el papel y también con las graduaciones duras se consiguen trazos aptos para la reproducción heliográfica. El exacto escalonamiento de las graduaciones y su perfecta regularidad, su resistencia al desmenuzamiento, la facilidad con que pueden borrarse sus trazos y sobre todo su rentabilidad hacen de las minas MARS LUMOGRAPH las ideales para el dibujo. Gracias a las estrias que lleva la mina ésta queda siempre perfectamente sujeta en el portaminas incluso cuando se afila la punta. Una arandela de metal aplicada al extremo de la mina impide que ésta caiga del portaminas MARS TECNICO cuando están las pinzas abiertas.



MARS-LUMOGRAPH 2886
lápices de dibujo en 19 graduaciones.
MARS-LUMOGRAPH 1904
minas de dibujo en 18 graduaciones.

MARS-TECNICO
"LUMOGRAPH" 48000
portaminas de pinzas para 18 graduaciones.

Sírvanse enviarme gratis su prospecto relativo a minas y lápices de dibujo MARS así como muestras de minas,

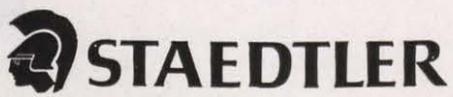
Nombre:

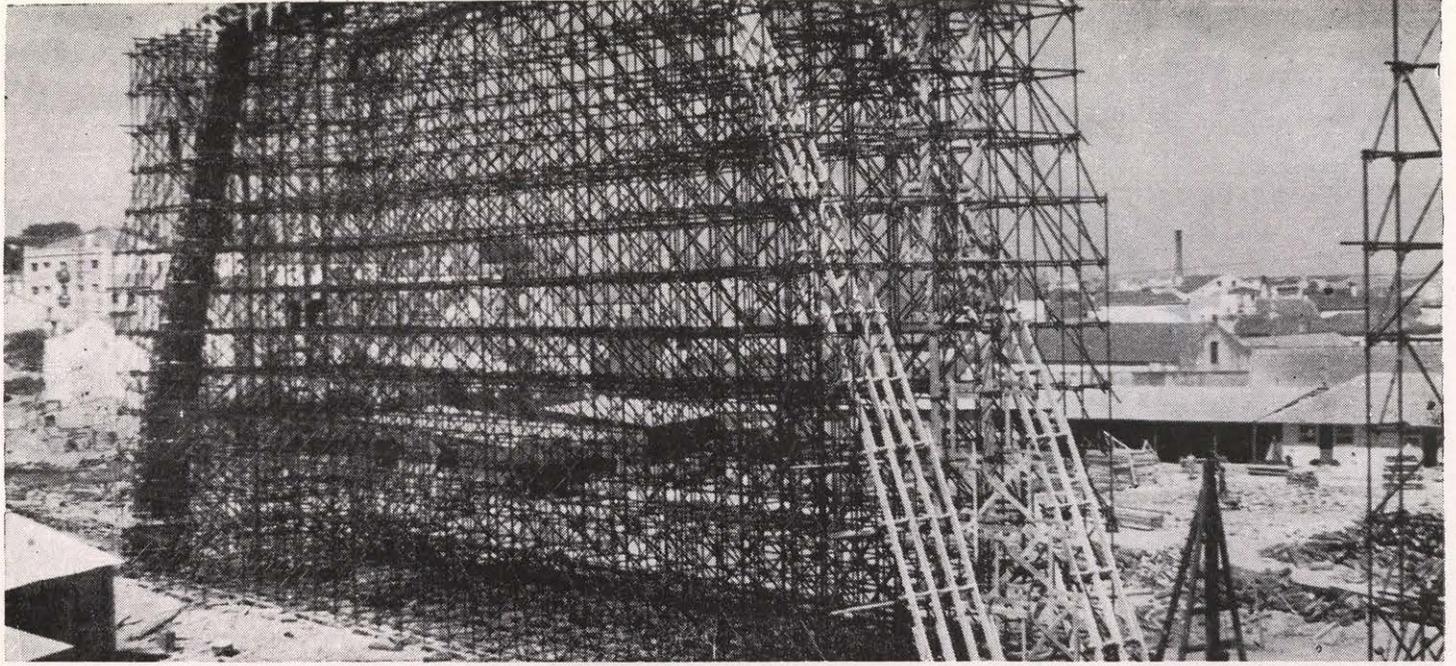
de la casa:

señas:

Población/País:

D. FEDERICO PLATTE - P.º San Gervasio, 57 bis - Barcelona-6 A. A.



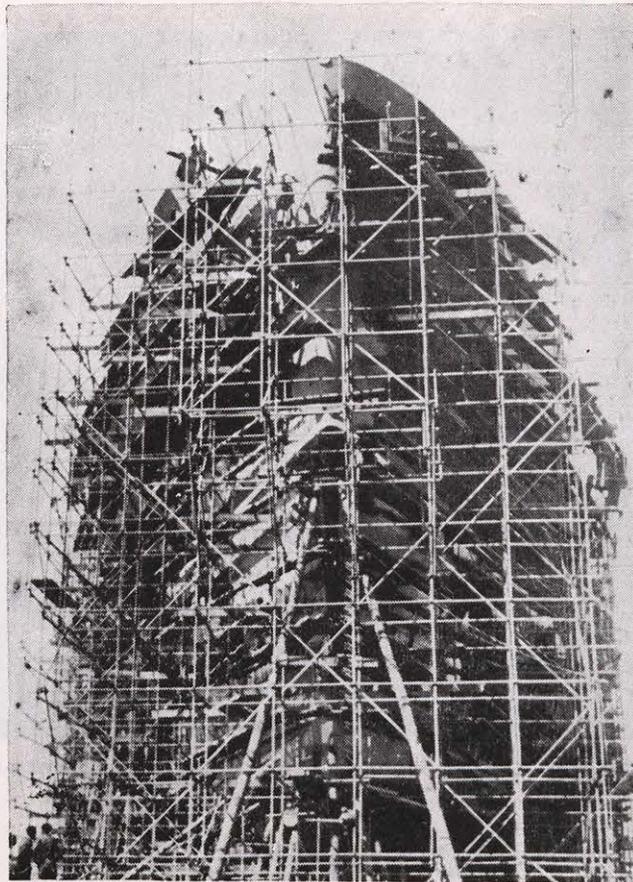


Cimbra para puente de la autopista "LISBOA-VILAFRANCA DE XIRA" (Portugal)

ancema 1

estructuras tubulares MUNDUS

'Andamio de proa para petrolero de 23.000 toneladas en CADIZ'



El tubo,
elemento
auxiliar
de primer
orden

- Maxima resistencia
- Economía en el transporte y montaje
- Ideales para salvar grandes vanos en difíciles desplazamientos





DEL PAVIMENTO DE AMIANTO-VINILO

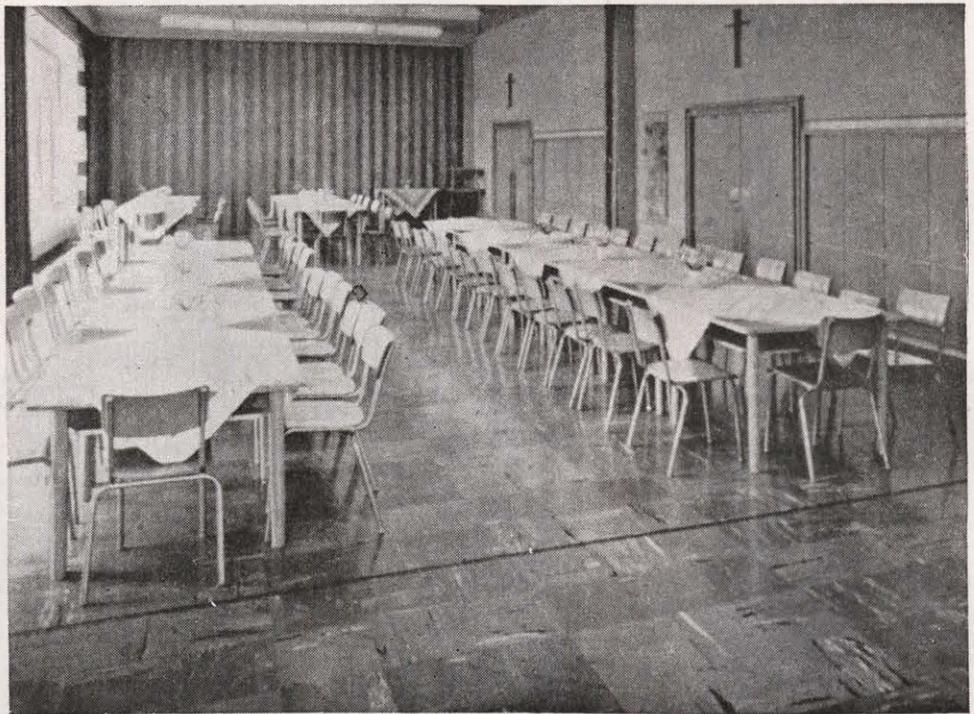
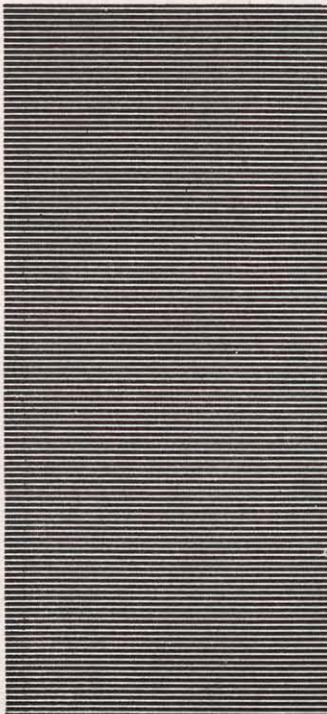


El solado perfecto de la Arquitectura moderna

Dimensiones de las losetas
300 x 300 m/m
Espesores de las losetas
1,6 y 2,5 m/m.

CARACTERISTICAS

- 1) La colocación del Dalflex es fácil y rápida; su presentación en losetas y su gama de coloridos permite múltiples efectos decorativos.
- 2) La presencia de amianto impide la propagación del fuego en caso de incendio y asegura la estabilidad de las dimensiones de las losetas.
- 3) El Dalflex resiste al desgaste, permanece intacto en condiciones normales de uso.
- 4) El Dalflex es resistente al punzonado.
- 5) El Dalflex es imputrescible, no se despega y resiste el agua.
- 6) El Dalflex resiste a las grasas y a los agentes químicos, por lo que está indicado para cocinas, restaurantes, etc.



Solicite información a nuestras Representaciones y Delegaciones

DISTRIBUIDO POR



NOVANOL[®] - HALESA

hoja para impermeabilizaciones estancas



PROPIEDADES La hoja NOVANOL constituye una perfecta impermeabilización de cubiertas debido a su estabilidad a la acción del tiempo, a su elasticidad permanente y a poseer una gran resistencia al impacto y a la rodadura. Las cualidades de la hoja, unidas a una técnica de soldadura idónea desde un punto de vista mecánico y de facilidad de realización, nos permiten obtener un revestimiento impermeable de cubiertas o de compartimentos estancos de absoluta garantía

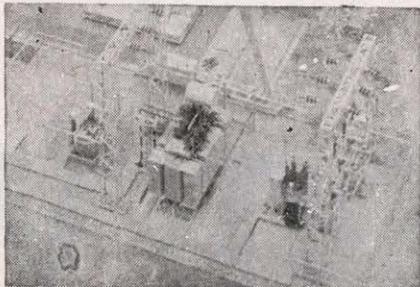
ENVEJECIMIENTO DE LA HOJA NOVANOL Muestras de NOVANOL soldadas con PG-30 han sido sometidas en el Laboratorio Central de Ensayos de Materiales a una prueba de envejecimiento artificial acelerado de cinco ciclos y con temperatura que oscila entre -21°C y $+60^{\circ}\text{C}$, con periodos de luz del arco eléctrico de carbón y lluvia. Según el expediente n.º 20.382 (20-5-61), no se observó alteración apreciable en ninguna de las muestras ensayadas, en el sentido de que el material no perdió su elasticidad ni se despegaron las zonas soldadas. El NOVANOL es inalterable a la acción de los agentes químicos más usuales

RESISTENCIA A LA TRACCION Las muestras envejecidas fueron rotas a la tracción en el Departamento de Plásticos «Juan de la Cierva» (expediente JG AB - 489 - 5 - 6 - 61) con una resistencia de 165 kg/cm^2 , rompiendo fuera de la zona soldada. Debido a la notable resistencia al impacto y a la rodadura de la hoja NOVANOL, puede aplicarse de forma que permanezca indefinidamente a la intemperie, sin precisar capa de protección mecánica alguna siempre que no vaya a estar expuesta a un esfuerzo de desgaste mecánico considerable. La resistencia al punzonamiento con carga permanente es de 1.2 kg/mm^2

COLOCACION Sobre la superficie de aplicación se extienden las hojas acabadas 5 cms. y pegadas con PG 30 y sobre el empalme se adhiere un cubrejuntas de NOVANOL



Colocación de NOVANOL en el Palacio Real de Madrid.



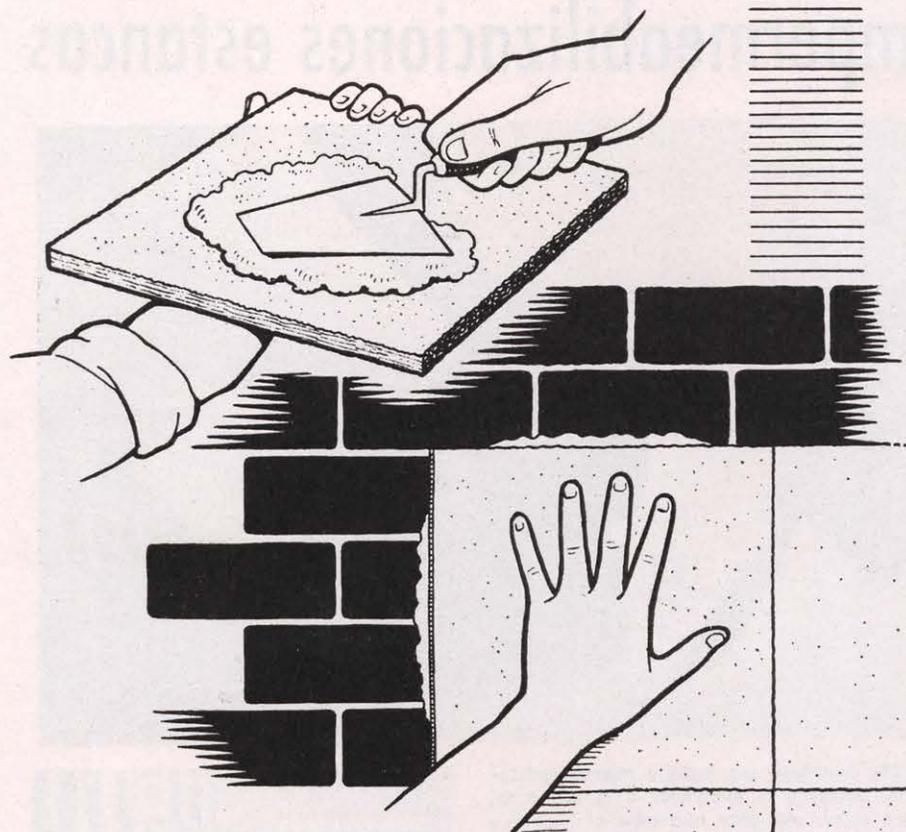
Central de Guadalén. Cubierta impermeabilizada con NOVANOL

FABRICADO POR CEPLASTICA EN EXCLUSIVA PARA HALESA

HALESA, N.º 5 de FATIMA. 6 Y 8. MADRID. Tel. 230 00 11. IMPERMEABILIZANTES y ADITIVOS DEL HORMIGON

VIDRIO CELULAR POLYDROS

**AISLAMIENTO
TERMICO
ACUSTICO**



protección
contra
humedades

POLYDROS CORCHO

- Placas 35 × 35 cm.
- Con 3,5 kgs. peso por m²
- Con $\gamma = 0,57$ kcal/mh° C.
- Para chapar
- Para enfoscar directamente
- Para techos vistos

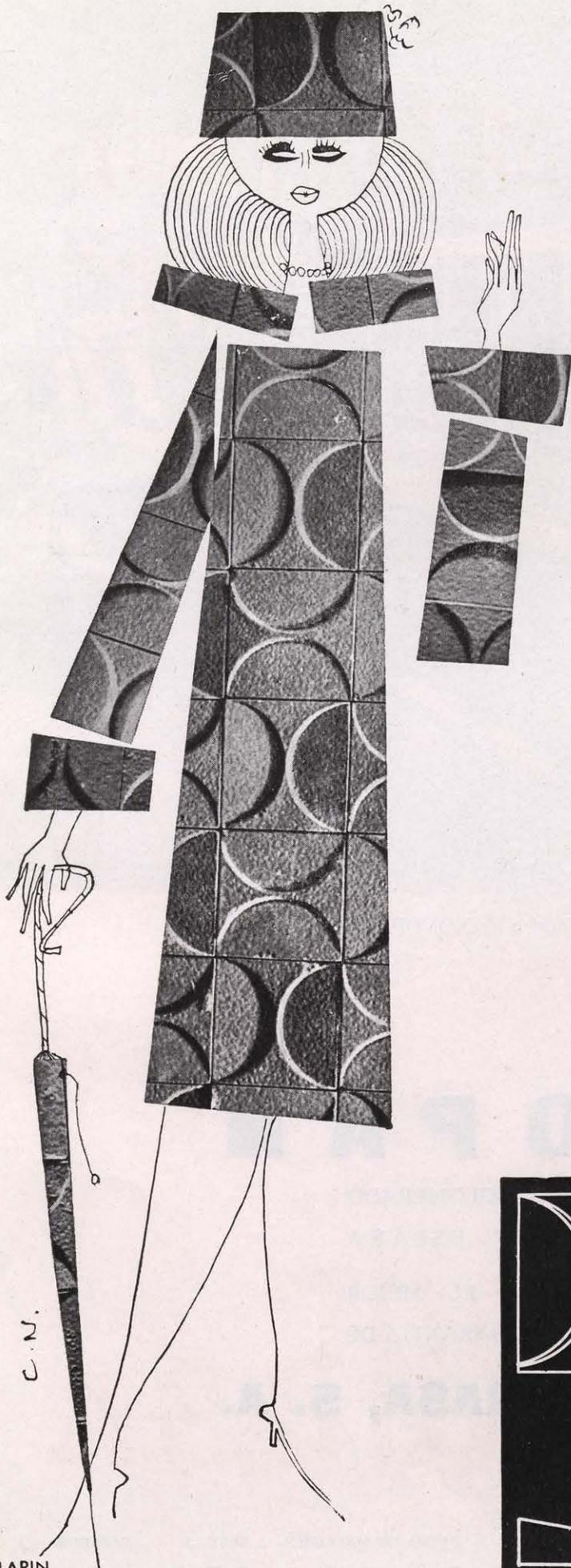
POLYDROS, S.A

Saturnino Calleja, 18
Teléfono 246 27 05
MADRID

Dolores Monserrda, 1-bis
Teléfono 250 82 35
BARCELONA

Alameda Urquijo, 62
Teléfono 21 67 57
BILBAO

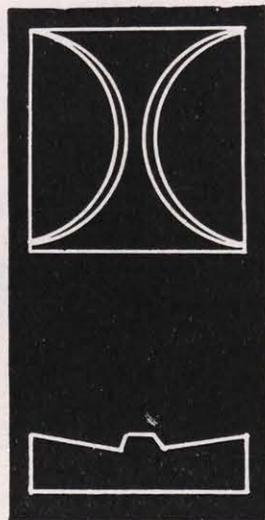
Grabador Esteve, 31
Teléfono 21 95 20
VALENCIA



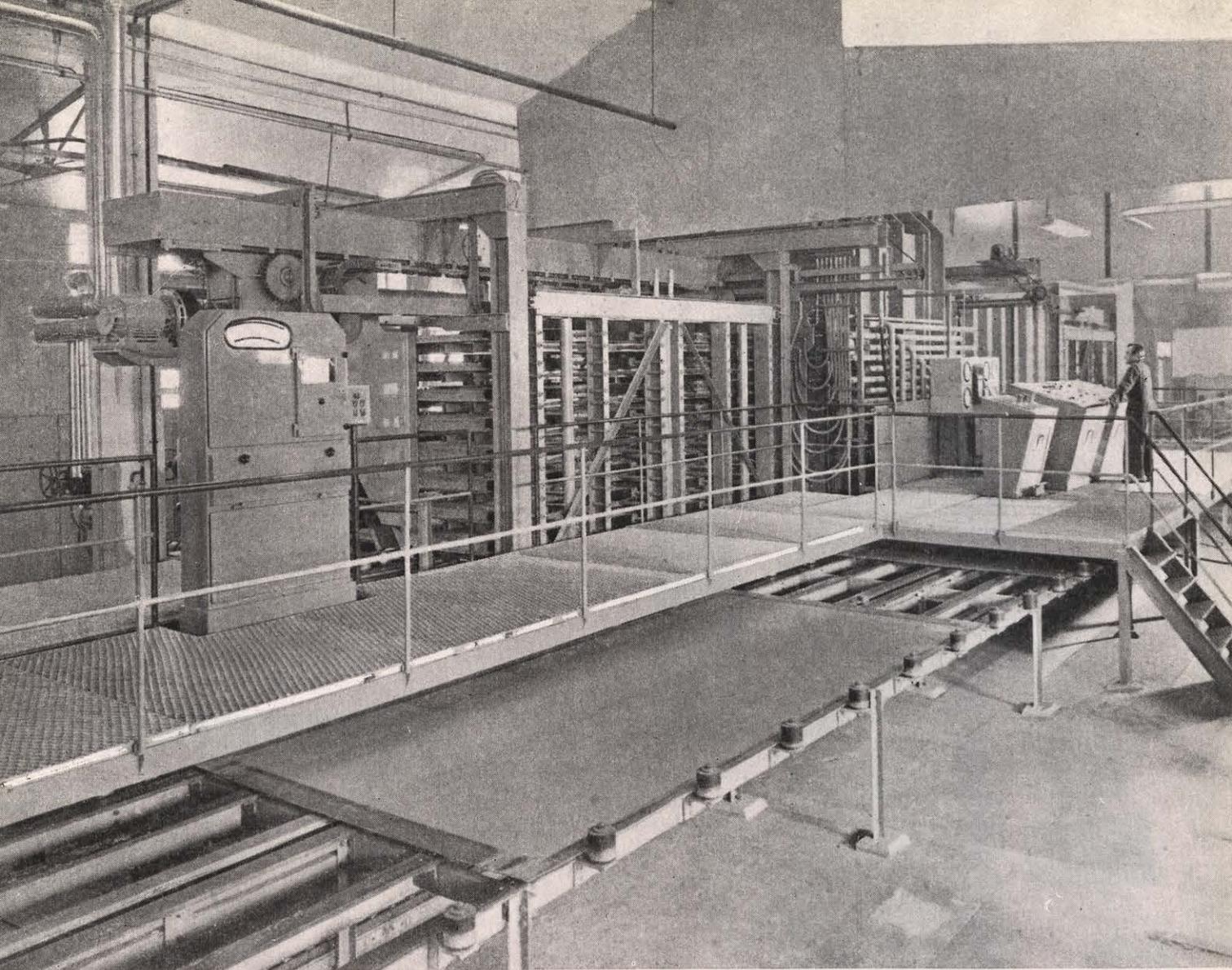
elegancia

La elegancia de un edificio revestido con **gresite** es inconfundible.

gresite es un material imprescindible en la construcción.



gresite
Gresite



Nueva planta industrial de la Fábrica de NOVOPAN.—Valencia.

NOVOPAN

FUE EL PRIMER AGLOMERADO
DE MADERA EN ESPAÑA
HOY SIGUE SIENDO EL MEJOR
ES UN PRODUCTO DE GARANTIA DE

VILARRASA, S. A.

MADRID - 8

P.º del Rey, 12
Tels. { 241 44 00
247 06 66

BARCELONA - 4

Marqués del Duero, 85
Tels. 241 46 07 - 6 - 5
y Pavía, 50. Tel. 239 72 44

SAN SEBASTIAN

Usandizaga, 11
Tel. 25922

BILBAO

G. Concha, 10
Tel. 24 08 39
(8 líneas)

PALMA DE MALLORCA

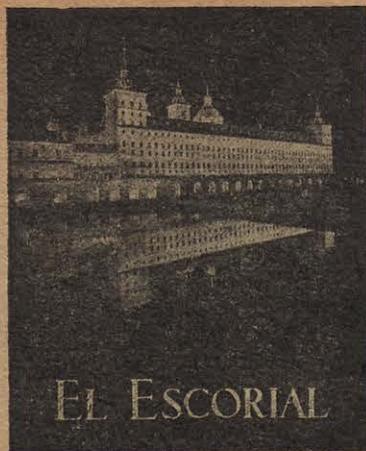
Blanquerna, 83 al 93
Teléfonos { 50925
52171

SEVILLA

Castilla, 80
Tel. 18099
(3 líneas)

ZARAGOZA

Madre Vedruna, 9
Tel. 32234



EL ESCORIAL. 1563-1963 (Ediciones Patrimonio Nacional. Madrid).

Con motivo del IV Centenario de la fundación del Monasterio de El Escorial, el Patrimonio Nacional ha realizado una empresa colosal en diversos aspectos, de la cual son ejemplos la restauración del propio edificio y la instalación de los Museos en el mismo. Todo ha culminado en el gran libro que es objeto de este comentario. Libro que es un Escorial de las artes gráficas, y que se debe a los esfuerzos y al increíble trabajo de organización y de realización de don Fernando Fuertes de Villavicencio y de don Federico Navarro.

La obra se compone de dos volúmenes de gran formato. El primero, dedicado a la Historia y a la Literatura, que son la razón de ser y el ambiente cultural del edificio. El segundo, a la Arquitectura y a las Artes en el mismo. Empieza la obra con las motivaciones de El Escorial: la batalla de San Quintín, por el Excmo. Sr. D. Francisco Franco, y la exaltación de S. Lorenzo, por don Luis Ortiz Muñoz. El primer artículo es de un especial interés, porque en él se estudia no sólo el hecho de armas, sino su relación con la Europa de su tiempo en sus aspectos político, militar, económico, etc.; el autor, desde su elevada posición, ha podido abarcar el asunto en toda su grandeza y en todas sus implicaciones. Sin olvidar que, además, como antiguo periodista que fué, lo ha expuesto con el buen oficio de quien ha practicado esta difícil profesión.

Sigue a estos dos artículos la parte dedicada al Escorial ante la Historia, compuesta de los siguientes trabajos:

"Semblanza de Felipe II". Pérez Bustamante.

"El Imperio de Felipe II". Romeu de Armas.

"El Imperio ultramarino de Felipe II". Ballesteros Gaibrois.

"Perfil de un virrey de la época de Felipe II". Marquesa de Salinas del Río Pisuerga.

"El Escorial en la Historia de España". Ferrandis Torres.

"La Batalla Naval de Lepanto". Carrero Blanco.

"Armas y Armeros en la época de Felipe II". Cortés Echanove.

"La Arcabucería en los siglos XVI y XVII". E. Lavín.

"La diplomacia en la época de Felipe II". Ruiz Morales.

"La Cartografía en la época de Felipe II". Guillén Tato.

"Honras fúnebres regias en tiempo de Felipe II". De la Válgoma.

"La Orden Jerónima y El Escorial". Fr. A. de las Palmas, O.S.J.

"Santa Teresa y Felipe II". Fr. Efrén de la Madre de Dios, O.C.D.

"La Orden Agustiniense en El Escorial". Fr. Luciano Rubio, O.S.A.

"La Iglesia, Trento y El Escorial". Fr. G. del Estal, O.S.A.

Obras de especialistas muy conocidos, todos ellos tienen gran interés, especialmente porque son obras de primera mano, frutos muchas veces de investigaciones inéditas. Modifican la versión tópica de esta gran época de crisis de nuestra historia, y abren el camino para una futura síntesis de nuestro pasado, que al sustituir a la actual—errónea en muchos aspectos—nos ayudará a conocernos mejor. "El hombre es el único animal que tiene historia", y es malo tener una idea falsa de ella. En esta parte, todo hay que decirlo, el interés del lector se lanza primero a la "Batalla de Lepanto", de don Luis Carrero Blanco; los gráficos que acompañan este trabajo explican para el profano el hecho más glorioso que vieron los siglos, como decía Cervantes, participante de la famosa batalla. La descripción, hecha por un verdadero marino, entusiasma al lector. Y lo mismo ocurre con el trabajo de otro marino, don Julio Guillén, en el que aparece la gran importancia científica de la Cartografía española de la época.

La cantidad de revelaciones que traen estos artículos causa asombro, pues se trata de nuestra propia historia, que desconocíamos, y de una época reciente, no de los tiempos de los griegos o de los romanos.

En el trabajo de Ruiz Morales, por ejemplo, se aclara en espléndida síntesis lo que el autor designa como "metafísica 'arquitectónica' de la política filipense"; metáfora ésta muy halagadora para nuestra profesión, y que se justifica por el propio artículo de este ilustre diplomático. El de don Dalmiro de la Válgoma nos introduce en el mundo de la solemne etiqueta borgoñona para la muerte, extraño, lujoso y sombrío aparato que parece tan alejado de la clara y sencilla racionalidad de la arquitectura del edificio, pero que tan frecuentemente se repetía en aquellos días.

Las historias de los Jerónimos y de los Agustinos en El Escorial, y la notable relación epistolar de Santa Teresa con Felipe II constituyen temas de gran interés, y muy poco conocidos por el lector profano de hoy; al verlos ahora reunidos se comprenden muchas cosas que antes resultaban oscuras. El trabajo de Fr. Gabriel del Estal sobre Trento sitúa El Escorial dentro de este gran acontecimiento de la Iglesia; con él termina la parte histórica.

Completa el primer volumen la parte dedicada a Lenguaje y Literatura, que consta de lo siguiente:

"El Lenguaje español en tiempo de Felipe II". R. Menéndez Pidal. "El Escorial y la gran prosa". F. J. Maldonado de Guevara. "La poesía lírica desde el centro de nuestro Siglo de Oro". Dámaso Alonso. "La literatura dramática española en el siglo XVI". J. de Entrambasaguas. "De Yuste a El Escorial". J. Babelón. "Portugal y Felipe II". P. Rocamora. "La idea monárquica en El Escorial". José María Pemán. "El Escorial visto por escritores franceses". P. Guinard. "Los jardines del Monasterio de San Lorenzo el Real".

I. Romero Murube. "La Biblioteca Laurentina". Fr. G. de Andrés, O.S.A.

Han de repetirse aquí los comentarios hechos a las partes anteriores. Desde el principio, en el trabajo del glorioso don Ramón Menéndez Pidal, todo son sorpresas ante tantas novedades.

La amenidad de tantos trabajos breves, acompañados de espléndidas ilustraciones, y la reunión de tan diferentes autores, hacen de este grueso volumen una obra de muy atrayente y rápida lectura.

El segundo volumen empieza con los trabajos dedicados a la Arquitectura, que son:

"Semblanza de Juan de Herrera". L. Cervera.

"Antecedentes arquitectónicos del Monasterio de El Escorial". S. Zuazo.

"Caracteres peculiares de la composición arquitectónica de El Escorial". L. Moya.

"Los ingenios de Juan de Herrera". F. Iñiguez.

"El estilo herreriano y la arquitectura portuguesa". F. Chueca.

"El Monasterio de San Lorenzo el Real y la divina proporción". L. M. Aubersón.

"El Escorial como expresión esencial artística del tiempo de Felipe II y del período de la Contrarreforma". G. Weise.

"La organización laboral y económica en la construcción de El Escorial". M. A. García Lomas.

"El Museo de la Arquitectura del Monasterio de San Lorenzo el Real". J. M. González Valcárcel.

"Las reconstrucciones en El Escorial". R. Andrada.

También aquí se dan novedades en gran número. Tantas son, y abren tantos caminos, que aun antes de aparecer el libro varios de sus autores ya han superado con nuevos descubrimientos lo que aquí aparece. Por ejemplo, la biografía de Juan de Herrera y las máquinas del mismo, obras de nuestros compañeros Luis Cervera y Francisco Iñiguez, se han enriquecido ya en estas últimas semanas, y llevan camino de seguir aumentando. La extraordinaria personalidad de Juan de Herrera era, hasta este libro, bastante desconocida y borrosa, pero ahora es un manantial de sorpresas, tanto en su vida como en su obra y en su técnica. La situación del propio edificio en el mundo artístico y cultural de su época es también una sorpresa para los habituados a verlo como una obra más del manierismo europeo. Y también ha sido fuente de no pocas sorpresas la reconstrucción del edificio hecha con motivo de este IV Centenario. Se ha revelado una técnica extraordinaria y original en la obra de carpintería primitiva, de la que ya alardeaba Juan de Herrera. Las reconstrucciones hechas con motivo de los numerosos incendios posteriores no están a su altura. Ahora, convertido el edificio en un inmenso termitero, ha sido preciso reconstruir todas las estructuras, las buenas y las malas, con hierro. Sólo han

quedado los dibujos como testimonio de estas obras maestras de carpintería. Pero en cuanto a la forma, esta última reconstrucción—obra de nuestro compañero Andrada—la ha devuelto su pureza original, deformada antes, en muchos lugares, por las restauraciones poco acertadas subsiguientes a los mencionados incendios. Esto ha exigido un trabajo no pequeño de busca de documentos originales, tanto escritos como dibujados, y de cuadros antiguos, grabados, etc.

El trabajo de Miguel Ángel García Lomas revela claramente lo que confusamente se intuía desde hace tiempo, sobre la magnífica organización laboral y social de la obra, que, por desgracia, no fué continuada en los tiempos siguientes, ni en España ni en el extranjero. Sólo ahora se vuelve en todo el mundo a un nivel parecido al que instituyó Felipe II.

Chueca abre un camino nuevo con el estudio de la arquitectura portuguesa en relación con Herrera y El Escorial; tiene enorme interés, y es de esperar que su autor lo continúe con nuevos hallazgos.

El Museo de la Arquitectura del propio edificio es objeto del trabajo de González Valcárcel. Instalado en la "Planta de Bóvedas" con dignidad y gracia, en él aparecen formas de hoy ligadas a las originales con extraordinario acierto. La geometría de éstas se continúa en la instalación moderna como en una secuencia matemática.

La última parte del libro está dedicada a las Artes en El Escorial. Empieza con los artículos dedicados a la pintura, que son:

"El Greco y Felipe II". J. Camón.

"La pintura de la escuela italiana en El Escorial". F. J. Sánchez Cantón.

"Pintura española y flamenca en las colecciones escorialenses". X. de Salas.

"La pintura al fresco en El Escorial". Marqués de Lozoya.

"El Escorial en el arte de la miniatura". J. L. Domínguez Bordona.

De la escultura religiosa y funeraria en El Escorial trata el artículo de María Elena Gómez Moreno. A las artes decorativas se dedican los siguientes:

"El mueble en las colecciones de El Escorial". L. Feduchi.

"El obrador de bordados en El Escorial". Paulina Junquera.

"La cerámica en El Escorial". María Braña de Diego.

"La fabricación de vidrios en el Monasterio de El Escorial". Marqués Vdo. de Valde terrazo.

"La colección de grabados de la biblioteca de El Escorial". Fr. J. González Alarcón, O.S.A.

"El Medallero y el Monetario de San Lorenzo el Real". Fr. Manuel Villegas, O.S.A. De la música tratan:

"Un insigne músico escorialense: fray Antonio Soler". J. Subirá.

"La música en el Monasterio de El Esco-

rial: de Felipe II a la Ilustración". F. Sopeña.

"Las fiestas y su música en el Monasterio de San Lorenzo el Real". Marta Santaolalla.

Termina la obra con una parte dedicada a Documentación, que consta de los siguientes trabajos:

"El Grabador Pedro Perret". Matilde López Serrano.

"El Real Panteón de San Lorenzo de El Escorial". Federico Navarro.

"Artistas y Artífices de El Escorial". Matilde López Serrano, Justa Moreno y Consuelo Iglesias.

"La Abadía de Santa María de Parraces". Conrado Morterero.

Índice general Onomástico.

También están llenas de sorpresas estas partes de la obra. No es la menor el verdadero colorido, reproducido perfectamente en las láminas, de cuadros tan importantes como el de Felipe II adorando el Nombre de Jesús, del Greco, y la *Túnica de José*, de Velázquez, que sólo se conocían cubiertos de espesa capa de polvo, y ahora se han limpiado y restaurado.

Del conjunto de tantos artículos se obtiene la impresión de un mundo cultural, artístico, científico y técnico, que se desarrolló al mismo tiempo que crecía el edificio, y que quizá Felipe II organizó y dirigió según precedentes españoles, como el de la corte de Alfonso el Sabio, más que siguiendo pautas de cortes italianas, a estilo de los Médicis o del Vaticano. Por desgracia para España, tan formidable creación no sobrevivió al gran Rey; más tarde, su biznieto Luis XIV, recogiendo la herencia y el ejemplo, impulsó el "gran siglo" de Francia. Quiera Dios que aprendamos la lección, ya que es inútil lamentarse pensando en lo que hubiera sido nuestra Patria si la obra de Felipe II hubiera tenido continuadores en todos los campos de las actividades humanas.

Lo cierto es que este gran libro es como un espejo mágico que recoge todo un mundo increíble de entusiasmos y esfuerzos, de orden y de belleza, que fué el de nuestros antepasados, y que estamos obligados a continuar *hic et nunc*, aquí y ahora.

L. M.



Darro le ofrece ahora - además de sus acreditados modelos que Vd. ya conoce - otros modelos de nuevo diseño y línea, concebidos con gran estilo y para una funcional utilización tanto en el hogar como en el trabajo.



DARRO DARRO DARRO

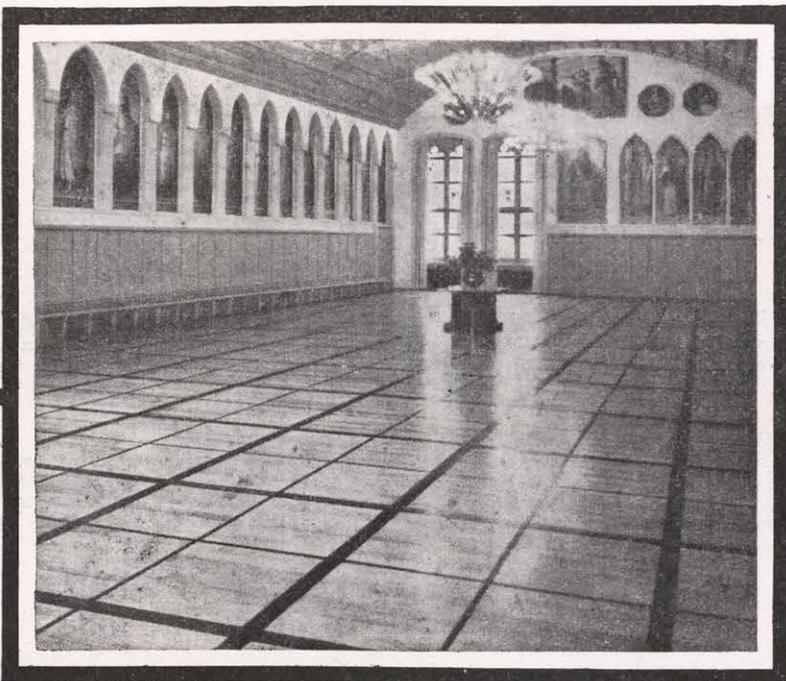


DARRO . J Ortega y Gasset 40-42. Tels 2251687 y 2259247 Madrid 6.

Además de una extensa gama de mobiliario que cubre todas las necesidades de la casa y el trabajo, **DARRO** ofrece en exclusiva los artículos para el complemento de su decoración, como las lámparas **ORREFORS** de Suecia, las dadas **POULSEN** las finlandesas **IDMAN**, así como las vajillas **ARABIA** de Finlandia y las cristalerías NUUTAJÄRVI
NOTSJO 1793 también de Finlandia y una extensa variedad de artículos de artesanía española etc.,

EL LINOLEUM SE EMPLEA HOY MAS QUE NUNCA

Comprobada la realidad del resultado de otros pavimentos, los técnicos, arquitectos, constructores y decoradores, prefieren... LINOLEUM



Modernizadas las técnicas de fabricación y colocación, el LINOLEUM se instala en breves horas sin necesidad de obras auxiliares de albañilería, no es preciso darle cera, tiene un brillo extraordinario y se ofrece al mercado en una maravillosa gama de colores claros, vivos y brillantes—lisos y jaspeados—que permiten su aplicación en cualquier tipo de decoración ya sea moderna o clásica.

La enorme duración del LINOLEUM se debe a su formidable materia prima experimentada durante más de 90 años, un plástico noble que no envejece, con una increíble resistencia al desgaste incluso superior a los mármoles, a cuyas cualidades hay que añadir que es incombustible, aislante térmico, acústico y bactericida.

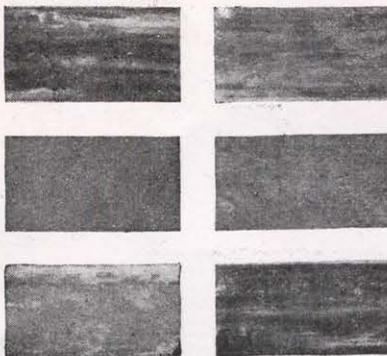
Es rentable frente a pavimentos de precio similar o más baratos, por su enorme duración

Otro producto derivado de la materia prima del Linoleum, es la LINCRUSTA. Un revestimiento de paredes ideal, perfecta solución para toda clase de interiores, con acabado completamente mate similar al temple picado. No se mancha con grasa ni tinta y permite ser lavada a fondo con jabón y estropajo o cepillo de raices.

La LINCRUSTA es muy indicada para ser utilizada en lugares donde deban ser sometidas las paredes a un duro trato: pasillos, escaleras, cuartos de niños, salas de espectáculos y en general en locales de todo tipo.

Su costo por metro cuadrado colocado es muy bajo y compite con las pinturas corrientes.

LINOLEUM



LINCRUSTA



DISTRIBUIDORES-COLOCADORES EN TODA ESPAÑA

LINOLEUM

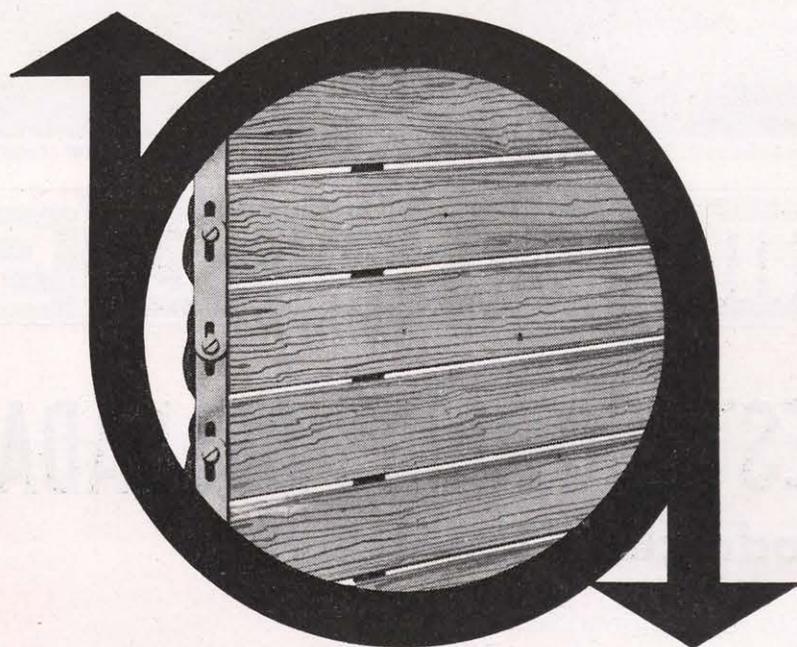
LINOLEUM NACIONAL, S. A.

- Calle de Alicante, 4 -

Tel. 239 84 00 - MADRID-5.



VICTORIA con cadena articulada
la solución deseada por los Sres. **ARQUITECTOS, APAREJADORES y CONSTRUCTORES**

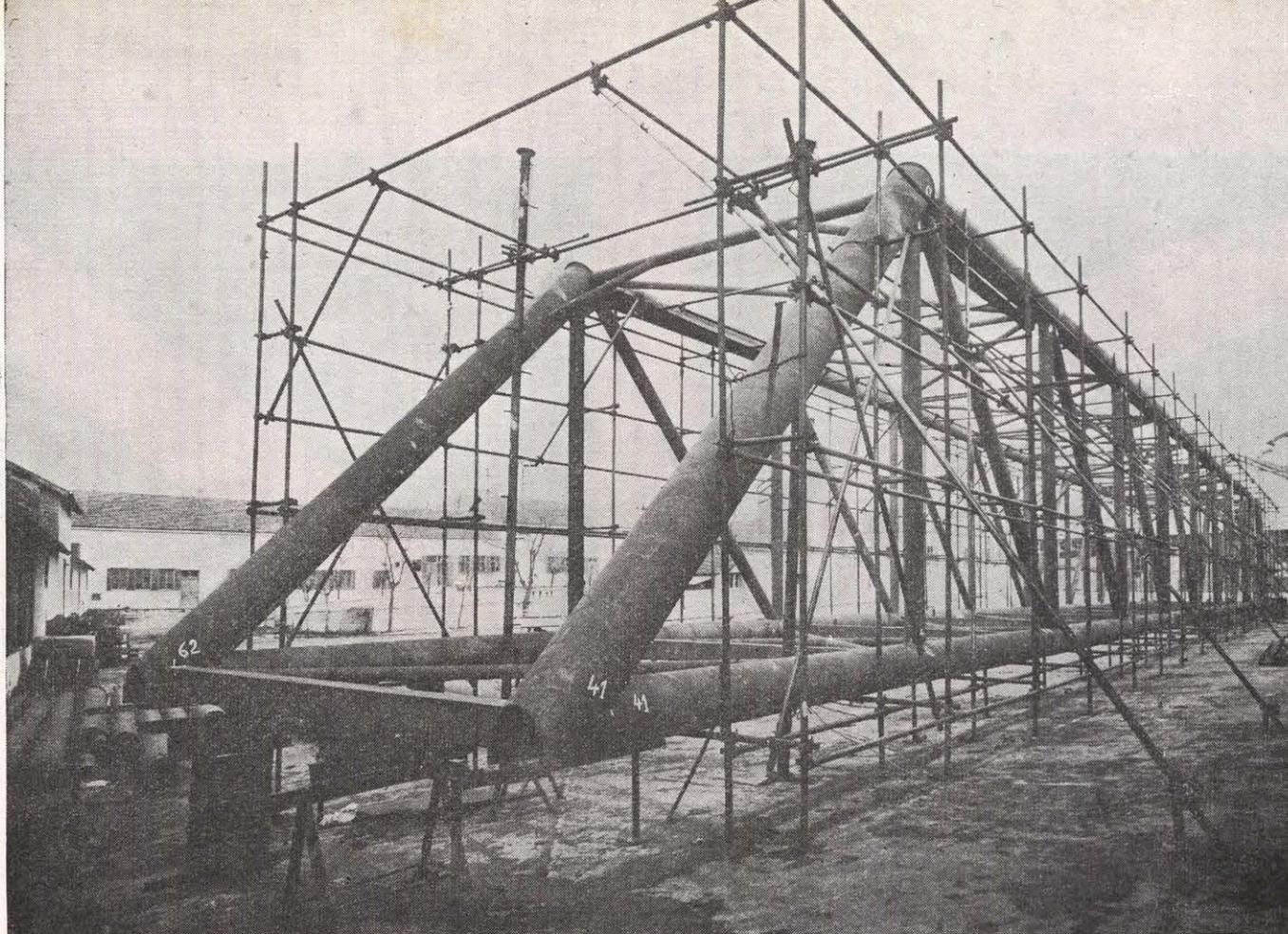


Con ella, usted evitará roturas, atascamientos, roces.

La seguridad de la Cadena Articulada hace de **VICTORIA** la primera marca nacional de persianas enrollables.

VICTORIA

Un producto de **MANUFACTURAS SEGISA, S. L. - SAX** (Alicante)



PUENTE EN 2 TRAMOS DE 52 M. CADA UNO, PARA COMPAÑIA ESPANOLA DE PETROLEOS. (SANTA CRUZ DE TENERIFE.)

MUNDUS

ESTRUCTURAS SOLDADAS

toda clase de obras

- Naves de grandes luces
- Bañeraones, hangares, garajes, almacenes.
- Cubiertas de campos de deportes.
- Torres eléctricas de Radio y T.V
- Puentes, pasarelas, etc.
- Puentes-grúa, pórticos.
- Torres y postes de iluminación.
- Reducción de hasta un 50 % de peso respecto a los perfiles clásicos.
- Menores gastos de transporte y montaje

El tubo, perfil idóneo en la construcción

MUNDUS

MADRID: General Goded, 21 224 22 14 BARCELONA: Vía Layetana, 45 Teléf. 222 07 13
BILBAO: Gordoniz, 36 - Teléf. 31 22 69 y 15 Delegaciones más en toda España

arquitecto
constructor
decorador

revestimiento
vítreo

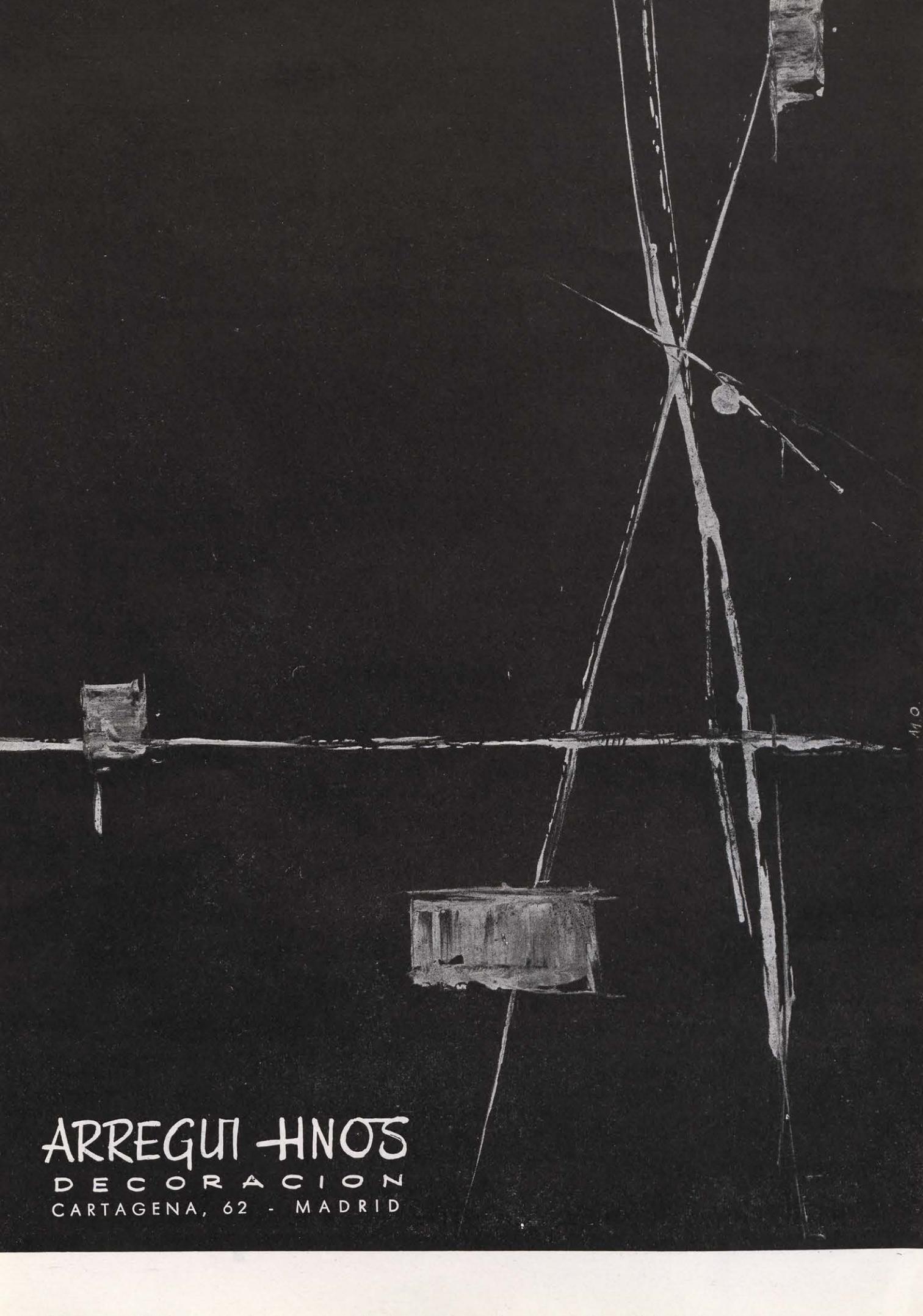


Combinado con otros elementos integra con su suave colorido los proyectos de decoración en que interviene. Estas cualidades completan su carácter 100 % funcional que lo hace imprescindible en baños, piscinas, fachadas, interiores, etc.

opalita
VIERMA

QUIMINDUSTRIA, S. A.

MADRID: Ferraz, 35 - Teléfs. 241 32 07 - 06 - 05
BARCELONA: Balmes, 258 - Teléfono 228 97 67



ARREGUI HÑOS
DECORACION
CARTAGENA, 62 - MADRID

En sus planos



AZULEJOS BLANCOS

**AZULEJO PERFECTAMENTE
TONIFICADO Y CALIBRADO**



J. y G. Valls y Cia. S. L.

CALLE HERREROS, 6 - CASTELLON



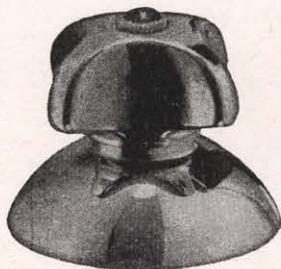
**AL PROYECTAR
RECUERDE:**

las griferías

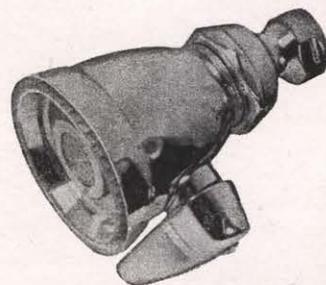
BUADES

duran tanto
como
el edificio

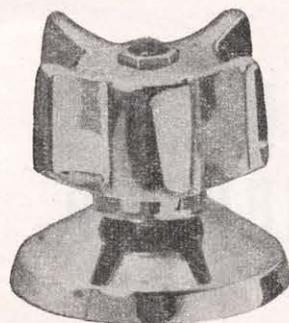
Reclamo



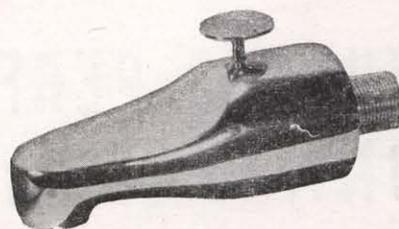
Diamante



Astoria



Zenit



Novator

B

BUADES

Grifería

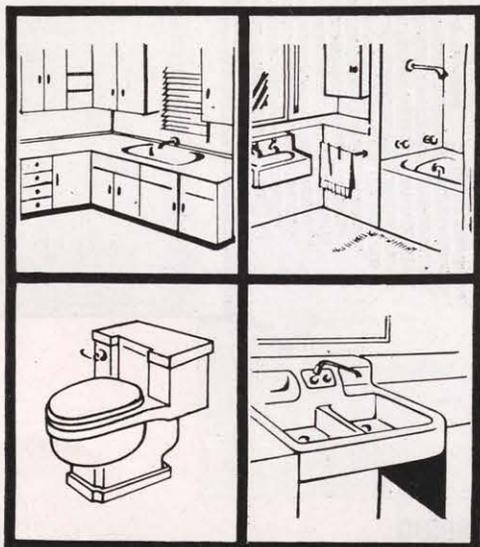
BUADES

63 años de experiencia

ANTONIO BUADES FERRER, S. A. Palma de Mallorca

Por qué usted sale ganando cuando usa tubería sanitaria ASADUR

Con la incorporación de los materiales sintéticos, en la industria de la construcción se han abierto nuevas posibilidades de racionalización, comodidad y eficacia. Un ejemplo práctico: la tubería ASADUR, de Cloruro de Polivinilo rígido (CPV) completamente exento de plastificantes y cargas. Gracias a su pureza y homogeneidad ASADUR le asegura por tiempo indefinido todas sus excepcionales propiedades físicas y químicas.



LIGEREZA. Su peso específico de 1.38 facilita la manipulación y redonda en considerables ahorros en el transporte; el almacenamiento y la instalación.

RESISTENCIA MECANICA. Las tuberías ASADUR son irrompibles. Resisten los tratos bruscos comunes en las obras de construcción.

UNION ESTANCA.

La junta de unión de caucho sintético, alojada en el reborde del manguito, proporciona a los líquidos y los olores una estanqueidad tan perfecta, que las tuberías ASADUR se pueden utilizar incluso para el transporte de agua a bajas presiones. La unión estanca elimina además la necesidad de materiales de adición y absorbe tanto las dilataciones del tubo como los pequeños movimientos propios de los edificios.

LIBRE DE INCRUSTACIONES. Las tuberías ASADUR son idealmente lisas. La ausencia de porosidades hace imposible la formación de hongos y la acumulación de residuos. Además, no hace falta la pintura

INCORRUPTIBLE. Prácticamente no hay agentes químicos que corroan las tuberías ASADUR, ni aún los ácidos y álcalis de alta concentración. También su inercia a las aguas negras está comprobada.

DURACION ILIMITADA.

El CPV mantiene sus características sin limitación de tiempo. Por lo tanto, las tuberías ASADUR, sus accesorios, e incluso los anillos de caucho sintéticos, no requieren ningún mantenimiento, cualquiera que sea el clima o la temperatura ambiente.

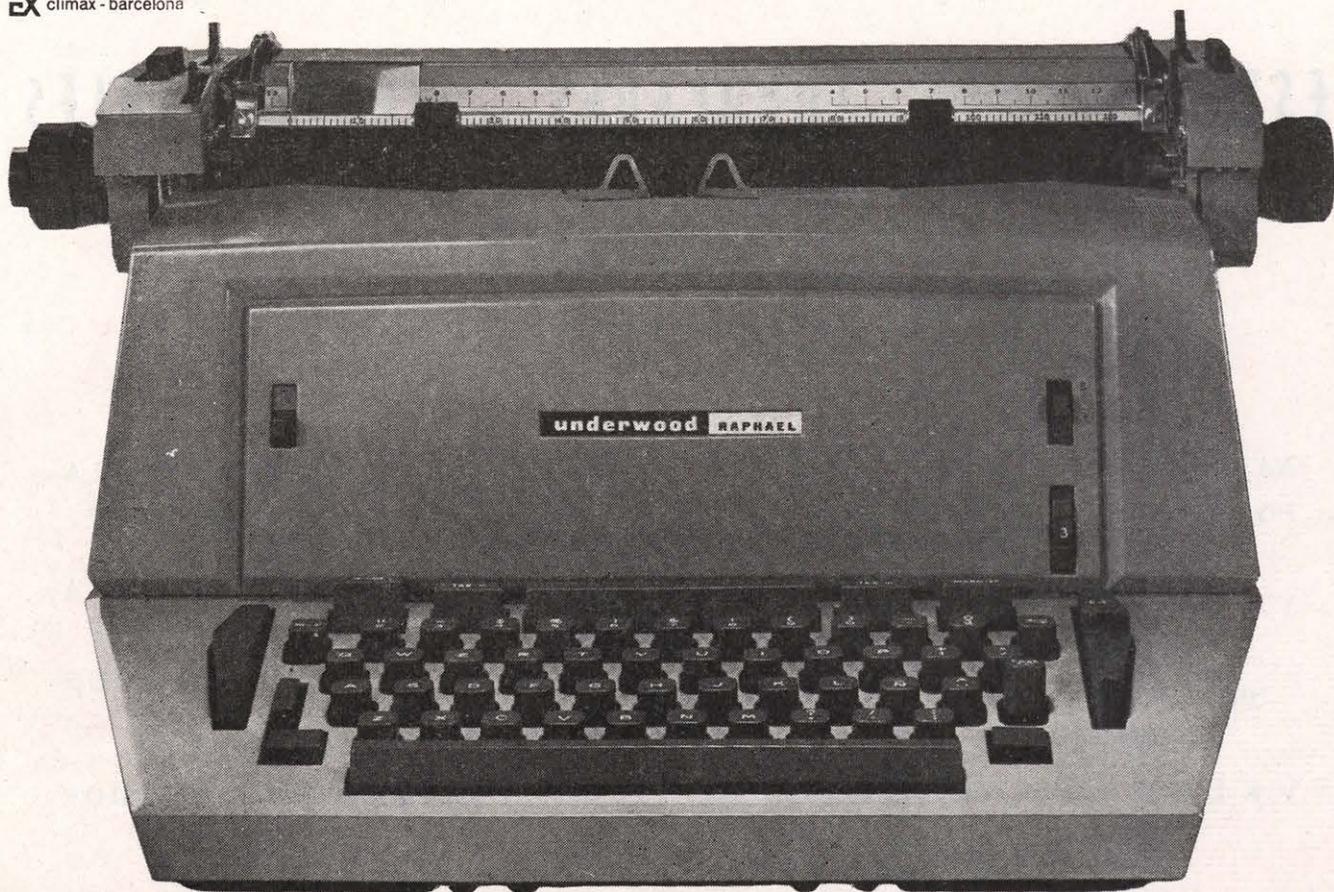
Las tuberías sanitarias y accesorios ASADUR son los más versátiles que se producen en España o en el exterior para instalaciones de descarga sanitaria y bajantes de aguas pluviales. Se fabrican en una extensa gama de longitudes y diámetros. Le invitamos a solicitar información detallada.

ASISTENCIA TECNICA

Nuestro Departamento Técnico gustosamente le resolverá sus consultas.

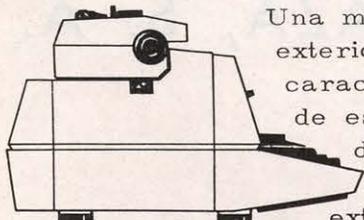
AISCONDEL, S.A. - BARCELONA

ASADUR



Las cartas que Ud. escribe son auténticas credenciales ante sus clientes
he aquí a su mejor embajador

U **underwood** **RAPHAEL**



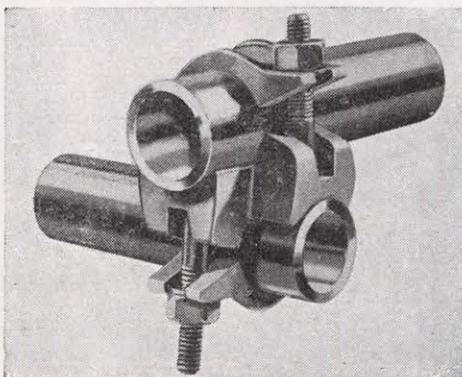
Una máquina de escribir eléctrica realmente excepcional. Su belleza exterior refleja la perfección de su mecanismo interno. Sus nítidos caracteres revelan la distinción de quien la emplea. Veá su escritura de espacios compensados, cinta plástica de carbón, gran uniformidad de impresión y su tabulador automático que también funciona en reverso. Ligerera al tacto, económica de mantenimiento, ... es extraordinaria. La máquina idónea para los trabajos de Dirección.

guillermo Truniger, s/a

ESTRUCTURAS TUBULARES DESMONTABLES

Burton

NAVES INDUSTRIALES
POSTES PARA LINEAS
PUENTES
Y PASARELAS
QUIOSCOS
PLAZAS DE TOROS
TRIBUNAS
VELODROMOS



ANDAMIOS PARA
LA CONSTRUCCION
TORRES PARA
ELEVACION
DE MATERIALES
SOPORTES
PARA ENCOFRADOS

SECCION ESTANTERIAS

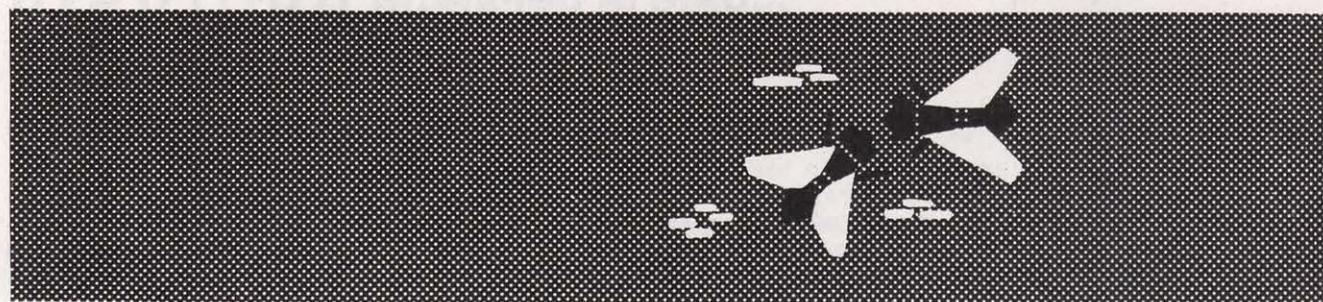
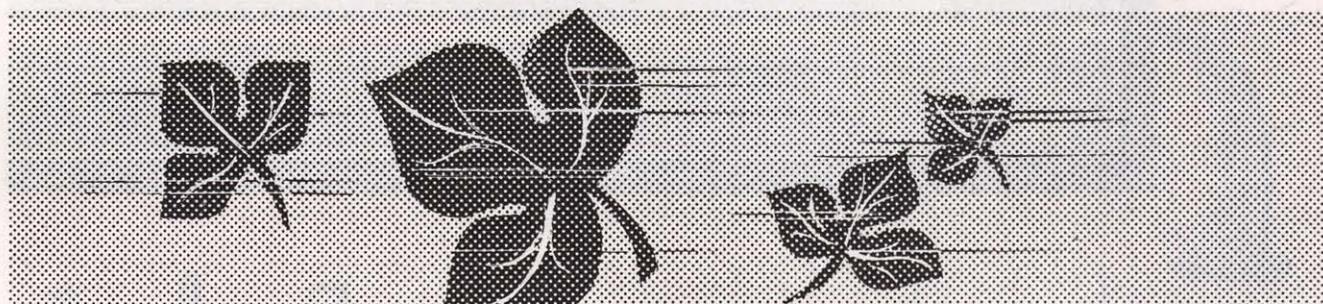
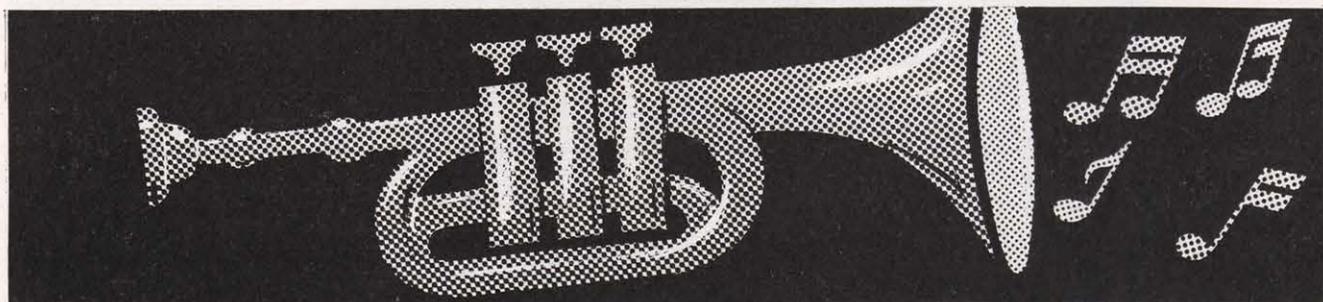
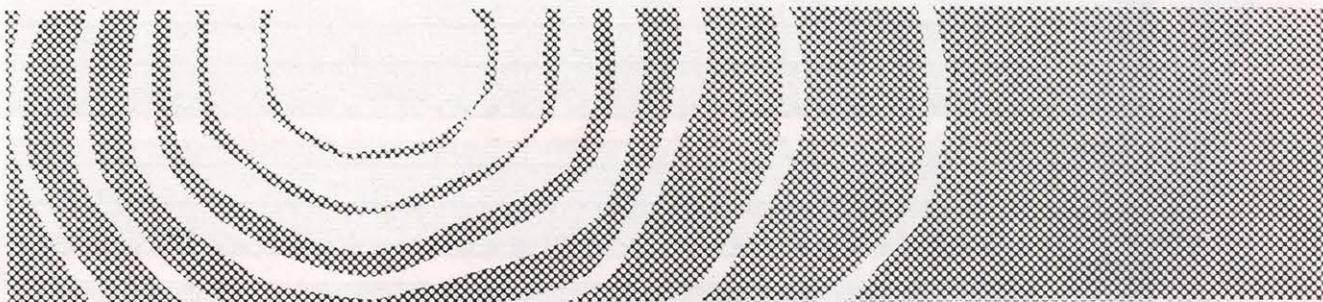
De montaje extra - rápido, que se pres-
tan a todas las combinaciones posibles

SOLIDAS—ECONOMICAS
TRANSFORMABLES
INCOMBUSTIBLES

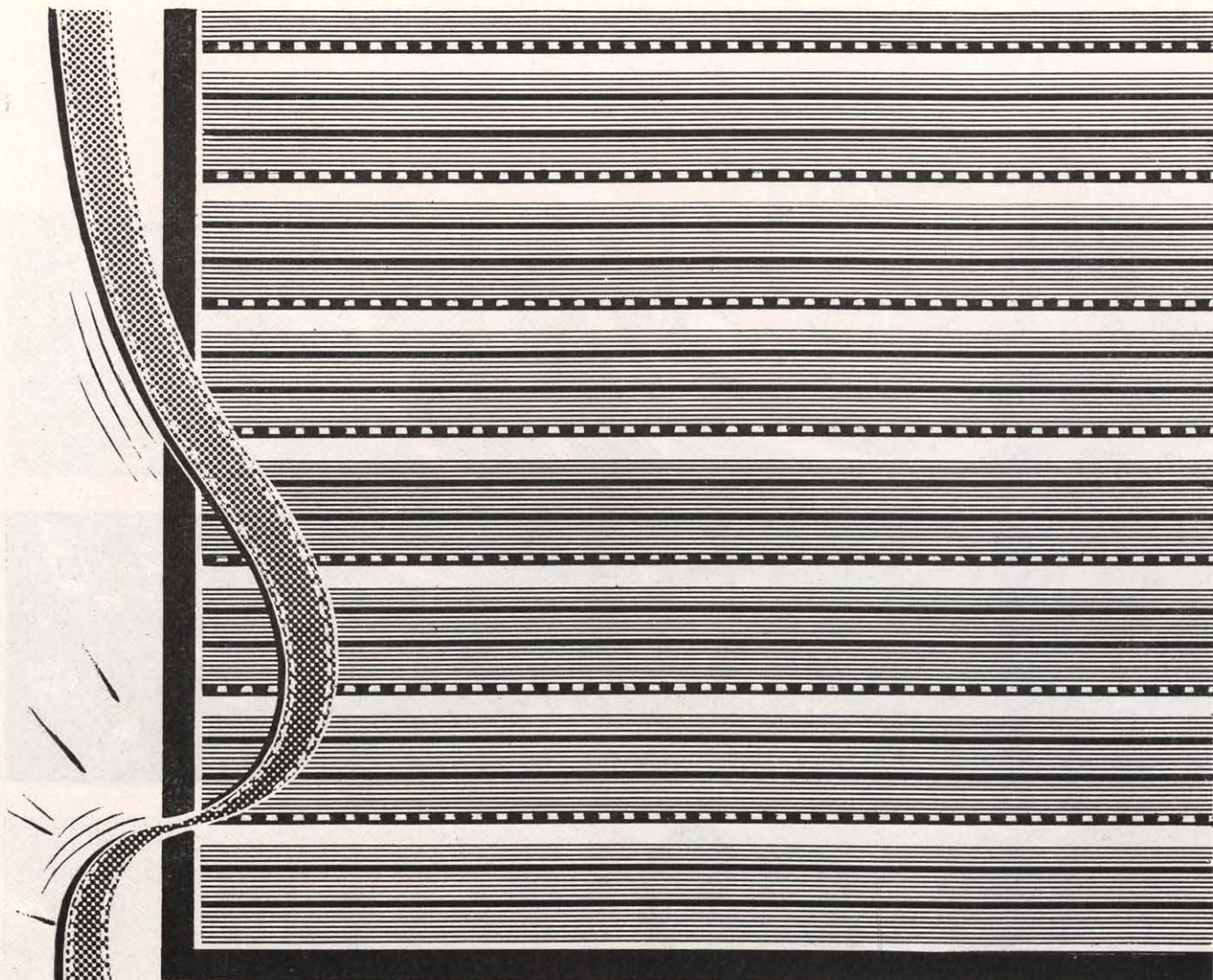
Hijos de IBAÑEZ DE BETOLAZA, S. A.

OFICINAS: Plaza del Funicular. Teléfs. 23 23 32 - 23 23 33 - 23 23 34

BILBAO



si hay cosas que molestan...



...baje la persiana Roplasto

porque esta persiana de Cloruro de Polivinilo (CPV) elimina las molestias de afuera. Y también los inconvenientes de las persianas tradicionales. **He aquí el por qué:** ROPLASTO está fabricada con CPV puro, sin plastificantes. Ni los rayos ultravioletas ni los agentes atmosféricos la atacan. Su peso de 5 kg/m.² es dos veces más ligero que las persianas de madera, superándolas además en resistencia mecánica. **Por eso:** suavidad y ligereza en el funcionamiento con ajuste perfecto, aún en luces de hasta 4 metros. El paso de luz es graduable, permitiendo una agradable penumbra. Sus lamas están engarzadas con doble pestaña y sin ninguna pieza metálica de enganche... **VENTAJA SUPREMA PARA USO EN ZONAS HUMEDAS Y MARITIMAS.**



Pero hay más: la persiana ROPLASTO aísla del sonido y del calor. Es indeformable, incombustible, impermeable y rígida. No necesita reparaciones ni tampoco pintura, porque ROPLASTO está coloreada en masa. (Seis colores para escoger). Es altamente higiénica y de fácil limpieza. Con tantas ventajas, las ventanas de su obra merecen

PERSIANAS

Roplasto

otro producto de AISCONDEL, S. A. - Barcelona
asociada al "Groupement Européen des Fabricants de Volets ROPLASTO".

ASFALTEX

Láminas y fieltros asfálticos
Impermeabilizantes e hidrófugos
Asfaltos y emulsiones especiales

Aislantes térmicos y acústicos
Pinturas al agua para fachadas

Pinturas y materiales
protectores y decorativos

Productos especiales para
juntas de dilatación
Aditivos para morteros y
hormigones

Materiales para
protecciones anticorrosivas

Adhesivos y colas
Masillas, insonorizantes, etc.



ASFALTEX



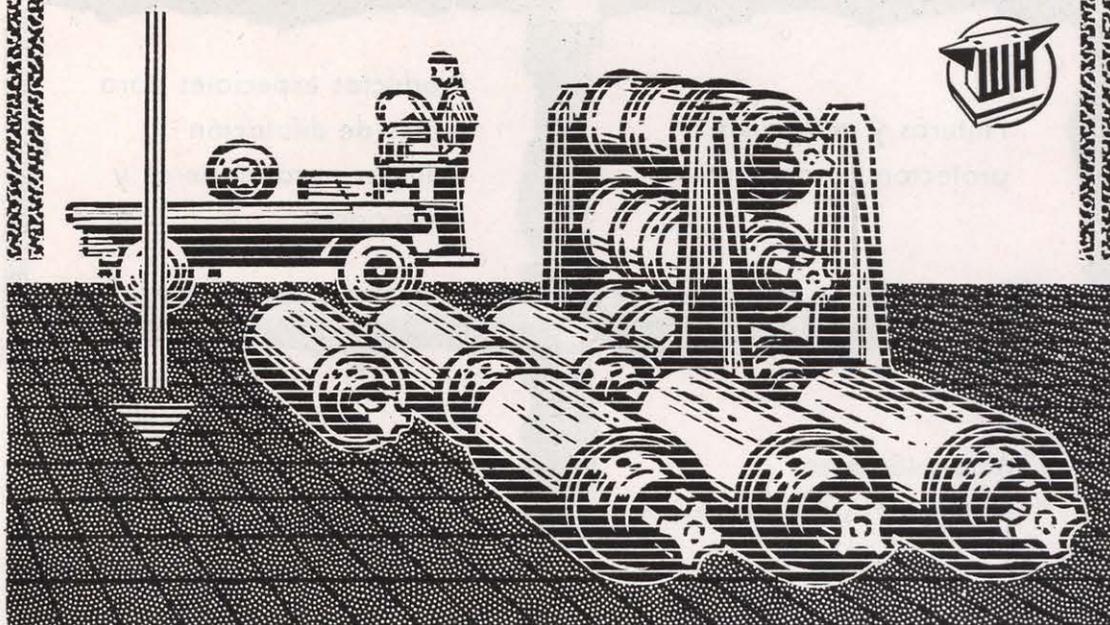
S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 2 23 31 21 (10 líneas)
Delegaciones en: Madrid - Bilbao - Sevilla
Agentes de Venta en toda España

ASFALTEX

*ofrece el
pavimento industrial
de gran dureza*

KORODUR



Baldosas prefabricadas de 40 x 40 cm.



ASFALTEX



S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 2 23 31 21 (10 líneas)

Delegaciones en: Madrid - Bilbao - Sevilla

Agentes de Venta en toda España

EDITORIAL



Ministerio del Aire. Madrid. 1943-1951.
Luis Gutiérrez Soto.

En este número de ARQUITECTURA se ha pretendido presentar una visión un poco general de la Arquitectura española durante estos últimos veinticinco años de paz.

Como toda labor de recopilación, ésta nuestra está sujeta a errores, a olvidos y a diferencias de criterio, pero, eso sí, está determinada por un deseo positivo de exposición de una labor nuestra. Dentro de algunos años se sabrá mejor que ahora el acierto de la misma. Los juicios de valor cambian constantemente, y lo que hace quince o veinte años nos parecía excelente, ahora es posible que no nos parezca tan bueno, y a la inversa.

Cuando seguramente se llegue a tener un punto de vista más adecuado y una visibilidad más amplia y certera será posible emitir un juicio verdaderamente claro.

Nosotros no hemos pretendido hacer una historia resumida de nuestras últimas arquitecturas, porque nos falta, probablemente, perspectiva. Hemos tratado de dar un repaso anticipado que pueda ser, tal vez, útil en el momento de escribir esta historia.

Por ello—con esta misma intención—hemos pedido colaboración de personas significativas, de las cuales, por desgracia, sólo han contestado algunas que, ciertamente, han manifestado su parecer con una sinceridad que agradecemos.

Sin embargo, esta manera dispersa de presentar las cosas pudiera producir, tal vez, alguna impresión de desconocimiento, por lo cual nos ha parecido obligado presentar en este Editorial algún breve comentario, sin la menor pretensión, por supuesto, de sintetizar en él lo que se dice en este número, sino más bien con el deseo de señalar desde la Redacción la importancia del acontecimiento.

Como dicen muy bien algunos de los articulistas, la arquitectura española ha pasado durante estos veinticinco años por tres períodos, probablemente no muy bien definidos, pero bastante bien determinados en el tiempo.

El primero, de reconstrucción, que comenzó al terminar nuestra guerra, en el cual la inspiración se centró en lo tradicional, en lo vernáculo, en lo castizo. El aislamiento en que nos sumió la guerra mundial y otras circunstancias contribuyeron notablemente a determinar esta postura.

Su realización, en su mayor parte, es discreta, y es de reconocer que incluso alguno de sus excesos tiene su raíz en la fuente de que dimanar.

El segundo comienza al acusarse el cansancio por la reproducción de modelos conocidos y tratar de incorporar—probablemente con cierta falta de criterio aún—aquellas tendencias más comunes en el exterior. El tercer período es el que estamos viviendo. En él se manifiesta un deseo de creación propia, una insatisfacción por muchas arquitecturas admiradas tal vez excesivamente, una intención de revisar valores y un espíritu de crítica ciertamente acusado.

Podrían indicarse fechas, nombres y datos, pero perdería rigor este esquema, tanto más verdadero cuanto menos exacto.

En este correr—nos señalan también algunos de los articulistas—dos circunstancias han venido complicando bastante la vida de los arquitectos.

Una interna; en nuestras Escuelas de Arquitectura se manifiesta un cierto ambiente de desconfianza por parte de los alumnos (y algunos profesores) ante el convencimiento de la falta de vigencia y eficacia de determinadas materias de enseñanza. Muchas cosas—tanto en el aspecto técnico como en el estético—que ayer eran vivas, hoy ya no tienen sitio más que en los libros de historia.

(Afortunadamente aquella desconfianza, tal vez por la comprensión que, a la larga, produce el tiempo, se ha suavizado un poco, de modo que da la impresión que aquellos alumnos que se entendieron tan mal con sus maestros, no construyen peor, al terminar sus estudios, que aquellos que acudieron a la Escuela llenos de veneración y respeto por los que les enseñaban. Otra externa—completamente independiente de la profesión en sí misma—viene determinada por el cambio producido en el mecanismo de la construcción de viviendas, que ha derivado desde ser un negocio privado a constituir un problema público.

El origen de esta nueva situación radica probablemente en la tremenda emigración del campo hacia los centros industriales, con el consiguiente aumento de la población urbana.

El proceso de las distintas soluciones que se han ido buscando para resolver este problema nacional se sucede desde el enfoque inicial—en el cual se consideraba el suburbio como una circunstancia ocasional que había que resolver apelando a la cooperación caritativa de las personas acomodadas—hasta el planteamiento actual fundamentado en un sistema de construcción masiva de poblados suburbanos.

Este desarrollo—ciertamente a plazo corto—ha traído como consecuencia el encuentro de los arquitectos españoles frente a unos problemas urbanísticos que superaban con mucho a los términos recibidos en las enseñanzas de la Escuela: la Economía, la Sociología, las Comunicaciones entraron de rondón en su oficio sin que los profesionales de esas materias acometiesen de lleno la colaboración.

Por este motivo es necesario juzgar con serenidad y justeza el trabajo realizado por los arquitectos españoles en estas tareas verdaderamente nuevas para ellos.

En resumen, pues, en estos veinticinco años se han hecho muchas cosas, se han cometido errores—que, por otra parte, han servido también para mejorar realizaciones—, pero en general se ha trabajado bastante. Lo cual, a la larga, es bueno siempre.

Las perspectivas, en este momento, como indican algunos de los articulistas, son esperanzadoras para la profesión. Es de esperar que los errores cometidos sean buenos también para el futuro, que de todo es necesario sacar provecho.

Agradecemos muy especialmente la colaboración extraordinaria de Antonio Fernández Alba, que ha estructurado este número, con el visto bueno del Director de la Revista y de un servidor.

Francisco de Inza.

NOTAS PARA UN PANORAMA DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA EN ESPAÑA

ANTONIO F. ALBA

Cualquier análisis de juicio que enfrenta a dos generaciones, inevitablemente lleva a una censura por parte de las generaciones jóvenes frente a aquellas que le precedieron. Si en medio de la referencia existe un paréntesis tan doloroso como una guerra civil, el juicio abre en dos vertientes: una que afecta a las "virtudes marciales" y otra que corresponde a "la paz ulterior"; ambas se mezclan y cualquier censura es dolorosa, pero para los que pertenecemos a generaciones de transición, por ser testigos mudos de unos hechos, hemos aprendido que una cosa es hacer frente a la muerte y otra muy distinta dar destino a los restos.

Las líneas que siguen a continuación no tienen la vana pretensión de herir "bravura" o "heroísmo"; están escritas como el juego de los niños en la arena, sin más intención que ser barridas por la primera ola o borradas por la primera brisa, no responden a un análisis crítico o histórico, porque no es ésa nuestra profesión; son esos golpes de brisa que nos despiertan de un sueño que tal vez por ser profundo nos procura ociosidad.

Un repaso muy superficial del ciclo recorrido por nuestra arquitectura en los últimos cincuenta años, nos lleva inevitablemente al duro paréntesis de la guerra civil. Este trauma siempre violento de las fuerzas de reacción y de progreso dejó como herencia esa serie de edificios que hoy son ya historia. Su lectura nos acota una parte de nuestra propia historia y de la historia de nuestro país; su lectura, en muchos de sus capítulos, nos parece extraña, con barnices oscuros y mucha pedrería...

Cualquier intento de análisis que recoja la mayoría de los problemas por los que atraviesa la actividad arquitectónica contemporánea nos lleva, inevitablemente, a considerar que la buena arquitectura es producto directo de la capacidad de análisis y comprensión de todas las necesidades que tiene planteadas la comunidad humana. Sería injusto el no proclamar que ha sido a nuestra época a quien le ha tocado definir y en parte acotar este cúmulo de necesidades. Los historiadores reseñan el hecho con el término "movimiento moderno", que puede ser para muchos pura terminología histórica, pero que encierra, sin duda, un programa vivo, y para muchos arquitectos, hoy, una elemental norma de conducta.

Un historiador de arquitectura contemporánea, Leonardo Benévolo, ha definido esta norma de conducta con una cita de W. Morris que asume un significado bastante preciso: "El arte, por el que trabajamos, es un bien del que todos podemos participar y que sirve para mejorar a todos; en realidad si no participamos en él todos, no podrá participar ninguno." Aquí está —comenta Benévolo—probablemente la relación profunda entre la arquitectura moderna y la civilización industrial; así como la industria ha hecho posible producir objetos de uso y servicio en cantidad capaz de presentar como objetivo realizable el que todos los hombres participen de las mismas oportunidades materiales, así la arquitectura moderna tiene el fin de transmitir en igual medida a todos los hombres ciertas oportunidades culturales antes jerárquicamente diferenciadas según las distintas clases sociales.

Al arquitecto de nuestros días le ha sido encomendada una misión limitada y concreta: atreverse a manejar solo un repertorio de formas, por muy elocuentes que éstas sean, sin advertir lo que esas formas encierran en sí mismas, es una actitud de auténtica tiranía estética.

La arquitectura española, en estos últimos años, ha padecido parte de los achaques que atañen a los valores culturales de nuestro tiempo y de otros propios de sus circunstancias nacionales. Es hora de abandonar primitivos y estereotipados prejuicios de clase e iniciar un contacto válido con la realidad no con formas simbólicas, sino reales. La revolución industrial modificó la distribución de los bienes arquitectónicos, y la vieja fórmula de Morris que enunciamos al principio abre nuevos caminos para que todos puedan

participar en la herencia espiritual de nuestra sociedad.

Los arquitectos han asumido como propios ciertos valores espirituales que acuñaron como portadores eternos y estamos ya—en expresión de Argan—en un programa de redistribución de los bienes artísticos.

Quisiéramos que estas breves notas que perfilan estas décadas de arquitectura contemporánea en España iniciaran un debate abierto a la esperanza, a una búsqueda seria de nuestra verdadera actividad profesional.

En un trabajo de Juan Marichal, bajo el epígrafe "Persona y Sociedad en la España Moderna, 1837-1936", nos describe un período interesante en la historia intelectual española que abarca los cien años que van desde el suicidio de Larra a la muerte de don Miguel de Unamuno, es decir, entre la primera y la última guerra civil. Para Marichal la historia intelectual española de este período es casi equivalente al conflicto que provoca los estamentos persona y sociedad, individuo y forma colectiva. Este sentimiento, para muchos de los intelectuales anteriores a Larra, que se sentían "extranjeros en su patria", tiene un gran paralelo en la mentalidad de aquellos arquitectos traductores de Violet le Duc, que introducían en la Península las viejas formas medievales, iniciando un clima arqueológico que tendría después un gran desarrollo en la mayor parte de la actividad arquitectónica del país, haciendo una excepción en la fuerte personalidad de Villanueva que mantendría durante el siglo XIX un notable interés académico vulgarmente mixtificado en las corrientes academicistas de los años posteriores al 39. Estas tendencias medievalistas desarrolladas y alimentadas con nuevos medios de expresión, escuela vienesa, secesión, etcétera, señalarían una nueva corriente expresionista en Cataluña no exenta de arqueologismo, sobre todo en los arquitectos más representativos: Domenech, Puig y Cadafalch. Antonio Gaudí aparecía como un elemento aislado aun dentro de un lenguaje no exento de matices arqueológicos, pero su fuerte capacidad creadora le permite ofrecer una visión personal y original de muchos aspectos de la creación arquitectónica.

Miguel de Unamuno, ese español desgarradamente humano y honrado, sin duda una de las figuras intelectuales más auténticas de nuestros últimos tiem-

pos, iniciaba su punto de partida desde su condición de español: "Lo propio del hombre es adaptar el medio a sí; hacerse el mundo, manera la más noble de hacerse al mundo." Unamuno, desde su esquema de hombre rebelde, inicia la lucha contra los hábitos de la vida nacional, contra las "costumbres" que permanecen dentro de nuestro ser. Este clima emocional que imprime la generación del 98 lleva a la arquitectura en la primera mitad de nuestro siglo hacia fuentes de un "nacionalismo" endémico. Su vocabulario plástico se manifiesta atraído por un casticismo folklorista que deja tras de sí una gama de construcciones anacrónicas y decadentes. Refugio de una exigua aristocracia y exponente de la incapacidad económica por los que discurre el país. Las versiones mudéjar, isabelino, plateresco, etc., se entrelazan con detalles de los constructores anónimos, creando esa jerga estilística carente del más leve rigor arquitectónico.

La generación que sigue a Unamuno inicia un cambio en la lucha contra los obstáculos que opone toda una forma de vida nacional, una lucha individual carece de sentido, es necesario agruparse para "luchar en la sociedad contra la sociedad". Ortega, Picasso, Juan Ramón Jiménez, Marañón, Casals iniciaban su lucha intentando concluir la obra de la generación del 98, pero desde unos postulados distintos. La acción política era el campo propicio para el desarrollo de su personal actividad intelectual. En el campo arquitectónico los avances del "movimiento moderno" se introducían por Cataluña. Los postulados de Le Corbusier, la acción integradora de los movimientos de "Artes y Oficios" inglés, las doctrinas de Morris y Van del Velde, la visión pedagógica de Gropius traían aires nuevos, "un arte en el que todos puedan participar y sirva para mejorar a todos" (1).

Cataluña, pionera de tantas inquietudes, recogía estas corrientes en el movimiento denominado GATEPAC con una visión cantonalista en sus primeros destellos; más tarde se extendía al ámbito nacional con el nombre de GATEPAC. Su labor de ambiciosas exigencias no recogió los frutos que en sus postulados llevaba implícitos, ni tampoco la resonancia que algunos de sus divulgadores pretenden significar.

El grupo de Madrid, que seguía paralelo estas actividades, iniciaba una remodelación urbana en dis-

tritos extremos de la capital, dotándolos según los nuevos postulados urbanísticos y describiéndolos con el lenguaje propio del incipiente movimiento.

La veta "nacionalista", iniciada con tan mala fortuna por arquitectos "casticistas y arqueólogos de prestigio", tomaba una dimensión de gran honradez arquitectónica en la obra de los arquitectos Arniches y Domínguez, que, junto con el ingeniero Eduardo Torroja, articulaban en algunas de sus obras más representativas un estructuralismo de gran valor expresivo. La obra aislada de un arquitecto de talento como Zuazo se quedaba perdida en devaneos "neoclásicos" sin afrontar una postura fiel a la época que se iniciaba.

Solamente un ejemplo que recuerda literalmente las construcciones realizadas en los barrios obreros de Amsterdam y Rotterdam, con un tratamiento de materiales y una concepción urbanística muy fieles a su tiempo y en función de una dimensión eminentemente social. La Casa de las Flores, en Madrid, era concebida muy de acuerdo con los problemas planteados por la época. En ella se pueden apreciar esa economía de materiales, simplicidad de concepción y de forma, constantes que definían en algunos de sus aspectos los programas de la estética industrial. En esta línea pueden considerarse los trabajos de José Luis Sert, en Barcelona, y los trabajos de Aguirre y Sánchez Arcas en la ciudad universitaria de Madrid.

La guerra civil del 36 detuvo las dos corrientes que alimentaban la vena arquitectónica española. Para el historiador inglés G. Brenan "España, en 1936, se convirtió en el escenario de un drama en el que parecían representarse, en miniatura, los destinos del mundo civilizado". El drama cobraba la dimensión a que lleva siempre la marejada de las guerras, ideales y propuestas racionales se mezclaban con ambiciones desmedidas y revanchismos sin escrúpulos.

La historia de España, en el año 39, adoptaba como solución un "nacionalismo" con una orientación muy determinada y la arquitectura cobraba una vez más el lenguaje y la forma de un historicismo caduco, ajeno a los adjetivos que la historia reclamaba por aquellos tiempos. Basta recoger el testimonio de la época para poder precisar estas consideraciones: "En febrero de 1937 un escultor, un arquitecto y un militar sienten la necesidad de combatir de un modo espiritual por un orden. También de disciplinar la mente en momento tan fácil de perderla, inician un tra-

(1) W. Morris: *The art of the people*.

bajo: "Sueño arquitectónico para una exaltación nacional" (2), trabajo desinteresado, sin propósito de realización ulterior... Se reúnen tres ideas como punto de partida: una exaltación fúnebre, nacida de lo que sucedía alrededor y de lo que amenazaba; la idea triunfal, que producía lo que se oía y lo que se esperaba; una forma militar, reacción contra la indisciplina ambiente. Se concretan estas ideas en una ciudadela que contiene una gran pirámide y un arco triunfal, situados en foros o plazas rodeados por edificios militares y representativos... La moral estética—prosigue la descripción del tema—obligaba a un examen de conciencia como un balance de lo que realmente existía en arte y que podía servir de partida para el futuro. Este clima de reacción hacia las formas y postulados que los pioneros y primeros seguidores del "movimiento moderno" trataban de sedimentar en Europa. Se veía amenazado en España por las corrientes que ofrecían las fronteras ideológicas de Alemania e Italia, que presionaban con su bagaje de arquitecturas colosalistas, reminiscencias sinkelianas unas y adornadas las otras con la temática más espectacular de la vieja y poderosa Roma. Las exposiciones con trabajos de Alber Speer para el III Reich y la de Roma del año 1942 para la EUR—Exposición Universal de Roma—ilustraban de una forma precisa el vocabulario arquitectónico de posguerra.

La obra de reconstrucción que tuvo que realizar el nuevo régimen era de proporciones considerables. Por una parte, las destrucciones propias de la cruel contienda, desde los edificios y monumentos históricos a la vivienda modesta y centros de trabajo e industria; por otra, los edificios que albergarían las nuevas instituciones, programados por los postulados políticos y económicos del nuevo esquema político.

El cuadro profesional encargado de llevar a cabo esta tarea estaba diezmado en sus elementos más característicos: exilados unos, los más representativos del "movimiento moderno" o al menos los más entroncados con las corrientes internacionales vigentes, habiendo desaparecido otras figuras, que por su prestigio profesional y sus vínculos al nuevo régimen podrían haber orientado, aun dentro del clima cultural que se anunciaba, hacia caminos algo diferentes a los seguidos, por las directrices políticas no elabora-

das culturalmente y los grupos técnicos incapaces de coordinar una polémica racional.

El mimetismo formalista hacia épocas de un gran apogeo político, como la formación de nuestra nacionalidad, o la expansión del imperio, dieron origen a un vocabulario arquitectónico carente no sólo de un simbolismo expresionista, sino de un contenido ideológico. Basta recoger algunas consideraciones de la época para encontrar patente esta acusación. "El Escorial en un punto y el Museo del Prado en otro, con los nombres de arquitectos insignes: Juan de Herrera y Juan de Villanueva. Los dos Juanes precursores de nuestras inquietudes de ahora"... Esa nueva arquitectura española, sólida y sonriente, profunda y amable, acogedora y ligera, con volumen y color y hasta diríamos que con olor y sabor de nuevas y eternas verdades. "El Escorial se convertía, por arte de poetas y filósofos, en la gran piedra lírica de nuestra historia." En ella piensan los arquitectos de Regiones Devastadas para construir lo mismo unas modestas viviendas que unos soberbios edificios; lo gracioso y lo grandioso, diversidad de modelos, pero uniformidad de pensamiento, fuerza de íntima poesía" (3).

Algunos edificios representativos, que deberían albergar nuevas instituciones, sindicatos, centros de formación profesional, universidades laborales, etcétera, aparecían como réplicas de arquitecturas fascistas. El templo de Salomón o las termas de Caracalla servían de modelo para programar las necesidades de los nuevos centros. Las nuevas promociones de arquitectos abandonaban las aulas bajo premisas academicistas que caracterizaron siempre a estos centros de enseñanza, la ilustración culturalista y enciclopédica, entroncada con matices "Beaus Arts", adornaban a los arquitectos de un extraño ropaje que les hacía mediadores de toda parcela de belleza.

Los criterios clasistas con que estos centros seleccionaban a sus titulados ofrecían un profesional más atento a los privilegios del diploma que a la verdadera función social que la época reclamaba. Nada ha de extrañar la falta de rigor que caracteriza la aportación arquitectónica de este decenio, arquitectura para una clase social, nutrida en su mayor parte por una alta burguesía mezclada con los grupos sociales que las posguerras alimentan. Unos y otros muy dis-

(2) Trabajo publicado por la revista *Vértice*.

(3) Rafael Laínez Alcaca: Comentarios a la obra del arquitecto E. Lagarde. Publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura*.

tantes de poder interpretar el contenido de las "nuevas formas", rechazando cualquier postura polémica que no fuera el desarrollo infalible de su propio ritmo.

Al intelectual moderno—señala Von Martín en su análisis de la civilización renacentista—se le puede caracterizar como empresario individualista; al arquitecto contemporáneo, por delicada paradoja que parezca, no se le puede eludir de esta censura. La actividad del pensamiento ya no queda limitada a satisfacer ciertas necesidades espirituales o de educación, sino a provocar la ostentación de la personalidad, y así la obra cobra valor como testimonio de la personalidad creadora y no relación a fin que satisfice. De este clima de apasionado individualismo intimista, nacen en la corriente de la arquitectura española de posguerra dos tendencias marcadas por un deseo de producción cualitativo. Una asimilando las constantes y características de las arquitecturas locales mediterráneas, recreándose en la forma y en el lenguaje autóctono de las arquitecturas menores. Otra introduciendo las corrientes ya consolidadas de los movimientos del centro y sobre todo del norte de Europa, que agotaban las premisas racionalistas, iniciadas de forma valiosa en los primeros tanteos de las construcciones de preguerra, el vocabulario empleado por los neoempiristas nórdicos se introducía con bastante inteligencia en los primeros trabajos de edificios oficiales iniciados para algunos centros de investigación.

La planificación en escala reducida que se iniciaba en los trabajos de concentración parcelaria y regadíos, encontraría una aportación minoritaria también de carácter individualista en la construcción de los nuevos pueblos. El entronque con las construcciones anónimas tomaba en muchas de estas construcciones rurales las manifestaciones más diversas, canalizadas siempre por la veta ingenua de un simbolismo formal a gran escala, eludiendo al menos en sus aportaciones la posibilidad de haber utilizado estos centros como núcleos para la investigación comunal a pequeña o gran escala y sus relaciones con el *City planing*.

En la década del 50 al 60 se iniciaba una apertura de conocimiento hacia fuentes que no fueran el acotado entorno nacional, el profesional con capacidad de análisis recibía los primeros trabajos que llegaban a nuestras fronteras, y así, de una forma atropellada, se mezclaban ideas precursoras De Geddes o Van del

Velde con los mensajes mesiánicos de un Le Corbusier, la sobriedad constructiva de van der Rohe con el simbolismo biológico de las artes preconizado por el "Art Nouveau", el clima mixtificado de la incipiente escuela brasileña, con la arrogante arquitectura de los Neutra, las tentativas italianas macladas con las idílicas construcciones nórdicas. Nada es de extrañar, pues es un acontecer que se repite en el común denominador de la historia; se habían perdido las relaciones con el contorno social común. Esta sociedad de posguerra había eludido el sentido de un orden común; las formas de su arquitectura eran tan caprichosas porque sus valores eran inciertos, y así la buena arquitectura era concebida como un asunto de tamaño y sobre todo de costo. La demagogia, esa amable tentación que crea un clima de engaño mutuo, condicionaba, si no con unas normas específicas, sí con un bagaje seudosocial el clima y por tanto el vocabulario arquitectónico que las nuevas construcciones debían ofrecer. Una vez se iba a confirmar aquella tesis de Richardson que la fealdad de las formas utilitarias no se debía a sus orígenes ni a sus usos, sino a la calidad inferior de la mente que las desarrollaba.

Al margen de estos arquitectos que respondían de una forma eficiente a las demandas de la sociedad, en que compartían, iniciaban su entrada los representantes de una sociedad que aún no había hecho su aparición. Sus contribuciones las ha descrito L. Mumford para otras latitudes y otro contexto social, pero indudablemente acotadas por esa escala universal que es válida para nuestra valoración. "Sus contribuciones eran como delicadas plantas de almácigo, bien cuidadas y bien desarrolladas en marzo, antes que la nieve se hubiese retirado del jardín donde habían sido transplantadas: con frecuencia murieron antes que se hubiese hecho sentir la primavera. Lo mejor de sus edificios, aun en el caso de construirse, se perdía entre los yugos de la empresa especuladora y del desorden industrial: desprovistos aún de sus principales efectos estéticos, porque la edificación que los rodeaba no había sido construída según los mismos principios.

Por tanto, esos arquitectos comparten el lugar que les corresponde a los poetas románticos... individualistas románticos que trataban de incorporar a sus propias personalidades y a su propio trabajo algo imposible de convertirse en realidad, sin la cooperación

política y social de una comunidad que simpatizara con esos propósitos" (4).

Frente a la construcción conceptual y artificiosa que proclamaban los apologistas del culto a lo colosal, aparecía después el grupo de arquitectos que admitirían el papel primordial de la plástica pura como nuevo método para proyectar, y así entraba en vigor una nueva forma de irracionalismo bajo un tratamiento aparentemente racional.

La planificación urbana o rural, en pequeña o gran escala, aparecía como un fenómeno visual, y su diseño, concebido como una dimensión plástica o pictórica, dimensión que acentuaba sus caracteres cuando el diseño descendía a los límites de la vivienda humana. Entonces la vida urbana y la familiar se encuentran violadas por la audacia o capacidad plástica del diseñador y el proyecto aparece como un esquema formal traducido al campo de dos dimensiones. Las ciudades deberían crecer y propagarse como manchas de aceite, los edificios vestir sus estructuras con delicados tejidos; la efectiva realidad de la convivencia daría paso a un paraíso lleno de engaños de confort; se inauguraba así la década del 50 al 60, donde iba a provocarse un nuevo eclecticismo.

Toda experiencia que viniera avalada por la novedad de lo "moderno" tenía validez con el requisito imprescindible de provocar la fantasía. El despliegue de proyectos y construcciones, igualmente interesantes todas, que nos facilitan los manuales que divulgan la arquitectura contemporánea en España, ilustran esta opinión. Esta labor de asimilación de los esquemas y propuestas del "movimiento moderno" aparecían en un reducido número de profesionales como experiencias fundamentales, pero la falta de madurez y preparación en la mayoría provocaba ese espectáculo de incapacidad profesional para abordar los nuevos problemas que nos ofrece una visión serena de la panorámica arquitectónica nacional.

Las escuelas de Arquitectura seguían sobre el pedestal de ladrillos que denuncia Gropius, "sin intentar educar a la generación joven de acuerdo con los nuevos medios de producción industrial, en lugar de encaminarla hacia una platónica actividad artística separada de la práctica y de la construcción".

Corriente, por desgracia hoy no superada, y que hace cada día más ingenua la posición del arquitecto,

empeñado en que su prestigio y competencia puede dar respuestas a problemas que su rara "habilidad estética" ni siquiera los ha enunciado.

Era una época de rápidos y felices progresos. El monumentalismo "nacionalista" cedía paso a los últimos destellos de la rutina funcionalista y brotaban de nuevo en España los esquemas que proponía el "estilo internacional", acotando en este vocablo las referencias más dispares. La casa debería girar en torno al bloque sanitario, agrupación de instalaciones como esquema de una buena organización en planta, las construcciones se adornarían con todo el repertorio formal recién importado, y una técnica artesanal deficitaria las ejecutaba. El diseño tenía que afrontar las prerrogativas que reclamaba la estructura de una supuesta sociedad industrial y al mismo tiempo ofrecer las garantías a una burguesía no evolucionada, excluyendo algunos sectores de los enclaves de Cataluña y Vascongadas. Su resultado no fué otro que la historia lamentable que recogen esas construcciones en estado de ruina, historia de unas tentativas llevadas a cabo por un grupo de profesionales llenos de buena voluntad y de algunas instituciones dirigidas esporádicamente por hombres de honesto proceder, pero distantes de poder orientar y ejecutar una planificación dirigida que hubiera hecho posible coordinar la demanda de construcciones, la anarquía de fabricación de materiales, etc. En definitiva, que hubiera podido responder a las necesidades reales de una construcción para una sociedad que entre otros utilizaba el equívoco de significarse como industrializada, ignorando que era una planta prematuramente importada, exótica para las condiciones verdaderamente dramáticas en que se encontraba la economía española en aquellos momentos.

El utopismo político que caracterizó gran parte de la experiencia racionalista, identificando el mismo "movimiento moderno" con una propia ideología de tipo reformista, comprometía en parte a un grupo de arquitectos de posguerra que asumieron el compromiso de intentar comprender y denunciar la realidad española. Los modelos italianos que programaban el abandono de la forma y la búsqueda de lo espontáneo traían nuevas experiencias cargadas de un gran acento literario, alucinante en los primeros momentos, pero indudablemente deformadora respecto a la misión del arquitecto en la sociedad. "La arquitectura, que por su propia naturaleza, asume en

(4) L. Mumford: *La cultura de las ciudades*.

la vida social una misión constructiva, había elegido el objetivo de indagar y denunciar una situación sin que, por otra parte, indicara el modo de superarla transformándola" (5).

La circunstancia no era otra que la evolución efectuada de una situación de profunda ignorancia mantenida durante la década del 40-50 a una ilustración progresiva, alimentada por los textos y publicaciones que aparecían en el país durante la década del 50-60. Su rápida asimilación en el mejor de los casos y su difícil puesta en práctica en un medio distinto al importado, hizo florecer toda suerte de alegorías.

La arquitectura aparecía por aquel tiempo, al menos en algunos aspectos minoritarios de aportación, en un clima parecido al que Jaeger sitúa la época de los tiranos griegos "como algo separado del resto de la vida, como la crema de una alta sustancia humana, reservada a unos pocos, que la regalaban enteramente al pueblo que era totalmente ajeno a ella". Y así las semillas de los nuevos cánones arquitectónicos que brotaban después de la cruel poda de la guerra civil, aparecían como inconexos, mantenidos por el creciente refinamiento de unos pocos que seguían su obra distante de aquella sociedad que no acababa de comprender la paradoja histórica de la nueva sementera. Una profusión de alternativas se abría nuevo camino: "realismo simbólico", "oportunismo idealista", "criticismo racional", "monumentalismo", etcétera; estas alternativas ofrecían un panorama bastante simple, pues en el fondo lo que se realizaba era una transmutación formal: oponer ciertas formas a otras formas en la ingenua convicción de que algunas de estas formas garantizaban unas condiciones de vida más próspera y sana. En estas condiciones, y bajo el fermento individualista, aparecía un alto nivel cualitativo más de diseño que de ejecución que quizá haya sido la característica más señalada de los arquitectos españoles de esta década.

La rutina funcionalista que había dejado la última posguerra europea se difundía en España con un esquema "formalista" dotado de un bagaje de prematura estilización. Se iniciaba una ruptura tan brusca como la efectuada por el nacionalismo de posguerra, una ruptura radical sin saber precisar los límites de esta ruptura. Las viejas formas del Imperio, con sus

apoteosis de intercolumnios, cedían paso a las celosías de Le Corbusier, programadas por los modelos brasileños. Profesionales mantenedores de una filosofía del "antimodernismo", cambiaban sin rubor de las empinadas cubiertas del chapitel, a las tranquilas lamas del "brisoileil", proclamándose pioneros de la evolución de un idioma decorativo que permanecía fiel en otros aspectos a una disciplina formal heredada de los modelos fascistas, en algunos de sus ejemplos muy próximos a los trabajos realizados por Piacentini para la Universidad de Roma en 1934. La estética maquinista cobraba un vigor inusitado en las primeras tentativas; los principios de la filosofía de Mies adquirían el valor de un dogma. Las escuelas se apresuraban a cerrar sus manuales ilustrados con modelos renacentistas y se abrían las páginas limpias de la nueva estética de la mecanización.

Las distintas corrientes se canalizaban según sus posibilidades de desarrollo; frente al pragmatismo arquitectónico que propugnaban las tesis mecanicistas aparecían unas nuevas corrientes que introducían una visión más orgánica de la arquitectura. Wrigth sustituía el "estilo internacional" por las características regionales. El organicismo wrightiano iniciaba algunas tentativas anuladas por el escolasticismo de Mies, que había universalizado su profecía del año 29 en el pabellón de Barcelona.

La obra de Le Corbusier aparecía en las versiones de algunos arquitectos con el lenguaje de un post-cubismo no exento de matices brutalistas. El empirismo orgánico de los países escandinavos introducía en el lenguaje arquitectónico de esta década nuevos términos y un nuevo regionalismo aparecía determinado por las premisas del lugar y el uso de los materiales, el conocimiento directo de estas arquitecturas y la gran difusión de las obras de los valores más destacados atraía a un buen número de arquitectos jóvenes hacia un idioma más afín con el medio, intentando combatir las formas de la generación precedente y en algunos aspectos formas y conceptos de esta generación. Extirpado el "nacionalismo de posguerra", al menos en sus aspectos más desalentadores, las generaciones jóvenes se orientaban en dos direcciones; la más numerosa abrigada al amparo de la especulación privada; el grupo minoritario se recluía en un cierto naturalismo con un marcado carácter individualista intimista, orientando sus obras más

(5) Paolo Portoguesi.

dentro del campo de la especulación teórica que en el de las realizaciones prácticas.

El tono individualista que caracterizó siempre a estos pequeños grupos de vanguardia truncó las posibilidades de haber podido afrontar algunos de los aspectos más elementales para construir una necesaria cultura arquitectónica. Este impreciso relato de los "formalismos de importación" está en el ambiente del panorama arquitectónico nacional lo suficientemente claro, no tan preciso el nuevo modo de pensar que estas formas encierran. El conocimiento de las culturas arquitectónicas internacionales carece de sentido si su asimilación es simplemente "cualitativa". Interesan en la medida en que ellas responden a las necesidades específicas de la sociedad española.

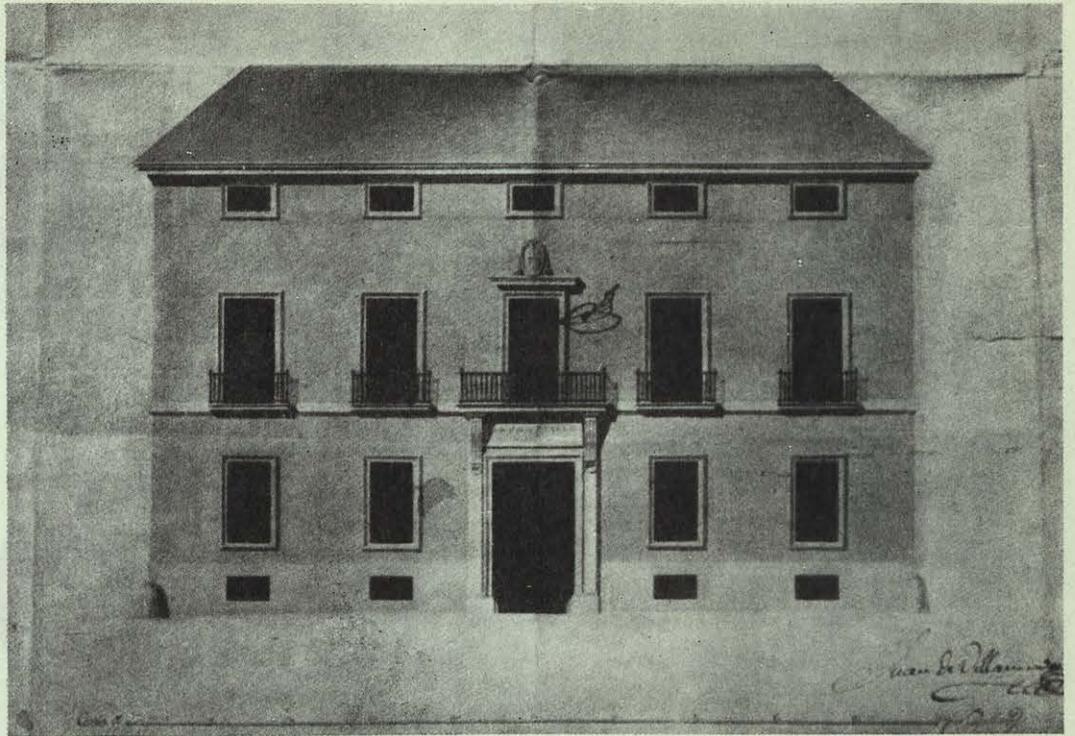
En un trabajo de características análogas al que venimos comentando, publicado en Casabella—número 281—, Do Lyndon, un arquitecto de las últimas promociones americanas, llamaba la atención sobre este fenómeno, bastante generalizado en nuestros días, que lleva a la inversión de los valores profesionales. "Como es natural, construir un mundo seleccionado y comprensible constituye una necesidad humana fundamental, y es al "artista", según Lyndon, al que corresponde el trabajo de favorecer el desarrollo de las abstracciones, reflejando eficazmente lo

real, de manera que puedan servir siempre como instrumentos útiles para comprender la experiencia".

"Lo que el arquitecto en contraposición debe evitar con el mayor cuidado es la construcción de un mundo hecho de abstracciones comprensible a él sólo y al círculo estrecho y unido de sus admiradores profesionales."

Una época tan cargada de equívocos como la nuestra y tan rica en esperanzas, se debe aspirar por parte de los hombres de cultura a crear una conciencia de responsabilidad hacia los demás para tenerlos en cuenta, que según el viejo proverbio es tanto como no abdicar de la propia libertad. Ya no se puede hablar—alega el crítico inglés R. Banham—en nombre del obtuso maquinismo, abstracto y privado de sueños, adornado por neo-clasicismos, sino en nombre del pueblo cual es y del cual proviene, y se deben proyectar los futuros sueños y deseos con el cuidado escrupuloso de uno que habla desde las mismas filas del pueblo; sólo así podrá participar en la extraordinaria aventura de la producción en masa, que ofrece al viejo *slogan* aristocrático "pocas flores raras" un nuevo *slogan* que deja cortas a todas las categorías académicas "muchas flores salvajes".

Que estas flores salvajes comiencen pronto a brotar en auténtica primavera.

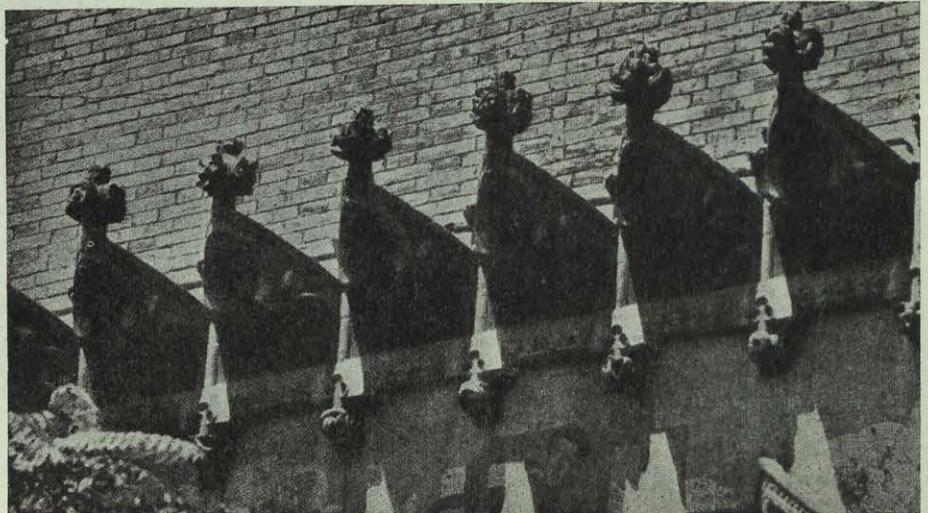


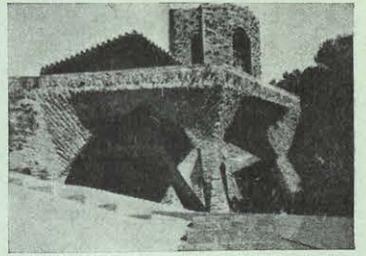
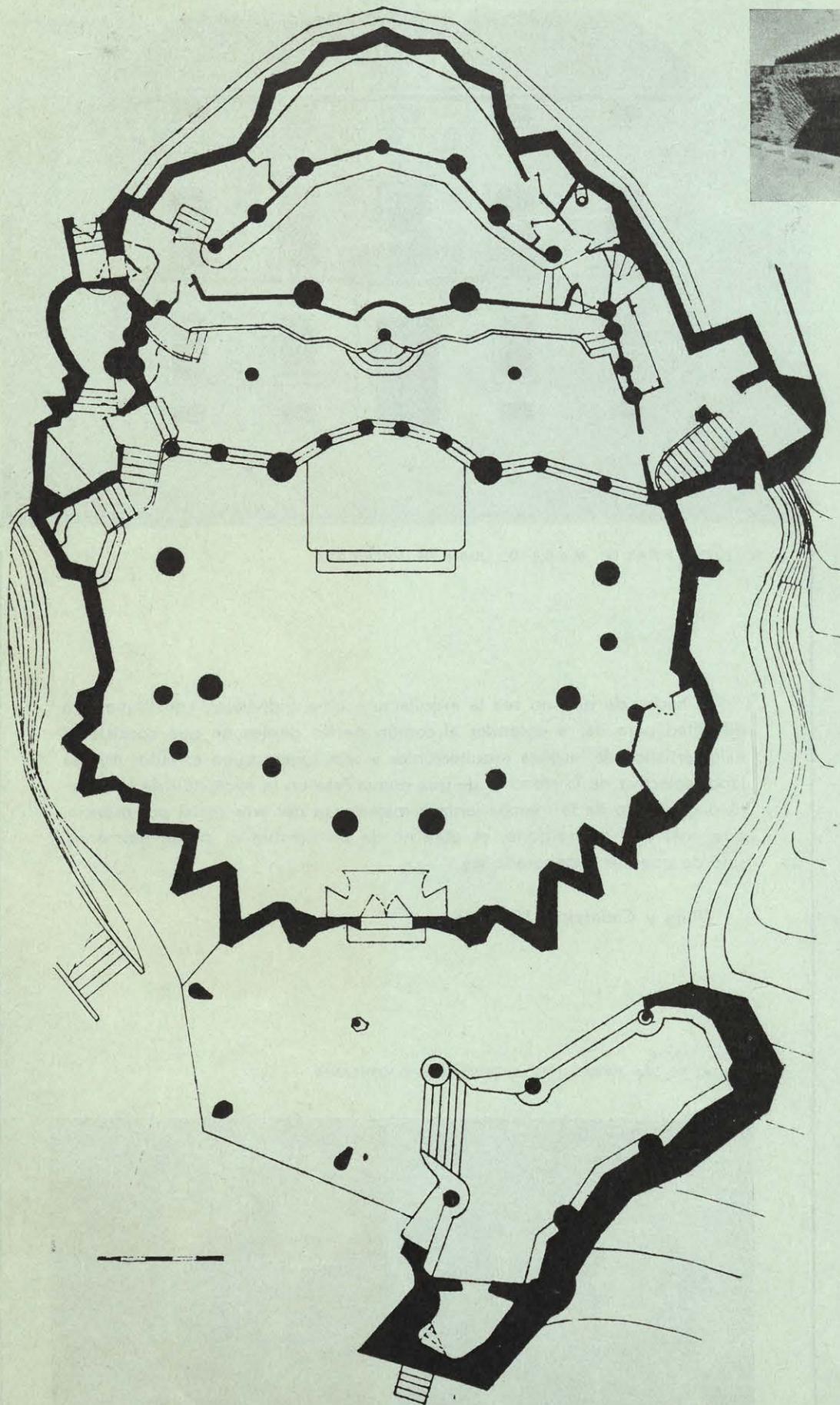
NUEVO REZADO. MADRID. JUAN DE VILLANUEVA.

El hecho de que no sea la arquitectura obra individual, constituye otra dificultad para dar a entender al común de las gentes en qué consiste el valor artístico de la obra arquitectónica y qué lugar ocupa el autor en esa labor colectiva de la creación de una nueva fase en la evolución de la colectividad, dentro de la marcha lenta y majestuosa del arte social por esencia, que, más que otro alguno, es obra no de un hombre ni de un momento, sino de pueblos y generaciones.

(Puig y Cadafalch. 1902.)

HOSPITAL DE SAN PABLO. 1912. L. DOMENECH Y MONTANER.





CAPILLA DE SANTA COLOMA. BARCELONA. 1898-1914.
ANTONIO GAUDI.

EL MOVIMIENTO MODERNO EN ESPAÑA HASTA 1936

NUEVOS MINISTERIOS. MADRID. 1936.
SECUNDINO ZUAZO.





1

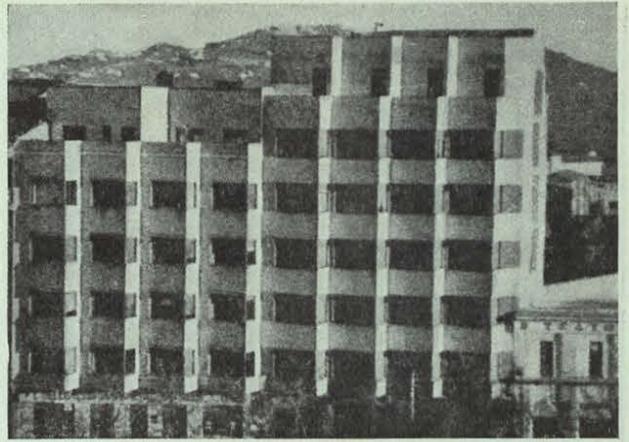


2

1. EDIFICIO CAPITOL. MADRID. 1931. V. ECED Y L. MARTINEZ FEDUCHI.—
2. HOTEL GAYLORD'S. MADRID. 1931. L. BLANCO SOLER Y J. BERGAMIN.—
3. EDIFICIO DE VIVIENDAS. CACERES. 1931. ANGEL PEREZ.—
4. CASA DE LAS FLORES. MADRID. 1930-32. SECUNDINO ZUAZO.—
5. INSTITUTO-ESCUELA. MADRID. 1933. C. ARNICHES Y M. DOMINGUEZ.—
6. FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS. MADRID. 1935. AGUSTIN AGUIRRE.—
7. HOSPITAL CLINICO. MADRID. 1934-36. MANUEL SANCHEZ ARCAS.—
8. DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO. BARCELONA. 1935. J. L. SERT, R. TORRES CLARE Y J. B. SUBIRANA.



8

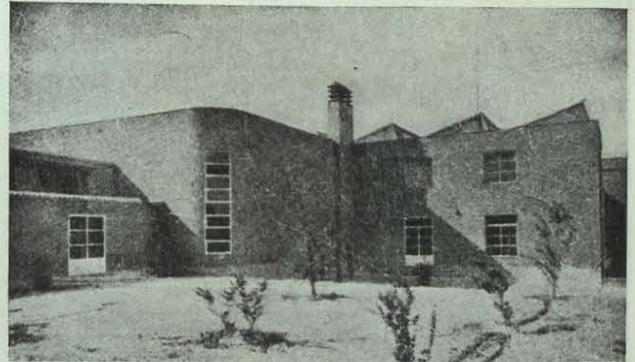


3

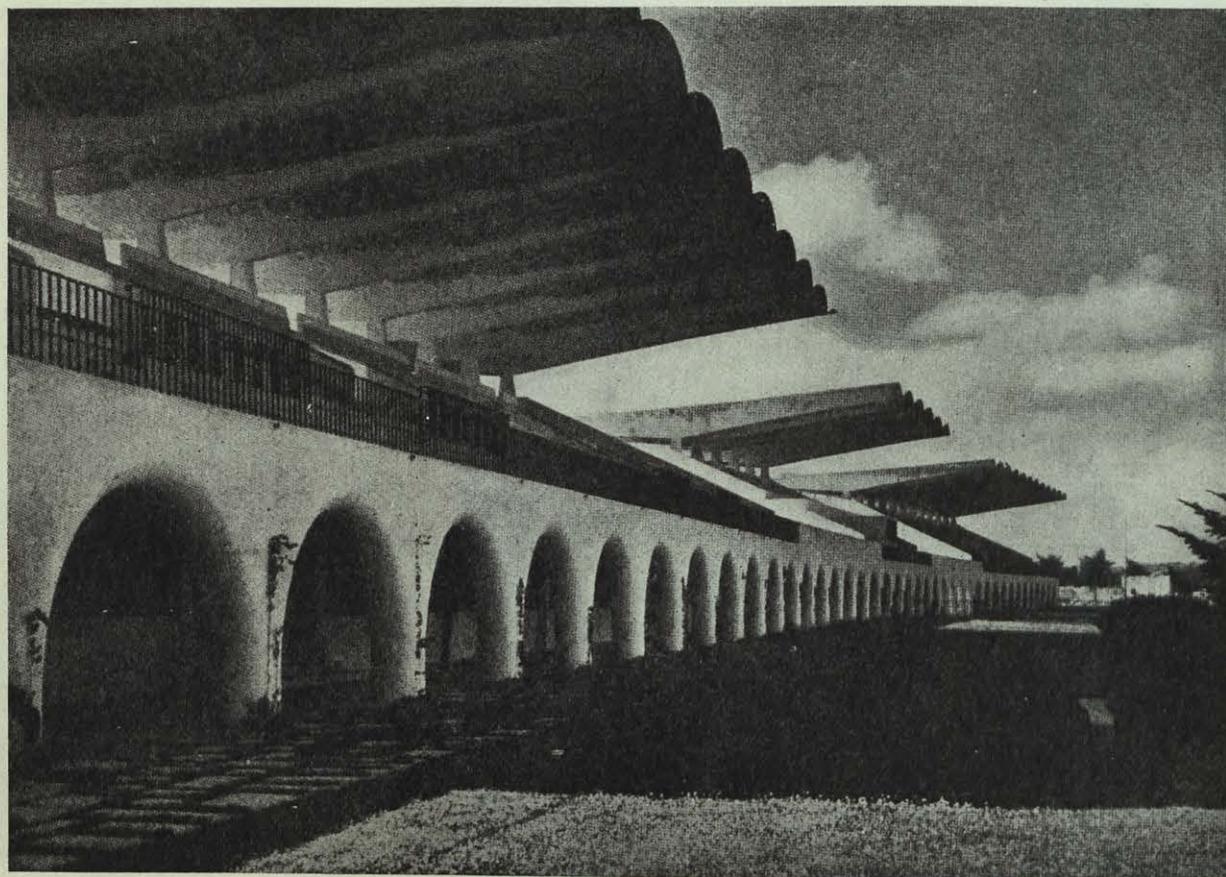
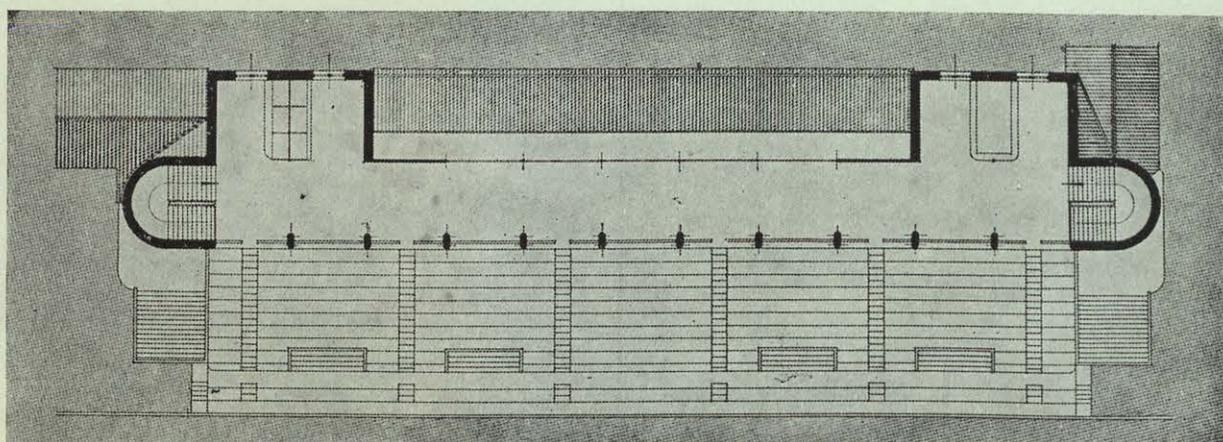


4

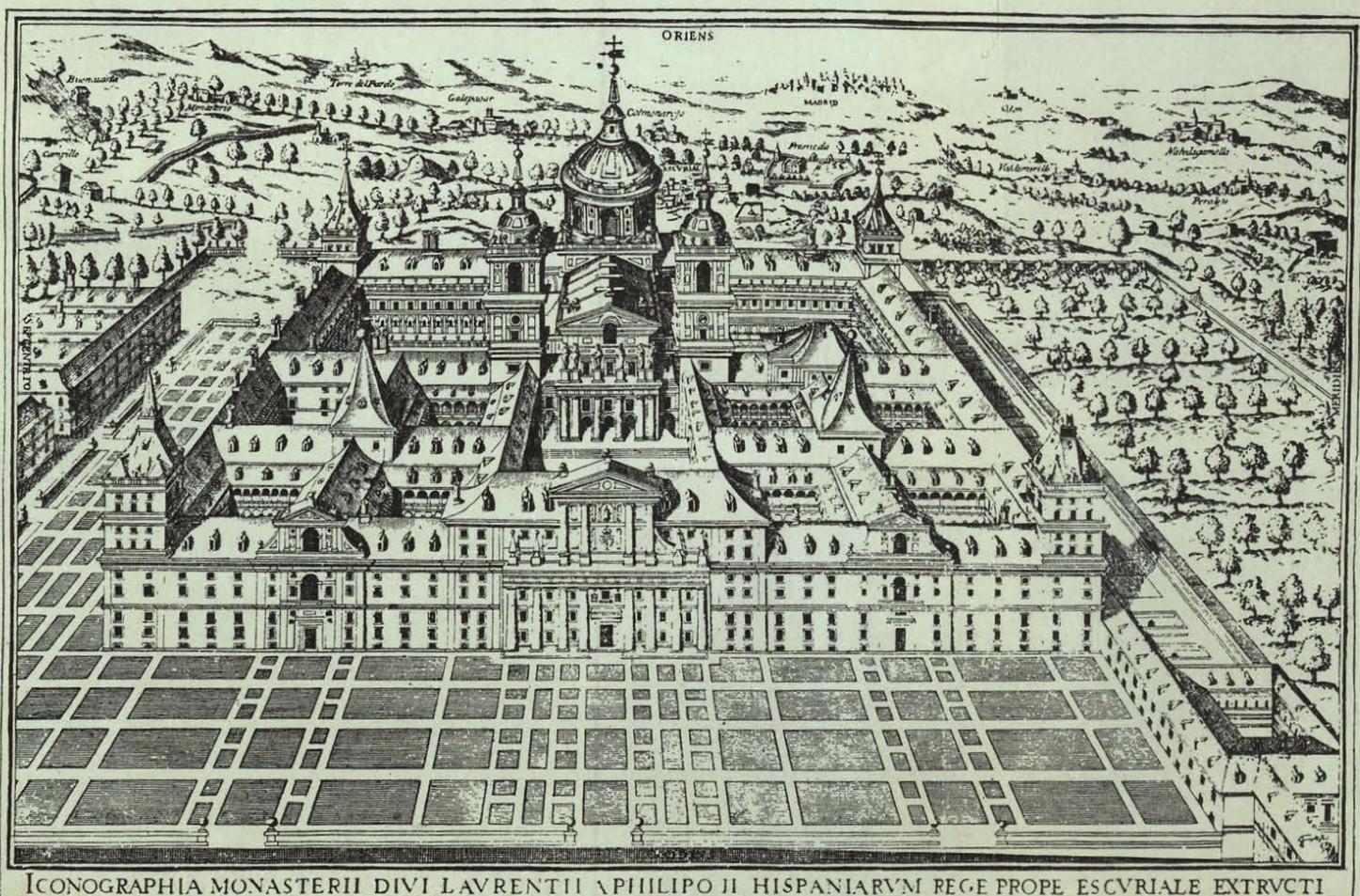
5-6-7

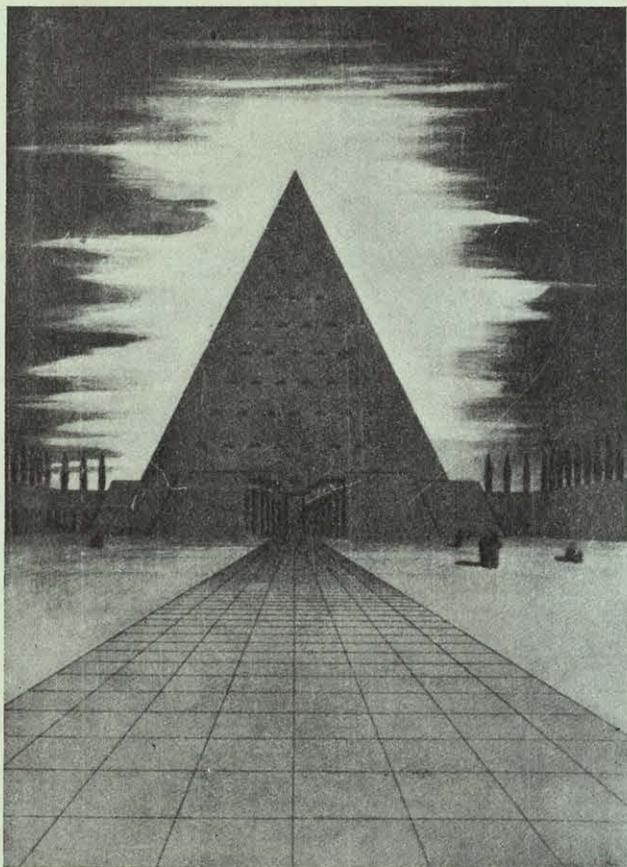


HIPODROMO DE LA ZARZUELA. MADRID. 1936.
C. ARNICHES Y M. DOMINGUEZ, ARQUITECTOS;
E. TORROJA, INGENIERO.

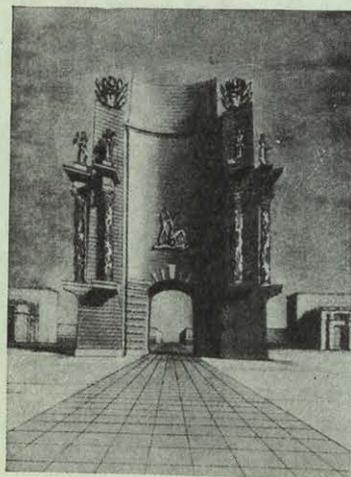


NACIONALISMO DE POSGUERRA



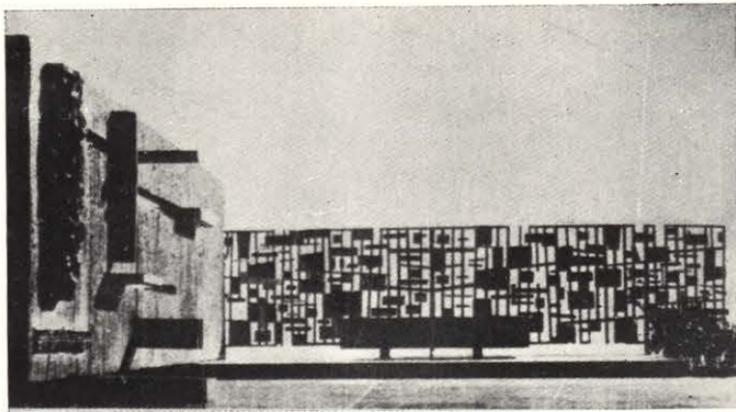


SUEÑO PARA UNA EXALTACION NACIONAL. 1939. LUIS MOYA, ARQUITECTO; LAVIADA, ESCULTOR.

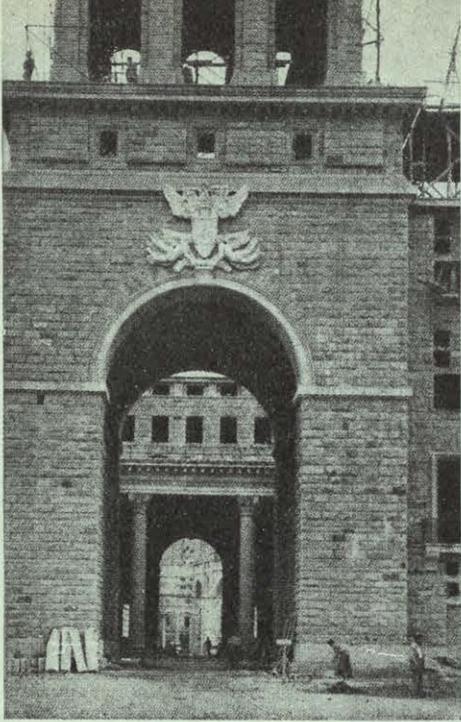


MONUMENTALISMO

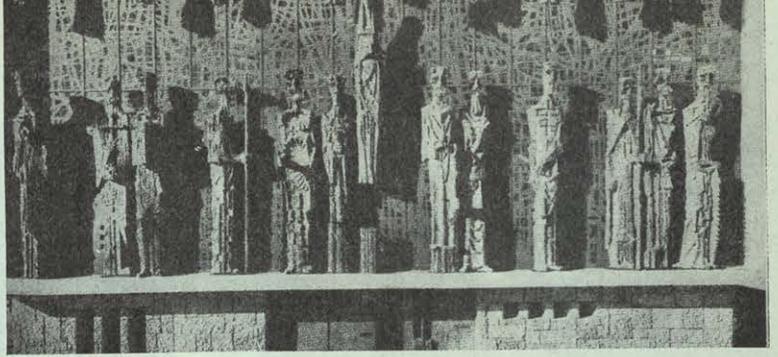
PANTEON DE LOS ESPAÑOLES EN ROMA. 1957.
J. CARVAJAL Y J. GARCIA DE PAREDES.



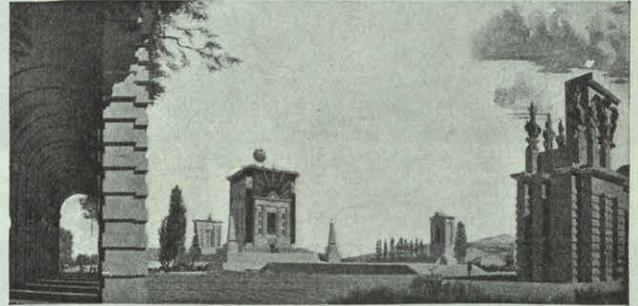
CUELGAMUROS. 1950. P. MUGURUZA Y DIEGO MENDEZ.



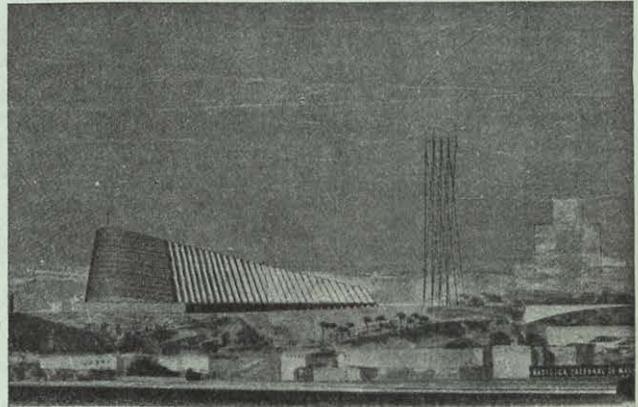
5



1



2



4

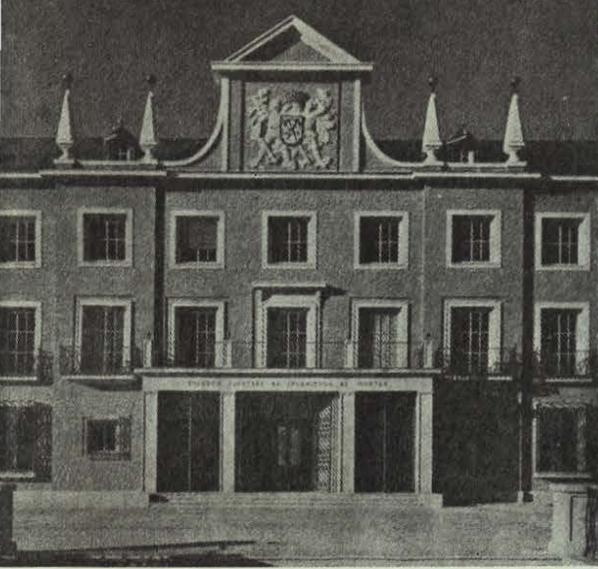
1. FRONTAL DEL SANTUARIO. V. DEL CAMINO. SUBIRACHS, ESCULTOR. 1961.—2. MONUMENTO A LA REFORMA. F. CABRERO Y R. ABURTO. 1943.—3. NUEVOS MINISTERIOS.—4. CATEDRAL PARA UNA GRAN COMUNIDAD. 1943. F. CABRERO.—5. UNIVERSIDAD LABORAL DE GIJON. 1954. L. MOYA. R. MOYA. R. DE LA FUENTE.—6. FORO ROMANO.



5

6





1



2



5

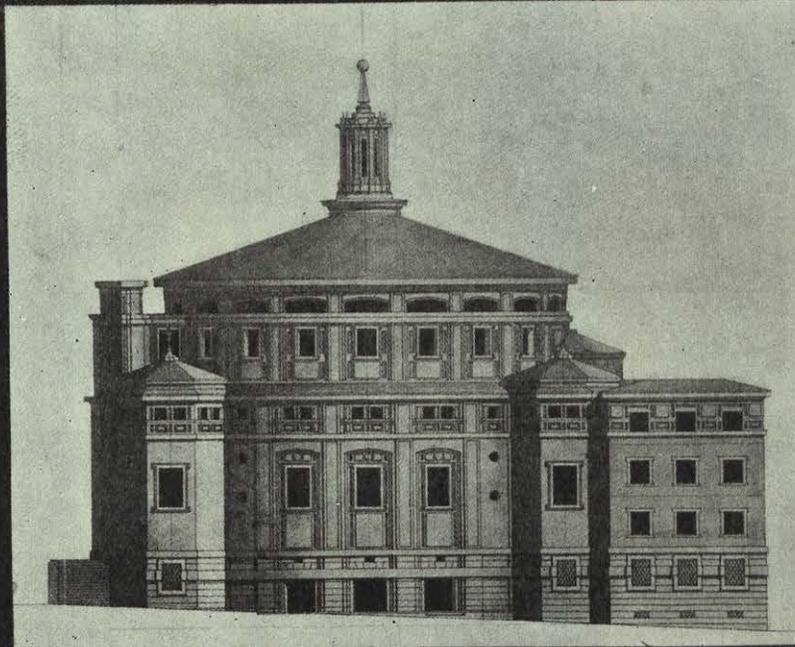
3



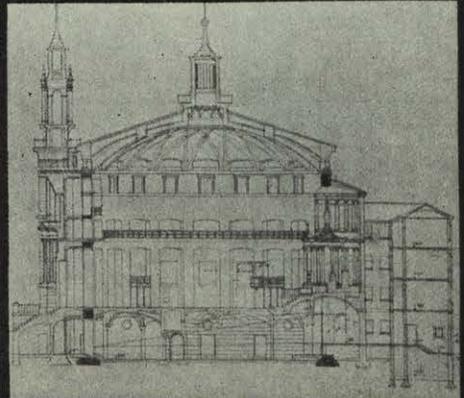
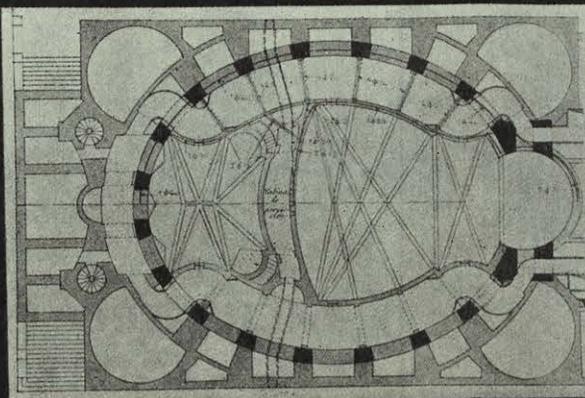
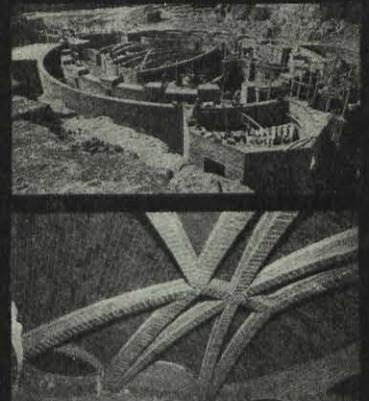
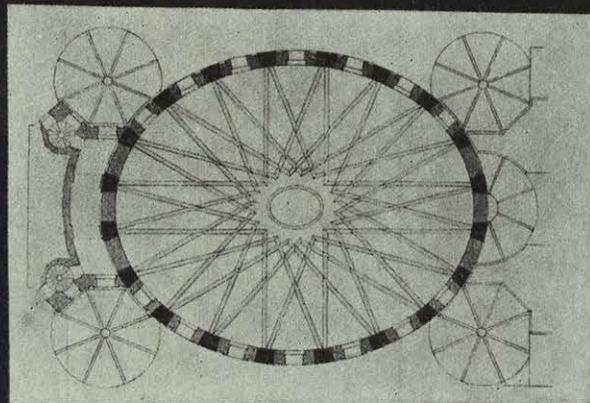
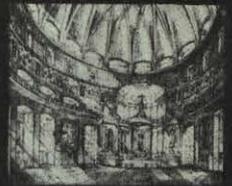
4

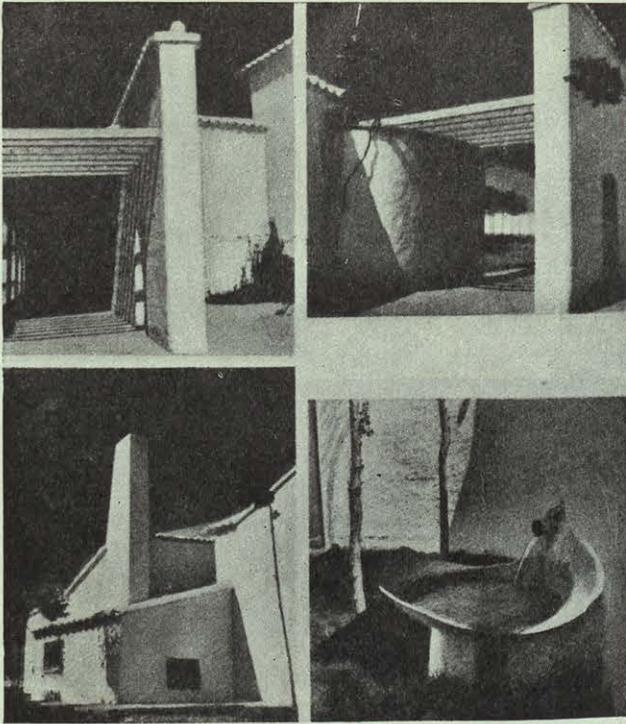


1. ESCUELA DE INGENIEROS DE MONTES. MADRID. L. DE VILLANUEVA.—2. INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGRONOMICAS. 1953. JOSE DE AZPIROZ.—3. PLAZA DE GUADARRAMA. 1942. REGIONES DEVASTADAS.—4. UNIVERSIDAD LABORAL DE GIJON. 1954. L. MOYA.—5. MINISTERIO DEL AIRE. 1943-1951. LUIS GUTIERREZ SOTO.

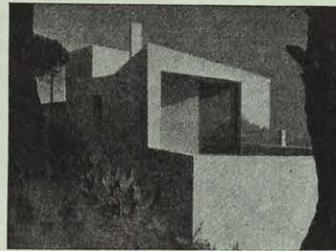
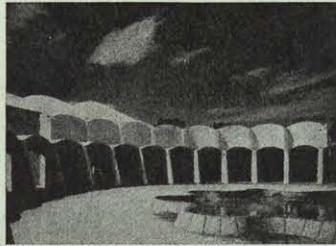


*Parroquia de
San Agustín, Madrid
Arquitecto: Luis Moya*





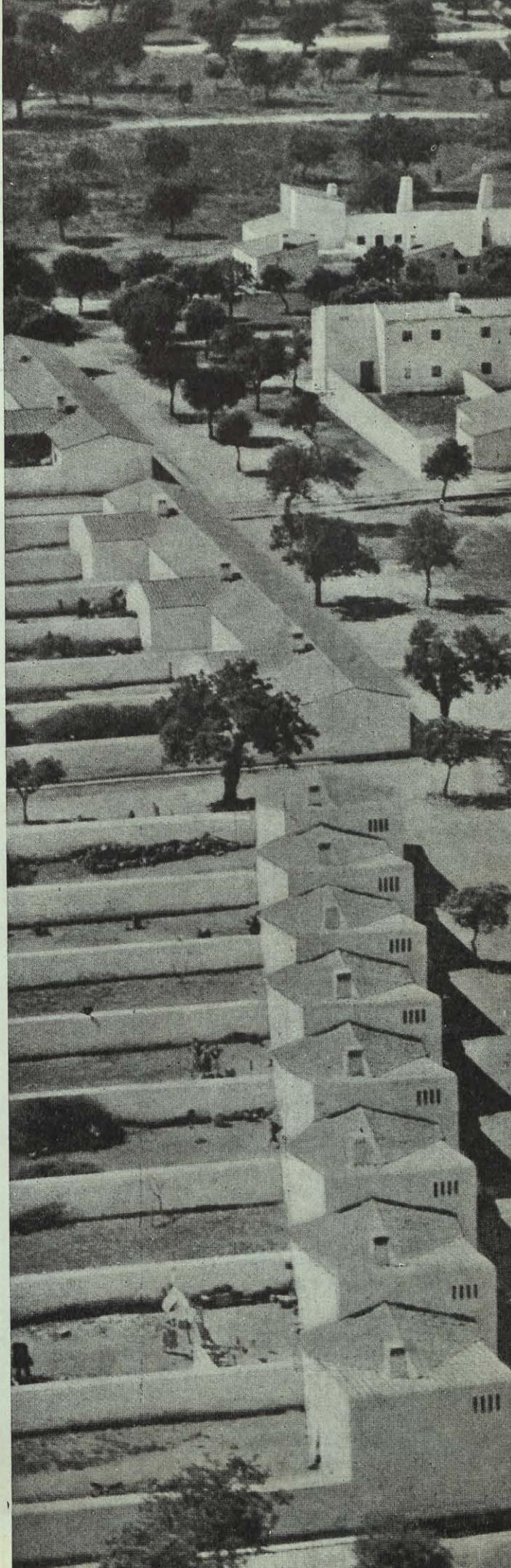
INSTITUTO LABORAL DE DAIMIEL. 1952. MIGUEL FISAC.
 PRIMERA TRIENAL DE MILAN. 1947. J. A. CODERCH Y
 M. VALLS.—FERIA DEL CAMPO. MADRID. 1948. F. CABRERO
 Y J. RUIZ.—CASA UGALDE. CALDETA. 1952. J. A. CODERCH
 Y M. VALLS.—CASA UNIFAMILIAR. SITGES (BARCELONA).
 1955. JOSE MARIA SOSTRES.



ENCUENTRO CON LAS ARQUITECTURAS ANONIMAS

El dominio del arte no es lo absoluto, sino lo posible. Por el arte, las sociedades hacen el mundo un poco más cómodo o un poco más potente, y a veces consiguen sustraerlo a las reglas férreas de la materia o a las leyes sociales y divinas para hacerlo momentáneamente un poco más humano.

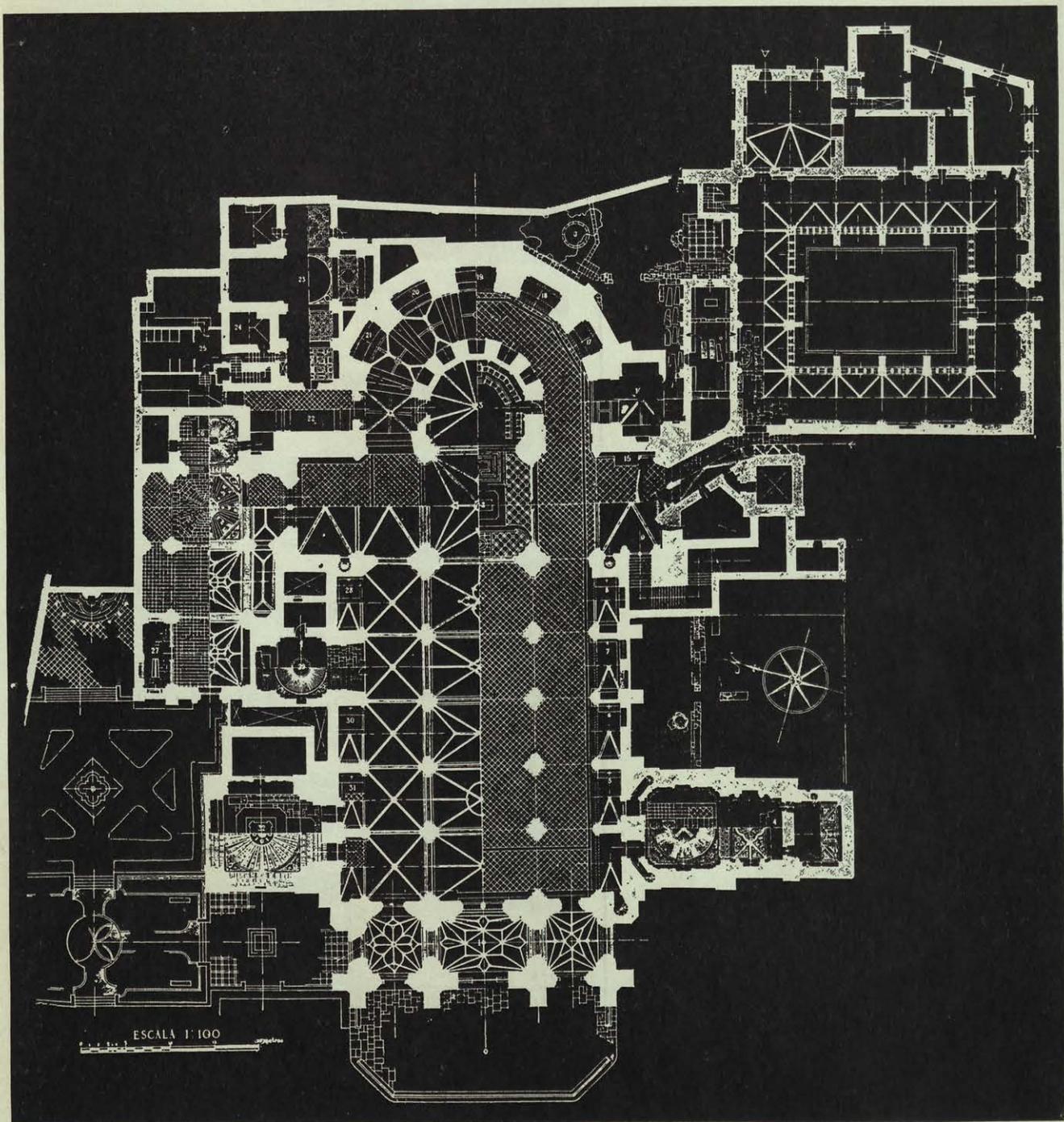
(Pierre Francastel.)



POBLADO DE VEGAVIANA. 1954-58.
JOSE L. FERNANDEZ DEL AMO.

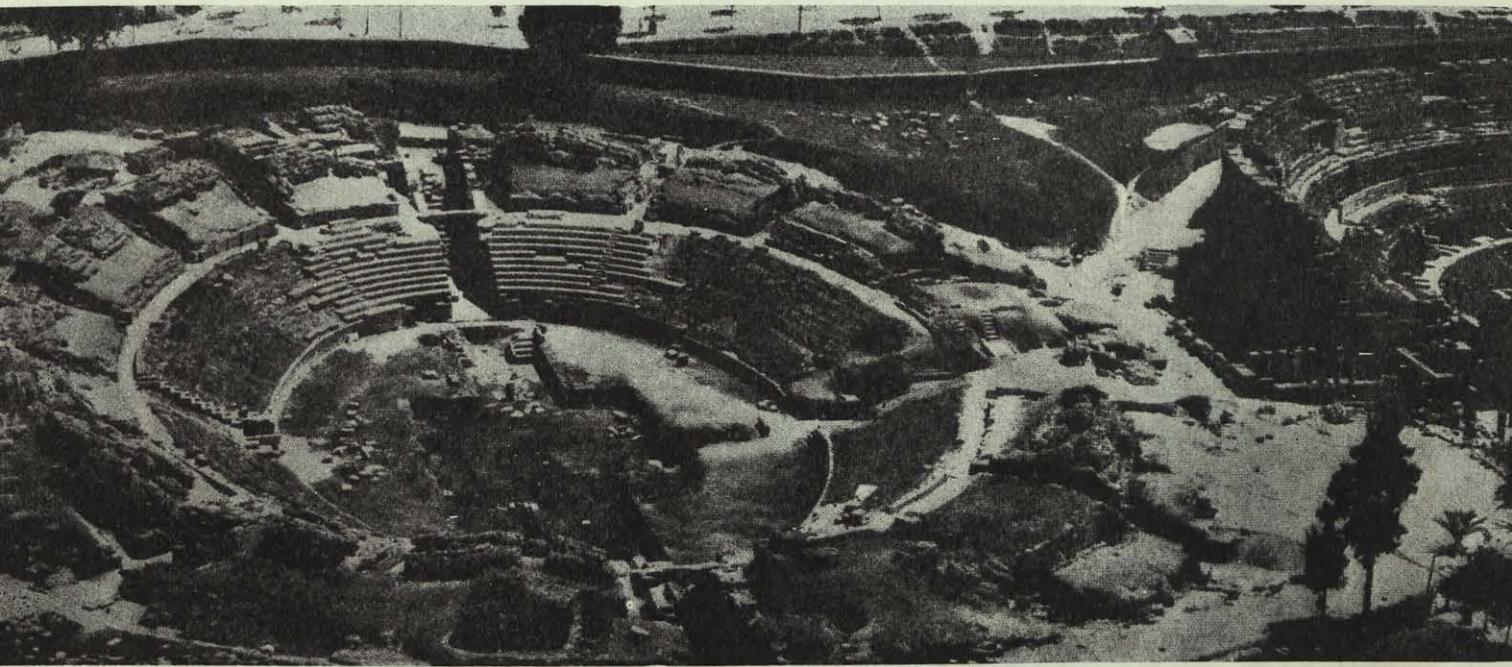
RESTAURACION DE MONUMENTOS

1



1. PLANTA DE LA CATEDRAL DE OVIEDO.—
2. TEATRO Y ANFITEATRO DE MERIDA.—3 y
5. CASTILLO DE COCA. SEGOVIA.—4. RUÍ-
NAS DE MEDINA AZAHARA (CORDOBA).

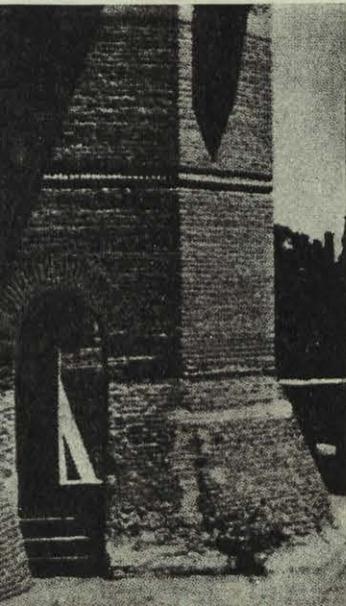
2



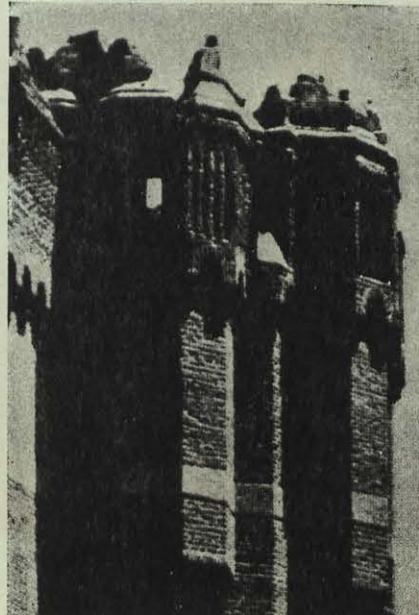
4



3

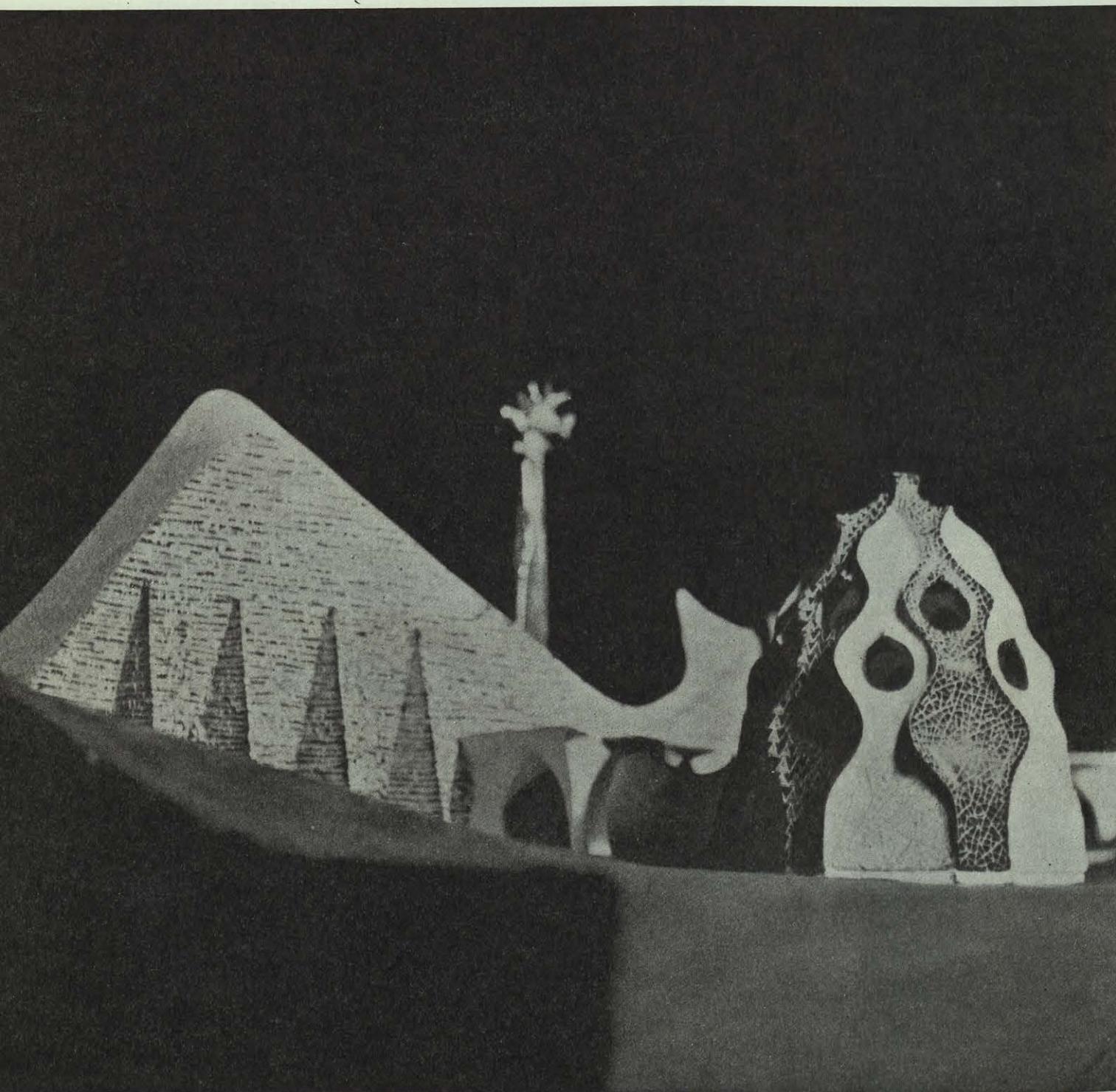


5



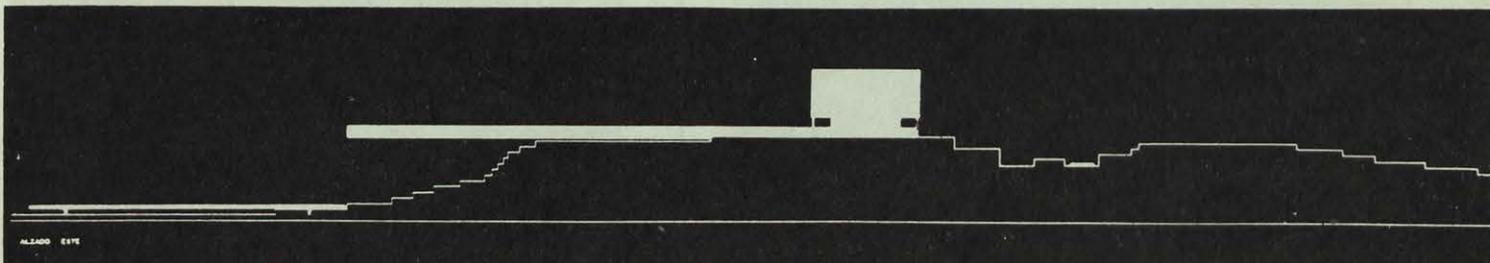
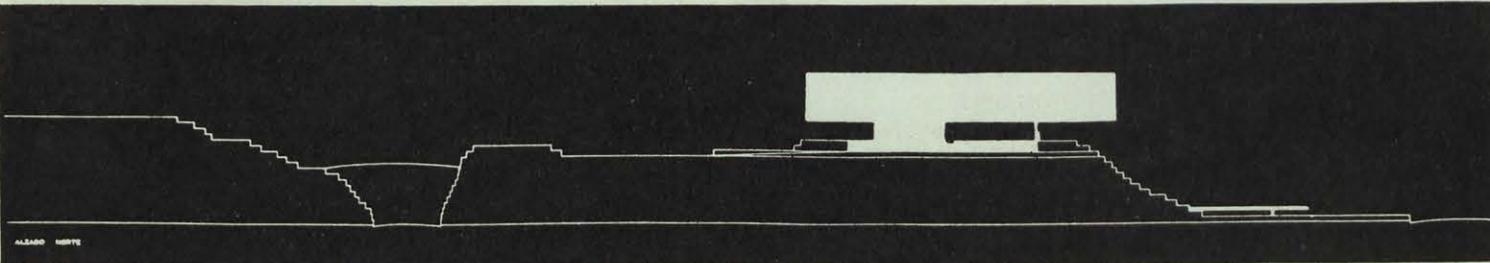
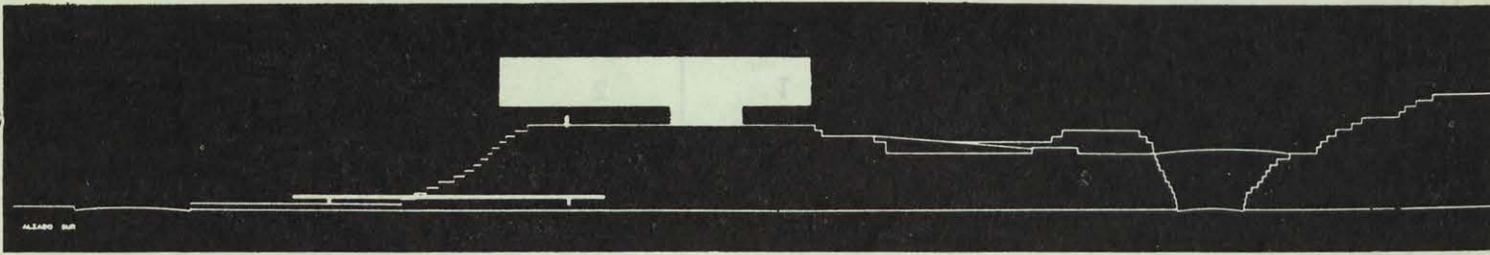
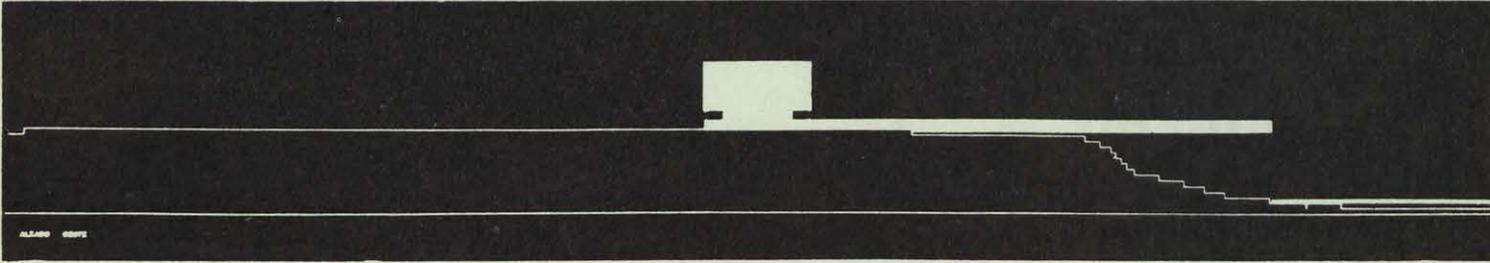
IMAGINACION
ESPACIAL

1



1. PROYECTO DE MONUMENTO EN HOMENAJE A GAUDI. RAMON VAZQUEZ MOLEZUN.—2. MONUMENTO A BAILE. R. PUIG, ARQUITECTO; J. OTEIZA, ESCULTOR.

2



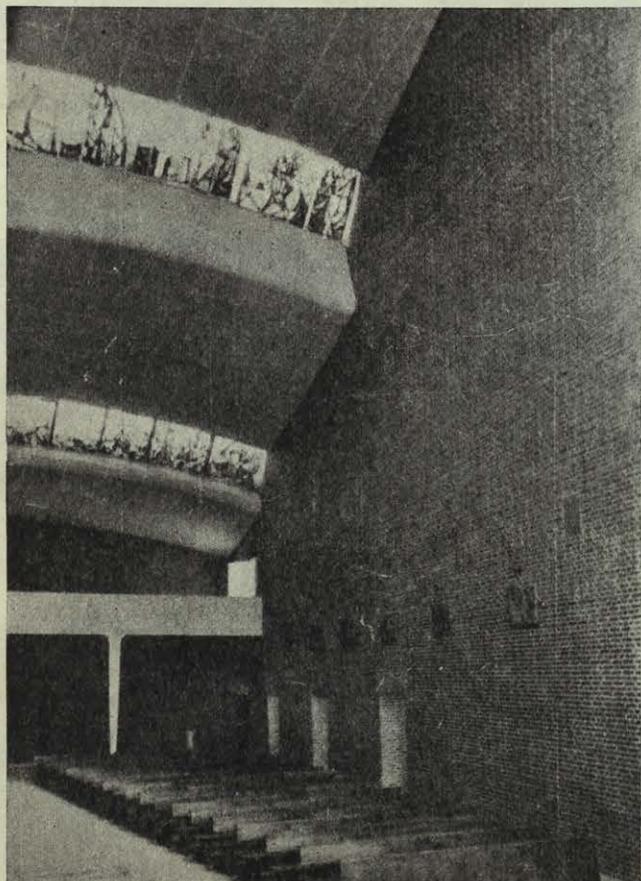
1. IGLESIA RR. PP. DOMINICOS, VALLADOLID. 1954. MIGUEL FISAC.—2. EDIFICIO DE VIVIENDAS. CORDOBA. 1950. R. LA HOZ.

ASIMILACION DE LAS CORRIENTES EUROPEAS

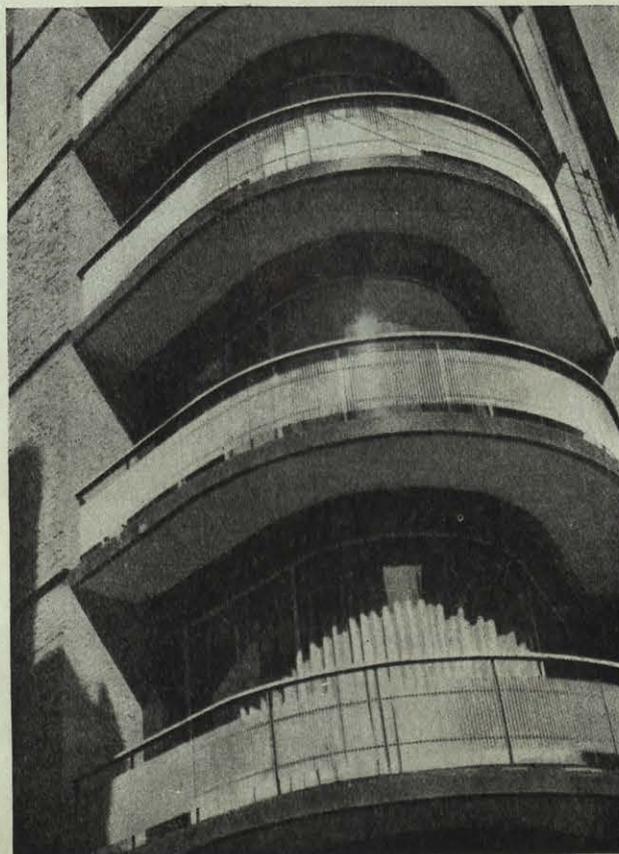
Para comprender la situación real de la arquitectura en la sociedad contemporánea, hay que colocar de nuevo, en el contexto de las otras técnicas artísticas, la de los constructores. Hay que demostrar que la aparición de la máquina—o más exactamente de la técnica—ha tenido sobre todas las artes ciertas repercusiones que manifiestan una conmoción idéntica de la inteligencia y de la sensibilidad.

(Pierre Francastel.)

1



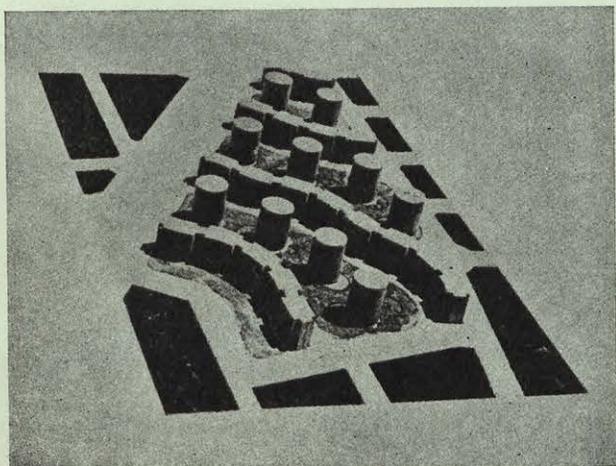
2



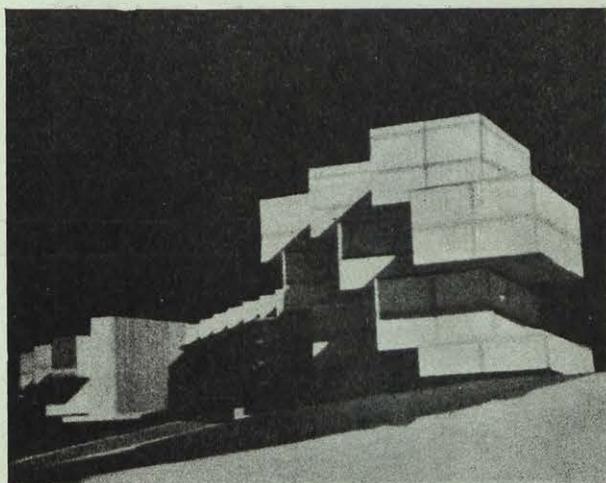
1. PROYECTO DE MUSEO. 1950. RAMON VAZQUEZ MOLEZUN.—2. PROYECTO DE POBLADO EN BARCELONA. 1951. J. A. CODERCH Y M. VALLS.—3. PROYECTO DE CAPILLA VOTIVA EN EL CAMINO DE SANTIAGO. 1955. F. J. SAENZ DE ORIA Y J. L. ROMANY.

ASIMILACION DE
LAS ARQUITECTURAS
MEDITERRANEAS

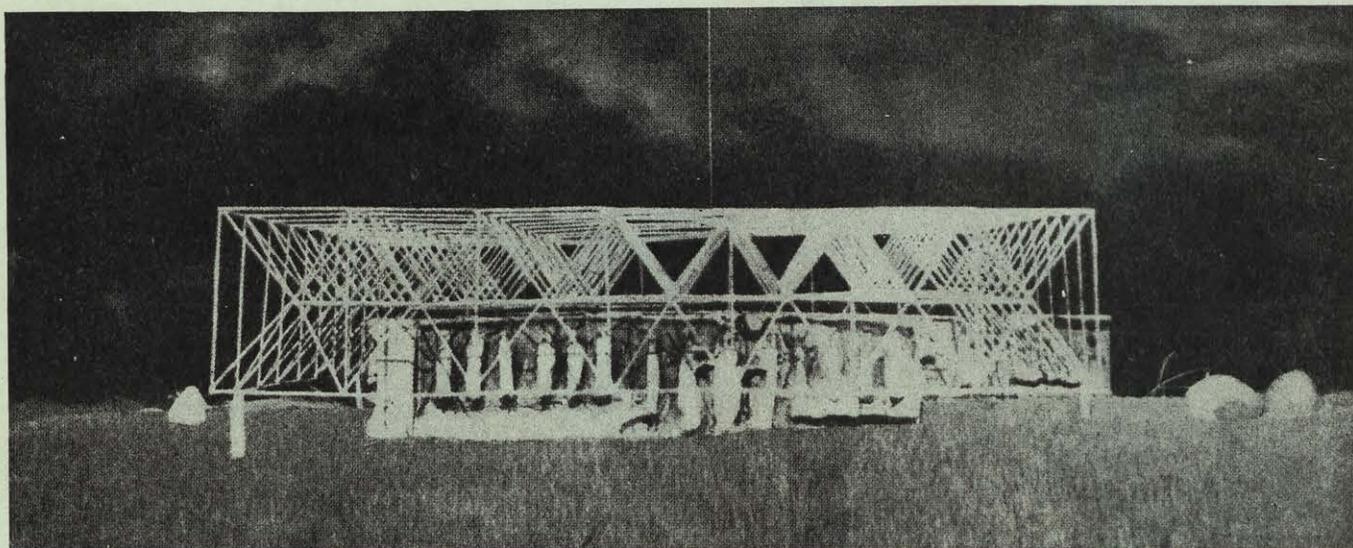
1

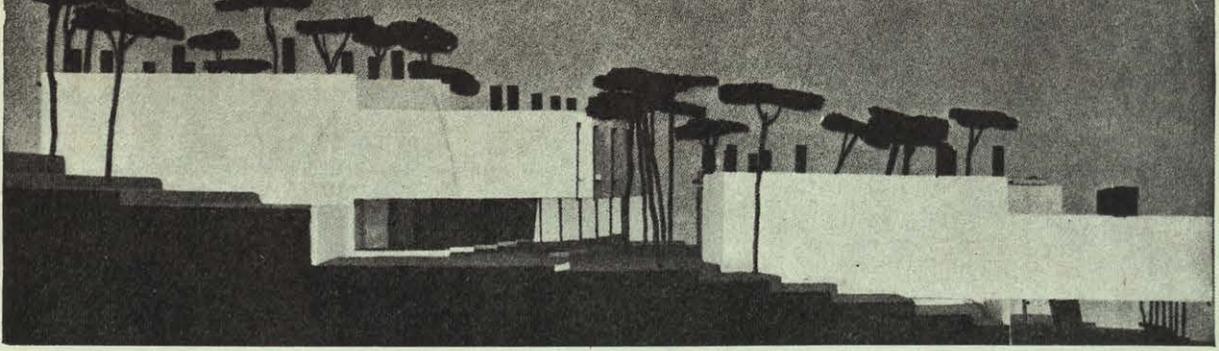


2



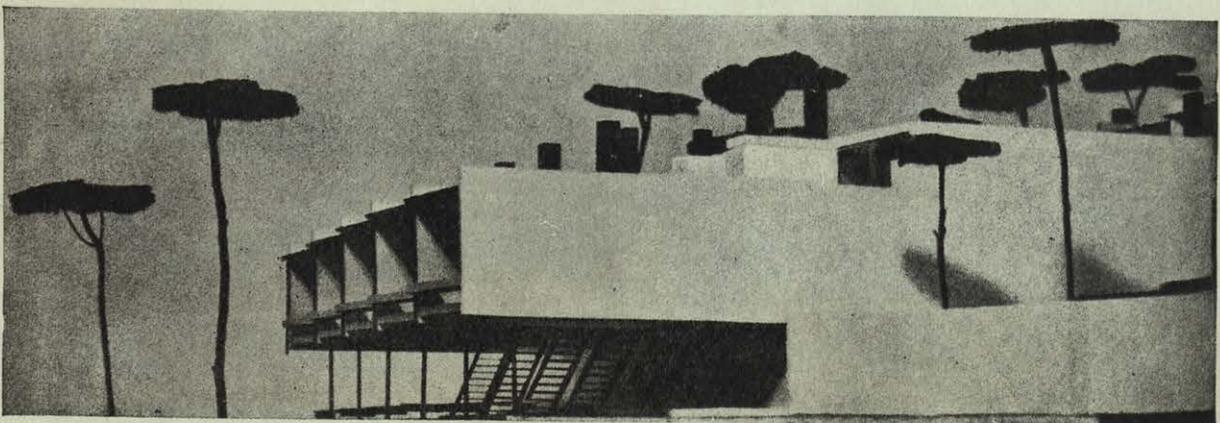
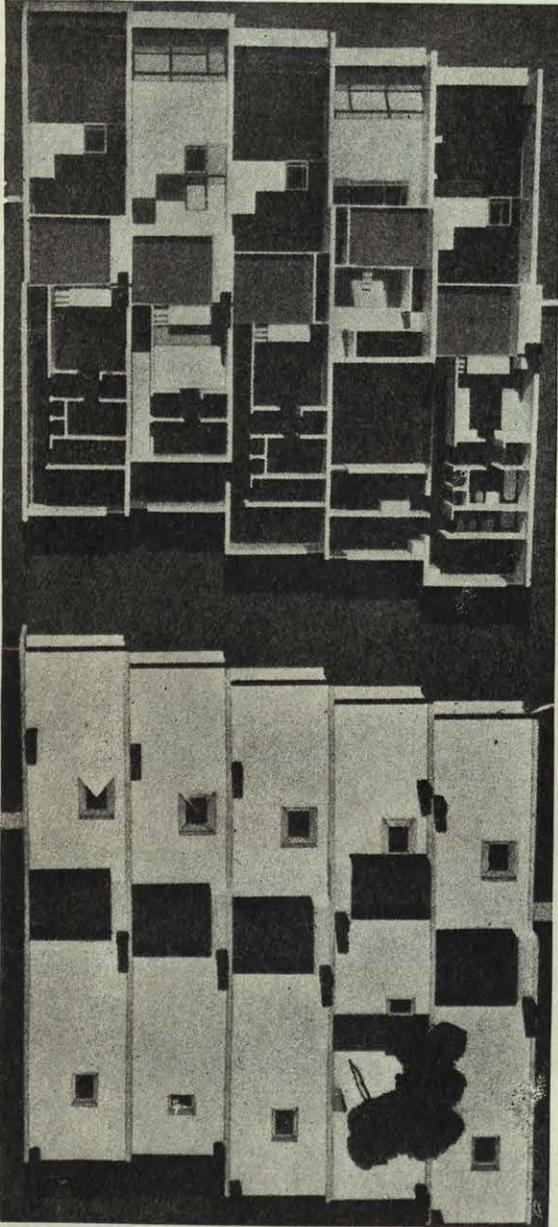
3



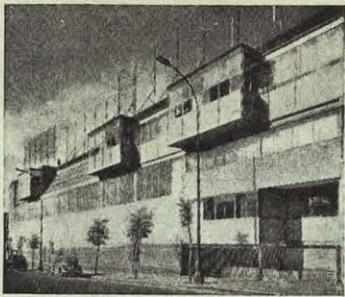


ASIMILACION DE LAS ARQUITECTURAS MEDITERRANEAS

URBANIZACION "TORRE VALENTINA". COSTA
BRAVA. 1958. J. A. CODERCH Y M. VALLS.



RACIONALISMO DE POSGUERRA



1

1. GIMNASIO. MADRID. 1962. A. DE LA SOTA.—2. FABRICA DE COCA COLA. LA CORUÑA. 1963. ALBALAT.—3. COLEGIO MAYOR AQUINAS. MADRID. 1950. LA HOZ Y GARCIA DE PAREDES.—4. FABRICA DALLANT. BARCELONA. 1962. J. A. FARGAS Y E. TOUS.—5. INSTITUTO EDUARDO TORROJA. MADRID. 1955. G. ECHEGARAY Y M. BARBERO, ARQUITECTOS; TORROJA, INGENIERO.—6. FABRICA EN BILBAO. E. AGUINAGA. 1960.

¡Cuánta riqueza posee la pared lisa más simple! Pero ¡qué disciplina requiere este material!

Cada material tiene, por tanto, sus características particulares, que debemos conocer si queremos trabajar con él. Esto vale también para el acero y el cemento. Debemos recordar que todo no depende de los materiales que usamos, sino de cómo los usamos. Los materiales nuevos no son necesariamente superiores. Cada material vale sólo por lo que nosotros podemos conseguir de él.

(Mies van der Rohe. 1940.)



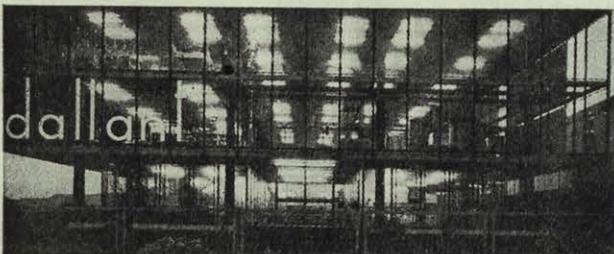
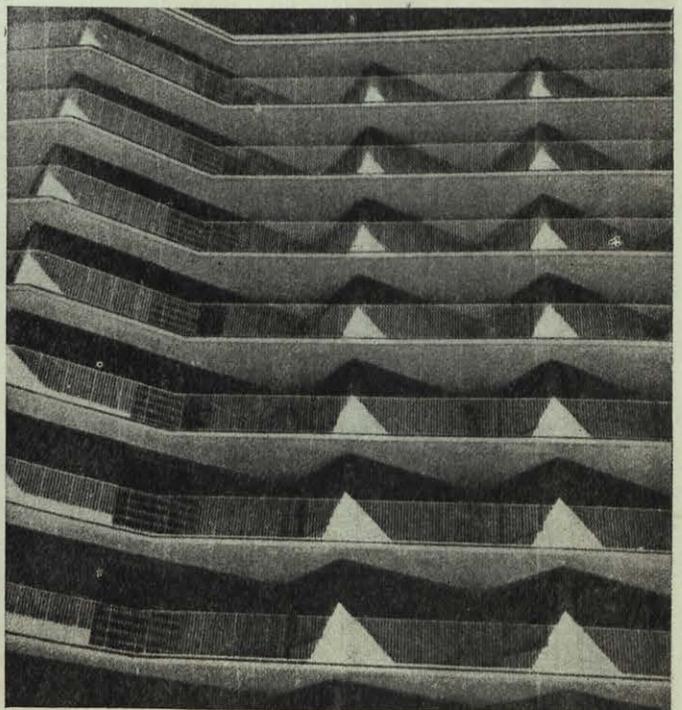
6

2

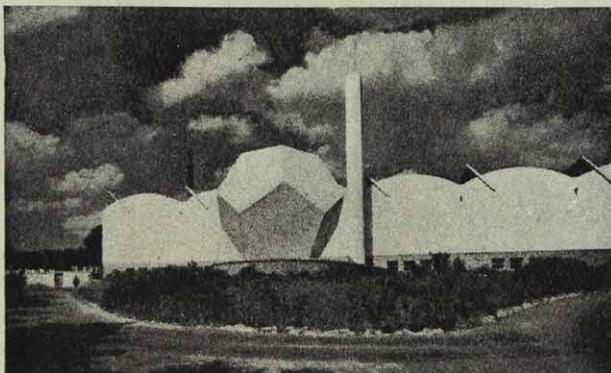


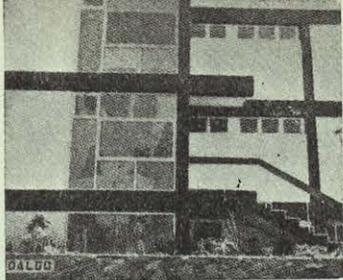
4

3

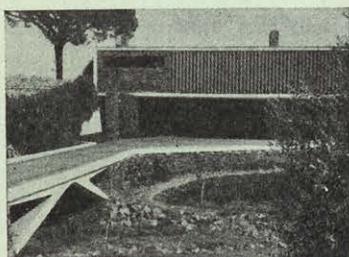


5





1



2

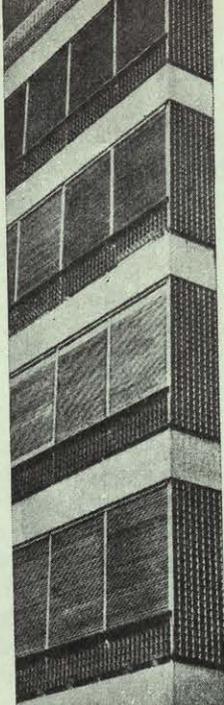
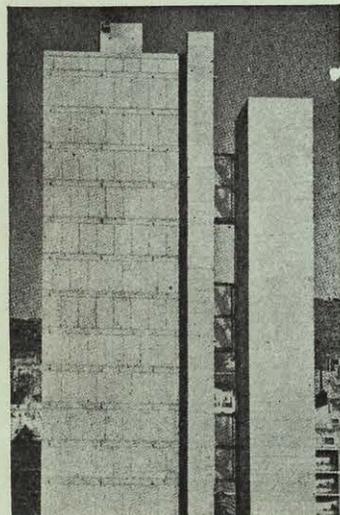


3



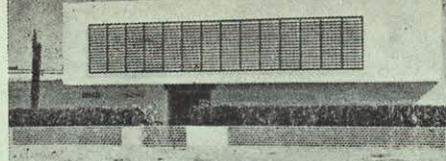
4

5

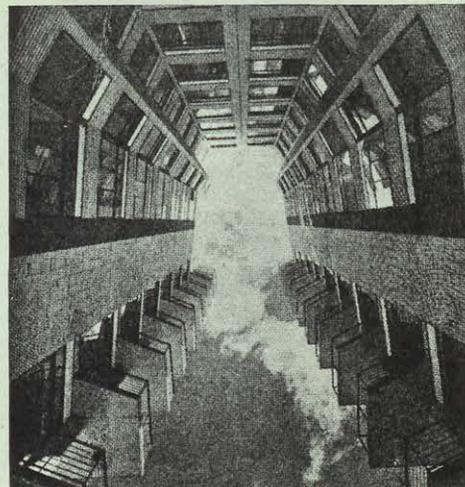


6

9

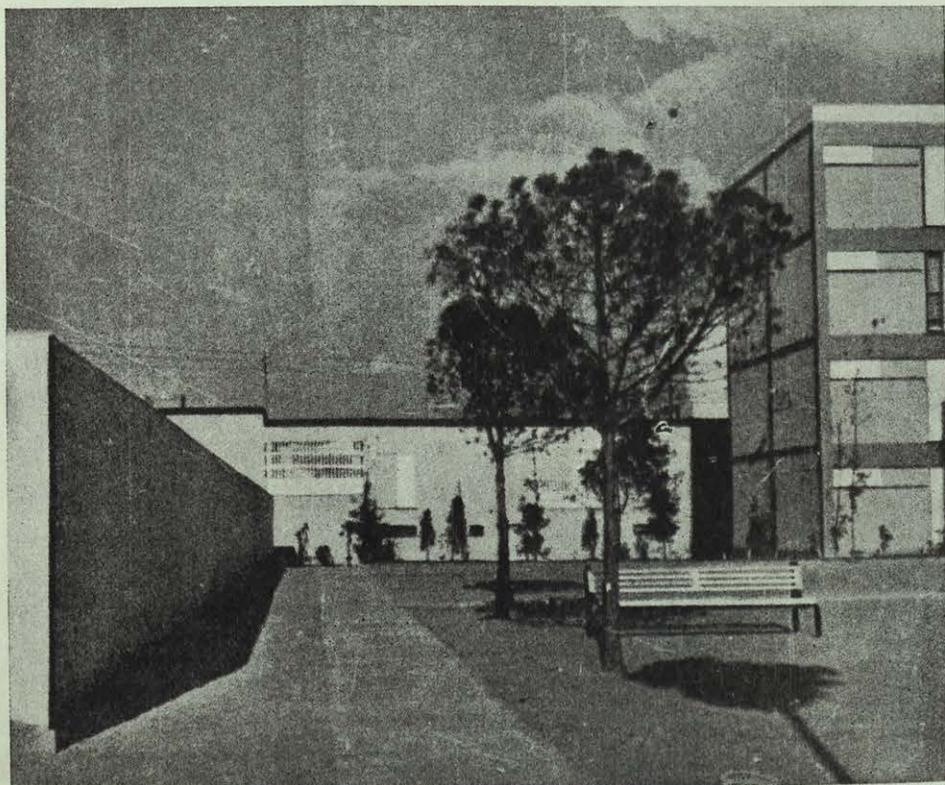


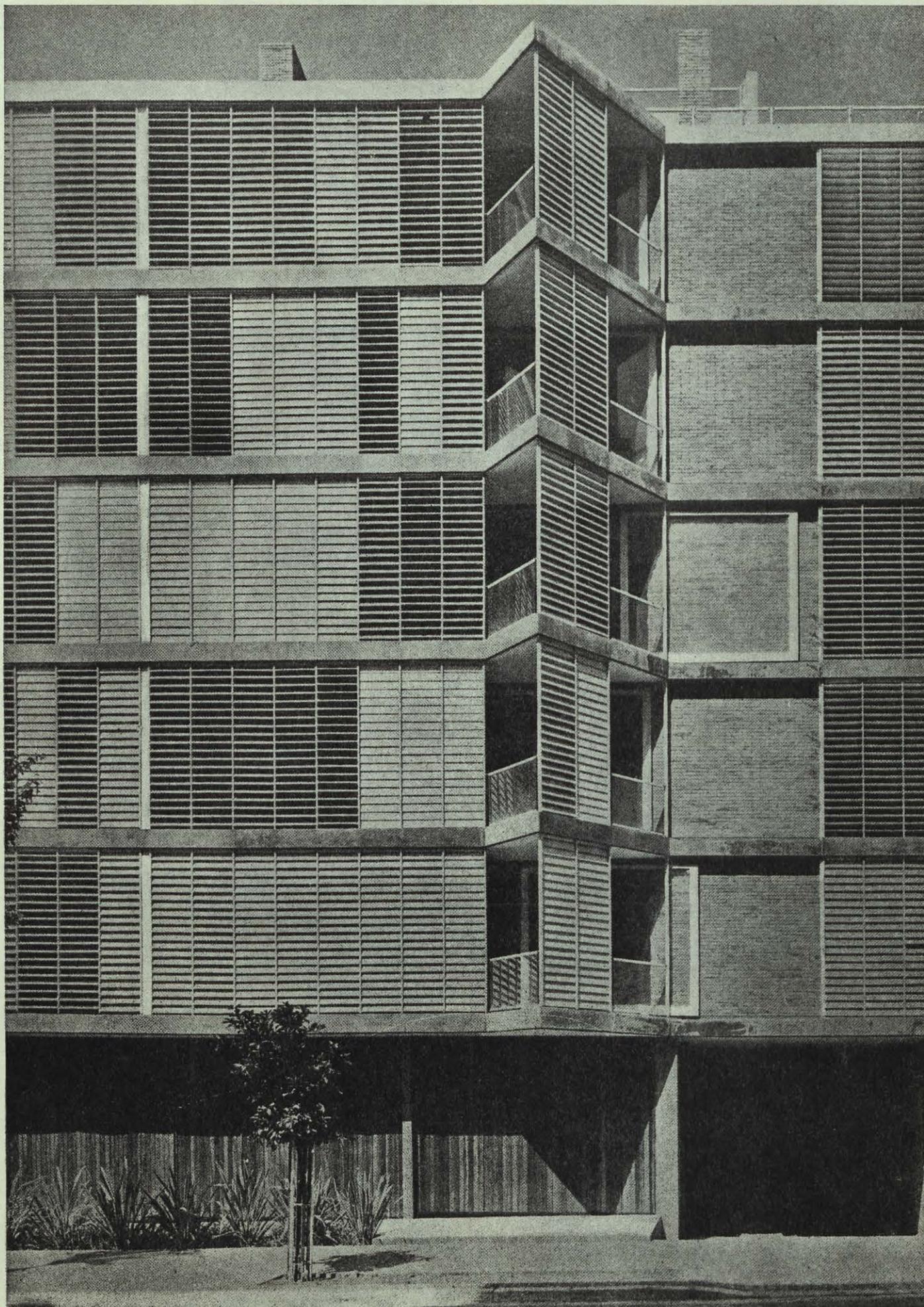
7

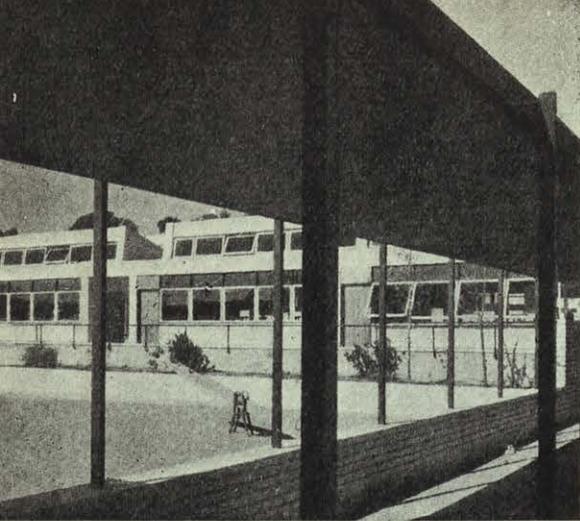


8

1. APARTAMENTOS EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. 1960. MANUEL DE LA PEÑA.—2. VIVIENDA UNIFAMILIAR EN EL BRILLANTE. CORDOBA. RAFAEL DE LA HOZ.—3. ESCUELA DE INGENIEROS DE TELECOMUNICACION. MADRID. 1964. J. CARVAJAL Y J. GARCIA DE PAREDES.—4. EDIFICIOS DE VIVIENDAS. OVIEDO. 1959. ALVAREZ CASTELAO.—5. GRUPO ESCORIAL. BARCELONA. 1959. F. RIBAS, F. MITJAUS, A. PERPIÑA, O. BOHIGAS, J. M.^a MARTORELL Y J. ALEMANY.—6. EDIFICIO DE VIVIENDAS. MADRID. 1957. MIGUEL DE ARTIÑANO.—7. VIVIENDA UNIFAMILIAR. SEVILLA. 1962. LUIS PEÑA NEILA.—8. EDIFICIO DE VIVIENDAS. MADRID. 1961. ANTONIO LAMELA.—9. POBLADO DE CAÑO ROTO. MADRID. 1959. J. L. IÑIGUEZ DE ONZOÑO Y A. VAZQUEZ DE CASTRO.







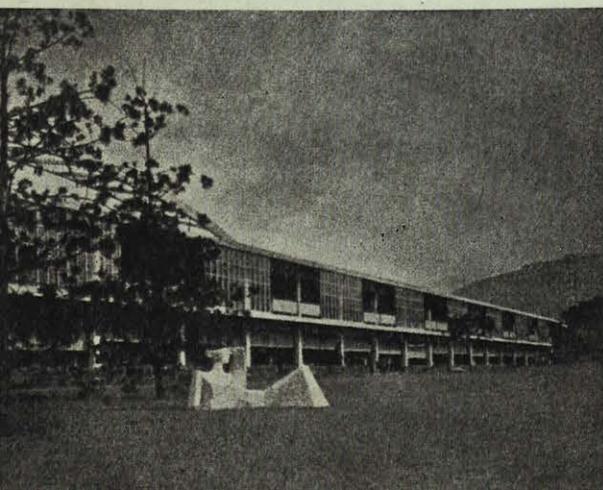
1



2



3



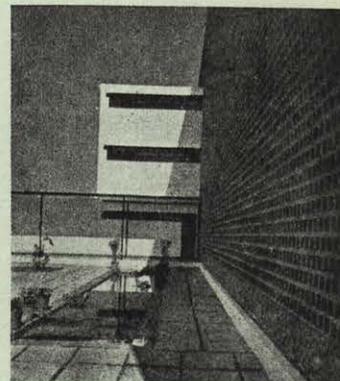
4



5

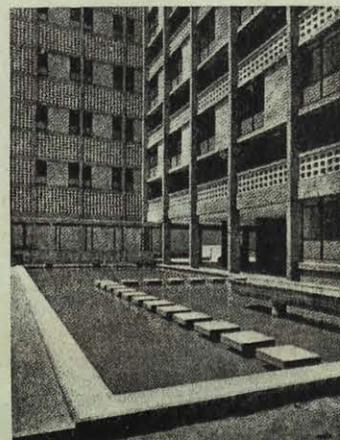


6



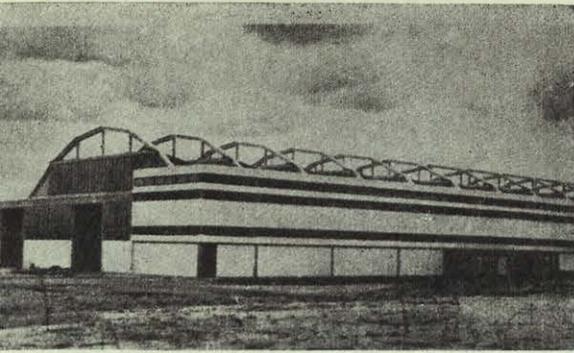
7

8

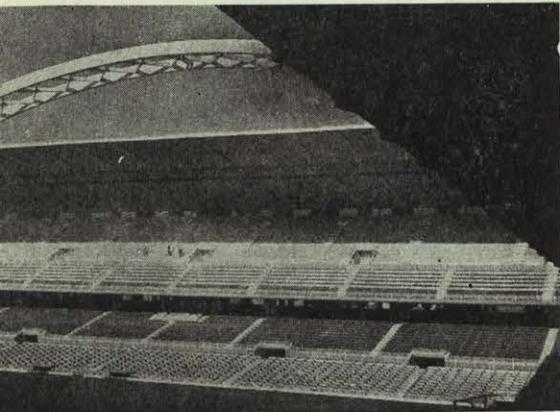


1. COLEGIO EN SOMOSAGUAS. MADRID. 1961. J. CARVAJAL.—
 2. CASA BALLBE. BARCELONA. 1962. J. M. FARGAS Y E. TOUS.—3. FACULTAD DE DERECHO. BARCELONA. 1958. G. GIRALDES, P. LOPEZ IÑIGO Y J. SUBIAS.—4. FERIA DE MUESTRAS. BILBAO. 1960. F. HURTADO DE SARACHO, J. CHAPA Y R. BASTERRECHEA.—5. FABRICA. MADRID. 1963. J. CARVAJAL.—6. COMEDORES SEAT. BARCELONA. 1956. C. ORTIZ ECHAQUE, M. BARBERO Y R. DE LA JOYA.—7. ESCUELA DE HOSTELERIA. MADRID. 1959. F. CABRERO.—8. VIENDAS EN VALENCIA. 1961. S. ARTAL.

ESTRUCTURALISMO



1



2

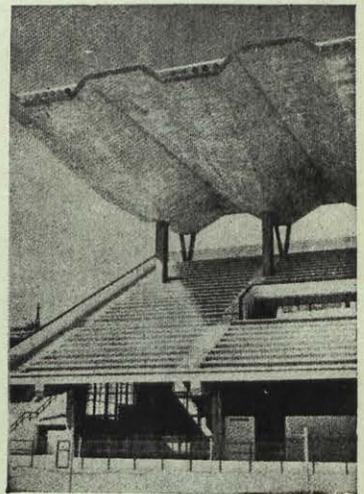


3

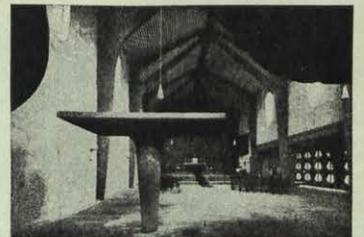
4



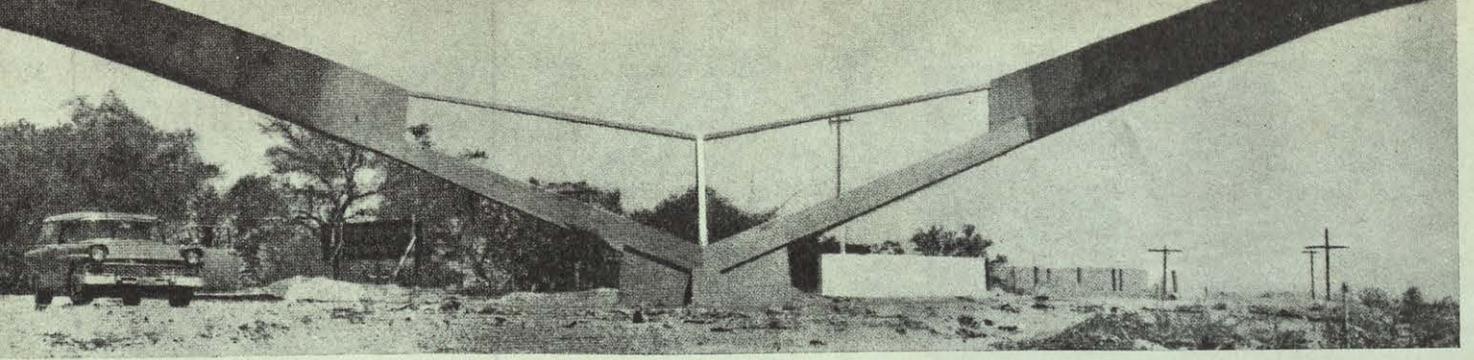
5



6



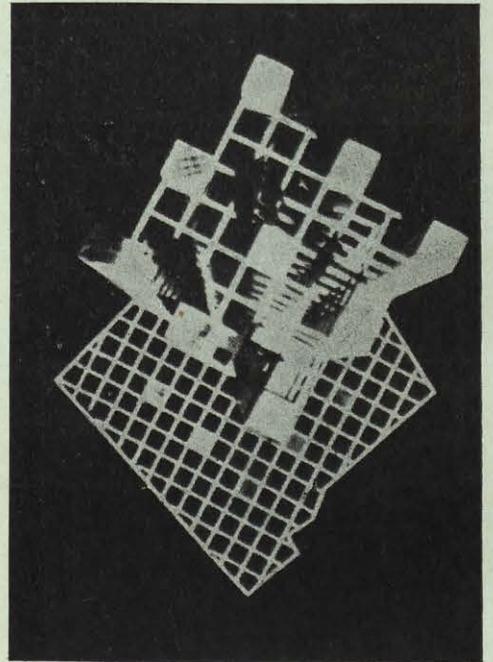
1. FABRICA TABSA. MADRID. 1958. ALEJANDRO DE LA SOTA.—2. TRIBUNA DE SAN MAMES. BILBAO. 1958. J. A. DOMINGUEZ SALAZAR, C. DE MIGUEL, R. MAGDALENA, ARQUITECTOS; C. F. CASADO, INGENIERO.—3. EDIFICIO PEUGEOT. BUENOS AIRES. 1962. J. BRAVO, P. PINTADO Y J. M. FERNANDEZ PLAZA.—4. NUEVO ESTADIO DEL BARCELONA, C. F. 1957. J. SOTERAS, J. MITJANS Y L. GARCIA BARBON.—5. CANODROMO. MADRID. 1962. J. AZPIAZU Y P. PINTO.—6. CAPILLA EN BARCELONA. 1950. A. MORAGAS.



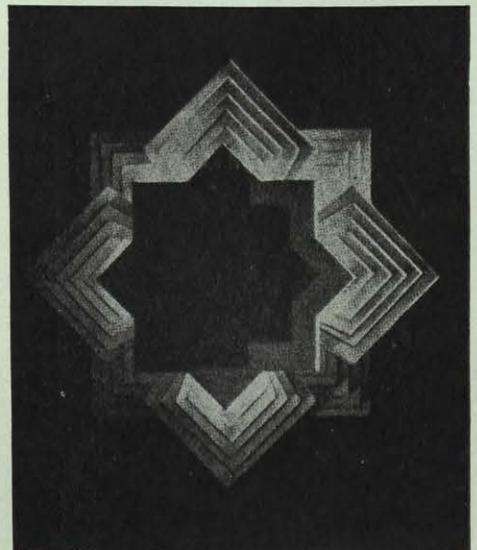
1

1. ENTRADA A UN FRACCIONAMIENTO RESIDENCIAL. MORELOS, MEXICO.—2. EDIFICIO PEUGEOT. R. VAZQUEZ MOLEZUN Y J. A. CORRALES.—3. EDIFICIO PEUGEOT. ROBERTO PUIG.—4. MUSEO DE REPRODUCCIONES ARTISTICAS. F. HIGUERAS Y F. MONEO.

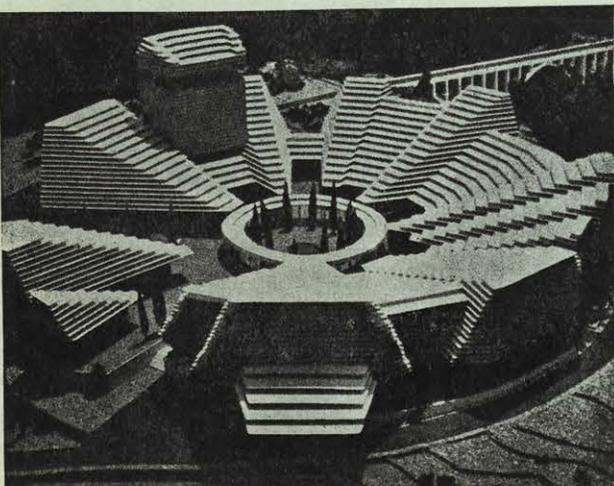
2



3

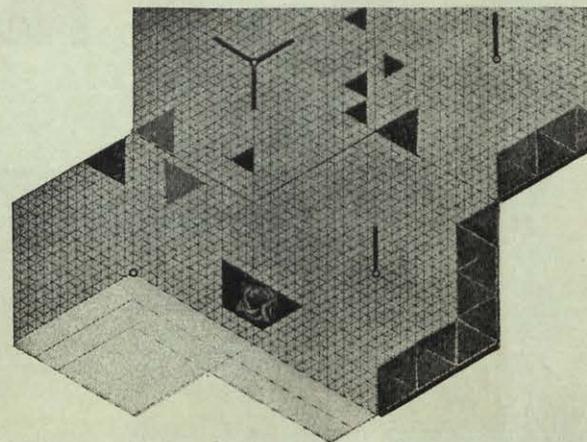


4

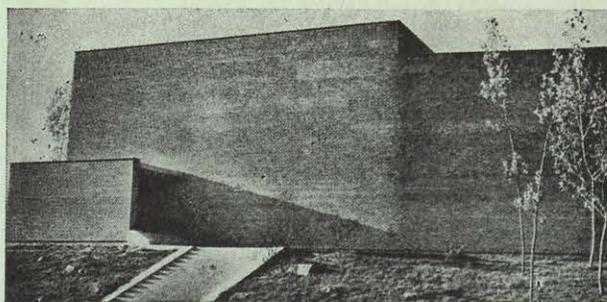




PABELLON DE ESPAÑA EN BRUSELAS. 1958.
J. A. CORRALES Y R. VAZQUEZ MOLEZUN.



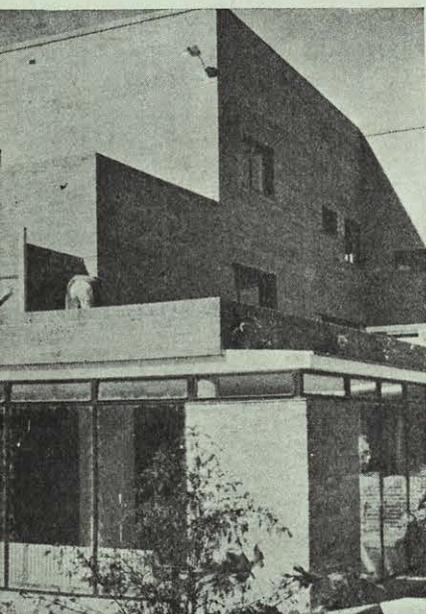
EMPIRISMO ORGANICO



1

1. IGLESIA EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA. MADRID. 1963. J. L. FERNANDEZ DEL AMO.—
2. COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA SANTA MARIA. MADRID. 1961. A. F. ALBA.—3. HOSPITAL SEGURO DE ENFERMEDAD. BILBAO. 1955. MARTIN MARCIDE.—4. VIVIENDA UNIFAMILIAR. TALAVERA. 1960. F. J. SAENZ DE OIZA.—5. CENTRO DE FORMACION DE PROFESORES DE ESCUELAS LABORALES. MADRID. 1957. MIGUEL FISAC.—6. EDIFICIO DE VIVIENDAS. MADRID. 1961. J. CANO.—7. EDIFICIO DE VIVIENDAS. MADRID. 1961. J. CANO, J. GOMEZ Y R. MORENO BARBERA.—8. VIVIENDAS. BARCELONA. 1959. O. BOHIGAS Y J. M. MARTORELL.—9. VIVIENDAS. BARCELONA. 1962. EMILIO BOFILL.—
10. HOTEL RICHMOND. MADRID. 1954. LUIS GUZTERREZ SOTO.—11. CASA DE VECINDAD. ZAMORA. 1958. ALEJANDRO DE LA SOTA.—
12. CASA UNIFAMILIAR. PALOU. 1962. J. M. MARTORELL, O. BOHIGAS Y DAVID MACKAY.

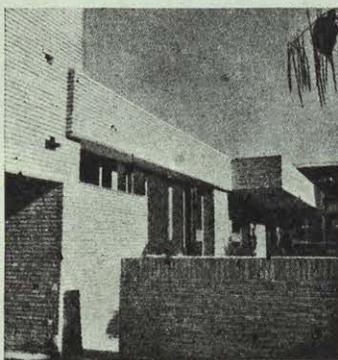
2



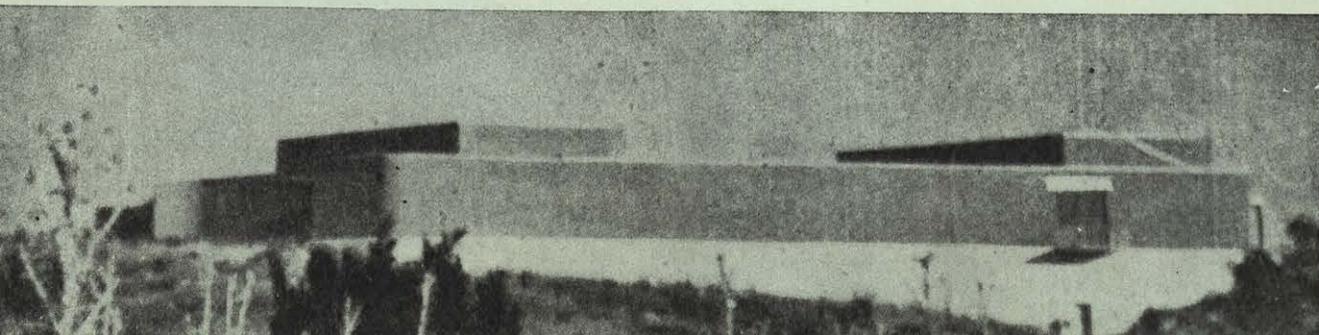
3

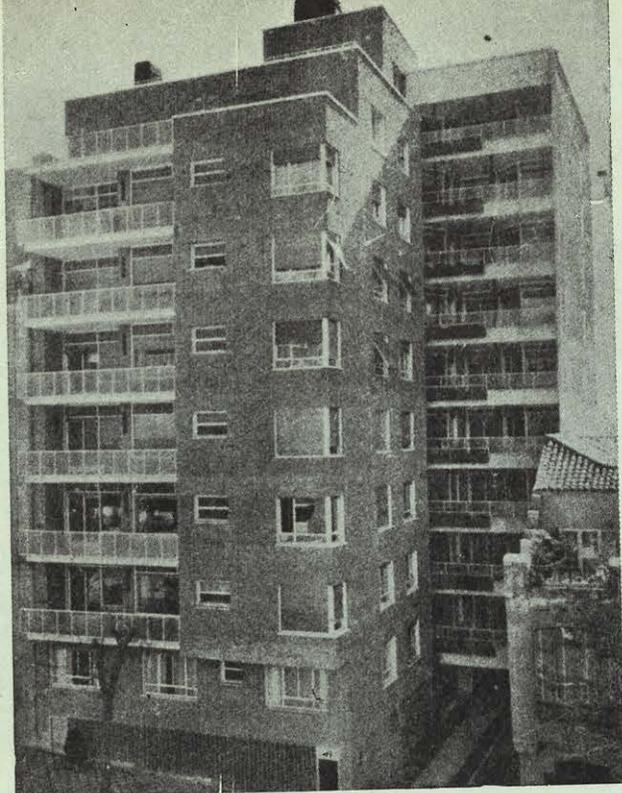


4

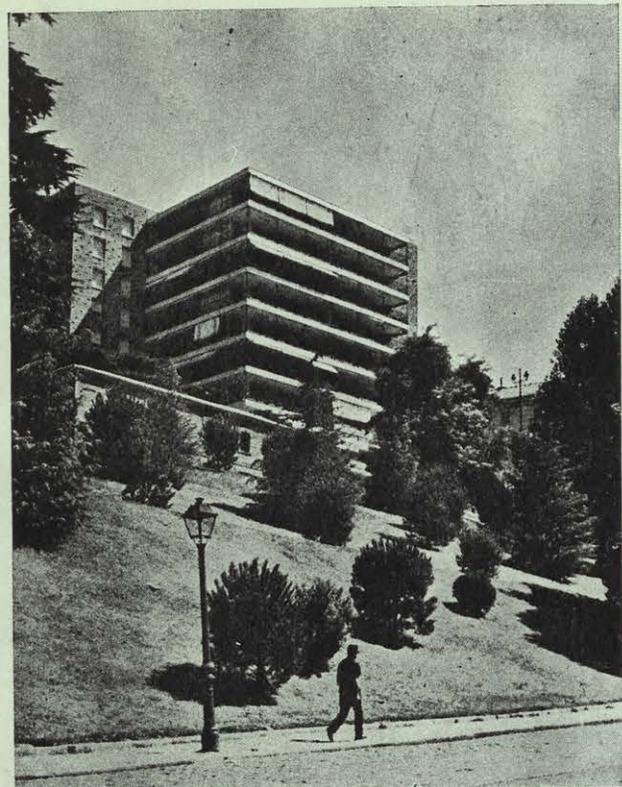


5





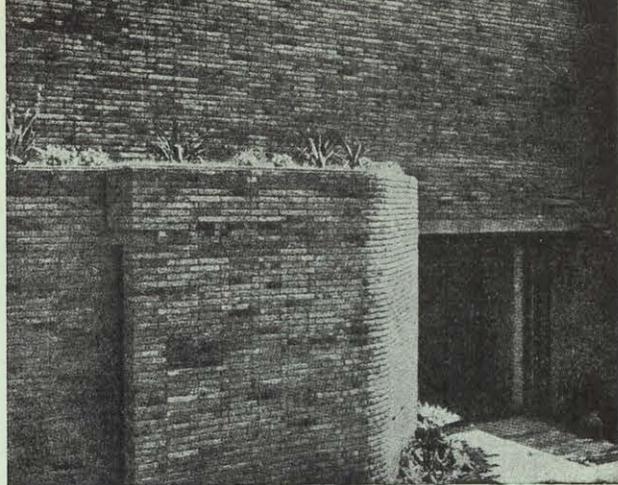
6



7



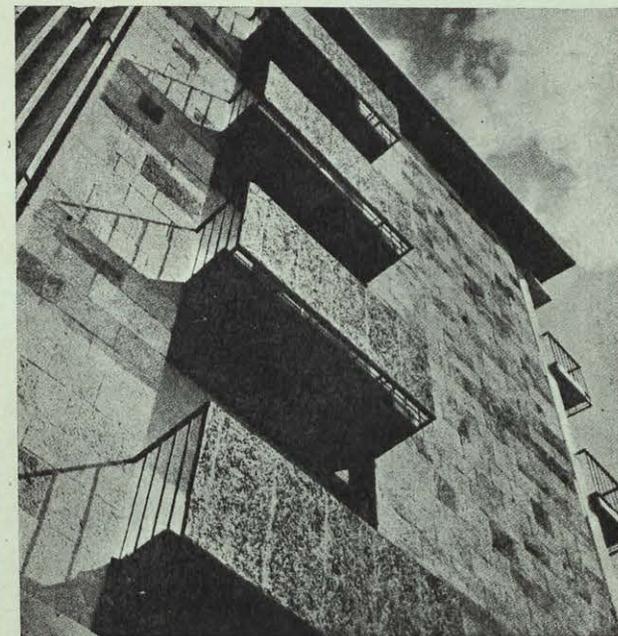
8



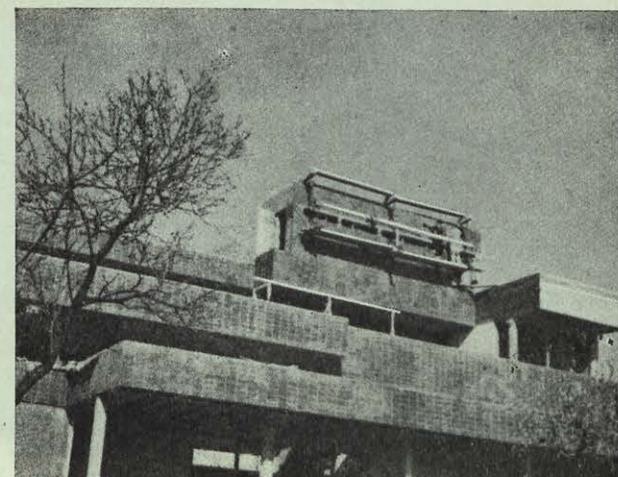
9



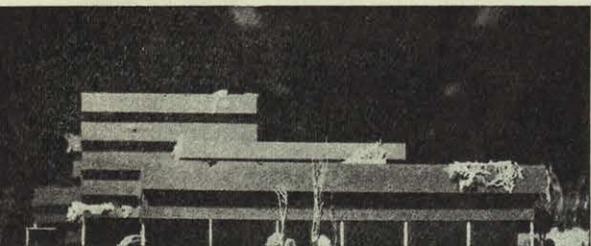
10



11



12

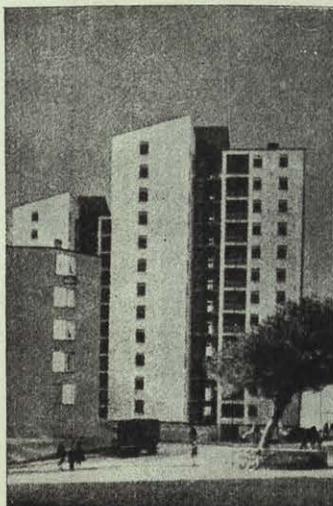


1

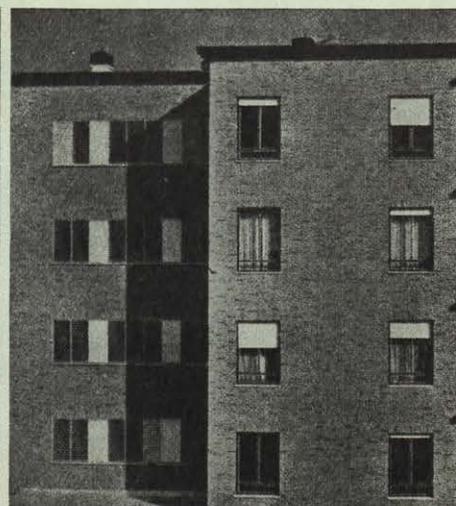
Este nuevo regionalismo surge por todas partes, como problema candente, en los llamados "países técnicamente poco desarrollados". La consecuencia son las frecuentes fundaciones de nuevos centros. En muchos casos se hacen por instinto, pero en otros nos señalan el camino positivo a seguir. Súbitamente, grandes masas de gente que hasta ahora sólo han conocido chozas hechas con cajones o con latas de Kerosene, tienen que ser transplantadas a viviendas dignas del hombre; éstas, sin embargo, habían de responder a los hábitos íntimos de sus moradores, sin ser una simple copia de las casas de vecindad europeas o norteamericanas, que jamás podrán hacer justicia a las condiciones cósmicas o terrestres de aquellas regiones.

(S. Giedion. 1956.)

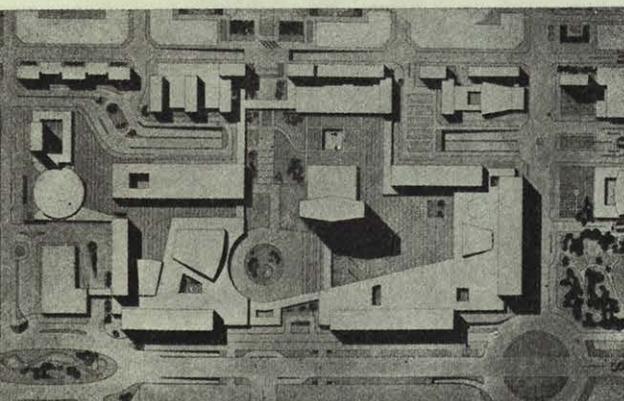
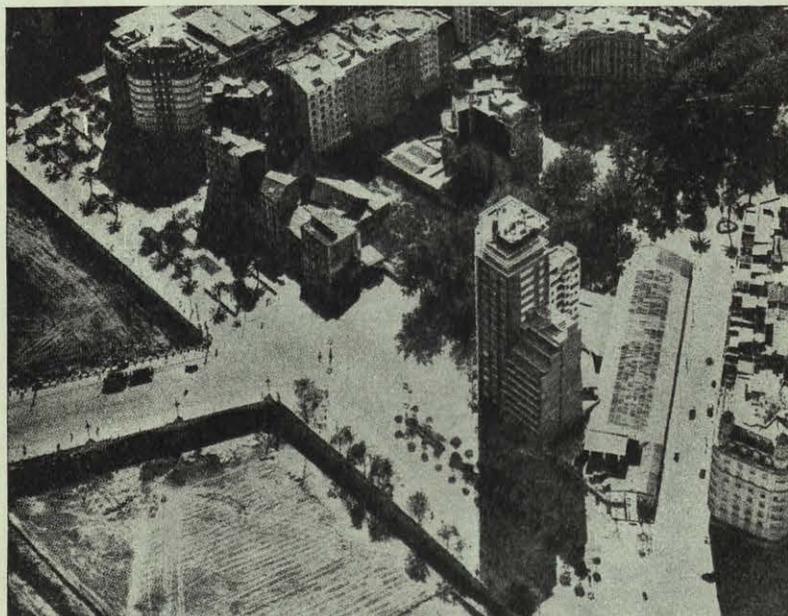
2



3



4

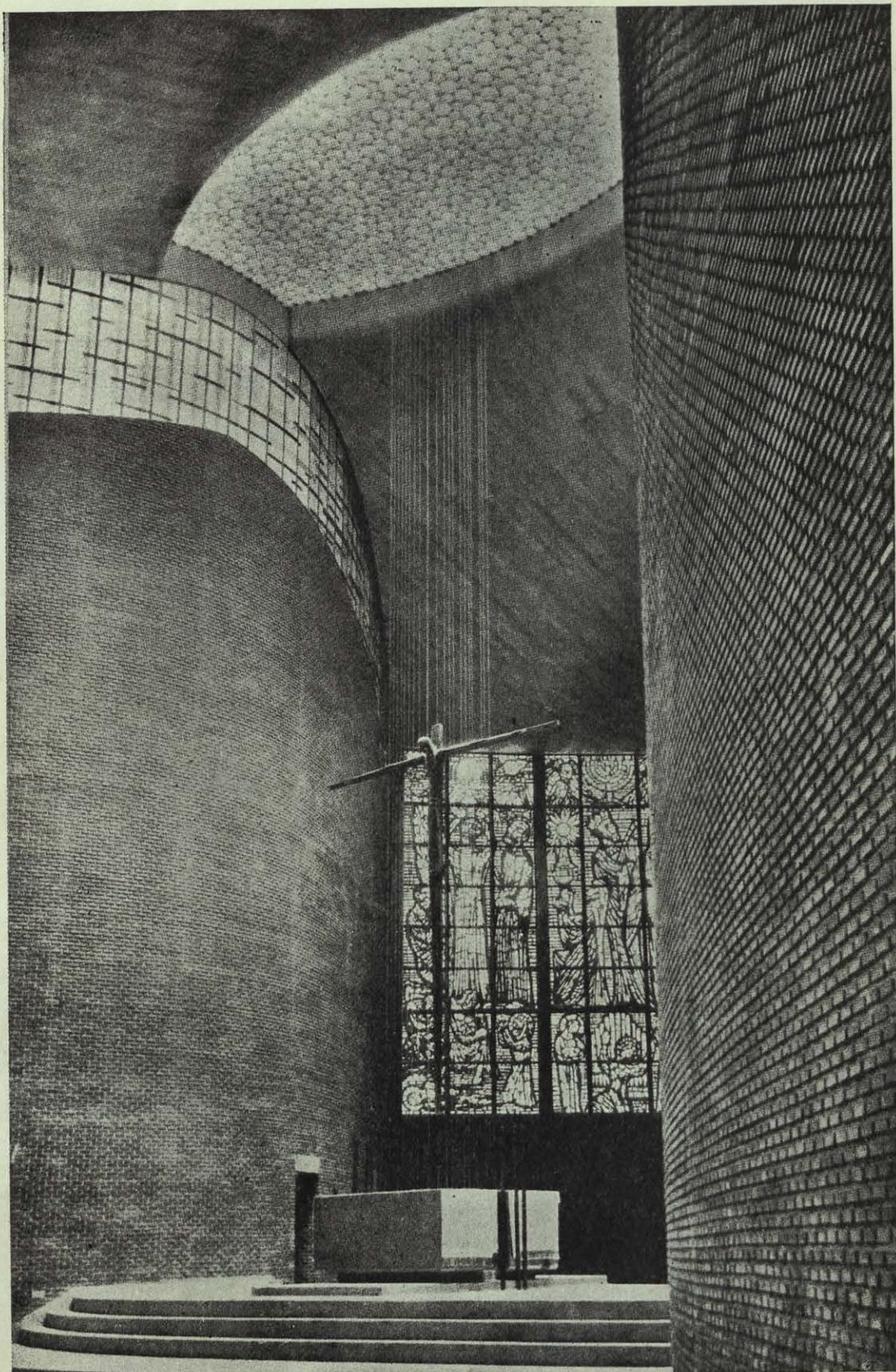


6

5

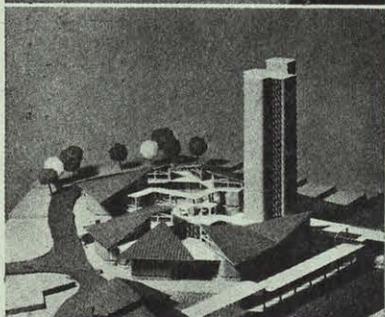
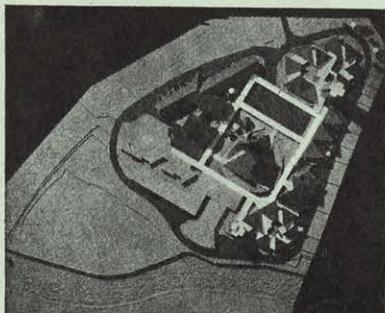


1. EDIFICIO PARA "SELECCIONES". MADRID. 1964. J. A. CORRALES Y R. VAZQUEZ MOLEZUN.—2. TORRES DE EL BATAN. MADRID. 1960. FRANCISCO J. SAENZ DE OIZA, M. SIERRA Y J. ROMANY.—3. EDIFICIO DE VIVIENDAS. MADRID. 1962. L. GUTIERREZ SOTO.—4. TORRE DE VALENCIA. 1958. L. GUTIERREZ SOTO.—5. CASA DE VIVIENDAS. MADRID. 1957. CARLOS Y JOSE LUIS PICARDO.—6. CENTRO COMERCIAL EN LA CASTELLANA. MADRID. 1957. ANTONIO PERPIÑA.



IGLESIA DE LOS RR. PP. DOMINICOS, EN ALCOBENDAS.
MADRID. 1960. MIGUEL FISAC.

REGIONALISMO ORGANICO



1

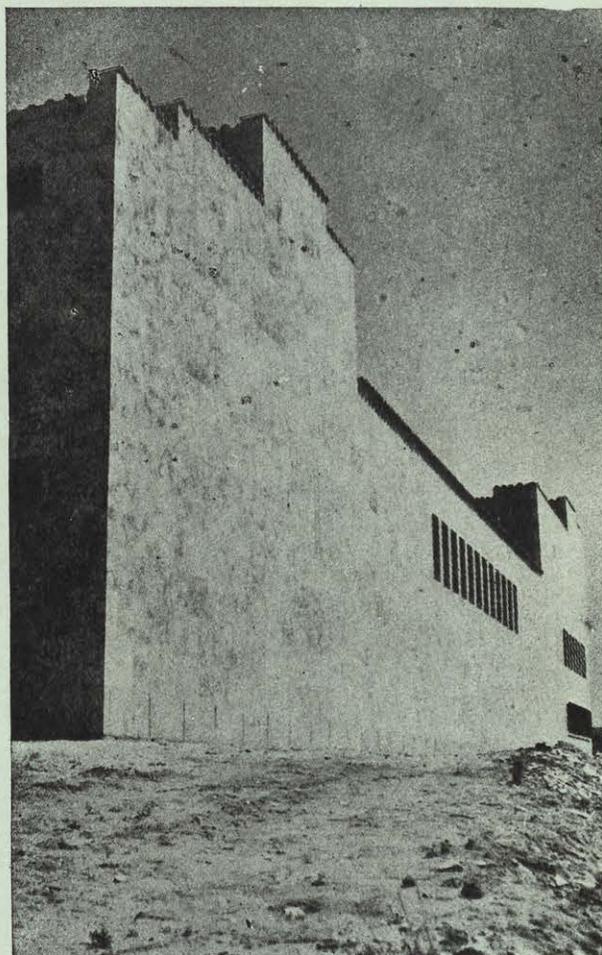
1. UNIVERSIDAD DE SAN SEBASTIAN. 1964. MIGUEL DE ORIOL.—
2. VEGAVIANA, CACERES. 1954-1958. JOSE LUIS FERNANDEZ DEL AMO.—3. CONVENTO. SALAMANCA. 1960. ANTONIO FERNANDEZ ALBA.—4. CASA DE VECINDAD EN LUGO. 1956. R. V. MOLEZUN. 5. ALBERGUE NAVACERRADA. J. CODERCH.—6. CASA UNIFAMILIAR. CAMPRDON (GERONA). 1958. J. A. CODERCH Y MANUEL VALLS.

2

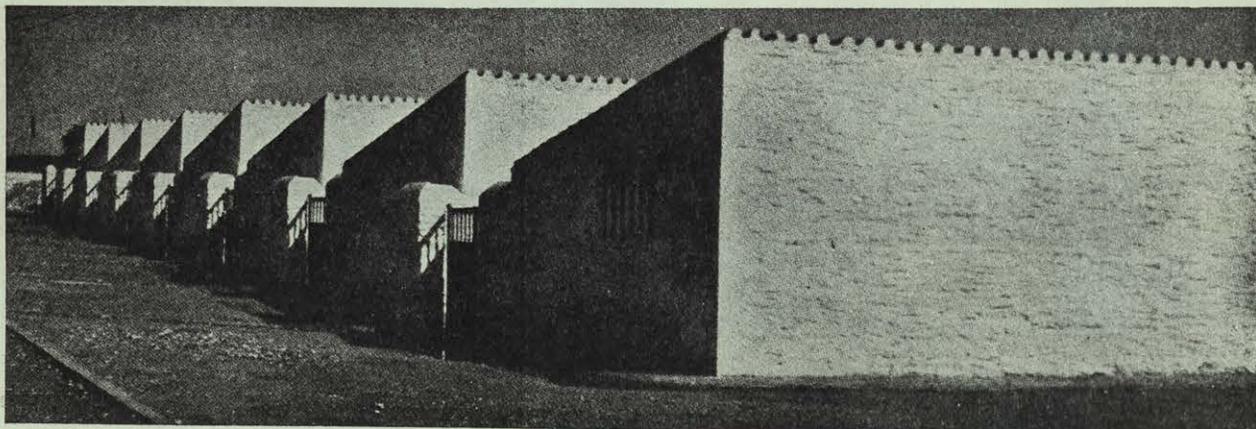
En esta era de la máquina, para exponer esta poesía que es la arquitectura, como en todas las épocas, deben aprender el lenguaje orgánico de lo natural, que es "siempre el lenguaje de lo nuevo".

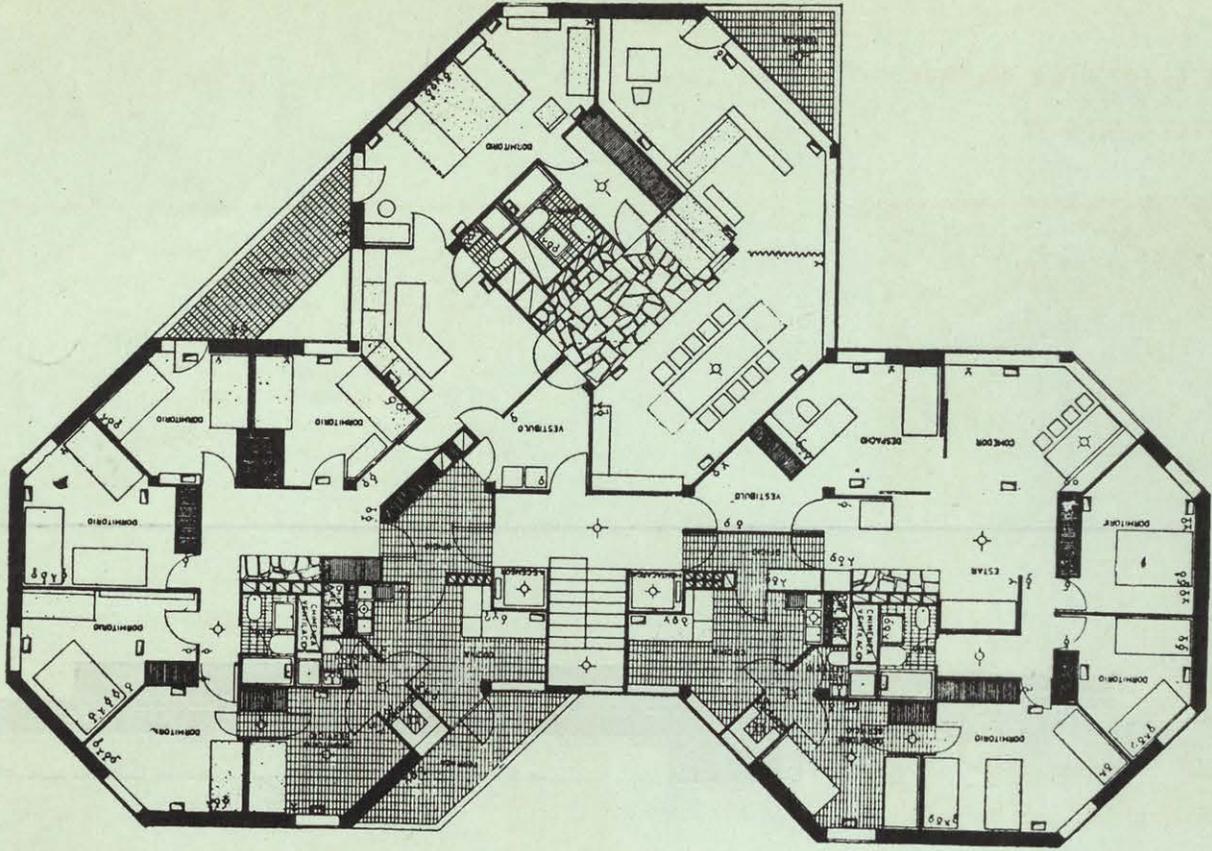
En la arquitectura de nuestra era de la máquina, el alfabeto es la naturaleza del acero, el vidrio y la construcción de hormigón, la naturaleza de las máquinas empleadas como herramientas, y la naturaleza de los nuevos materiales que serán usados.

(Frank Lloyd Wright. 1931.)

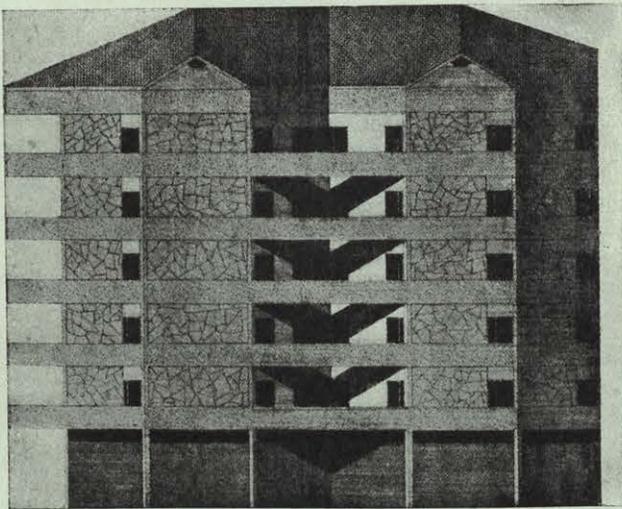


3

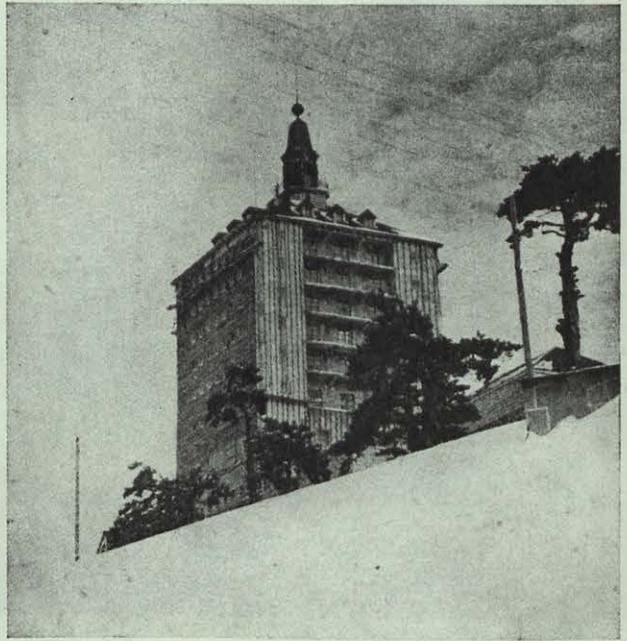




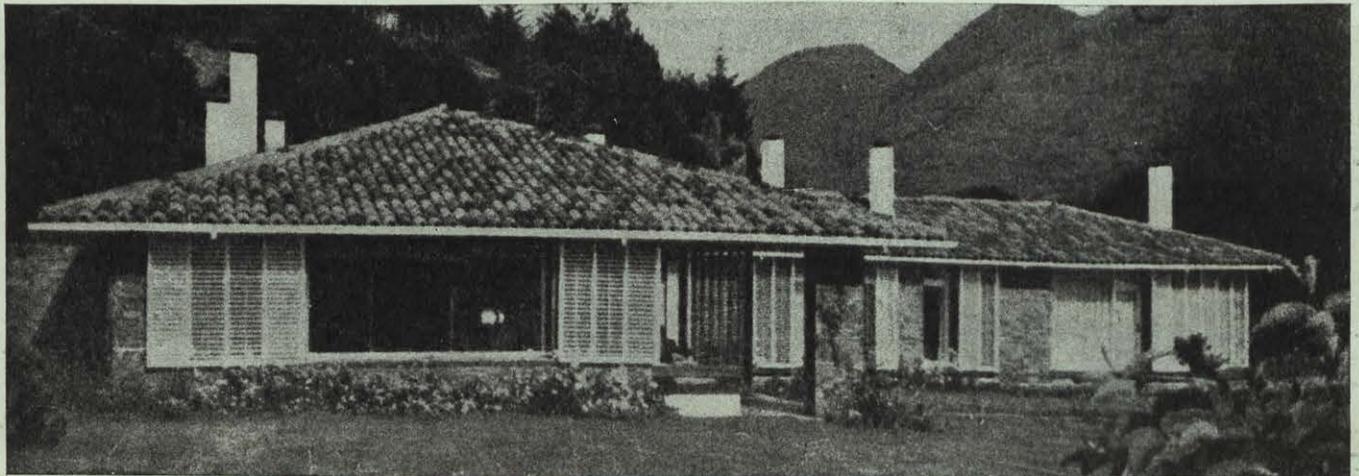
4



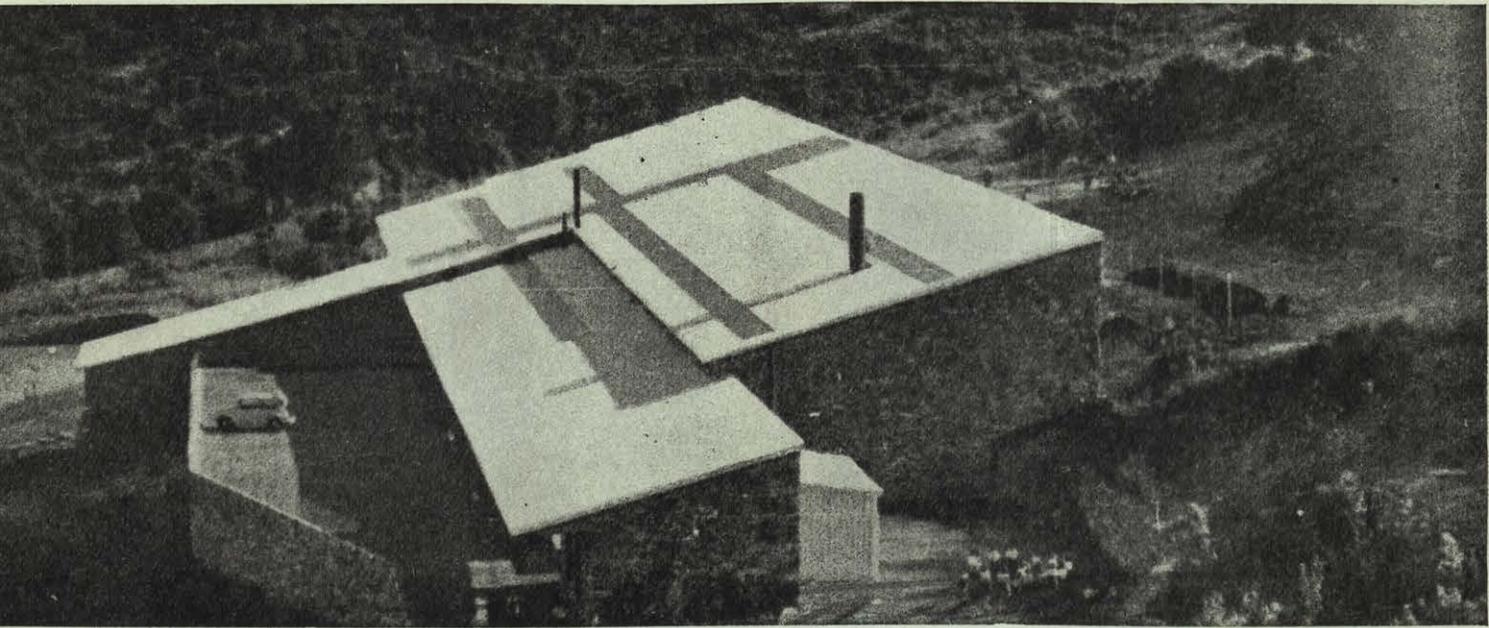
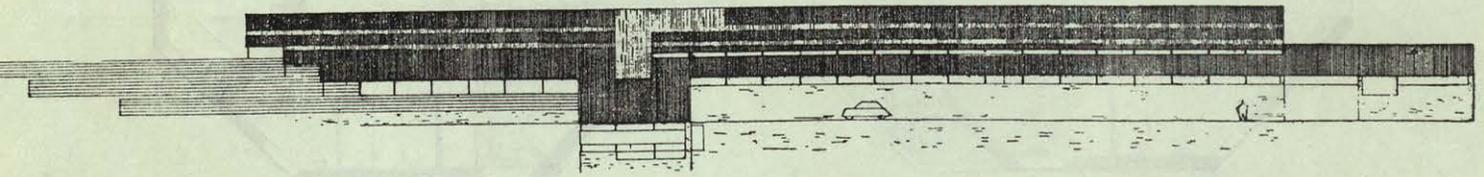
5



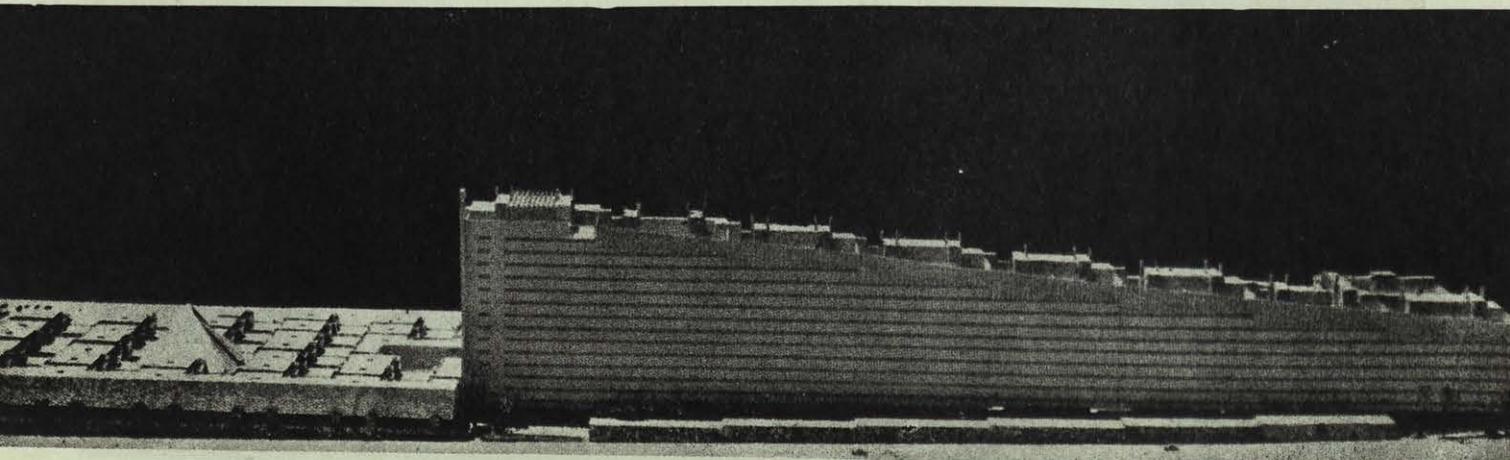
6



1

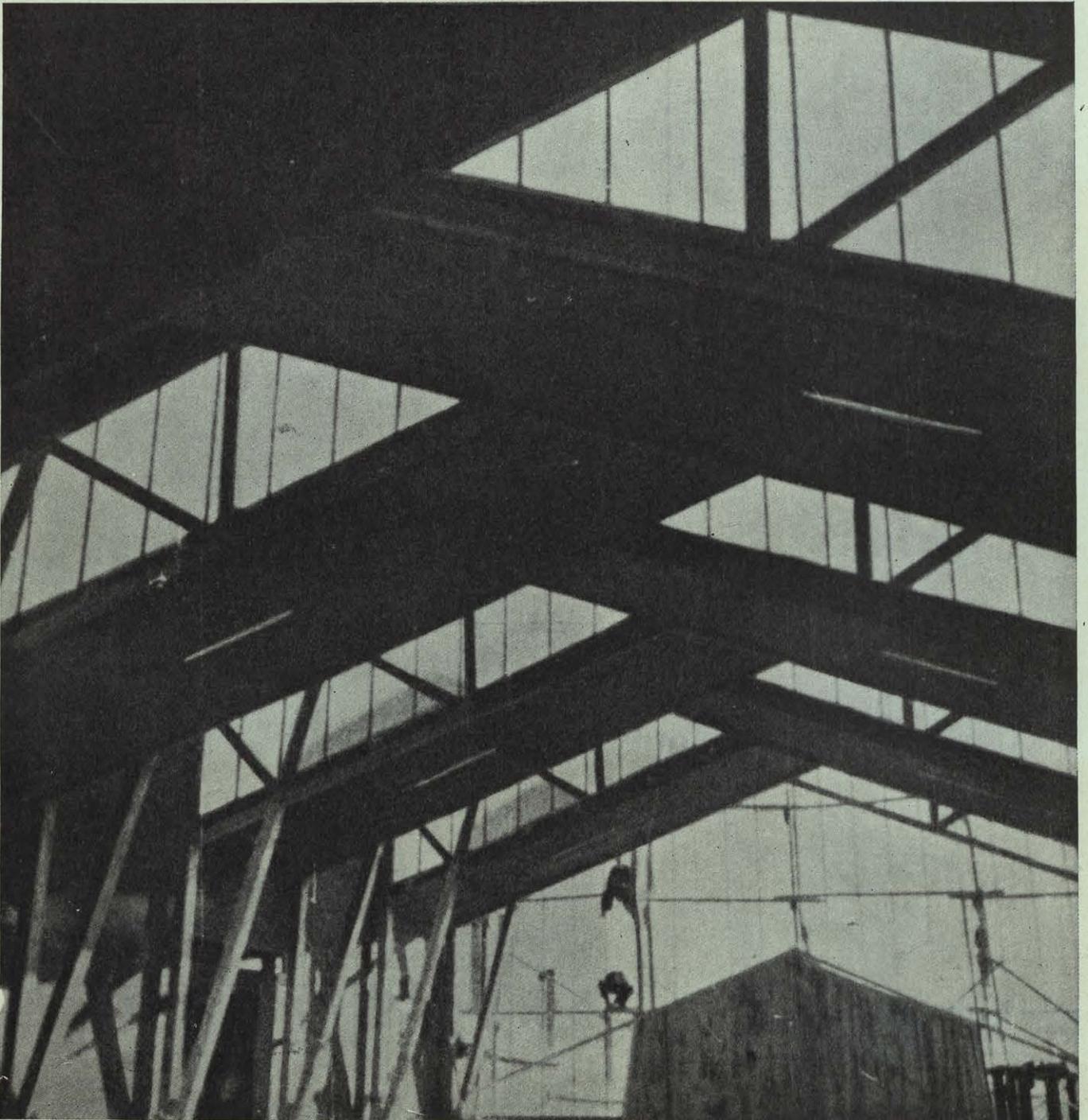


2

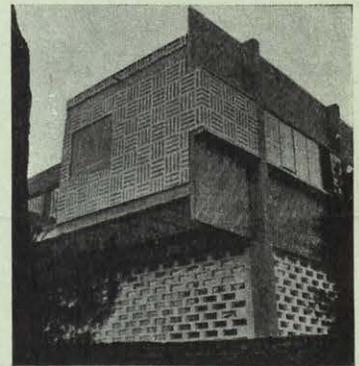
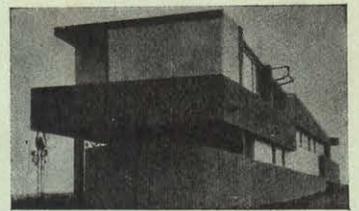
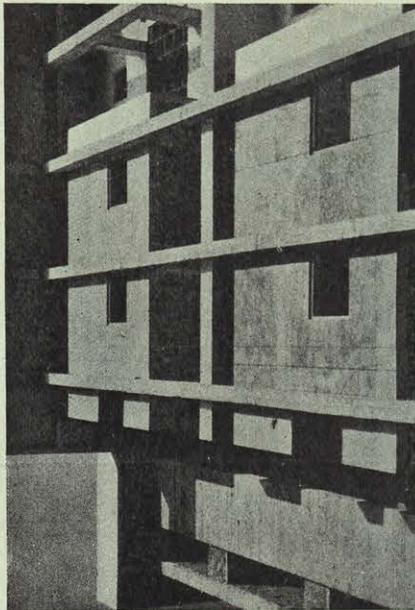


1. RESIDENCIA INFANTIL. MIRAFLORES DE LA SIERRA. 1958. A. DE LA SOTA, J. A. CORRALES Y R. VAZQUEZ MOLEZUN.—2. UNIDAD VECINAL COSTA RICA. A. V. DE CASTRO, SIERRA, CUBILLO.—3. INSTITUTO LABORAL. HERRERA DE PISUERGA. 1955. J. A. CORRALES Y R. VAZQUEZ MOLEZUN.

3



1. PARROQUIA EN VITORIA. 1958. J. CARVAJAL Y J. GARCIA DE PAREDES.—2. PARROQUIA EN VITORIA. 1958. MIGUEL FISAC.—3. TORRE DE VIVIENDAS. ZARAUZ. 1959. J. M. ENCIO Y L. PEÑA.—4. VIVIENDA UNIFAMILIAR. POZUELO. 1960. FERNANDO RAMON.—5. FABRICA. SALAMANCA. 1960. FERNANDO RAMON.—6. VIVIENDA UNIFAMILIAR. BARCELONA. 1957. O. BOHIGAS Y J. M. MARTORELL.—7. SANTUARIO DE LA VIRGEN DEL CAMINO. LEON. 1962. FRAY F. COELLO DE PORTUGAL.

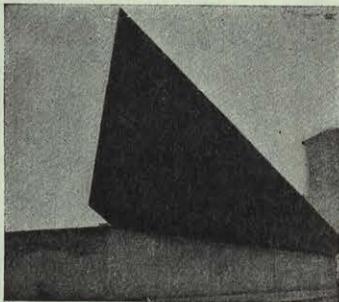


3

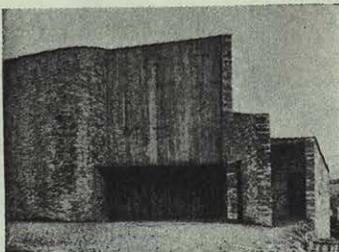
4

5

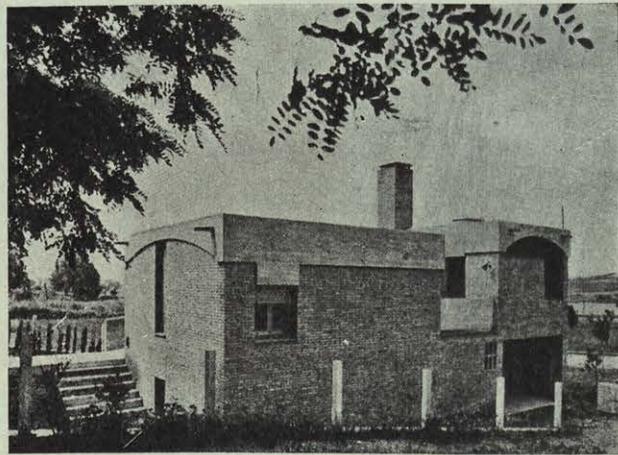
1



2

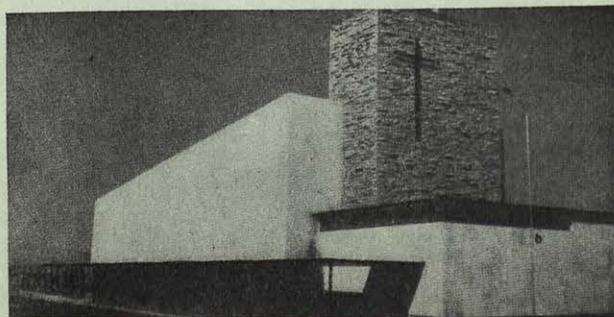


BRUTALISMO

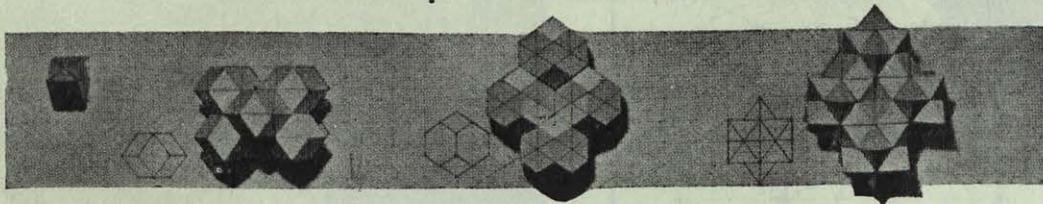
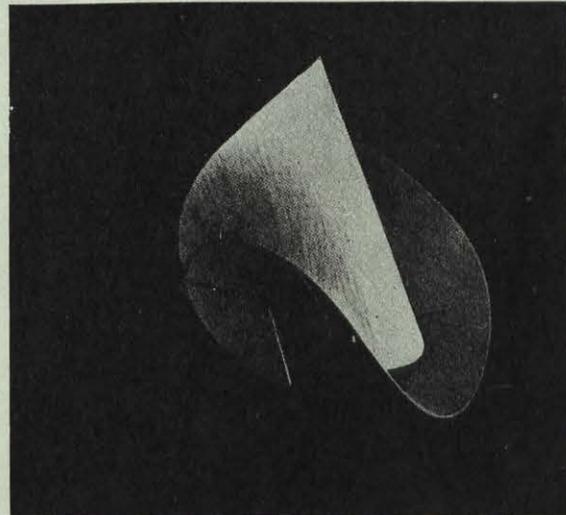
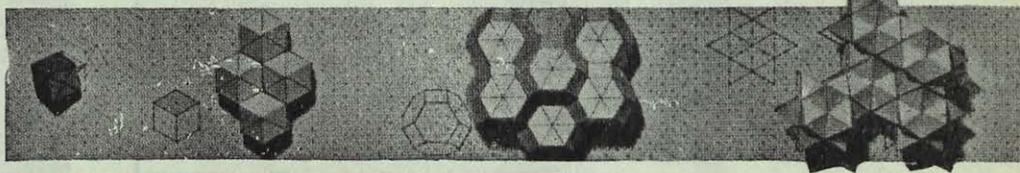
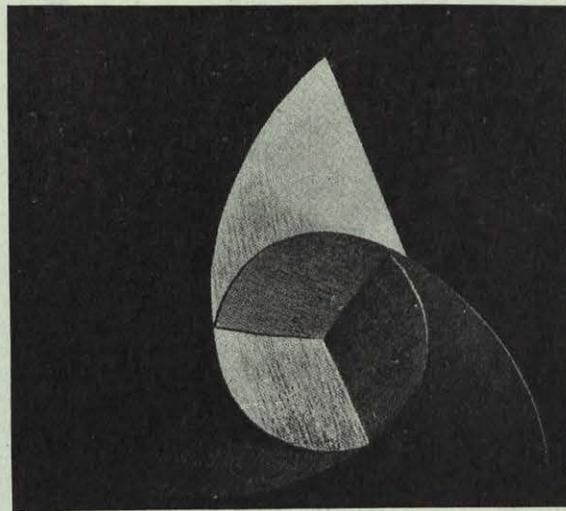


6

7

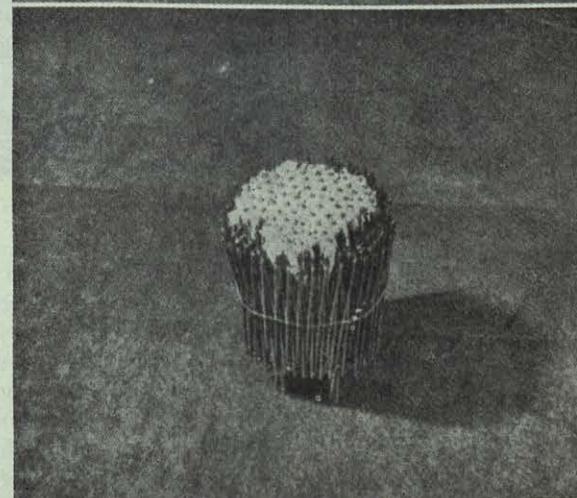
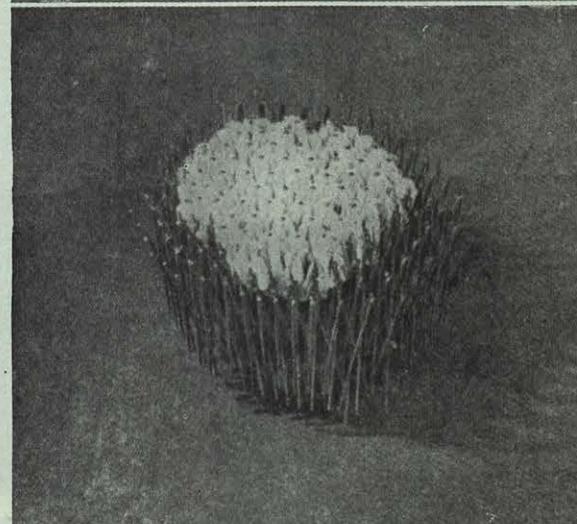
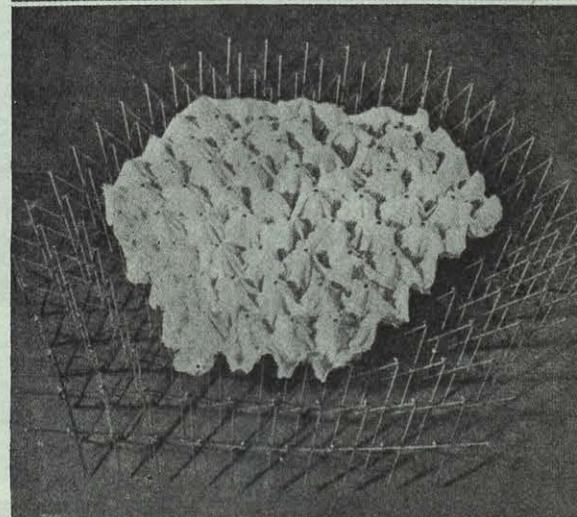
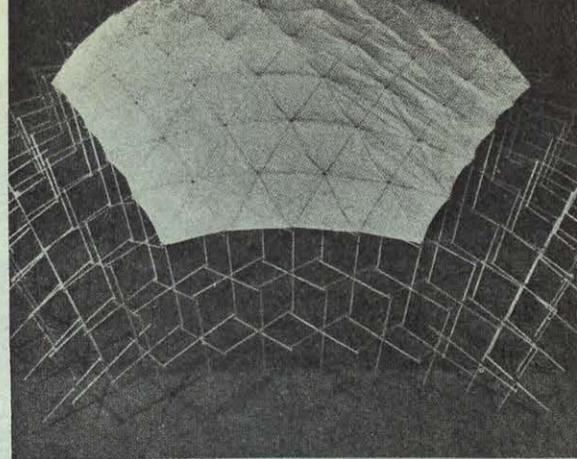
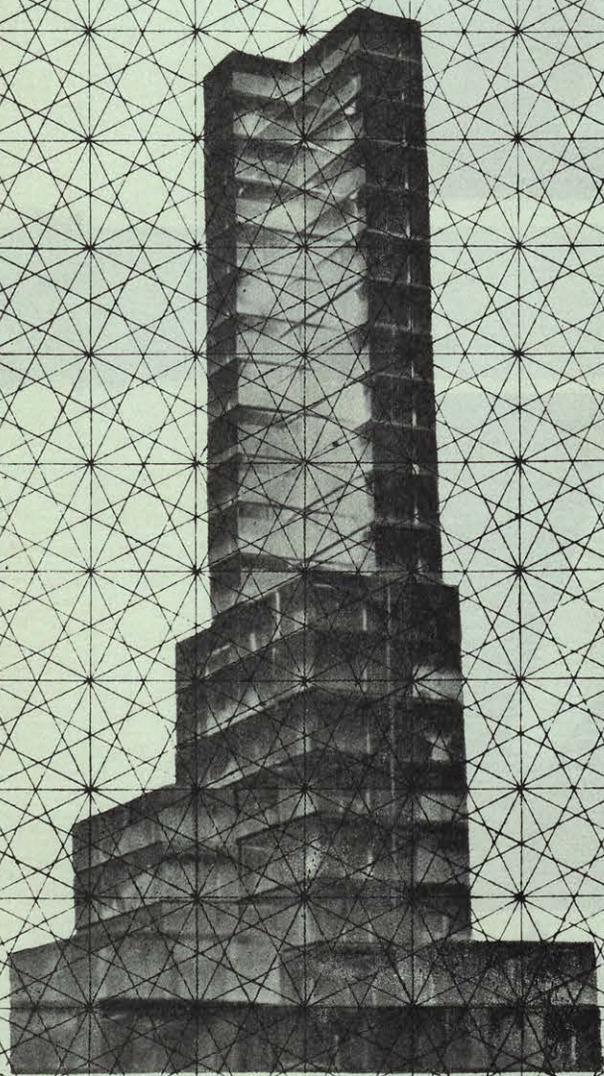


COORDINACION MODULAR



Nos encontramos ante el principio de una nueva experiencia. En la misma obra de Delaunay aparece el carácter problemático de la búsqueda que surge bajo nuestra mirada y que expresa estéticamente la gran aventura de nuestro tiempo. Así como antaño el manejo de la simetría se reveló conjetural, susceptible de dar nacimiento a las soluciones más variadas, así el manejo del ritmo constituye hoy el lugar de la nueva problemática figurativa, presente también en la arquitectura y, en general, en el centro de todo el pensamiento contemporáneo.

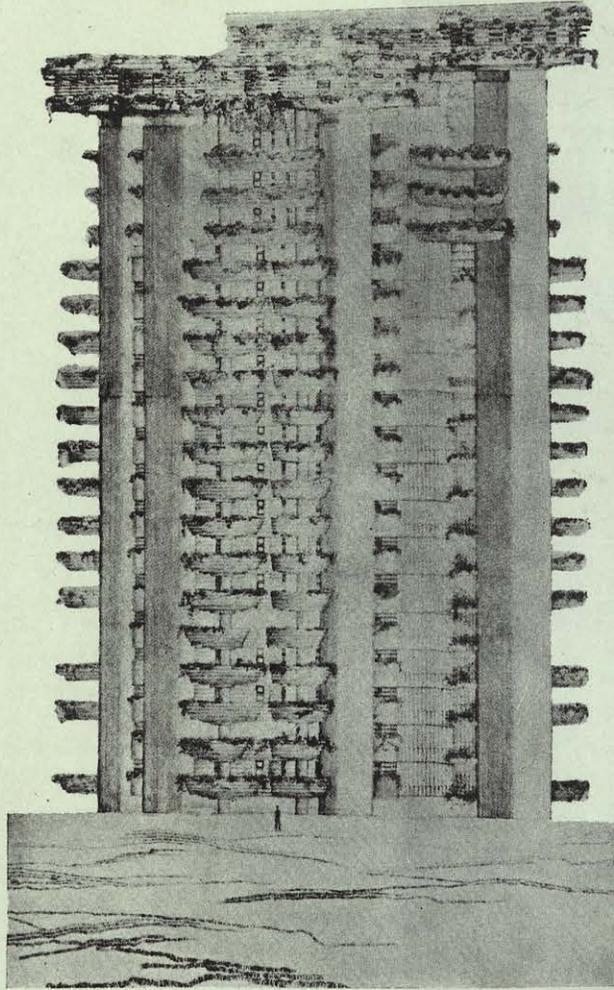
(Pierre Francastel. 1963.)



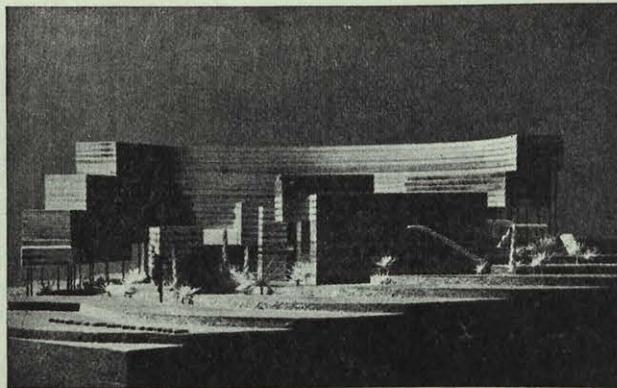
1. MODULO HELE. RAFAEL LEOZ.
2. ESTRUCTURA RETICULAR ESTE-
REA, DESPLEGABLE. 1962. EMILIO
PEREZ PIÑERO.

NATURALISMO

1



2



1. TORRES BLANCAS. 1964. FRANCISCO J. SAENZ DE OIZA.—2. COLEGIO MAYOR EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA. MADRID. 1964. L. MIQUEL Y A. VILORIA.—3. URBANIZACION FORMENTOR. F. HIGUERAS Y A. MIRO.

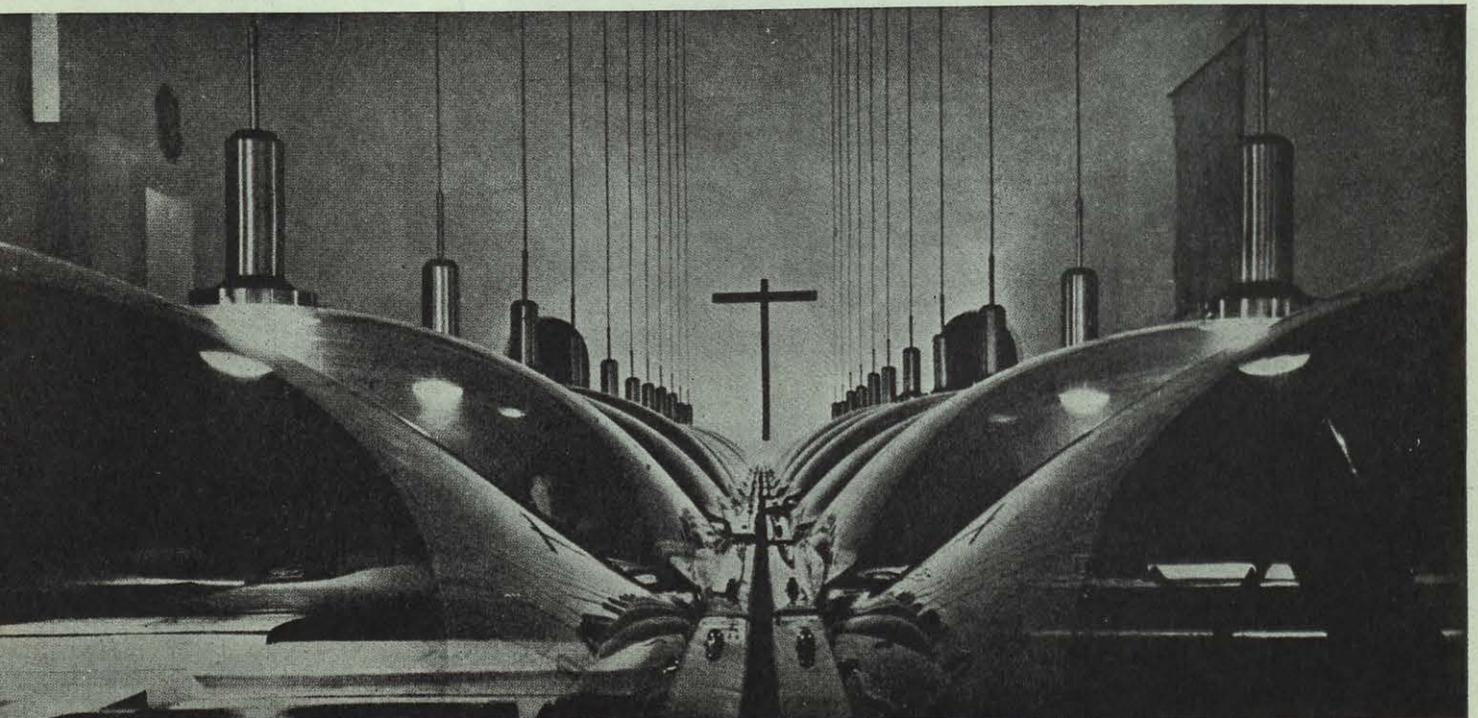
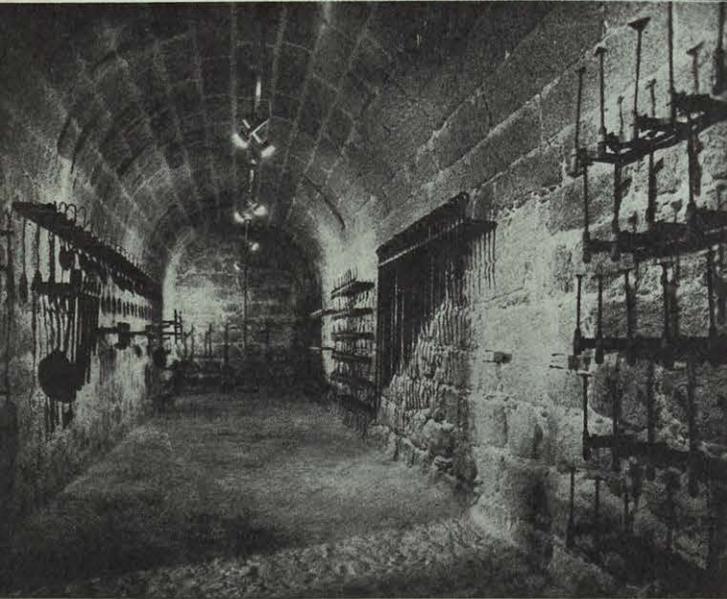
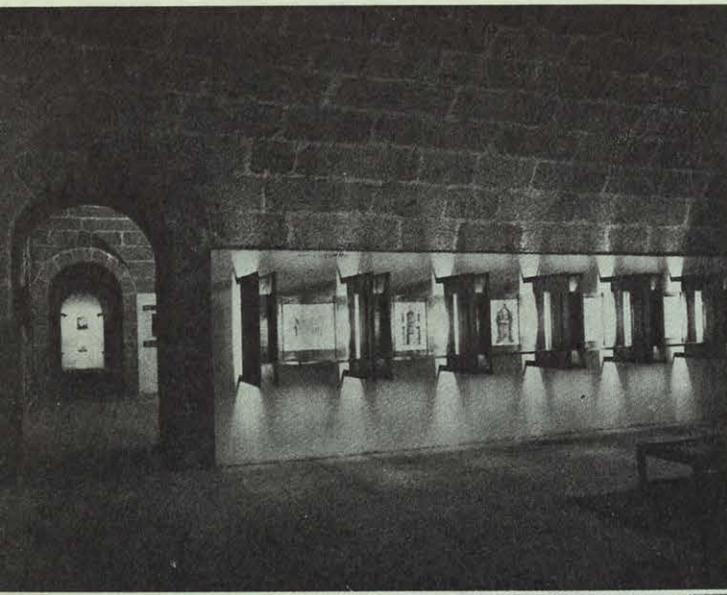
Aunque los grandes debates del arte por el arte, del sujeto de la forma y del contenido no aparecen, en definitiva, sino como diversos aspectos de un mismo juego espiritual. Y se llega, fatalmente, a preguntarse cómo y por qué esta fuerza desconocida que es la Belleza podrá extenderse, sin profanarse cada vez más, en la sociedad siempre abierta de los hombres, y si es en el fondo tan necesario integrar el arte con una sociedad que no sabe qué hacer con él.

(Pierre Francastel.)

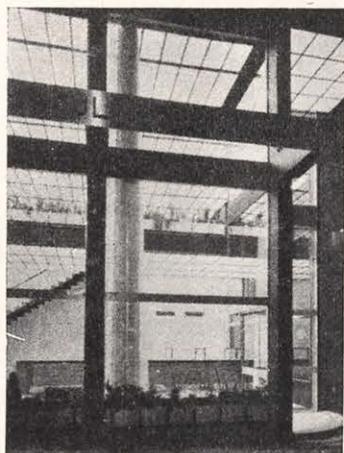
3



DISEÑO DE INTERIORES



1. MUSEO DE ARQUITECTURA DE EL ESCORIAL. J. FEDUCHI, J. BOSCH.—
 2. EXPOSICION FALLA. GRANADA. 1962. J. GARCIA DE PAREDES.—
 3. BANCO POPULAR ESPAÑOL. MADRID. 1960. C. ORTIZ ECHAGUE Y R. ECHAIDE.—4. TIENDA LOEWE. MALLORCA. 1962. J. CARVAJAL.—5. CAFETERIA EN SANTANDER. 1958. RICARDO LORENZO.—6. EXPOSICION CAMINO DE SANTIAGO. MADRID. 1963. J. FEDUCHI Y J. BOSCH.—
 7. INCE. MADRID. 1960. R. VAZQUEZ MOLEZUN Y F. SAENZ DE OIZA.



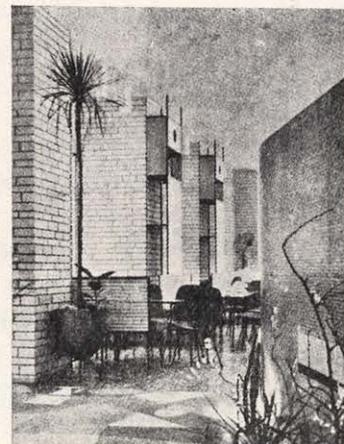
3



6



4



5



7

Panorama de las últimas promociones

Miguel de Oriol.

Es difícil juzgar al todo siendo parte. Lo intentaré examinando al arquitecto desde tres ángulos visuales distintos: 1.º En relación al maestro y al cliente; 2.º En su diseño y en relación al orden; 3.º En relación al pensamiento social del futuro.

1 EL ARQUITECTO, EL MAESTRO Y EL CLIENTE

Hace diez años al arquitecto joven le era fácil ser joven en España. Podía cumplir con su edad, no aceptando la arquitectura que le rodeaba de cerca, dogmatizando y discutiendo sin más que apoyarse en la literatura internacional arquitectónica.

En este período de tiempo nació el famoso tópico: "No hay arquitectura con cliente." Este se convirtió en el ogro de la profesión, si bien la alimentaba.

Estábamos en el momento polémico por el que habían pasado tantos países anteriormente. Surgían héroes y mártires, genios y demás productos típicos del momento. Como reflejo, en la Escuela se observaba un sincorbatismo no conformista. Cada curso tenía sus genios de bolsillo, y éstos se producían unas veces inspirados directamente por las musas y otras por alguna receta de biblioteca. El joven, en resumen, estaba contento. Tenía un papel ideal para interpretar. Al vivir en reacción olvidaba que estaba en edad de aprendizaje. ¿Para qué había de estudiar lo que luego no debía aplicar? El alumno se situaba en profesor y era divertido asistir a diálogos en los que el joven no explicaba con detalle su proyecto, puesto que aquel Charlot no le podía comprender. Consecuencia de este lapsus son las lagunas técnicas de algún que otro profesional.

Se leía *El Manantial* y la literatura de los años 20. Todos querían encarnar al superhombre de Nietzsche.

Aquello pasó; quizá fuera necesario. El cliente ya exige soluciones de aquellas sobre las que se dogmatizaba, pero soluciones competitivas. No entraremos en el cómo cumple con el cliente aquel que iba sin corbata, porque sería tema de otro artículo,

pero sí en el papel que le queda al joven arquitecto y en las direcciones que éste ha tomado en su interpretación.

Estudiaremos a los vocacionales únicamente, cuyo porcentaje creo es menor que entonces: la cantidad suele ir en detrimento de la calidad.

Podríamos compartimentarlos en dos grandes grupos (con las correspondientes imprecisiones de la generalización):

A. "Los seguros", que dispuestos a llegar al fondo de los conceptos que programaron al clasicismo de los últimos veinte años, aplican sus conocimientos y los incrementan en el ejercicio de la profesión. Este equipo es importante, y de él está saliendo una obra seria y digna que mejora a medida que los materiales, servicios auxiliares y programa de proyecto se van poniendo al día. Tienen una intención clara, dirección segura y su arquitectura es constante y sin dudas. Su mira lógica es el cliente; su lema: "que el que pruebe repita".

B. Este segundo grupo tiene poca obra y es muy difícil de titular por la enorme diferenciación de tendencias que en él se aprecian. Tienen un punto común que es el que les clasifica: enamorados de aquella postura polémica de sus antecesores, militan en la oposición. Este equipo es naturalmente internacional. Las revistas y demás medios de difusión crean un entorno plástico común al profesional, y es curioso ver cómo por ello surgen soluciones originales en momentos idénticos y países distintos, sin haber existido más que una comunidad de ambientes.

2 EL ARQUITECTO EN SU DISEÑO EN RELACION AL ORDEN

Estudiemos algunas de estas tendencias. El orden será el punto de discusión.

a. La arquitectura es la ordenación de espacios para unos. Respetan, por tanto, un concepto de razón. Del grado de elaboración del sistema regulador depende el estilo del proyecto.

Hay una clara línea evolutiva en esta tendencia. Nacido el movimiento purista clásico en el año 20,

establece un orden simple que no se expresa entonces más que en arquitectura adintelada. Era una clara reacción contra el retorcimiento de finales de siglo que había perdido el contacto a través de la hojarasca y bambolla decorativa con sus orígenes industriales. Todas las reacciones caricaturizan su esencia extremando la postura.

Una vez impuesta la nueva arquitectura, se llegó a un importante contrasentido. La máquina tecnológica que era capaz de resolver cualquier problema de "forma" para el hombre, estaba al servicio de una arquitectura simple, útil y elemental, con menos problemas constructivos que cualquier arquitectura anterior, sin medios especiales. La supervaloración de las premisas materiales menospreció la imaginación dispuesta a servir anteriormente a los problemas del espíritu. El funcionalismo material necesario en la depuración había dejado una cortina cubriendo el mundo de las necesidades espirituales. El descorderla era un modo de ampliar el estrecho alfabeto arquitectónico. Por allí se filtra el grupo mencionado. Surge el lenguaje de espacio, continuidades, positivos y negativos; en resumen, el lenguaje de sutilezas ambientales. La ampliación del orden simple estaba definida. Es una evolución, no una revolución. Se aprecia el orden y se investiga en órdenes superiores, usando de la razón antes que del sentimiento, pero de una razón más educada, más clara, capaz de unos sentimientos más finos. A medida que la razón avanza, los productos parecen más lejanos de su origen: "el orden simple". Pero al vivirlos se aprecia su apoyo directo en las teorías iniciales. Los estáticos, los quietos, no ven esta unión y critican al movimiento como revolución caótica.

b. Existen otros a los que llamaríamos románticos. También les es difícil ceder su postura de controversia y buscan sus apoyos en una distorsión de la razón. Intentan un desorden, o lo que es lo mismo, destruyen. Lo más chusco es que persiguen este caos basados en un sistema analítico racional, concienzudo. Las enseñanzas de algunos maestros, individualizando las funciones, con claro criterio pedagógico, han tenido una importante repercusión sobre ellos. Pero creyendo haber conseguido una expresividad en sus obras, renuncian a un proceso esencialmente racional: la síntesis. Uno recuerda aquella frase de Miguel Angel: "Si quieres crear una obra de arte, pon tu alma, tu empeño, tu trabajo todo, en servicio de la empresa, y al final, si has creado arte, éste parecerá el producto de una súbita inspiración." Basaba el genio en el trabajo, en el trabajo de síntesis. La concepción de este grupo es una constante de juventud. Su lema parece ser la persecución de la originalidad, pero originalidad podría ser el encuentro de un nuevo origen o el desarrollo inteligente de un origen anterior. Lo que nunca podrá ser es el rompimiento de un orden racional.

A las actuales promociones les es más difícil ser jóvenes. Les corresponde un papel más agrio: aprendizaje honesto y trabajo sin palabras; estudio humanístico de la vida, de los movimientos sociales, para que la obra sea la adecuada a los fines humanos.

La meta de algunos es la arquitectura socializada y planificada en todos sus escalones. Otros la niegan al ver cómo los países que iban en vanguardia en esta línea vuelven de ella; cuando en Moscú aparece el primer cartel propaganda: "Ahorre usted"; cuando Alemania Occidental, maestra económica de nuestro hemisferio, está llegando a la desnacionalización total en entrega hacia una iniciativa privada de competencia, en beneficio del individuo.

Es importante prever el momento ya existente en gran parte de Occidente y próximamente futuro en el resto, de un pueblo alimentado y con vivienda. De un pueblo cuyos hombres exigirán "individualidad en masa". Ocurre ya en EE. UU. Entonces la tecnología habrá de enfocarse no hacia un mínimo de subsistencia y monotonía, sino hacia un máximo de variabilidad e individualidad. De aquí la incipiente importancia de módulos comunes creando formas distintas. De aquí la trascendencia de órdenes superiores, de trazados reguladores, capaces de absorber en su geometría y razón formas infinitamente variadas. De conseguir el Toledo geométrico espacial, con sus riquezas ambientales, cunas de futuros Grecos, en vez de la Brasilia comunal propugnada por el socialista. De encontrar apoyados en nuestra base racional un "habitat" singular y feliz para cada individuo, en vez de un magma pobre y humillante para la masa.

Todo ello hace evidente la necesidad de emplazar la arquitectura dentro de una ciencia urbanística que señale las directrices, que enseñe al arquitecto a pensar, a hacer examen de conciencia, a ver su propia dirección. Tiende el hombre a situarse como centro de una profesión que considera central y única; no ve que él es punto en una suma de puntos distintos que componen una profesión que es una entre muchas, dentro del ámbito intelectual de un mundo.

La nueva arquitectura, puesta en marcha por generaciones anteriores, crecerá en eficiencia, expresión y belleza si las promociones correspondientes la alimentan de ideario surgido del trabajo, del orden superior apoyado en razón de esfuerzo y de humildad.

Entonces la arquitectura llegará como arte y como ciencia a su culmen más alto. Será proa material del pensamiento del hombre de hoy.

CUESTIONARIO

Para completar este panorama arquitectónico de España se ha enviado un Cuestionario a los arquitectos Luis Blanco Soler, Oriol Bohigas, Julio Cano Lasso, José L. Fernández del Amo, Luis Gutiérrez Soto, Luis Moya, Fernando Ramón, Francisco Sáenz Oiza, Alejandro de la Sota, Antonio Vázquez de Castro, Secundino Zuazo. A la hora de cerrar el número hemos recibido las contestaciones que a continuación se publican.

1 ¿Qué obras estima usted definen mejor la transformación de la arquitectura española en estos últimos años y por qué?

FRANCISCO
SAENZ
OIZA

La transformación de la arquitectura española de nuestra posguerra puede estudiarse en tres momentos sucesivos. El primero, inmediatamente después de la contienda, queda dominado por la ingente obra de reconstrucción (1), pese a todo discreta, y por un negativo brote monumentalista que se refleja en obras como el Ministerio del Aire, la Universidad Laboral de Gijón o la Memoria—poco conocida, pero cuya lectura convendría para sorpresa de tantos—del Plan de Madrid de 1946. Etapa superada que hoy, y menos a los jóvenes, no interesa.

(1) Los organismos oficiales responsables de la reedificación de nuestros pueblos y monumentos devastados en tres años de lucha.

El segundo momento se inicia en los años 50 con la ruptura del aislamiento exterior de España y la toma de conciencia de un nuevo orden de cosas. Es un momento de tardío, aunque eficaz, funcionalismo que tiene su base en el Bloque de Marsella, la obra ingente de Mies, y está presidida en urbanismo por la hoy superada Carta de Atenas. En España es el tiempo de los nuevos Poblados Dirigidos, iniciados por el arquitecto Laguna desde la Comisaría de Urbanismo y cuyos frutos aún siguen interesando.

El tercer momento, el más importante y del que cabe esperar grandes resultados, coincide con la incorporación a la tarea pública de las nuevas generaciones de arquitectos jóvenes, camino inicialmente abierto por Laguna en la etapa anterior últimamente citada. Fuera de España coincide con la relegación de la Carta de Atenas, y los CIAM, el resurgir de nuevos movimientos más coherentes—por ejemplo, los TEAM X, la manera "nueva" de Le Corbusier en Ronchamp o la Tourette y la siempre viva arquitectura de Alvar Aalto. Coincide con la última etapa de Wright, en el Guggenheim con la polémica Zevi frente a Giedión y, en fin, con una superación del anterior funcionalismo estricto. Es la etapa de la "Casa de la Cascada". Nombres en España: toda la buena e interesante arquitectura joven, que comprende desde los anteriores Molezún, Coderch, Corrales, Fisac, etc., hasta los últimos valores, como Oriol Bohigas, Higuera, Moneo y Longoria. En esta actual tercera etapa la arquitectura vuelve a ser *problema de artistas*, con toda su problemática, sí, pero también con toda su grandeza. Empieza a hablarse del Orden—véase Kahn—y de la necesidad formal de un lenguaje o una poética común.

ORIOI
BOHIGAS

Me parece difícil hablar de arquitectura española. Madrid y Barcelona—más o menos como Roma y Milán en Italia—representan dos grupos bastante coherentes y, desde luego, muy diferenciados. Tan lógicamente diferenciados como imponen sus distintas situaciones geográficas, económicas, sociológicas y administrativas. (Es curioso que esta distinción llegue hasta en los detalles: no conocemos ningún buen arquitecto barcelonés que haya proyectado un poblado, y, en cambio, no conocemos ningún buen arquitecto madrileño que haya proyectado una casa entre medianeras.) (1).

Analizando un poco esas circunstancias, se comprende que la diferencia entre los dos grupos radique sobre todo en el dogmatismo ambicioso de los de Madrid y el realismo modesto de los de Barcelona. (Esta diferencia no implica ningún juicio valorativo, aunque hay que reconocer que por Europa tiene, de momento, un mayor prestigio—no sabemos si totalmente justificado o como un simple producto de moda—el realismo que el dogmatismo, aunque a veces el primero adopte la forma de un nuevo "dogmatismo del realismo".)

Dos proyectos de última hora que definen bien esas posiciones son, respectivamente, las "Torres Blancas" de Oiza y el nuevo edificio de "ESADE", de Correa y Milá. El primero nos parece como el resultado de tantas competiciones dogmáticas y teóricas, el producto de tres generaciones formadas en el razonamiento abstracto, desde Luis Moya hasta Bernardo Ynzenga, pasando por el propio Oiza. El segundo, en cambio, nos parece el fruto de una sucesión de pequeños y modestos esfuerzos concretos, sobre la base de unas necesidades y unas técnicas reales, producto también de tres generaciones preocupadas por el oficio, por la tecnología, por el deseo de servicio, desde Francisco Felguera, con su extraordinaria minuciosidad técnica, hasta los mismos Correa y Milá, pasando por los ejemplos reveladores de Coderch y Moragas.

Por todas estas razones, los dos proyectos mencionados me parecen hoy representativos.

(1) Esta afirmación, en lo que a Madrid respecta, no se apoya en la realidad. Madrid está construido con casas entre medianerías, y desde don Juan de Villanueva, en el siglo XVIII, sin ir más lejos, hasta Hernández Gil y Martín Artajo, de la promoción de 1962, los más notables arquitectos que en Madrid han construido han hecho casas entre medianerías. Nos parece conveniente puntualizar este detalle, que, por otra parte, no interfiere con la teoría expuesta por Oriol Bohigas.—C. M.

JULIO
CANO
LASSO

Es difícil responder a esta pregunta; estamos demasiado próximos a los acontecimientos, demasiado metidos en ellos, falta perspectiva. Sin embargo, se percibe claramente que desde hace más de diez años la Arquitectura española se mantiene en una línea ascendente.

La gran diversidad regional de nuestra Arquitectura ha quedado finalmente reducida a dos grandes focos: Barcelona y Madrid, ambos con características propias muy acusadas. Esta cualidad, esta doble atalaya de observación, esta doble raíz, ha de ser un factor de enriquecimiento de nuestra Arquitectura. Barcelona y Madrid se complementan.

FERNANDO
RAMON

—Todos hemos pasado lo nuestro al momento de tener que "enseñar algo significativo en arquitectura a alguien de fuera". Resulta difícil encontrar nada en este sentido que resulte absolutamente definitivo. Sin comprometerme demasiado, yo sacaría a colación el Poblado de Absorción de Fuencarral, de Oiza, como planteamiento primigenio de tantos y tantos poblados... Pero no se lo enseñaría a nadie "de fuera".

2

Las premisas del movimiento moderno ¿han tenido algún significado dentro del panorama arquitectónico nacional?

FRANCISCO
SAENZ
OIZA

Por supuesto, sí, a partir de los años 50, como queda contestado anteriormente. Sin embargo, la apertura alcanza ya demasiado tardíamente para muchos valores-clave que no han podido, pese a sus deseos—buenos o malos—adaptarse a esta nueva realidad. Circunstancia que, desgraciadamente, en tantos aspectos nos ha sido fatal.

ORIO
BOHIGAS

También aquí hay que distinguir entre Barcelona y Madrid. Barcelona, gracias a unas especiales circunstancias cuyo análisis no hace al caso, vivió a un ritmo europeo la fase *Art Nouveau* y la fase racionalista, a diferencia de Madrid, que se mantuvo ligeramente aislado. Y esta distinción inicial quizá se acentuó, en ciertos aspectos, inmediatamente después de la guerra civil.

En efecto, Cataluña perdió con la guerra civil dos generaciones insustituídas de intelectuales y artistas. Madrid, en cambio, aglutinó en seguida una nueva intelectualidad, con un credo artístico y arquitectónico concreto, seguro, y en el que intervenía mucho la mentalidad autárquica del momento. La creación arquitectónica de los años 40 fué, pues, en Madrid, menos titubeante, incluso más creadora, menos arqueologista, que en Barcelona. Por esta razón, al iniciarse hacia los años 50 la vuelta al movimiento moderno, Madrid disponía de una cierta "teoría nacional de la arquitectura", fraguada en unos años de política optimista y de la que no era fácil renegar. Barcelona, en cambio, estaba desorientada, con más pena que gloria. Gracias a estas circunstancias, se volvió a repetir la situación anterior: Madrid tuvo que "inventar" una arquitectura moderna nacional, no contaminada por lo extranjero, y Barcelona, en cambio, pudo reintegrarse a la tradición europea. Así, mientras se redactaba el *Manifiesto de la Alhambra*, en cuya introducción histórica se llegaba incluso a olvidar el nombre del GATEPAC, mientras Miguel Fisac propagaba la nueva arquitectura anatemizando a Le Corbusier, en Barcelona José M. Sostres nos enseñaba a comprender a los viejos maestros del racionalismo europeo y a los nuevos astros del organicismo como el único camino de reintegración cultural.

JULIO
CANO
LASSO

Nuestro contacto con el movimiento moderno ha sido discontinuo; sufrió una total interrupción con nuestra guerra, después hubo largos años de aislamiento. Yo pertenezco a una generación que se formó en la Escuela en el más absoluto desconocimiento del movimiento moderno.

A partir, más o menos, del año 50, la situación ha cambiado totalmente y el contacto y relación son hoy muy intensos, pero los años perdidos son difíciles de recuperar. La etapa racionalista, la más formativa, ha dejado poca huella en nuestros arquitectos y éste es un fallo del que adolece nuestra Arquitectura.

FERNANDO
RAMON

—Las premisas originales del "movimiento moderno" creo que bien poco (lo tuvieron antes de nuestra guerra, con el GATEPAC y todo lo demás).

3

Las obras de las últimas generaciones en España ¿qué juicio le merecen?

FRANCISCO
SAENZ
OIZA

Excepcional. Espero de ellos todo. Nuestra generación—la de los Molezún, Fisac o Cabrero—es la de los hijos. Hoy están en la palestra los nuevos valores, los nietos a los que considero históricamente capaces de remontar sobre los padres y conquistar y "captar" a los abuelos. El porvenir no puedo, pues, en este orden verlo más esperanzador. Pero no cabe tampoco engañarse, y hoy por hoy es una obra de minorías sin apenas repercusión ni trascendencia social. La obra de los promotores de casas sigue siendo una obra muerta basada en la idea denunciada por Wright de los "creadores de espacio para venta".

ORIOI
BOHIGAS

Me parece que la última generación de Madrid representa uno de los conjuntos más interesantes y prometedores del país. Tiene a su favor el hecho de haber superado el relativo aislacionismo "autárquico" de la generación anterior. Pero tiene en contra el peligro de dejarse llevar aún por aquel mismo idealismo dogmático que puede alejarle de la realidad. Pensamos a veces que ese idealismo, además de las razones históricas que hemos comentado, está fomentado en Madrid por el tipo frecuente de encargos, a menudo de tipo estatal, fruto de una política poco realista en el mismo concepto urbanístico de la capital. Quizá podríamos todavía señalar otro peligro: el de la excesiva influencia de un determinado formalismo americano, sobre todo en algún grupo joven que no sólo arquitectónicamente, sino social y políticamente, se siente demasiado atraído por los éxitos del primer país capitalista del mundo.

De la nueva generación barcelonesa es difícil hablar, porque hasta ahora no ha producido prácticamente nada. Sin espectaculares encargos más o menos estatales, confiando sólo en la clientela burguesa catalana, una generación tiene que tardar años en definirse. Aunque quizá en ello radica la garantía de un mayor éxito. O, por lo menos, de un eficiente "realismo".

Un problema general a ambos grupos: su formación escolar. Con anterioridad a los años 50 quizá las Escuelas de Arquitectura estuviesen peor que ahora, pero los alumnos asistían a ellas con un espíritu de aprendizaje, con una admiración hacia los maestros muy positiva para su formación. Me temo que hoy, después de la generalización aparente del movimiento moderno, sin que el cuadro de profesores ni los esquemas de enseñanza ha-

yan cambiado radicalmente, maestros y alumnos se han manchado, respectivamente, con unos graves complejos de inferioridad y de superioridad. Y ésta es la mejor situación para que los estudiantes salgan de la Escuela sin haber aprendido nada.

JULIO
CANO
LASSO

La consideración de la obra de las últimas generaciones en España ofrece como panorama un repertorio variadísimo de influencias que se entrecruzan y suceden con rapidez cinematográfica. Al aislamiento sucedió una natural curiosidad, un deslumbramiento que se producía a cada nuevo descubrimiento.

Esta actitud es propia de un período de formación como el que estamos atravesando. El decenio 1950-60 se perfila ya como la etapa de apertura al exterior, de conocimiento y asimilación. Falto de una tradición creadora propia, rota la normal evolución del movimiento anterior a nuestra guerra y faltos de un programa teórico concreto, nuestras jóvenes generaciones se han entregado a todas las influencias y bajo ellas los casos de mimetismo, de imitación superficial, han sido muy frecuentes. La diversidad de influencias ha dado lugar, por otra parte, a una nueva forma de eclecticismo sometido a los caprichos de la moda.

De esta confusión se ha ido destacando, a lo largo de esos años, un grupo de arquitectos en los que es posible distinguir una línea propia de personalidad bien definida. No citaremos nombres, aun cuando muchos de ellos son bien conocidos.

Es pronto aún para hablar de una Arquitectura española madura y definida, pero ya existen rasgos característicos que parecen anunciarla y es de esperar que en el decenio que estamos viviendo termine de perfilarse.

A través de los grandes programas de construcción de viviendas y del urbanismo los arquitectos han tomado contacto con los problemas sociales y económicos. Mal preparada para ello, la profesión está aún lejos de haber alcanzado el grado de conocimiento que su tarea exige, pero la preocupación ha arraigado en muchos y es una de las características que distingue a las nuevas generaciones en el momento actual.

Al hablar de las nuevas generaciones, no podemos eludir el tema de su formación escolar: En mi opinión ésta es la mayor amenaza sobre el futuro de nuestra Arquitectura. Yo, personalmente, estoy descorazonado y creo que algo parecido debe sucederles a los que en una u otra forma han tenido algún contacto con la Escuela.

Los males son tantos y tan graves, que sólo el exponerlos llevaría demasiado espacio. La cuestión es tan importante, por otra parte, que ningún profesional puede desentenderse de ella, por lo que sugiero a la Redacción un próximo número de la Revista dedicado a este tema.

FERNANDO
RAMON

—Me atrevería a hablar de las últimas generaciones (de arquitectos, se entiende) como de "generaciones perdidas", y de sus obras, como de "fracasos individualistas" (me incluyo en esas generaciones).

4 Urbanismo y Arquitectura son actividades que corresponden de hecho a especialistas diversos; ¿qué juicio estima necesario para su buen desarrollo? ¿Un nuevo sentido ideológico? ¿Hasta qué punto una revisión de las condiciones profesionales?

FRANCISCO
SAENZ
OIZA

No puedo ni me atrevo a contestar en dos palabras. Creo sinceramente que como arquitectos-artistas hemos perdido grandes ocasiones de hacer obras hermosas—léase hu-

manas—y que las disposiciones dictadas, tantas veces revolucionarias, han dado lugar en la mayoría de los casos a realizaciones más bien mediocres y excesivamente conservadores, a resultados poco hermosos—léase inhumanos—. Más de una vez he dicho que frente a Arturo Soria, que hacía urbanismo de última hora y revolucionario con métodos conservadores, hemos hecho, ¿por qué?, realizaciones conservadoras y mediocres, pese a regulaciones avanzadas. Me duele el resultado de tanto polígono y tanto concurso de urbanismo que no ha sabido muchas veces acertar con lo mejor—lo más hermoso—, lo más humano. La revisión que yo propondría debería estar basada en un índice de "sensibilidad" para el que no hay más escala de valor que el valor-sensibilidad de las personas-clave.

ORIO
BOHIGAS

Desde el año 1958, en que, a través del Grupo R, organizamos los cursos "Economía y Urbanismo" y "Sociología y Urbanismo", no nos hemos cansado de insistir en que era urgente la incorporación de economistas, sociólogos, geógrafos, en la tarea del urbanismo. Reclamar esto ahora ya no es ninguna novedad. Al contrario, todos hemos ya podido vivir diversas experiencias de esas colaboraciones. Pues bien, después de estas experiencias, quizá tengamos que cambiar un poco de opinión. De momento, en España, los únicos profesionales con una mentalidad estructurada para el urbanismo son todavía los arquitectos. No sabemos si éste es un hecho con el que hay que contar definitivamente o es que hay que promover urgentemente una nueva formación urbanística de esos profesionales, hasta ahora bastante alejados.

De todas formas, hay que advertir que la palabra "urbanismo" se presta entre nosotros a unos peligrosos equívocos, seguramente porque no tenemos bien estructuradas las funciones planificadoras. El papel del arquitecto debe ser muy distinto en el *Planning* y en el *Town Design*. Quizá lo cierto sea que este papel fundamental que hay que asignar al arquitecto se reduzca a los temas del *Town Design*. Y, por otro lado, ¿hemos hecho seriamente en España alguna verdadera experiencia de *Planning*?

JULIO
CANO
LASSO

El urbanismo es una ciencia en formación que abarca desde la Arquitectura a la Economía Política, desde el Plan Parcial hasta el Planeamiento Regional. Su complejidad es grande y precisa la intervención de numerosos especialistas que deben educarse en la práctica de trabajos de equipo; de esta forma de trabajo existe, por ahora, en España poca experiencia. Ninguna de las profesiones actuales está enteramente capacitada para realizar la labor de síntesis que la coordinación y dimensión de tales equipos requiere. Ello no excluye, sin embargo, que pueda haber individualidades para hacerlo.

Los arquitectos dedicados al urbanismo requieren una especialización y formación que adquieren sobre la marcha, en contacto con otros profesionales. Igual ocurre a los economistas, ingenieros, sociólogos, etc., ya que inicialmente ninguno de ellos tiene la formación necesaria.

Sin embargo, el arquitecto, por su formación matemática unida a una preparación orientada hacia la ordenación de espacios, es el profesional que está más próximo a reunir las condiciones requeridas y que puede completarlas con mayor facilidad. Por la naturaleza de su función, el urbanista no deberá nunca ser un "especialista" en el sentido estrecho de la palabra, su especialización debe tender más a una formación amplia y abierta, y a un ensanchamiento de su base de conocimientos, que a una profundización en un sentido determinado.

5

La crisis manifiesta que registran nuestras zonas de crecimiento, tanto en su planificación como en su diseño arquitectónico, ¿obedecen a una situación política, socioeconómica, éticoadministrativa, profesional?

FRANCISCO
SAENZ
OIZA

Obedecen—perdóneseme la palabra, pero no encuentro otra—a la brutal división de la naturaleza y la sociedad humana en urbana y rural, con el aplastamiento del campo y de la región—la Naturaleza primera, en fin, por esto que llamamos alegremente la ciudad actual—que no es la ciudad en su alto sentido—, producto—exabrupto diríamos— de la máquina. Mientras que la ciudad y la región, mientras que industria y Naturaleza no se vean como partes complementarias de una misma entidad, el hombre y la indivisible comunidad humana, no habremos avanzado un solo paso. La crisis es una profunda crisis de humanidad, de la que la situación política socioeconómica éticoadministrativa o profesional no son más que facetas o aspectos parciales.

Ha llegado el momento de pensar seriamente en una planificación humana—por supuesto, no un desarrollo o planificación estrictamente económico—y abandonar la vieja división de la Naturaleza en productiva, urbana y de primera clase, y naturaleza sometida, rural y despreciable. No podemos seguir pensando en urbanismo de polígonos o figuras cerradas, sino como ordenación coherente y total del tejido vivo de la Naturaleza sobre la que se asienta el hombre individual y el hombre social. Hasta tal extremo que estaría tentado de decir que creo el Broadacre de Wright como el planteamiento más serio del urbanismo contemporáneo: si consideraré desacertados nuestros intentos actuales.

ORIO
BOHIGAS

El análisis de esa crisis sería muy complejo. He aquí, no obstante, algunas circunstancias que parecen contribuir a ella.

No existe en España una organización ni un criterio para la planificación territorial. Ni siquiera los instrumentos para llevarla a cabo. Ni siquiera los hombres representativos.

Nuestra sociedad está estructurada a base de un pacto inconfesable que no podremos romper si no es de una manera violenta. Con ese pacto no hay forma de organizar racionalmente la propiedad de la tierra. Y es casi seguro que sin ello no puede funcionar el urbanismo.

Estamos aún sin una franca y abierta controversia política. Y nos cuesta imaginar que pueda haber cualquier acción urbanística que no esté esencialmente comprometida a algún credo político.

La ética profesional ha caído muy abajo, y esto nos parece gravísimo. Hay, ante todo, un aspecto de detalle, que ya es importante: el ejercicio honesto y abnegado de la profesión, el sentido de servicio y responsabilidad, la lucha contra los delitos económicos, etc. Pero hay algo todavía más profundo que a veces se nos escapa. Giancarlo de Carlo decía hace poco, a propósito de estos problemas éticos, que en Inglaterra era inmoral ser revolucionario, mientras que en Italia era inmoral no serlo. A nosotros nos toca extrapolar hasta España esta afirmación.

No hay una labor seria de investigación en los temas de la construcción industrializada. Y el ambiente socioeconómico en que nos movemos no va a favorecer nada la evolución de esa industria anacrónica basada en las peores especulaciones.

El arquitecto español, como corresponde a nuestros porcentajes generales de analfabetismo, es, a menudo, un ser bastante inculto y técnicamente insuficiente.

Las Escuelas de Arquitectura siguen siendo las mayores fortalezas de una gravísima segregación social.

Etc., etc.

Y todas estas circunstancias, ¿no son, sobre todo, circunstancias de tipo político, si damos a este término la amplitud de concepto que merece?

JULIO
CANO
LASSO

Los profundos cambios en curso de la estructura económica del país arrojan sobre sus ciudades grandes masas de campesinos que abandonan su ocupación y sus campos. El desarrollo económico lleva aparejada, fatalmente, una transformación social paralela, una y otra son inseparables. La crisis actual es el precio que hemos de pagar y no conozco ningún país que se haya librado de ella en la etapa crítica de su crecimiento. Lo importante es que el desarrollo económico y social no se interrumpa, porque el resultado final será una sociedad más rica y mejor estructurada.

FERNANDO
RAMON

—Intentando contestar a las dos preguntas anteriores, en vez de tratar de definir campos de especialidades, bizantinismo inútil, transcribo aquí, a modo de contestación, algunas de las conclusiones del VII Congreso de la U.I.A. en La Habana, aplicables a los "países en vías de desarrollo", uno de los cuales es España:

- La participación del arquitecto en la planificación regional se basa en el hecho de que su responsabilidad es fundamentalmente técnica y social; por tanto, debe prepararse rigurosamente para enfrentarse con las tareas que como arquitecto le caben en los equipos de planificación. Su deber ante la sociedad es conocer las realidades nacionales, luchar activamente por eliminar las causas que impiden la satisfacción de las necesidades de la mayoría de la población y, en general, las que se oponen al desarrollo de los pueblos.
- La solución básica del problema de la vivienda para las grandes mayorías de la población puede resolverse solamente mediante un cambio fundamental de las condiciones sociales y económicas que actualmente prevalecen principalmente en los países subdesarrollados.
- Debido a los enormes déficits de construcción que se acumulan incesantemente en la mayoría de las naciones, y en especial en los países subdesarrollados, a que la vivienda en particular y la mayoría de las construcciones pueden y deben ser tratadas como un producto industrializable más, es mediante la producción masiva, y no por procedimientos tradicionales y primitivos, como se pueden alcanzar las enormes producciones necesarias para cubrir las necesidades de las masas.
- Creemos que el camino más adecuado para emprender la industrialización de la construcción es la posesión por la sociedad, o el control democrático efectivo, de los medios fundamentales de producción.
- Mientras la construcción de viviendas y sus servicios esté sujeta a condiciones mercantilistas, se mantendrán en las ciudades las condiciones de segregación y estratificación en las clases sociales y la unidad vecinal resultará inevitablemente expresión de dicha segregación.

**PINTURA CONTEMPORANEA
ESPAÑOLA (1943-1963)**

Generación decisiva se ha llamado a la de los pintores Velázquez, Zurbarán y Alonso Cano, coincidentes en el aprendizaje del taller sevillano de Pacheco, compañeros y amigos. Generación estructuradora de las características más permanentes de la pintura española, de las que perduran a través de los tiempos, los estilos y las modas.

El siglo XX asimismo tuvo su generación decisiva, y esta vez igualmente son españoles los que también fundamentan mucho del arte que vendrá después. Picasso, Miró, Dalí son tres cumbres españolas, y, como tales, crecidas en soledad, aisladas y destacándose del paisaje circundante.

Rabiosa independencia, personalidad manifiesta, incapacidad de agrupamiento, éstas parecen haber sido algunas de las cualidades en las que todos los artistas españoles han coincidido. Y si el verbo lo ponemos en pasado es porque en los últimos tiempos esa excesiva y a veces nefasta separación parece haberse superado en aras de una mayor comunicabilidad y entendimiento entre los artistas. Recientemente hemos publicado en estas mismas páginas un trabajo que informa a este respecto (1).

La influencia que los tres grandes maestros actuales antes señalados ha ejercido en España ha sido más bien indirecta. Picasso ha vivido tres cuartas partes de su vida en Francia, aunque ello no le haya impedido continuar siendo furiosamente español. Miró y Dalí residen desde hace aproximadamente dos décadas en España permanentemente, pero el carácter personalísimo de su arte les hace poco propicios para la formación de escuelas a su alrededor.

Tal vez haya sido Miró el que más ha contribuido de una manera personal a la concreción de uno de los grupos renovadores del arte español de hoy. El barcelonés "Dan al set" coincidió en su nacimiento con el retorno de Miró a la vida cotidiana española, lo cual es todo un símbolo.

El hecho cierto es que en el transcurso de las dos últimas décadas España ha pasado de ser un país "subdesarrollado" a primerísima potencia mundial, lo cual es un fenómeno importantísimo, del que vamos a ocuparnos ahora. Este "milagro español" es, por desgracia, solamente en el terreno pictórico, pero por algo se empieza. Lo cual no debe extrañar, pues siempre la pintura española fué un puro milagro desde antes de los tiempos históricos, desde Altamira, Alpera, Cogul, etc.

(1) "El arte entendido como trabajo de empresa", *Arquitectura*, 1964.



Cuixart.

Soria, nuevos materiales.



Viola. Grupo "El Paso".



Hemos elegido la fecha de partida 1943 no por capricho, sino porque en dicho año fué cuando celebró su primera exposición colectiva el Salón de los Once, de la Academia Breve de Crítica de Arte, institución privada que tan beneficiosos influjos aportó al arte español.

Lo que antes hemos llamado "milagro español" del arte de hoy no es, en realidad, tal milagro, sino el fruto del trabajo perseverante de algunos grupos de personas, conscientes de su responsabilidad frente a la Historia y frente a España. Si ahora puede aparecer como algo milagroso en el panorama cultural español, no hay que olvidar quién lanzó las semillas.

En la posguerra de la contienda civil española la pobreza alcanzaba también a la creación artística. Existía una verdadera desorientación y una falta de información directa del arte que se hacía por el mundo. El arte oficial se había refugiado en lo más académico, ñoño y pasado, y su expresión máxima, la Nacional de Bellas Artes, no dejaba de ser en muchas ocasiones un espectáculo lamentable. Existían, sí, grandísimas figuras, como Gutiérrez Solana,

en cuyas exposiciones no se vendía un solo cuadro, y otros creadores como Vázquez Díaz, Prieto, Cossío.

En aquellos años de penuria, 1942, fué fundada por el a veces injustamente olvidado Eugenio d'Ors la Academia Breve, de la que queremos detallar sus actividades, ya que ella constituyó el principio del "milagro" a que ahora asistimos.

En el artículo 1.º de los Estatutos quedaba precisado el fin que se proponía la Academia Breve, algo en apariencia tan sencillo, pero tan difícil en la realidad: "Orientar y difundir en España el arte moderno por cuantos medios estén a su disposición." La Academia estaba formada por once miembros, cada uno de los cuales patrocinaba a un artista, con los que anualmente se celebraría el "Salón de los Once". Otra exposición, ésta antológica, se proponía la Academia Breve: la de reunir en la primavera de cada año las, a su juicio, once mejores obras expuestas durante la temporada anterior.

Su labor expositiva comenzó con el pintor Nonell, prácticamente desconocido en el Madrid de entonces, y cuyas obras se guardaban en el Museo de Barce-

Feito. "El Paso".



lona. De las dificultades de todo género que se acumulaban entonces baste con saber que llegó el momento de ser inaugurada la exposición Nonell en las Galerías Biosca y los cuadros no habían llegado, teniendo que ser salvada la poca airosa situación pidiéndole prestado un único cuadro de Nonell que existía en Madrid, de la colección del doctor Blanco Soler.

Pero fué al año siguiente, 1943, cuando se celebró el Primer Salón de los Once, que conjuntó a las firmas que por aquellos días se consideraban más "modernas": María Blanchard, Pedro Bueno, el japonés Fujita, Grau Sala, Pedro Mozos, Jesús Olasagasti, Pedro Pruna, Eduardo Vicente, Rafael Zabaleta, Manolo Hugué. En esta exposición se presentaron al público por primera vez artistas desconocidos o sólo conocidos en el extranjero. Este año es el acta de nacimiento de la actual renovación de la pintura española. Para los interesados en seguir a cada paso las actividades de la Academia Breve, les recomendamos un libro recientemente aparecido de Sánchez Camargo: *Historia de la Academia Breve de Crítica de Arte. Homenaje a Eugenio d'Ors*, Madrid, 1964.

La segunda de las guerras mundiales y sus consecuencias políticas trajeron para España un mayor aislamiento del que siempre ha supuesto ser un extremo de Europa con alta barrera de Pirineos. En realidad, en España no se había conocido y apreciado ningún movimiento renovador pictórico desde el impresionismo, y es que el impresionismo está en

la entraña misma española, como ya lo demostró Velázquez dos siglos antes y Goya casi un siglo antes de que tal movimiento se formulara.

Para nuestros académicos todo lo que se produjo después del credo impresionista sonaba a herejía. Así se comprende que teniendo tan a la vista un ejemplo aleccionador, el Museo del Prado, se dejase pasar los finales del siglo XIX y la primera mitad del XX sin intentar coleccionar pintura valiosa para nuestros museos de arte moderno. Es una vergüenza que nos afecta a todos los españoles, aunque no todos los españoles tengamos culpa de ella. Sonroja cuando se visita el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid, comprobar que sólo existe en él un Picasso de su época "fauve", y si existe ese Picasso no es por diligencia en adquirirlo, sino, como el mismo Picasso nos lo ha confirmado personalmente, porque lo envió a una de las Nacionales de los años 10 ¡y no se lo admitieron! Picasso se olvidó de recoger el cuadro, y éste estuvo encerrado en sótanos casi medio siglo.

Y es menos comprensible esta indiferencia suicida sabiendo que los más grandes creadores pictóricos del siglo XX son españoles, para nuestra gloria y también para nuestro remordimiento. Pero el arte español oficial no se enteró de la existencia de Picasso, Miró, Dalí, Gris, Nonell, Regoyos, etc., hasta cuando sus firmas eran ya míticas en el extranjero y prohibitivos los precios de sus obras.

La única exposición de Picasso celebrada en España de antes de la guerra española fué la orga-

Alvaro Delgado.



Luis García Ochoa. "Escuela de Madrid".



nizada por el Grupo Adlán (Amigos de las Artes Nuevas), en el año 1932. Este Grupo, fundado por el crítico de arte Eduardo Westerdahl en Madrid, lo constituyeron con el doctor Blanco Soler y con Norah Borges, Angel Ferrant, Moreno Villa, Pittaluga y Guillermo de Torre. Con el mismo nombre actuaba el Grupo en Santa Cruz de Tenerife (ciudad adoptiva de Westerdahl) y Barcelona.

En este panorama de indiferencia pública llegó la guerra española y la posguerra europea. Era lógico esperar que España hubiese continuado su modorra anterior y sólo se hubiera ocupado del arte académico. Pero por una de esas contradicciones geniales a las que tan aficionado es el carácter de los españoles, resulta que en el transcurso de apenas diez años, España se encuentra a la cabeza del arte pictórico mundial. No ya referidos a los genios anteriormente mencionados, sino a una inmensa legión de pintores que laboran y viven en España y que tienen por denominador común ardiente imaginación e insobornable sentido de personalidad.

También es cierto que estos numerosos y valiosos creadores de hoy no hubieran encontrado el terreno propicio para su creación sin la preparación del terreno en que ellos tenían que trabajar. Es aquí donde cobra valor la misión que se impuso la Academia Breve de Crítica de Arte y otros grupos y asociaciones surgidos en momentos difíciles.

El pintor Benjamín Palencia había participado, desde su soledad madrileña, de las innovaciones vanguardistas de los años 20. En 1939 reunió junto a sí un grupo de jóvenes pintores, con los que fundó la "Escuela de Vallecas", que aunque de corta vida, tuvo un benéfico influjo en pintores como García Ochoa, Carlos Lara, Del Olmo, San José, etc.

Estos mismos pintores, más otros como Alvaro Delgado, Menchu Gal, Juan Guillermo, Redondela, Martínez Novillo, etc., constituyeron la llamada "Escuela de Madrid", que durante casi una década (1939-49) constituyeron la vanguardia de la pintura madrileña.

Una de las ciudades que más madrugaron en adscribirse al arte actual fué Zaragoza, que en el año 1947 creó el Grupo "Pórtico", formado por los pintores Julián Lagunas, Laguardia y Aguayo, y que desde ese año sigue manteniendo una postura vanguardista a través del nuevo Grupo que le sustituyó, llamado "Escuela de Zaragoza", que actualmente agrupa a los pintores Teo Asensio, Juan Borobio, Otelo Chueca, Julia Dorado, Santiago Lagunas, Daniel Sahún, Ricardo Santamaría y Juan José Vera.

Los "Salones de Octubre" de Barcelona, que se celebraron sin interrupción desde el año 1948 al 1957, cumplió con la misión de "atreverse" a presentar al público el arte más nuevo. Allí se presentó por primera vez en Barcelona en una exposición la pintura no figurativa, dando lugar a polémicas y

agrios comentarios. Allí se presentaron las obras de Tapies y de Cuixart cuando estos dos nombres eran los de desconocidos en su ciudad.

La "Escuela de Altamira", fundada en el año 1948, y sus Congresos Internacionales de arte, celebrados en las cuevas de Altamira, en ese año y en 1950, es también preciso mencionar. Todos eran sumandos que luego habrían de dar la suma total.

1951 es otro de los años decisivos para el arte español actual. En dicho año se celebró la Primera Bienal Hispano-Americana, en la que oficialmente se dió cabida a las manifestaciones más nuevas del arte. Mampaso, Ramis, Tharrats estaban ya muy cerca de la abstracción. Dalí expuso también y dió una inolvidable conferencia multitudinaria en el teatro María Guerrero. Tapies y Cuixart figuraban en la Primera Bienal, que fué un aldabonazo que hizo eco en toda España desde Madrid.

La II Bienal se celebró en La Habana en 1953. Y en ese mismo año se celebró en Santander el Primer Congreso Internacional de Arte Abstracto, en el que por primera vez se formularon seriamente en España las necesidades de un arte oficial, en el que fuesen admitidas todas las tendencias, sin ninguna clase de discriminaciones.

III Bienal Hispanoamericana, en Barcelona. Triunfo de Tapies, que se vió confirmado en ese mismo año en la Bienal Internacional de Sao Paulo (Brasil). Las nuevas tendencias han triunfado en toda la línea, sin discusión posible. Sólo algunos reductos reaccionarios a ultranza se resisten.

El arquitecto José Luis Fernández del Amo organiza por estos mismos años su ambicioso Museo de Arte Contemporáneo, que él concebía como una empresa de arte total, en todas sus facetas. Tan ambicioso que no se lo dejaron realizar, aunque quedara de su paso la instalación modélica del Museo Contemporáneo en Madrid.

Del nacimiento de "El Paso" ya hemos comentado en las páginas de esta revista. Sus exposiciones "Arte otro" permitieron ver en España reunidos a los más indiscutibles maestros actuales.

En la Bienal Internacional de Venecia de 1958 estalló una bomba. Tenía un nombre muy concreto: España, y su pabellón fué calificado por "el más explosivo" del certamen veneciano. En dicha Bienal obtuvo el Primer Premio Internacional de Escultura un español, poco conocido entonces: Chillida. Francia se quedó sin su acostumbrado premio de pintura. El pabellón español obtuvo en conjunto una distinción de la U.N.E.S.C.O., y Tapies se llevó otro premio. Una verdadera bomba. El Grupo "El Paso" figuró completo en aquel pabellón español, éxito ante todo de la perspicacia y capacidad dialéctica de Luis González Robles, comisario de Exposiciones, al que se deben en gran parte muchos de los triunfos que



Tharrats. Grupo "Dan al set".

España ha obtenido en el extranjero en los últimos años. Es de justicia decirlo.

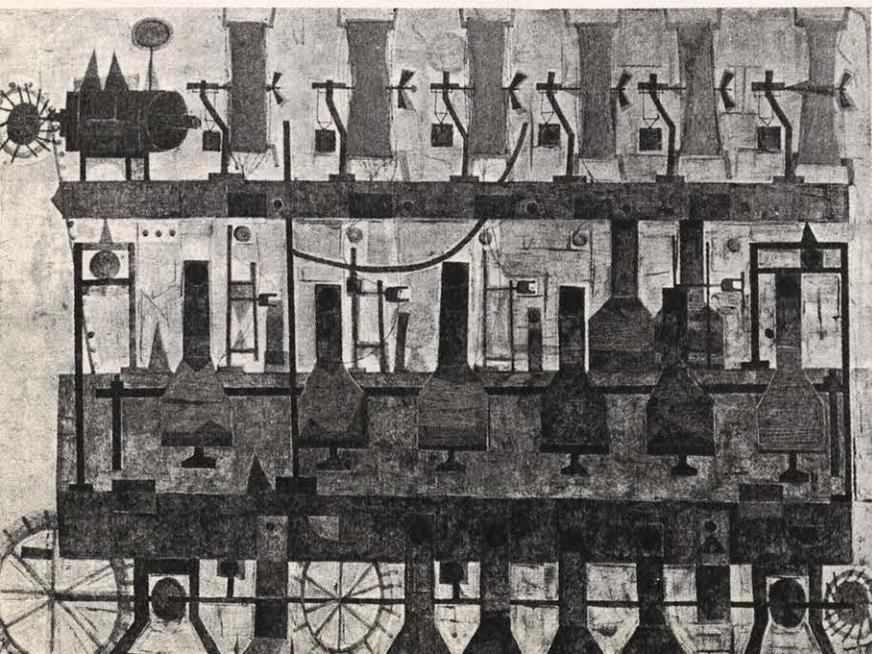
Las Bienales de Venecia de 1960 y 1962 fueron igualmente éxitos grandísimos para España, aunque ya no jugase el factor sorpresa del 58. Estos éxitos animaron a la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores a organizar exposiciones del arte nuevo español en diversas ciudades extranjeras: París, Amsterdam, Londres, Roma, Nueva York, etc., han conocido periódicamente muestras importantísimas, alentadas por la sensibilidad de Ruiz Morales desde la Dirección de Relaciones Culturales. Numerosísimas han sido estas exposiciones en el extranjero; estudiarlas ahora con detalle sería excesivo y tal vez sea necesario hacerlo en otro día.

En 1964 los pintores españoles no tienen que marchar al extranjero para triunfar. Viven en España

y viven muy bien, tal vez como ni ellos mismos habían soñado. Sus nombres figuran en las más importantes Galerías del mundo. Son firmas cotizadas y apreciadas; sin restarles el menor valor personal, hay que reconocer que su éxito se ha debido también a una labor colectiva procedente de muchos campos, particulares y oficiales.

Para completar el panorama de la pintura en España de hoy hace falta aludir a otro fenómeno, casi totalmente nuevo entre nosotros. Y es la numerosa colonia de pintores extranjeros que han elegido a España como país de residencia y trabajo. En Mallorca, Ibiza, Menorca, Madrid, Torremolinos, Barcelona, Costa Brava, han surgido grupos coherentes que prefieren España a cualquier otro lugar.

Dos décadas muy fructíferas, en las que España ha cosechado los triunfos internacionales más repetidos de su historia artística.



Todó.

EL DIALOGO Y LA VIDA DE COMUNIDAD

NOTA PRELIMINAR

Juzgo importante advertir al lector que, siguiendo directrices muy atinadas, no intento en estos artículos esbozar una Filosofía del Arte o, más en concreto, de la *arquitectura*, sino plantear problemas de Filosofía cuya meditación puede ayudar a los arquitectos a fecundar su labor creadora de ámbitos de convivencia. (Del mismo modo, sea dicho entre paréntesis, que una atención asidua a la interna problemática de la Arquitectura contribuiría en no escasa medida a dar a los profesionales de la Filosofía la apertura y flexibilidad mentales de cuya falta se sigue el fenómeno de esclerosamiento intelectual que tanto lamentamos en la actualidad.) Si siempre es penoso para un profesional advertir la premiosidad con que se mueven los profanos en su campo, es difícil aceptar que se pretenda dictar normas prácticas desde fuera. Ello me hace pensar que debe ser el arquitecto mismo el que en definitiva elabore creadoramente, al hilo de su trabajo profesional, la Filosofía de su quehacer artístico. El ejemplo de Le Corbusier, Matisse y actualmente el norteamericano Luis Kahn, podría ser aleccionador al respecto.

LAS BASES DEL ELOGIO A LA CIUDAD

En el artículo de febrero último, *Apuntes para una teoría de la convivencia*, he aludido al complejo fenómeno de la *huída*, sintomático de la época actual: la *huída* de la verdadera convivencia hacia la cohabitación amorfa de masas sin estructura interna. El hombre huye porque no quiere comprometerse en una vida de diálogo y amor, es decir, de oblación y generosidad.

Por eso, si bien lo miramos, a la base de las obras que ensalzan la vida ciudadana se halla una profunda estima de estas dos realidades fundamentales en la vida humana integral: *el encuentro y el diálogo*. En ellas se funda la creación de ámbitos humanos espirituales, a los cuales deben venir a informar y dar cuerpo los *espacios arquitectónicos*.

Abordemos hoy el estudio de la *palabra dialógica*,

la palabra viviente que sirve de puente orgánico y lazo de unión entre los espíritus.

La palabra es poética cuando crea un ámbito de significación y comprensión. La Arquitectura, por encima de la mera técnica, es un Arte cuando crea *ámbitos de convivencia*. Reflexionar sobre la poesía en cuanto palabra viviente es fecundo en extremo para todo creador de formas de expresión, pues en definitiva todas las Artes tienen de tales lo que encierran de auténtica Poesía.

LA PRIMERA GRAN GUERRA: FECHA CRUCIAL

Al hacer crisis el optimismo idealista en 1914, el mundo desconcertado de la posguerra dió por fin oídos a las voces que tiempo atrás habían clamado en vano contra la campaña hegeliana de panlogismo e inmanentismo panteísta. Ranke, Burckhart, Haman, Jacobi, Baader, Novalis, Feuerbach, Kierkegaard, Newman, etc., pasaron al primer plano de la atención como heraldos de una actitud de reverencia ante el carácter irreductible de los entes singulares e irrepetibles. Frente al "monólogo hegeliano" del pensamiento, se empezó a destacar la condición dialógica de los pensadores—personas humanas dotadas de una tensión esencial de trascendencia—(1).

La renovación de la vida de fe y la experiencia de realidad, drástica y abrumadora, que significó la primera Gran Guerra, son los dos motivos que impulsaron la nueva actitud de sano realismo frente a la realidad. Dios no es una "Idea", ni el hombre un "momento" de la misma. Estamos ante dos realidades, infinitamente distintas y desiguales, pero en esencial correlación. El yo de cada hombre sólo se constituye plenamente al entrar en relación personal con el tú de los demás y, sobre todo, con el tú de Dios. La verdadera "realidad" se halla en este ámbito dialógico (2).

(1) En una carta escrita por F. H. Jacobi en 1775 se lee: "Abro los ojos, o los oídos, o extendiendo mi mano, y siento en el mismo instante de modo indivisible: tú y yo, yo y tú."

(2) "Participar en la vida es participar en la realidad". (F. Ebner: *Wort und Liebe*, pág. 51). Léase a esta luz el *Journal Métaphysique*, de Gabriel Marcel.

A golpes de experiencia—la despiadada compañía de la muerte cotidiana sufrida en solitario por los compañeros de batalla—la espléndida fortaleza ideológica erigida por Franz Rosenzweig en *Hegel und der Staat* (obra editada en 1920) fué derrumbada por la serena y firme visión de la existencia entendida en el sentido fuerte del Antiguo Testamento. El testimonio de este giro espiritual fué grabado, al hilo de la contienda bélica, en sencillas tarjetas de correo, emocionado manuscrito de la gran obra *Der Stern der Erlösung*. El idealismo no podía dar razón de esa realidad aplastantemente real de la vida en guerra, de ese constante presenciar la muerte ajena y enfrentarse con la propia soledad desamparada de un clima de odio. El optimismo idealista se manifestó como algo utópico. La verdadera realidad debía ser buscada en la cercanía de los entes concretos, sobre todo en el misterio profundo de las relaciones vivientes entre seres personales.

El gran converso judío Gabriel Marcel deja constancia en su *Journal Métaphysique*, con palabras emocionadas, de la transformación operada en su espíritu al constatar, ante la cercanía ineludible del dolor provocado por la guerra, que los hombres no se reducen a signos de fichero. A partir de entonces el afán de encerrar al hombre en las mallas de un sistema abrió el paso a una voluntad decidida de estudiar los fenómenos humanos en toda su irreducible singularidad profunda. De aquí surgió su Filosofía personalista, en la que desempeña un papel decisivo la categoría de diálogo.

Por estos mismos años de aflicción común, un genial maestro de escuela austríaco adivinaba desde la atalaya de la Viena imperial el camino que debería seguir en adelante la Filosofía europea si quería llevar al hombre por horizontes despejados. Ferdinand Ebner se convirtió así, a pesar de su salud en extremo precaria y su prematura muerte, en el gran precursor de la mejor Antropología actual. Nada más sugestivo para el estudio del tema que nos ocupa que examinar de cerca su pensamiento respecto a la palabra y al amor. Más que teorías abstractas, lo que más enciende la inspiración de los hombres es, a no dudar, el contacto socrático con los grandes espíritus. No olvidemos que a la base de los portentos teóricos que muestra la Historia de Europa se hallan apostados, inmarchitables y señeros, los diálogos de Platón con su maestro Sócrates.

DIALOGO Y PLENITUD PERSONAL

El ser personal adquiere peso de auténtica realidad al hallarse distendido en el ámbito de intimidad del diálogo. Esta tesis fundamental del pensamiento de Ebner se afirma en la conciencia religiosa de religación con lo divino, que es fuente de toda posible nostalgia de trascendencia.

Planteado el problema en este plano, se observa

que esta distensión no dispersa, sino aúna, pues, al darse en nivel de profundidad, confiere al hombre plenitud y esa singular intimidad de los seres personales. A esta necesidad de hondura en el modo de vivir la vida personal, no a la "soledad de la muerte", alude Ebner con este texto de orientación aparentemente individualista: "Ay del hombre que, estando predestinado para la soledad, intenta una y otra vez evadirse de ella (...)." La apertura desinteresada a la sorpresa siempre nueva de la vida en diálogo con seres dotados de intimidad despierta en el hombre posibilidades inéditas que ponen su ser en verdad y en realidad (3). La fuerza del ser se experimenta ante todo en el plano donde surge la experiencia del amor y los seres se potencian al unirse en ámbitos superiores de encuentro.

El lenguaje como expresión del diálogo, el amor como fuerza de gravitación y cohesión personal, y el ser como afirmación de los entes frente a la nada: he aquí la tríada que anuda en haz apretado y denso el sistema de pensamiento de Ebner. El misterio del ser personal viene orlado de ese modo singular de firmeza entitativa que se gana en la entrega. Hay una soledad que es despojo, y una soledad que es plenitud de vida personal, al modo como se da una distensión que es el ascenso a un nivel de interioridad eminente, ganada a través del riesgo de la alienación y la inautenticidad (4). Esta dialéctica se revela en toda su fecundidad y grandeza a quien ha hecho alguna vez la experiencia de la vida interior en diálogo con ese Dios escondido (Isaías) que nos es más íntimo que nuestra misma intimidad (San Agustín). Este subir a Dios a impulsos de una tensión de amor que en el fondo procede de Dios, este buscar a Dios porque ya se le ha hallado previamente es la manifestación más clara del nivel de profundidad al que se da la vida personal, y en el cual la vida se mueve conforme a un desconcertante y en extremo fecundo movimiento en espiral (5).

(3) "La vida es verdadera sólo en la existencia individual. Pero todo punto verdaderamente culminante de la vida en el individuo apunta más allá de la vertiente individual de la vida." (*Das Wort ist der Weg*, pág. 235). "Todo espíritu está de por sí falto de forma, y sólo la recibe si entra en relación con su causa, la palabra." (Escoto Eriúgena, citado por Ebner: *Op. cit.*, pág. 236). "En la relación del yo con su tú radica la vida espiritual del hombre. La fe hace posible la vida espiritual. El amor la realiza." (*Wort und Liebe*, pág. 147). "La religión es la solución interna de la discrepancia entre la idea y la realidad." (*Op. cit.*, pág. 130.)

(4) "El camino hacia el verdadero tú en el otro hombre pasa a través de la soledad interna. Pero es culpa del hombre el tener que seguir este camino." (*W. W.*, pág. 86). "La vida del hombre está conformada en su último fundamento de tal modo que sólo tiene sentido al estar en relación con los hombres, con lo espiritual de los hombres. Hay un aislamiento interior en el cual pierde el hombre esta relación (...). Esta soledad interior provoca la enfermedad de su vida espiritual. ¿No es la carencia-de-tú en el yo del hombre la enfermedad espiritual por antonomasia que subyace en todas las formas de enfermedades del espíritu?" (*W. W.*, páginas 110 y sigs.). "La crisis espiritual provocada por la reclusión egoísta en el yo no puede ser salvada por el mero impulso social." (*Ibid.*) "¿Puede pensarse algo más falto de espíritu que las relaciones sociales? (...) Es justamente en la sociedad donde se comete el más craso abuso del lenguaje." (*Op. cit.*, pág. 120.)

(5) El sentido de la vida espiritual es "retrotraer la vida al lugar de donde procede" (*W. W.*, pág. 80).

Que no se trata aquí de ninguna forma de derivación hacia una mística despersonalizante lo hizo notar Ebner con toda energía en diversos pasajes.

La necesidad de salir de sí no responde, pues, al deseo de perfeccionar un yo preexistente a esta salida, sino al de ponerlo en verdad y en realidad, vale decir, de constituirlo en su verdadero ser. "Para esta nueva forma de pensamiento la relación yo-tú es la realidad inexplicable e indeducible, la realidad más auténtica" (Th. Steinbüchel).

Que esta forma de pensar, bajo su apariencia medio filosófica, medio poética, medio religiosa, encierra energía suficiente para encauzar el pensamiento europeo por vías fecundas lo ha visto con ejemplar claridad el teólogo protestante de Tübinga, Karl Heim. Hablando del descubrimiento hecho por Feuerbach de la relación yo-tú, escribe: "Desde entonces vivimos en tránsito hacia algo nuevo, que todavía no ha adquirido una figura bien definida. Desde Feuerbach lucha por imponerse cada día con más claridad un pensamiento que, no bien sea captado con nitidez, conducirá necesariamente a un segundo renacimiento en el pensamiento europeo, que desbordará el primer punto de partida cartesiano de la Filosofía moderna".

Ahora bien: si la verdadera y plena realidad del hombre sólo se constituye en su apertura dialógica al tú, el conocimiento del ser humano debe hacerse cargo del modo más concreto posible de cuanto en el hombre se opone dramáticamente a esta tensión constitutiva de su ser. Nada extraño que ante las trágicas experiencias de los últimos lustros haya entrado en crisis el optimismo idealista, con su pretensión de conocimiento racional *absolutamente transparente*. Frente a toda forma de "Filosofía de la identidad", Ebner quiere destacar la existencia de cierto género de realidades complejas e irreductibles que se forman al entrar en mutuo contacto, a un nivel suprasensible, los seres dotados de personalidad. De ahí el papel primordial que desempeña en su pensamiento *la relación yo-tú*, como célula madre que es de la *comunidad humana*.

Con profunda visión de la materia, afirma Ebner que la actitud fundamental del filósofo es la "objetividad", en sentido de *fidelidad a lo real*, pero la "objetividad auténtica en la relación del hombre con el mundo" sólo surge cuando "el yo encuentra su correspondiente tú". El mundo forma un "Cosmos" cuando es visto dinámicamente como fruto de una acción creadora de Dios, y se convierte en algo caótico cuando pierde la unidad de esta vinculación trascendente. "Cosmos es el mundo sólo como creación de Dios. Para la Ciencia, que no conoce ni puede conocer a Dios—porque para ella todo ser le viene dado en tercera persona, mientras que la realidad de Dios sólo es captada en segunda persona, es decir, en la intimidad de la oración (...), para la Ciencia es siempre el mundo en el fondo un

caos" (6). No hay más unidad profunda que la jerárquica, es decir, la que se apoya en una relación con lo trascendente (7).

Pero no sólo el hombre y el mundo adquieren la plenitud de su realidad en la relación yo-tú, sino que incluso "lo divino no puede ser pensado sin la relación al hombre" (8), una vez que Dios se decidió libremente a crearlo a su imagen y semejanza como un ser esencialmente dialógico (9).

Adviértase la oposición polar que media entre esta actitud y la del monismo vitalista del último Scheler, que intenta explicar a Dios desde el hombre (10). Frente a este extremado humanismo de desarraigo y autonomía laica, Ebner consagra sus energías a desbordar radicalmente el subjetivismo antropocéntrico e inmanentista, haciendo depender el ser del yo de la relación viviente con el tú de los otros hombres, y sobre todo con el de Dios. Se trata de "un pensamiento no *monocorde-idealista*, como el del Idealismo y el de cierta forma de Mística como la de Angelus Silesius, sino *polifónico*" (11).

Por ser creador, el ser del hombre no puede "agotarse en el mero hecho de existir, en los intereses vitales de la existencia individual" (12), si no es a efectos de un acto de coacción espiritual (13) que lo recluye violentamente en sí mismo, condenándolo a "quemarse en el hielo de la soledad suprema" (Nietzsche). Sólo manteniéndose libremente en diálogo con Dios logra el hombre la plenitud de su personalidad. En esta aparente paradoja late toda la fuerza de propulsión que impulsa al Personalismo de Ebner a la lucha contra toda suerte del Individualismo no-dialógico que, bajo pretexto de exaltar al hombre, lo despoja de sus fundamentales e inalienables propiedades. Con toda decisión, sin obsesivas cautelas, lo dejó consignado en su obra *Wort und Liebe*: "El cristianismo hizo imposible creer en un desarrollo interior del espíritu de tipo lineal. Pues su primera palabra a los hombres es: *metanoete, convertios*. Esto no puede ser desoído, y quien lo quiera desoír no llegará a donde el Cristianismo intenta llevarlo" (14).

Esto nos insta a enfrentarnos con el tema del *recogimiento* y la *evasión*, que están a la base de toda teoría de la *comunidad*.

(6) Cf. W. L., págs. 193-94.

(7) Cf. W. W., pág. 103.

(8) Ob. cit., pág. 93.

(9) Cf. *Das Wort und die geistigen realitäten* (W. R.), pág. 26.

(10) Véase, sobre todo, *Die Stellung des Menschen im Kosmos*.

(11) Cf. Steinbüchel: *Umbruch des Denkens*, pág. 126. "...Todo lo espiritual que hay en mí—aunque lo considere como algo privado, según ocurre cuando intenta aclararse a sí mismo sus propios pensamientos—no es sino un reflejo de mi relación a lo espiritual de los otros hombres." (W. W., pág. 144.)

(12) Cf. W. L., pág. 87.

(13) Cf. W. R., págs. 15 y 22.

(14) Cf. Ob. cit., pág. 172. "...El yo esté encerrado en un calabozo, cuyos muros sólo pueden ser traspasados si el tú, mediante el cual existe, viene hacia él. Aquí reside la significación de la vida de Jesús. Pues Jesús ha enseñado a los hombres a andar el camino hacia el tú. Según sus propias palabras, El fué y sigue siendo este camino, el camino que conduce al hombre a la vida". (W. W., pág. 80.)

Mi intención al escribir este artículo es refutar el Editorial de Ridruejo, principalmente en cuanto a sus afirmaciones de que el técnico español suele pecar más de político que de intelectual; y de que el técnico español gusta perderse en cuestiones de circunstancia, sin prestar atención suficiente a la esencia de los problemas.

Hoy, cuando se nos combate desde muchos frentes, sin pretender soslayar nuestro grado de responsabilidad, hay que poner las cosas en su punto. El Editorial de Ridruejo es confuso y contradictorio o, al menos yo, no he sido capaz de encontrar en él una unidad de sentido.

A continuación voy a poner de manifiesto sus contradicciones.

Afirma Ridruejo que "los fenómenos de urbanismo, como todos los fenómenos sociales, pueden enfocarse de dos maneras distintas: al modo del político y al modo del intelectual. Un intelectual es una persona a la que de un problema interesa fundamentalmente el aspecto sustantivo y no la circunstancia... Un político es una persona a la que de un problema sólo interesa la circunstancia, puesto que la circunstancia es el único aspecto del fenómeno sobre el que debe tomar decisiones"...

Esta afirmación, a mi entender, es errónea. Es verdad que los problemas de urbanismo se suelen enfocar de dos maneras distintas; pero la naturaleza misma del urbanismo (remito al P. López Quintás) implica que no puedan ser separadas la "circunstancia" y el "aspecto sustantivo". Ambos aspectos están ligados "a manera de espiral" y no tienen realidad independiente (o al menos hoy, cara al futuro, su clasificación, como aspectos independientes, no es eficaz).

El planteamiento de esta naturaleza es típicamente especialista; en el sentido de considerar las actividades como "autónomas".

Igual razonamiento podemos hacer en cuanto se refiere a "que al intelectual le interesa el aspecto sustantivo" y al "político sólo la circunstancia"; ya que en un planteamiento vivo integral y eficaz tal aspecto sustantivo y tal circunstancia, separadamente no existen o no tienen sentido alguno.

Pero sigamos adelante.

"En el mundo del político, la única variable relevante es la distribución del poder... El tiempo en el que trabaja es el presente, o lo que es lo mismo, el futuro inmediato. En política no existen problemas

a veinte años vista... Se sabe que el objetivo primero de un político—de un buen político—o para el caso de una agencia administrativa, es la propia supervivencia en el poder"... afirma Ridruejo.

Con respecto a estas afirmaciones, se puede aplicar la misma consideración anterior de su planteamiento "especialista".

No existe, en abstracto, una "política" o un "método político". La "vivencia en el poder" es una consecuencia del ejercicio de la política; no un supuesto. No existe en abstracto, como actividad autónoma, una actividad de "supervivencia en el poder" que determine la acción política.

No se "manda" en abstracto. Se manda "algo" a "alguien" y con una determinada finalidad. El ejercicio completo y vivo de esta actividad *determina también* en quien la ejerce—el político—un cierto grado de "poder"; pero no puede considerarse que esta circunstancia "ligada" sea causa determinante de la actividad.

No es necesario citar ejemplos.

Incluso en pueblos de estructura muy primitiva y de estilo de actuación muy violento, salvo circunstancias transitorias, el político—el buen político—lo es porque tiene algo más que ofrecer que el simple hecho de mantenerse en el poder.

Un político cuyo objetivo primero sea mantenerse en el poder, no es un buen político; es un aprovechado de la política, que es distinto.

El hecho de que existan aprovechados de la política—como del arte, del comercio..., etc.—no quiere decir que sea lícita tal definición de la actividad política.

Por otra parte, aun suponiendo que en efecto el objetivo primero de un buen político fuera mantenerse en el poder, nunca un político de los clasificados por Ridruejo podría darse en una estructura caracterizada por la planificación; es decir, por el urbanismo.

En efecto, un político, para pervivir en el poder, ha de dominar los medios de actividad esenciales en la estructura. Ahora bien: como cada estructura implica una característica social determinada y un estilo de actividad distinta, los medios que permitan al político el ejercicio del poder variarán con arreglo a la naturaleza de la estructura; es decir, no hay un método general de actividad para mantenerse en el poder.

Si el político ha de dominar los medios, estos medios—y por tanto la naturaleza del político—variarán con la estructura correspondiente.

Un político que sólo fuera capaz para el problema circunstancial y no para planificar el futuro, acaso fuera eficaz en una estructura primitiva y no planificatoria; pero desde luego sería incapaz para una estructura planificatoria—que implica el urbanismo—, ya que la naturaleza de esta estructura implica precisamente una política que tenga presente el futuro.

Sin embargo, todas estas afirmaciones de Ridruejo se contradicen con la siguiente: "...La identificación de los problemas, la evaluación de sus magnitudes relativas y la ponderación de los objetivos implicados son decisiones que pertenecen a aquellas personas en las que la sociedad delega para que ejecuten sus preferencias; y estas personas son los políticos"...

¿Cómo puede compaginarse el dar por sentado que en "política sólo tiene importancia la agenda, y se da así prioridad a presiones inminentes y sintomáticas, ignorando por contrario sus causas?"... Y al mismo tiempo endosar a la actividad política "la identificación de los problemas, evaluación de magnitudes, ponderación de objetivos, etc., que implican por naturaleza la necesidad de una visión planificatoria de primer orden".

¿Cómo podría identificar problemas, evaluar y ponderar quien sólo se interesase por la circunstancia y por conservarse en el poder?

El origen de todos estos equívocos está en un planteamiento "especialista" de las actividades. Hay que tener en cuenta que, aunque normalmente por costumbre, llamamos técnicos a los ingenieros, arquitectos, químicos, etc., técnico es todo aquel que ejerce una determinada actividad con una finalidad y un método determinado.

El estilo de actuación es la técnica.

Todo individuo que actúa en una estructura determinada es un técnico; y el "estilo de actividad", la técnica correspondiente a esa estructura.

Considerando así las cosas, se simplifican mucho ciertos problemas que nos aparecían confusos a causa de definiciones normalmente aceptadas sin discusión.

Si el "estilo de actividad" es la técnica correspondiente a una estructura, es claro que toda técnica, en lo que implica de creación, es arte.

La clasificación de lo que sean ciencias, artes mayores y menores, etc., es exclusivamente fruto de una mentalidad "especialista".

Siguiendo el razonamiento, se puede afirmar que las distintas actividades que corresponden a una determinada "técnica", implicada por una estructura, no son actividades independientes y autónomas, sino fruto o expresión de una *disposición espiritual*. Son, por tanto, actividades correspondientes.

En una estructura cada una de las actividades, aun cuando aparezcan como especialidades, corresponden necesariamente a un mismo estilo de actuación.

Por tanto, lo que venimos denominando Filosofía, Arte, Economía, Técnica, Política, etc., que son expresiones particularizadas de un mismo estilo de actuación, son "correspondientes".

Si admitimos que todo estilo de actuación es una técnica y en cuanto implica una creación un arte, lo mismo nos da decir que la política es un arte o una técnica.

La política es la técnica de la dirección.

Su naturaleza no es esencialmente distinta a la de las demás actividades correspondientes, como Filosofía, Arquitectura, Economía, etc. Y corresponde, desde luego, al mismo estilo de actuación.

La identificación que veníamos haciendo de política, como una determinada actividad caracterizada por un planteamiento abstracto y fijo, es fruto de la mentalidad especialista.

La política es, pues, la técnica de la dirección; la que requiere un grado mayor de capacidad y un mayor conocimiento (es decir, poder espiritual) del hombre.

Pero toda técnica corresponde (actividad particularizada) a un mismo estilo de actuación para cada estructura. Es decir, disfruta de la misma naturaleza; por tanto, toda técnica es esencialmente humanista, incluso las que hoy consideramos como más abstractas, debido a nuestra mentalidad especialista.

Como quiera que una estructura crea o implica una disposición espiritual y una mentalidad correspondiente, la actuación de los "técnicos" en cada una de las actividades particulares es paralela, correspondiente o sincronizada, aun cuando no posean evidencia de ello.

Hemos dicho que la política es la técnica de la dirección; y el político—que es un técnico—requiere, por tanto, el mayor grado de capacidad y conocimiento del hombre. Podríamos decir que requiere en mayor grado que otros técnicos la intuición o, si se prefiere, la posibilidad de prevalecer sobre el especialismo.

Pero no es plenamente correcta la afirmación de que la política es el estilo de actuación eminentemente en contacto con el hombre; toda técnica, es decir, toda expresión de un mismo estilo de actuación está ligada por naturaleza al hombre.

Es una expresiva definición esa de que "la política es el arte de lo posible", y salta a la vista que tal arte o técnica—que es lo mismo—comprende o debe comprender a todas.

Un verdadero político es un técnico que, bien por evidencia consciente o por intuición, posee una disposición especialmente adecuada al desarrollo del *estilo de actuación* correspondiente a su estructura.

Por tanto, de una forma o de otra domina, a través del *estilo de actuación*, las técnicas particulares. A partir de su mentalidad trabaja paralela y sincronizadamente, aun cuando no tenga evidencia de ello

con los diversos técnicos que, por naturaleza, poseen su mismo estilo de actuación.

Por tanto, un verdadero político no solamente es incapaz de actuar con relación al futuro, sino que precisamente es el *técnico eminentemente planificador*, ya que a través de él se corporiza la Historia, que, vista de atrás hacia adelante, o de adelante hacia atrás—que es lo mismo—, es planificación.

Es posible, desde luego, que el buen político no posea un conocimiento consciente (del estilo de causa a efecto, que es el que normalmente consideramos como conocimiento) de cada una de las actividades particulares; pero ello, precisamente, está ligado a su propia naturaleza, ya que al ser el técnico menos especialista, ha de poseer en mayor grado la intuición, o como queramos denominar al proceso de conocimiento no causal, que es la verdadera potencia de poder espiritual del hombre.

La naturaleza de "intelectual", en sentido "aséptico", a que se refiere Ridruejo, como individuo que valora lo objetivo y no la circunstancia, no solamente no tiene sentido en cuanto a abordar el urbanismo (que por naturaleza es sustancia y circunstancia al mismo tiempo), sino que como tal intelectual tampoco sirve para nada ni tiene sentido alguno. De aquí la inutilidad de este tipo de "intelectuales asépticos" a que se refiere Ridruejo.

Afirma Ridruejo que "el técnico español suele pecar más de político que de intelectual... El técnico español gusta perderse en cuestiones de circunstancia, sin prestar atención suficiente a la esencia de los problemas. Por ello el político tiende—o tal vez sea una necesidad—a importar soluciones técnicas, elaboradas por intelectuales de otros países, para solucionar sus propios problemas"...

A cada estructura corresponde un estilo de actuación, es decir, una técnica. Cuando cada una de las actividades particulares actúa dentro de su correspondiente estructura—que es lo normal—automáticamente se da una correspondencia y paralelismo entre ellas—aun cuando no se posea la evidencia consciente—que se traduce en una forma "aséptica" y fácil de actuar.

Es indudable que un político, correspondiente a una estructura planificadora (Europa Occidental); en su actuación, de una forma evidente o automática—a causa de su mentalidad—actuará siempre bajo supuestos que impliquen una inquietud planificadora; por tanto, el técnico de una actividad determinada actuará automáticamente a favor de la corriente, pues el estilo general de actuación implica este supuesto.

Pero ¿qué ocurrirá en un país en que se pretenda una actividad que no corresponde a su estructura? Al pretender obtener, mediante la consecuencia o el efecto, la causa, caemos en el mayor de los contrasentidos. Utilizamos lo que llamamos "técnica" como si fuera una actividad autónoma capaz de prevalecer sobre una estructura "no correspondiente".

A pesar de que la formación profesional de los que normalmente llamamos técnicos sea en abstracto buena (y la de los técnicos españoles es excepcionalmente buena), como quiera que no se corresponde con el estilo de actuación de la estructura, no puede darse ese "desarrollo aséptico" y a favor de corriente que se da en otros países y que seguramente incita a Ridruejo a afirmar que el técnico español suele pecar más de político que de intelectual. (¡¡Qué fea palabra la de intelectual!!)

En cuanto a que en general el técnico español no investigue ni "cree" el material urbanístico, por lo cual se hace necesario traerlo de fuera, ¿no es totalmente lógico que así ocurra? ¿Cómo se va a investigar en gran escala y a crear materia científica si tal actividad no es correspondiente a nuestra estructura y no se cultiva, ni se aplica, ni se estima? ¿No es natural que el técnico, a la hora de actuar—dada su especial disposición en el proceso—haga hincapié en la circunstancia al comprobar el desfase?

También afirma Ridruejo: "...España necesita intelectuales de cierta clase. Intelectuales capaces de reformular los problemas políticos objetiva y operacionalmente y de buscar soluciones a largo plazo y dentro de la realidad política"... Reconozco que no soy capaz de interpretar este párrafo, puesto que anteriormente afirmaba Ridruejo que el técnico español suele pecar más de político que de intelectual...

¿Qué sentido puede tener la afirmación de que hay que plantear los problemas políticos objetiva y operacionalmente si se parte de la base de que la política es actividad de circunstancia y no de objeto?

Sigue diciendo: "...España necesita gentes capaces de presentar el problema a los políticos de tal modo estructurado, que éstos puedan enjuiciar las consecuencias técnicas de una decisión puramente política como el valor puramente político de una decisión técnicamente deseable..."

Aparte de que esta afirmación se contradice con su supuesto básico, ya que ahora identifica lo sustantivo con la circunstancia, yo hago esta pregunta: ¿No es esto lo que en alto grado venimos haciendo los técnicos en los últimos tiempos? No es caso citar aquí innumerables ejemplos concretos; pero procede recordar (porque se desarrolló recientemente) el coloquio sobre "Madrid, capital de España". Ridruejo debió de asistir a este coloquio (que por cierto no fué publicado en ARQUITECTURA, a pesar de que fué mucho más interesante que la conferencia), puesto que escribió amplios comentarios a la conferencia. Basta hojear el resumen de este coloquio para comprobar la tónica que siguieron las intervenciones de los profesionales.

Estimo capitales estas consideraciones para puntualizar la actuación de los técnicos.

JESUS MARTITEGUI.

Querido compañero Martitegui:

Confieso que tu réplica me ha aturcido, por lo que renuncio de antemano a contestar a todos tus argumentos ordenadamente, como se merecen. Mi modo de exponer debe de ser particularmente malo, porque me acusas de propugnar precisamente aquellos errores que yo ataco en mi Editorial; esto me preocupa, porque quien escribe mal es porque piensa mal. Así, creo que lo que me corresponde ahora no es defenderme—al fin los dos estamos diciendo lo mismo—, sino explicarme.

Recibo mi primera sorpresa al descubrir que me acusas de plantear el urbanismo, o cualquier otro fenómeno social, en compartimentos estancos, o, como tú dices, autónomos. Si así fuera, mi Editorial no tendría sentido (puede que no lo tenga), puesto que en él el tema central es la misma ligazón en espiral a la que tú te refieres. Mi tesis gira precisamente alrededor de la falta de individuos capaces de comunicar entre uno y otro compartimento: "capaces de presentar el problema a los políticos, de tal modo estructurado, que éstos puedan enjuiciar las consecuencias técnicas de una decisión puramente política, como el valor puramente político de una decisión técnicamente deseable". Fíjate bien que yo digo que los problemas de urbanismo pueden enfocarse de dos maneras distintas. Pero no digo ni que se "suelan", ni que se "deban" enfocar así. No digo que se suelen enfocar de dos maneras distintas porque creo, como digo, que en España se suelen atacar sólo al modo del político. Y no digo que se deban enfocar así, puesto que a lo largo del Editorial intento demostrar que, por separado, el intelectual y el político no pueden producir más que soluciones inútiles o perniciosas.

Me acusas después de defender lo que tú llamas el planteamiento especialista. Aceptaría tu acusación si por "especialismo" entendiéramos tú y yo una misma cosa; pero creo que la idea que yo sustento es casi diametralmente opuesta a la tuya. Para ti parece que el especialismo consiste en "considerar las actividades (especializadas) autónomas". Creo yo, en cambio, que el especialismo, si es lo mismo que la especialización, se basa en la comunicación y en el intercambio. Una sociedad puede especializarse sólo en tanto en cuanto que existe fluidez de comunicación entre miembros de distintas especialidades. (¿A quién va a prestar sus servicios un médico? ¿A los demás médicos?) En una sociedad en la que, por el contrario, no existe el intercambio, en la que las actividades son autónomas, lo primero que no puede haber es especialización—y, por tanto, ninguna actividad, salvo la de la propia subsistencia. Si aceptas por un momento mi idea del especialismo, te diré que sí, que creo en los especialistas desde que Adam Smith propuso que especializándose se aumenta la destreza. No creo en el filósofo-rey, que sabé de todo, lo cual le da derecho para mandar sobre todos; sí creo en los especialistas en la comunicación, como los filósofos a secas, y hasta en los cibernéticos. Creo, como tú, en los políticos, que son los especialistas en el control y el manejo del poder. Y creo que todos ellos dejarían de ser especialistas el día que decidieran ser autónomos, porque no tendrían a quién vender su especialidad.

Paso ahora a lo que tú llamas mis "supuestos básicos", y que no son sino definiciones previas. Defino mis términos "político" e "intelectual" (y fíjate bien que añado "química-

mente puro, si tal persona pudiera existir"), como simple medida de buena práctica académica; para evitar meterme en discusiones de semántica, en las que a pesar de todo me he metido. Son definiciones, repito, y no recomendaciones. Entonces, si la política tiene como objetivo la propia supervivencia en el poder, un buen político es aquel que hace todo lo que debe para sobrevivir. Tú no estás de acuerdo con mis definiciones, aunque según las reglas tendrías que haberlas tolerado primero para poder rebatir mi tesis después. Pues bien, estas definiciones ni son arbitrarias ni son enteramente mías. Yo no sé inventarme una teoría del intelectual ni una ciencia política. Lo que yo entiendo por un "intelectual" es lo que entienden, por ejemplo, John Dewey y Benedetto Croce. No quiero llenar esto de citas, que sería desproporcionado, ni meterme en filosofía, que no es mi especialidad. Diré sólo que Dewey presenta al intelectual como una persona que trabaja con símbolos y no con experiencias; a la que interesa, frente a un problema, la tensión entre el objeto de su observación y su propio pensamiento; para quien la resolución física del problema no tiene mayor importancia (como intelectual, repito), sino que busca últimamente la conclusión de su tensión mental. Para Croce, un intelectual es un hombre que maneja sólo conceptos y relaciones; lo universal y no lo particular; la lógica y no la intuición.

Por lo que se refiere a mi "político", como persona interesada sólo en la distribución del poder, y en la propia permanencia en la estructura vigente, creo que es una versión defendida por todos los estudiantes actuales de la ciencia política. Citaré a Anthony Downs, que distingue entre la función social de un Gobierno (i. e., de los políticos), que es maximizar el bienestar público, y su objetivo privado, que es maximizar votos en competencia con la oposición (i. e., también los políticos). Downs se refiere a un sistema democrático, claro; pero su hipótesis es igualmente válida para sistemas, otros que el del voto, de control de los gobernantes por los gobernados. De modo que un político busca el bienestar social en tanto en cuanto el no buscarlo puede suponerle el desempleo. En Rousseau, los gobiernos ejecutaban la voluntad del pueblo porque eran máquinas movidas por vocación filantrópica inquebrantable. Hoy a los gobiernos los mueven unos hombres que si son, como tú dices, "aprovechados de la política", lo son ni más ni menos que hasta donde se lo permiten los gobernados. Por supuesto que aquéllos ofrecen a éstos algo más que la propia permanencia en el poder; tienen que ofrecerlo... para poder permanecer en el poder. Y, por supuesto, que no existe un solo método para conseguirlo, como no existe un solo método para hacer casas entre medianerías. Desde Maquiavelo hasta nuestros días se han escrito muchos textos. Algunos deben de ser mejores que otros; pero ninguno recomienda planes a largo plazo.

Con estas aclaraciones me permito indicarte que no creo contradecirme al indicar que "la identificación de los problemas, etc.", son decisiones que pertenecen a los políticos. A ellos les pertenecen porque la sociedad los pone donde están para que tomen decisiones fundamentales sobre el bienestar público; y porque la sociedad los puede quitar de donde están si toman estas decisiones lo suficientemente mal. Un ministro de la Vivienda, y no su equipo técnico, es responsable ante la sociedad de lo que se prescribe en un Plan Nacional. Por tanto, a él compete la decisión de si hay que construir un hogar para cada familia, o dos, o ninguno.

Lo que yo digo es que el político, como político, está incapacitado para tomar por sí solo esta decisión. No por falta de conocimientos, puesto que nada le impide a un político saber de vivienda, sino por eso mismo que tú llamas "el estilo de la actividad". Nada le impide a un político poseer una capacidad planificatoria de primer orden; pero, como político, sus decisiones serán siempre meramente tácticas. Escogerá aquel curso de acción que le genere más poder y que le cueste menos defecciones. Por esto digo en el Editorial, y no lo voy a repetir, que a los políticos les hace falta la ayuda de unas ciertas gentes.

A estas gentes las clasifico entre los técnicos-intelectuales, porque sigo creyendo que en España ya tenemos bastantes técnicos-políticos. Las intervenciones que siguieron a la conferencia "Madrid, capital de España" no me hicieron cambiar de opinión, puesto que sólo sirvieron para demostrar otra vez dos cosas que todos sabíamos: primera, que coloquio y *non sequitur* son una misma cosa; y segunda, que los arquitectos somos incapaces de comunicar medianamente con el resto de los hombres. Sigo creyendo que el técnico español suele pecar más de político que de intelectual. Tú mismo me lo has demostrado al escribir tu réplica: has empezado interesándote por la circunstancia al problema (si el Editorial era la opinión mía, o de todo el Comité, o incluso de todos los colegiados) antes de meterte con la sustancia.

Un cordial saludo,

JUAN ANTONIO RIDRUEJO.

Ideas luminosas

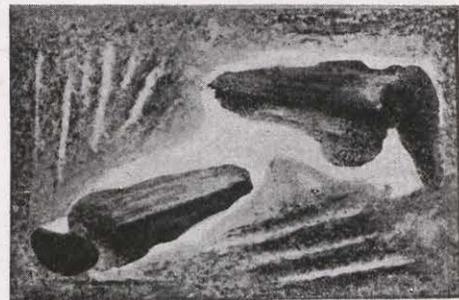
Con el presente reportaje iniciamos una serie de ideas sobre sistemas de iluminación.

comedor



2 LAMPARAS METAL-MAZDA FLUOR DE 40 W. COLOR. LUZ DIA

PANEL LUMINOSO



7-CUADRO LUMINOSO

Este cuadro decorativo se compone de elementos no figurativos que ocultan las lámparas Metal-Mazda Flama Vela, dando una luz rasante que acentúa los relieves

8-PARED LUMINOSA

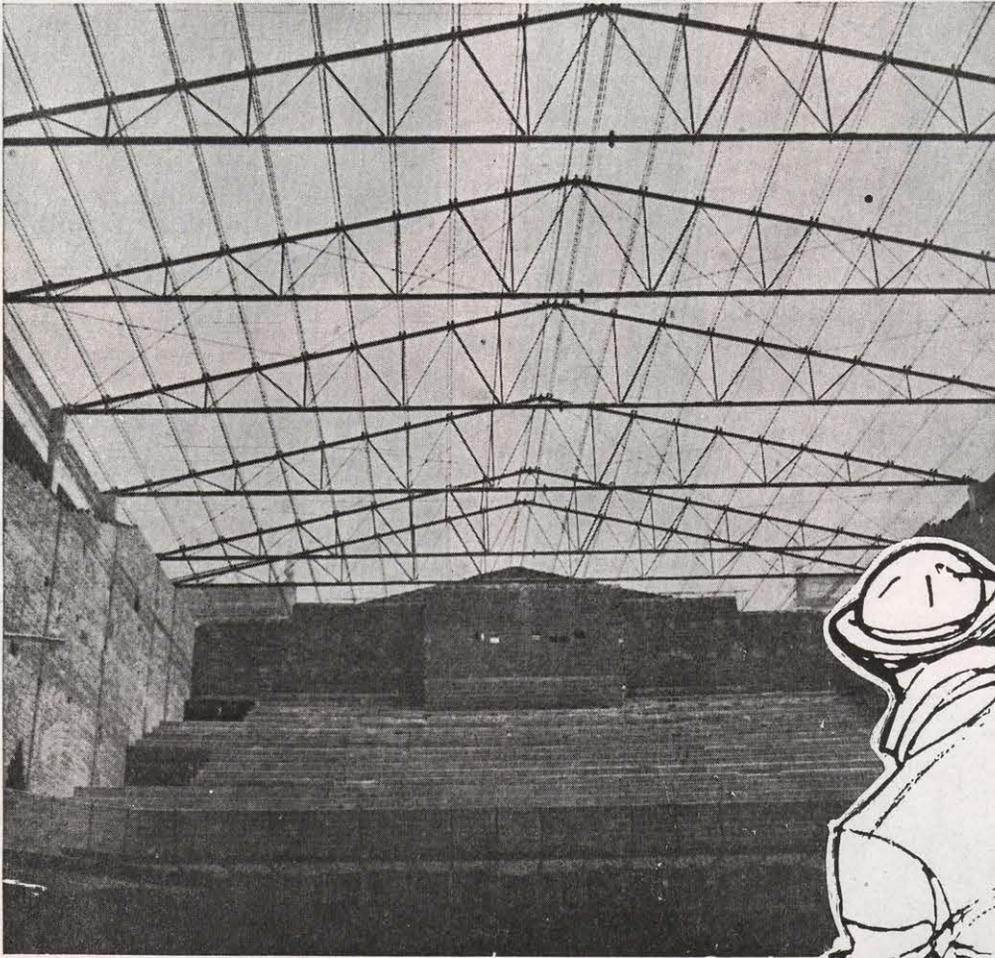
He aquí una versión muy sencilla de una pared luminosa que puede estar construída por una simple placa de materia plástica, delante de la cual se puede instalar una decoración floral.



**LAMPARA
METAL MAZDA**

Dispone de un **SERVICIO DE LUMINOTECNIA** que estudia, sin gastos ni compromiso para el consultante, cualquier asunto que se le presente relacionado con la iluminación.

(Continuará)



Cubierta de 22. mts. de luz Cine Capitol de Cáceres



**ESTRUCTURAS
TUBULARES**

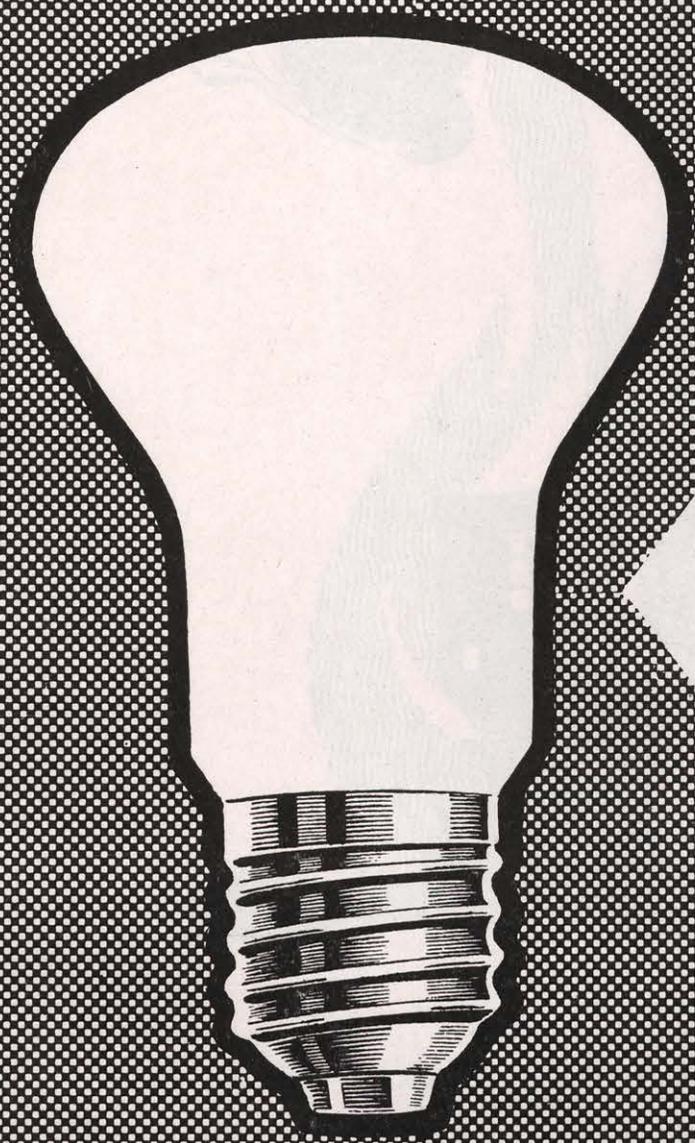
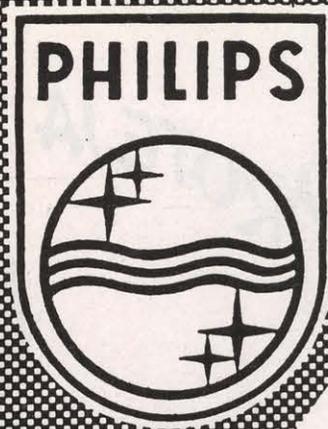
PROYECTO Y EJECUCION

ALQUILER	DE ESTRUCTURAS
VENTA	DESMONTABLES
MONTAJE	TUBULARES

AMILLSA

José Ortega y Gasset, 5
Tlfs. 225 38 62 y 225 61 58
MADRID-(6)





Nueva
lámpara
PHILIPS
tipo **K**
ARLITA

YA EN TODAS LAS TIENDAS DEL RAMO † mejores no hay †

¡PROTEJA SUS BIENES!



ASEGURÁNDOSLOS
en



PLUS ULTRA
COMPAÑIA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

ESTA COMPAÑIA OPERA EN LOS RAMOS DE:

Accidentes Individuales y de Aviación. - Accidentes del Trabajo. - Automóviles. - Averías de Maquinaria. Cinematografía. - Crédito y Caucción. - Incendios, incluso de Cosechas. - Mobiliario combinado de Incendios, Robo y Explotación. - Pedrisco. Responsabilidad Civil General. - Robo. - Roturas de Cristales. - Transportes Marítimos, Terrestres y Aéreos. - Vida en todas sus combinaciones, incluso Seguros de Rentas y de Vida Popular sin reconocimiento médico.

**para todas las
construcciones**

ancema



puertas y cercos

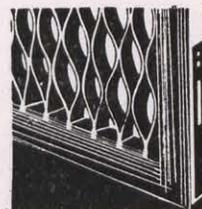
RECORD

**de maderas
superlaminadas**

Significan para el constructor
garantía de:

**ESTABILIDAD-INDEFORMABILIDAD
RESISTENCIA Y ECONOMIA**

PUERTAS RECORD fabricadas bajo patentes y procedimientos de la **SCHWEPENSTEDDE & FEUERBORN, K. G.**
de Alemania, introducidos en **ESPAÑA** por **PENINSULAR MADERERA. S. A.** (Pensa)-Castellana, 78-MADRID-1





ADMART INTERNACIONAL, S.A.E.

T-2



el empleo de tetracero-42 representa:

Un ahorro en peso de acero del 43%. * Un ahorro en el coste total de las armaduras, que oscila del 25 al 30%.

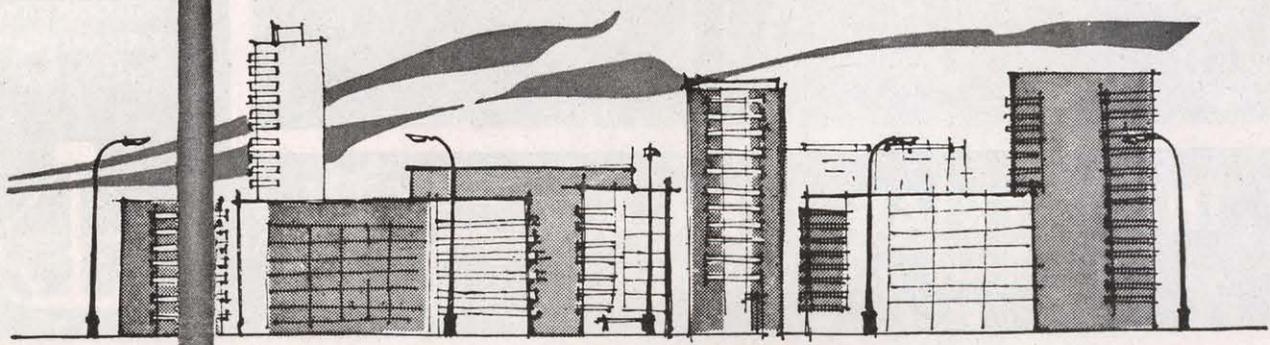
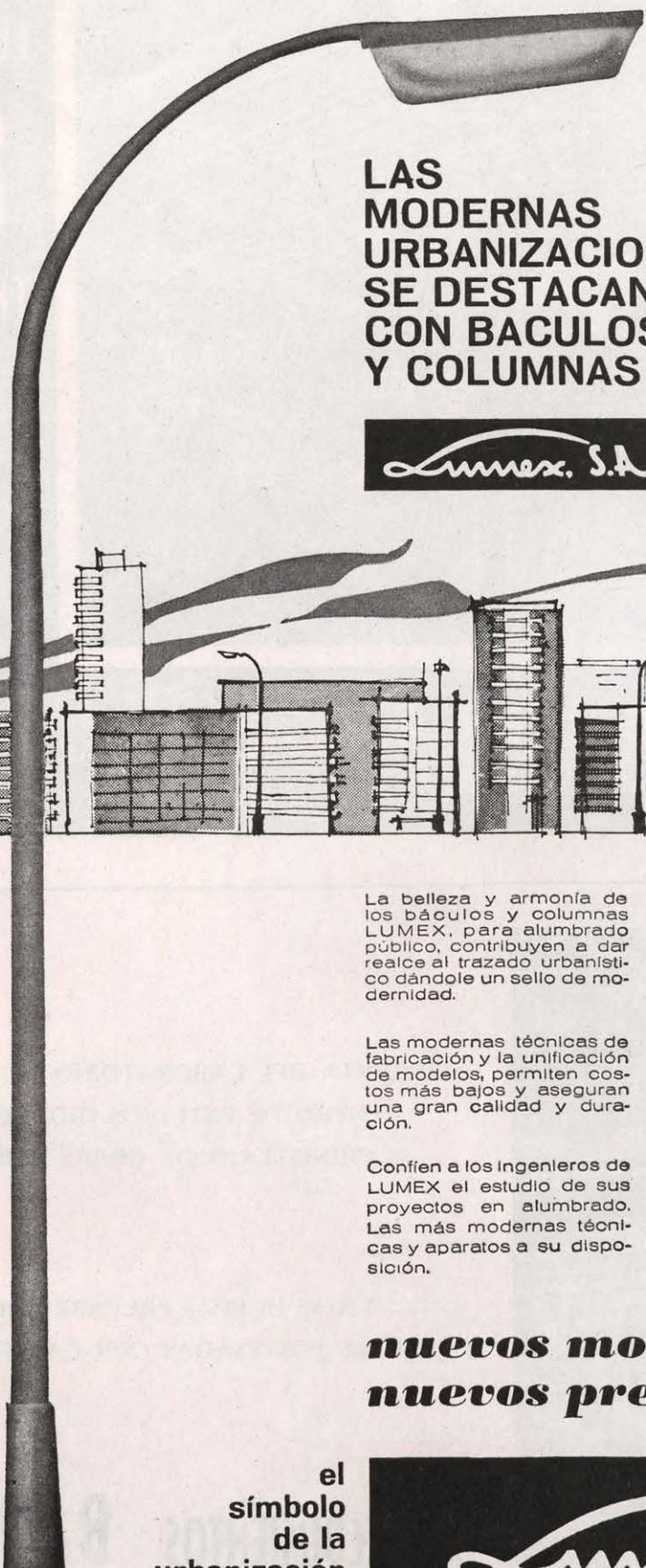
Al mismo tiempo se consigue:

- * Un hormigonado más fácil
- * Mayor adherencia * Menor fisuración

Un doblado de armaduras tan suave como el del acero ordinario. * Una reducción del 43% del tonelaje a emplear, transportar, doblar y colocar.



EXIJA ESTA MARCA  EN CADA BARRA DE TETRACERO ES GARANTIA EN ACERO **tetracero 42**



**LAS
MODERNAS
URBANIZACIONES
SE DESTACAN
CON BACULOS
Y COLUMNAS**

Lumex. S.A.

La belleza y armonía de los báculos y columnas LUMEX, para alumbrado público, contribuyen a dar realce al trazado urbanístico dándole un sello de modernidad.

Las modernas técnicas de fabricación y la unificación de modelos, permiten costos más bajos y aseguran una gran calidad y duración.

Confíen a los ingenieros de LUMEX el estudio de sus proyectos en alumbrado. Las más modernas técnicas y aparatos a su disposición.

**nuevos modelos
nuevos precios**

el
símbolo
de la
urbanización
moderna

Lumex. S.A.



LUCERNARIOS
 CUBIERTAS
 DE CRISTAL
 TRAGALUCES

CON BARRAS
 SOPORTAVIDRIOS
 DE ALUMINIO

PATENTE DE
 INTRODUCCION
 NORTEAMERICANA
 N.º 195.846



INDUSTRIAS IBERIA

LOPEZ DE HOYOS, 244 · TELFS. 245 82 27 y 246 40 42 · MADRID-2

GARANTIZAMOS NUESTRAS INSTALACIONES

LIGEREZA
 IMPERMEABILIDAD
 BELLEZA



CUBIERTA DEL LABORATORIO DE HIDRAULICA
 CENTRO DE ESTUDIOS HIDROGRAFICOS
 (MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS)

VIGAS HUECAS PREFABRICADAS EN
 PIEZAS POSTESADAS CON CABLE DE 9 mm.

PROCEDIMIENTOS **BARREDO**

Raimundo F. Villaverde, 45.

Teléf. 233 03 00.

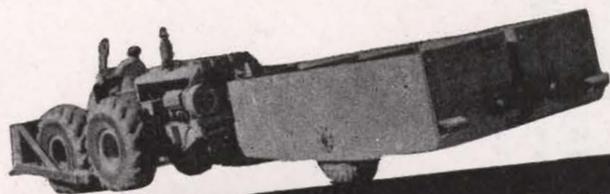
MADRID - 3

huarte y cía., s. a.

construcciones



carreteras

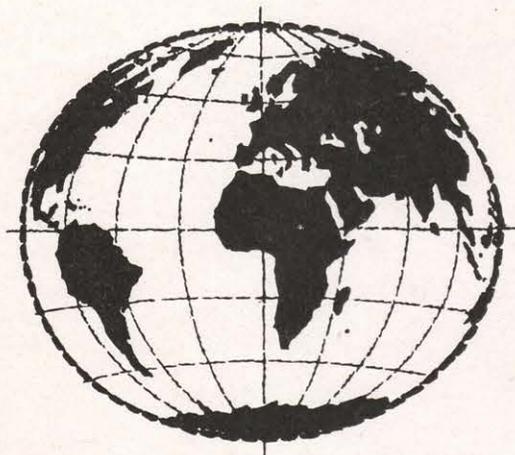


PLAN GENERAL DE CARRETERAS

Es sobradamente conocido que el papel que las carreteras representan en el desarrollo y en la unidad política de un país es decisivo. La importancia cada vez creciente de los parques de vehículos, con su repercusión en la vida política, social y económica de los pueblos, ha obligado a todos los Gobiernos a prestar atención preferente a este sistema de comunicación. Las necesidades de la defensa nacional y el constante incremento del turismo, son dos factores complementarios que vienen a confirmar el interés de una buena red de carreteras. Cuando España ha alcanzado los últimos objetivos de su plan de estabilización y han desaparecido en su mayor parte las dificultades que en estos últimos años han venido limitando nuestra expansión económica, parece llegado el momento de acometer, con decisión, el problema latente de nuestras carreteras.

ensidesa

el
perfil
español
que
se
exporta
al
mundo



CARACTERÍSTICAS MECANICAS GARANTIZADAS:

Carga de rotura	41/50 Kg/mm ²
Límite elástico	28/35 Kg/mm ²
Alargamiento	27/% mínimo

GAMA DE PERFILES:

Perfil "U" normal (dimensiones en m/m)

120 × 55
140 × 60
160 × 65
180 × 70
200 × 75
220 × 80
250 × 80
250 × 100
300 × 90

"Dobles "T" (Dimensiones en m/m)

120	300
140	320
160	340
180	360
200	380
220	400
240	450
260	500

Angulos (Dimensiones en m/m)

Dobles "T" ala ancha en m/m

160
180
200
220

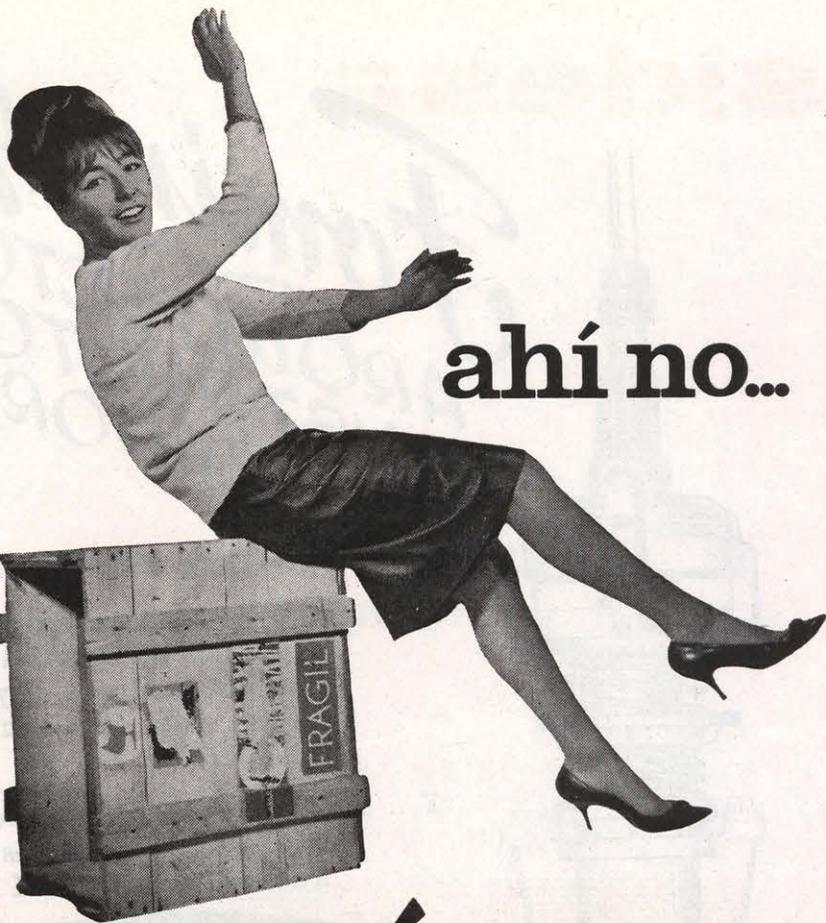
90 × 90 × 9
90 × 90 × 11
100 × 100 × 10
100 × 100 × 12
120 × 120 × 11
120 × 120 × 13
140 × 140 × 13
140 × 140 × 15
150 × 150 × 16
150 × 150 × 18

empresa nacional siderúrgica, s. a.

Pedidos e información:

DEPARTAMENTO COMERCIAL
Conde de Peñalver, 47 - MADRID-6
Teléf. 275 26 09 Telex 07.709

NO,



ahí no..

aquí



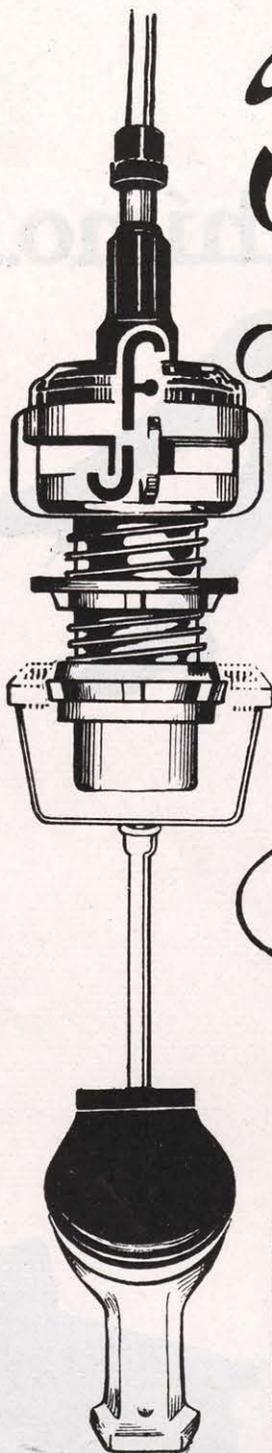
**mayor
garantía**

**NO SOLAMENTE HACEN DESCANSAR,
SINO QUE LUCEN EN LOS MAS DESTACADOS LUGARES**

FABRICA EN BILBAO

SOLICITE CATALOGO GRATUITO MODELO P3 AL APARTADO 1257





Fominaya
ARQUITECTOS,
CONSTRUCTORES,
INSTALADORES.

TENGAN PRESENTE...

EN PRIMER LUGAR, exijan en los presupuestos de material sanitario que los inodoros vayan equipados con el descargador FOMINAYA.

Y... DESPUES, asegúrense de que los aparatos adquiridos sean los auténticos FOMINAYA.

En evitación de confusiones, comprueben que nuestros aparatos llevan en la tapa la marca y contraseña indicada.

Burdas imitaciones han hecho aparición en el mercado, cuyos defectos de funcionamiento se atribuyen a nuestros legítimos descargadores.

PIDALOS A SU HABITUAL PROVEEDOR
Para informes técnicos dirigirse al fabricante

INDUSTRIAS FOMINAYA

Apartado 744

VALENCIA

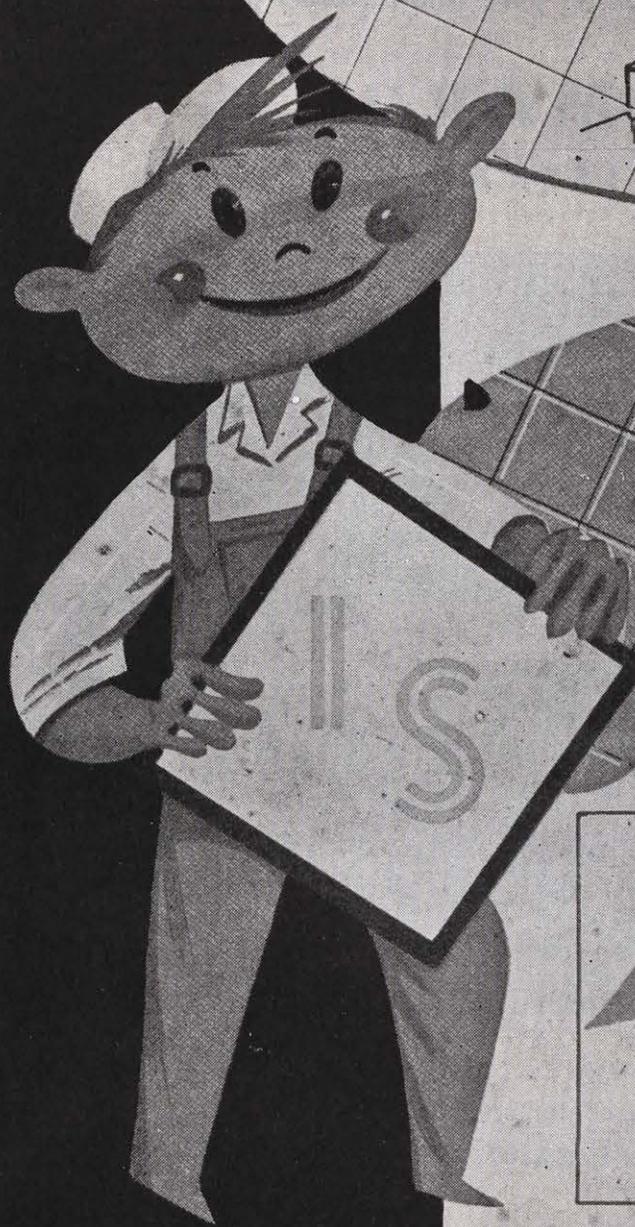
HIJOS DE SALVADOR AGUILELLA FRANCH, S. L.

FABRICA DE AZULEJOS

FABRICACION DE TODA CLASE DE AZULEJOS Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS EN SUS DISTINTAS MEDIDAS Y COLORES - ESPECIALIDAD EN JASPES - RELIEVES PATENTADOS «HISALAGUI»

Fábrica y Oficina: Carretera Burriana, s/n.
Teléfono 117 - Part. 252 - Exportador n.º 16.739

ONDA (Castellón)
(España)



FÁBRICA
DE
AZULEJOS
Y PIEZAS
COMPLEMENTARIAS

Isidoro Sansano, S.L.

Arrabal del Castillo, 15

Teléf. 136 - Teleg.: ISANFE

ONDA (Castellón)

ARQUITECTOS CONSTRUCTORES NUEVO EN ESPAÑA

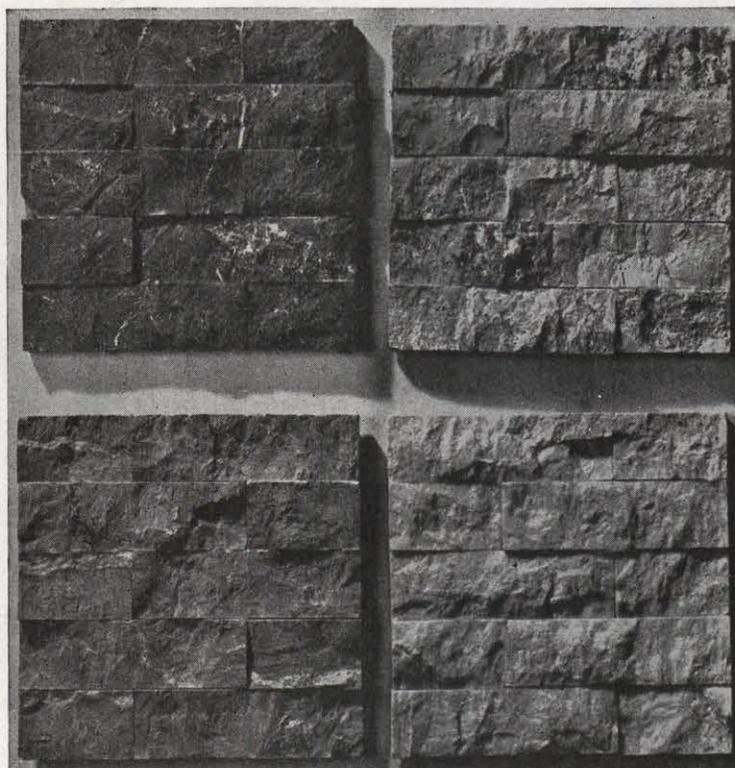
Un material que embellece y perfecciona la obra

REVESTIMIENTOS con placas de mármol natural para construcciones modernas

“CARTOMAR”

(MARCA REGISTRADA)

- ★ Inalterable a los agentes atmosféricos
- ★ De alta decoración y de gran suntuosidad en departamentos interiores
- ★ Amplia gama de colores y combinaciones
- ★ De fácil y sólida colocación



LA PLACAS MIDEN 350 x 174 x 10/12 m/m. - PESO POR m² 36 kgs.
Se sirve en cajas de cartón conteniendo 0,50 m²

REVESTIMIENTO UNICO POR SU CALIDAD Y BELLEZA

CARLOS TORTOSA, S. A.

FUNDADA EN 1905

Capital desembolsado: 10.000.000 de pesetas

MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS - CONSTRUCCIONES

Oficinas: Carretera Estación Monóvar - Telegramas: CARTOMAR - Apartado 3 - Tels. 26 y 37

Casa Central: MONOVAR (Alicante)

Sucursales: **VALENCIA** Campos Crespo, 4 - Teléfono 253601 - **ZURGENA** (Almería)
Teléfono 6 - **OLULA DEL RIO** (Almería) Teléfono 58

Ballesmar

Fábrica de Azulejos



ONDA (ESPAÑA)



*Fabrica de
Azulejos*



Realonda
S.L. ONDA (Castellón)
Carretera Burriana

UN DESCUBRIMIENTO Y... ¡¡¡UNA REVOLUCION!!!

AZULEJOS

IRIS



**TAN BLANCOS
COMO LA NIEVE**

**LA BLANCURA DE LA NIEVE
TRANSFORMADA EN AZULEJOS**

**MAS BRILLO Y NITIDEZ
QUE UN ESPEJO**

el brillo y nitidez del
azulejo IRIS, dan
mayor claridad y
luminosidad a los
revestimientos
interiores



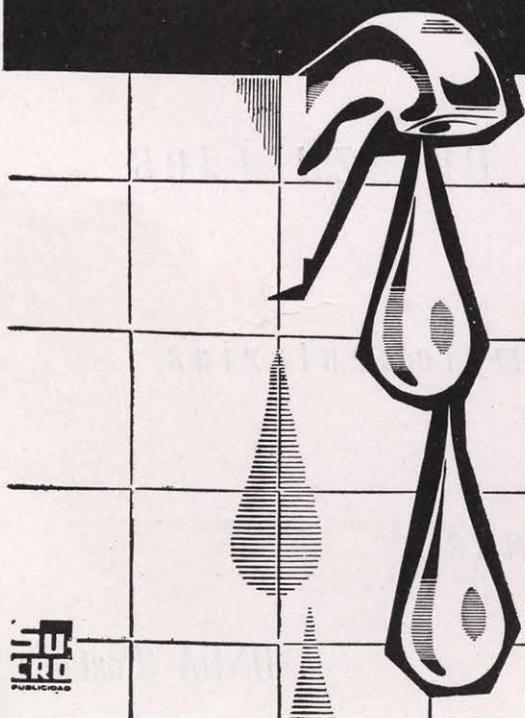
**IGUALES COMO DOS
GOTAS DE AGUA**

**EL PROBLEMA DE LA
ENTONACION RESUELTO**

IRIS

garantiza siempre un solo tono

Pida muestras y... ¡COMPARE!



Fabricado por:

CEDOLESA

CERAMICA DOMINGUEZ DE LEVANTE, S. A.

FUNDADOR: ELOY DOMINGUEZ VEIGA

GOBERNADOR VIEJO, 9 - VALENCIA

AZULEJO ESPAÑOL S.L.

FÁBRICA DE AZULEJOS DE TODAS CLASES

CAMINO AGUILLADOR, S/N.
TELÉFONO 181

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA «AZUÑOL»
EXPORTADOR N.º 11.411

ONDA
(CASTELLÓN - ESPAÑA)

ESTA FIRMA SUMINISTRO LA TOTALIDAD DE LOS AZULEJOS
DEL Suntuoso HOTEL ASTORIA PALACE DE VALENCIA



Vicente Martí e Hijos, S. L.

FUNDADA EN 1910

FABRICA DE AZULEJOS

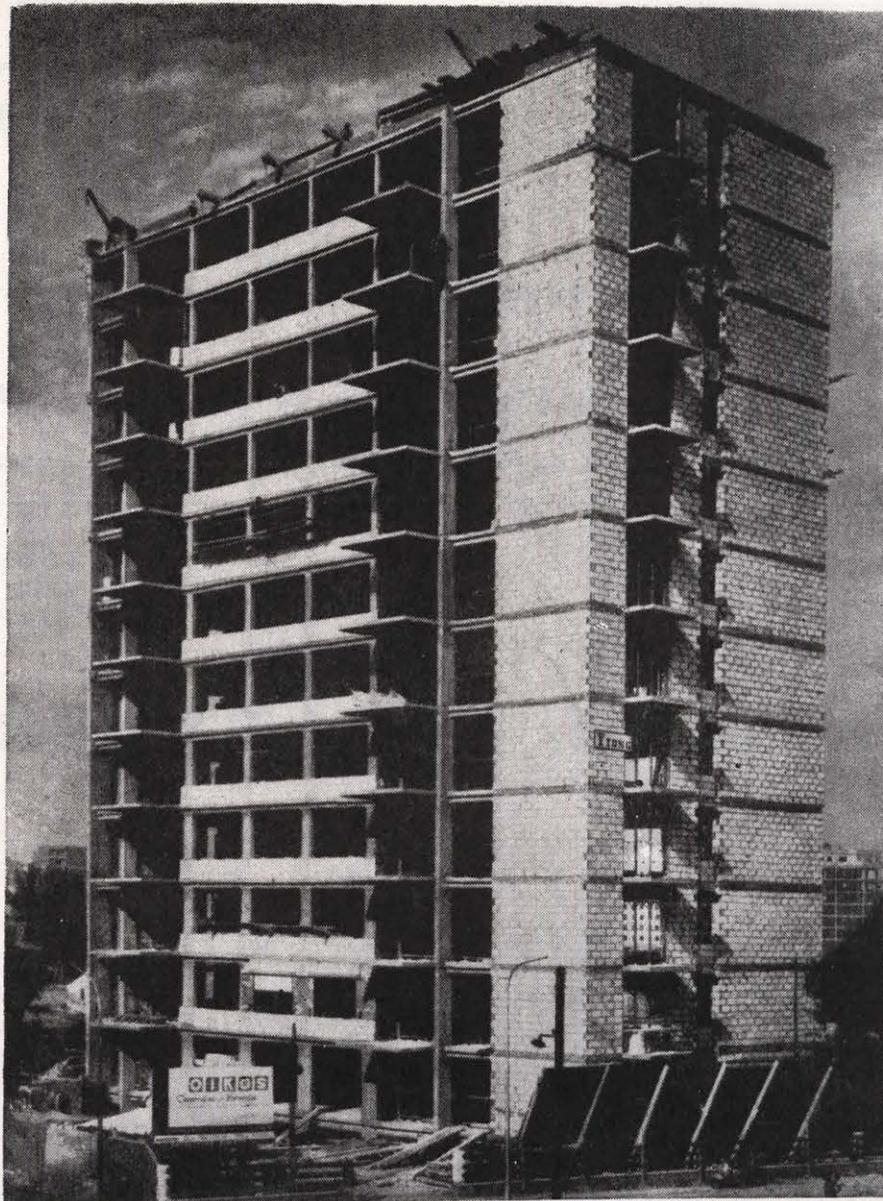
Colores lisos y piezas complementarias

FABRICA Y OFICINAS:

Arrabal del Castillo, 21

Teléfono 75

ONDA (Castellón)



VALENCIA. COOPERATIVA DE VIVIENDAS OIKOS

Arquitectos | Julio Trullenque
Pablo Navarro

YTONG

HORMIGÓN CELULAR DE ALTA RESISTENCIA

al proyectar, piense que YTONG es

+ RESISTENTE

+ AISLANTE

+ LIGERO

al construir, consiga con YTONG

+ CALIDAD

+ RAPIDEZ

+ ECONOMIA

El primer hormigón celular de alta resistencia tratado en autoclave.

FABRICADO POR S.A.M.O. - Colón, 68. - VALENCIA.



AZULESMA, S. L.

CASA FUNDADA EN 1923

Fábrica de Azulejos y piezas complementarias

Fábrica y oficinas: Arrabal del Castillo, 40 Teléf. 100 ONDA (Castellón)

FABRICA DE AZULEJOS
«EL BOLIDO»

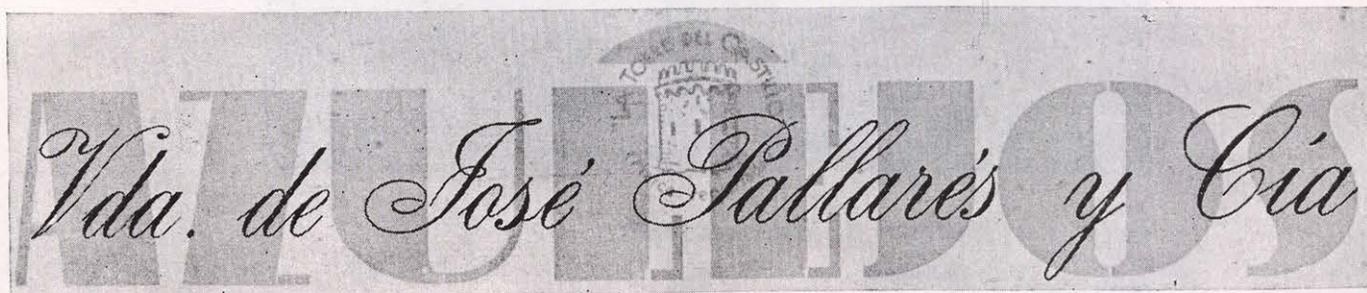
HORNOS CONTINUOS
TODA CLASE DE PIEZAS
COMPLEMENTARIAS

ANTONIO BALLESTER

Carretera Burriana s/n
Teléfono 22

ONDA

(CASTELLON)
ESPAÑA



FABRICA DE AZULEJOS DE TODAS CLASES

Santa Teresa, 2.
Teléfonos. Particular: 5. Fábrica: 60.

Telegramas
L A T O C A

ONDA
Castellón (España)

MARMOLES Y PIEDRA TORRA Y PASSANI

SOCIEDAD ANONIMA

BARCELONA-11
CALLE ROSELLON, 153
TELEFONO 230 56 11

MADRID-5
CALLE TOLEDO, 150
TELEFONO 265 52 58

AZULEJOS LISOS Y DECORADOS EN TODOS LOS COLORES Y TAMAÑOS

TODA CLASE DE PIEZAS COMPLEMENTARIAS

AZULONDA, S. A.
FABRICA DE AZULEJOS
Exportadores núm. 9.910.
ONDA (Castellón - España).

Dirección Postal: Apartado 2.
Fábrica y Despacho: Carretera de Tales, 10.
Teléfono núm. 20.



Azulev
JUAN DOMINGO Y CIA

**FABRICA DE
AZULEJOS**

ONDA (Castellón)

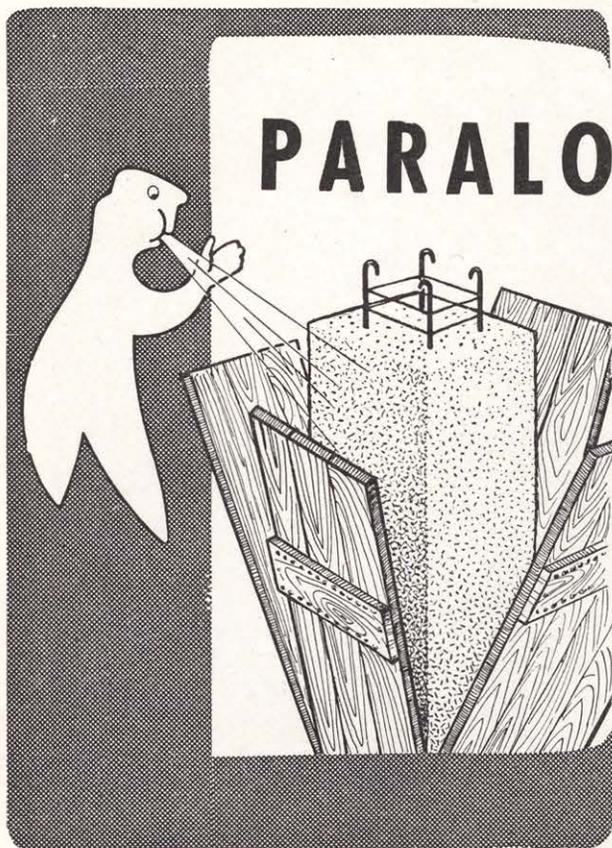
oficinas:

SAN VICENTE, 85. TELG. AZULEV

TELS. 220703 - 218385.

VALENCIA (ESPAÑA)





PARALO-C

Basta aplicar dos manos de **PARALO-C**, mediante brocha, en la madera de los encofrados y esta simple operación permite repetidos desmoldeos perfectos. Abarata el coste de la construcción.

● **DESENCOFRANTE** resuelto científicamente.

LABORATORIOS DE PRODUCTOS PARAQUIMICOS CLAVELL

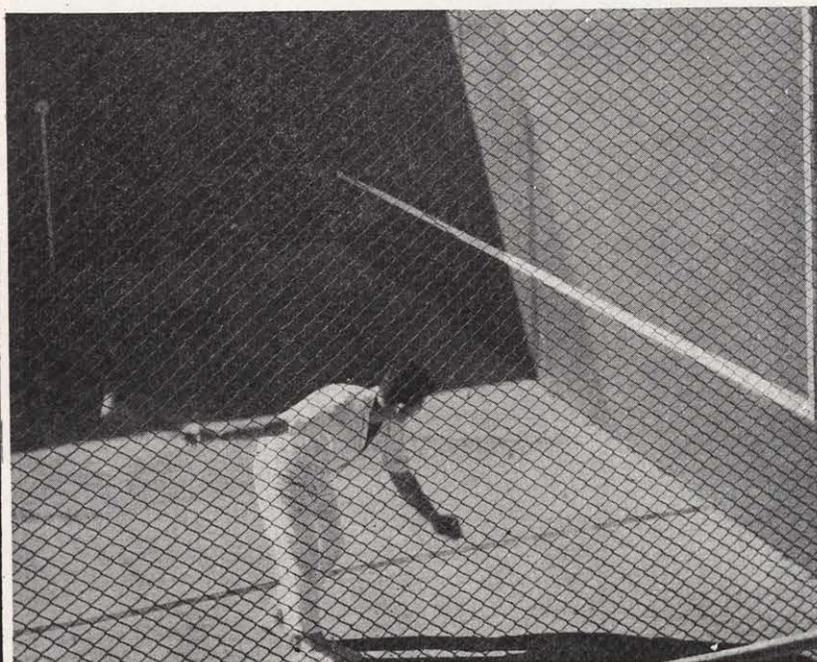
MUNTANER, 40 y 42.

TELF. 225 63 31
BARCELONA - 11

● **FABRICANTES TAMBIÉN DEL IMPERMEABILIZANTE PARALO-B**

Expulsa la humedad y la impide en cualquier material de construcción. Se aplica fácilmente, mediante brocha y forma una película invisible que permite cualquier acabado (pintura barniz, etc.).

**EFICAZ PROTECCION
MAXIMA UTILIDAD
CALIDAD PERFECTA**



CONSTRUCCION Y MONTAJE DE

CERCADOS METALICOS Y PUERTAS

Para proporcionar
seguridad,
tranquilidad y
proteger sus bienes,
la solución es



MAS DE 75 AÑOS DE EXPERIENCIA

• SOLICITE OFERTA •

ARBON

MADRID: c. Prado, 4 - BARCELONA: Rda. San Pedro, 58
PAMPLONA: c. Amaya, 1 VALENCIA: Av. Pérez Galdós, 42

representantes
en toda España

ARQUITECTOS... en sus proyectos

RECUERDEN A

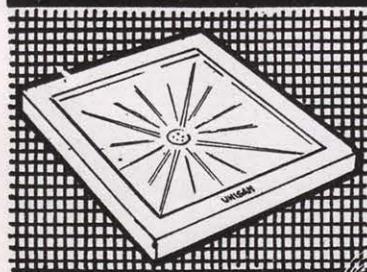
AZULEJOS VILLAR, Sdad. Lda.

MEDIDAS Y CALIDADES UNIFORMES, PIEZAS COMPLEMENTARIAS
EN TODAS SUS MEDIDAS



Cervantes, 30 y 32
Teléfono 32

ONDA
(CASTELLON)



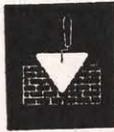
ES EL MATERIAL QUE GARANTIZA SU

EXITO

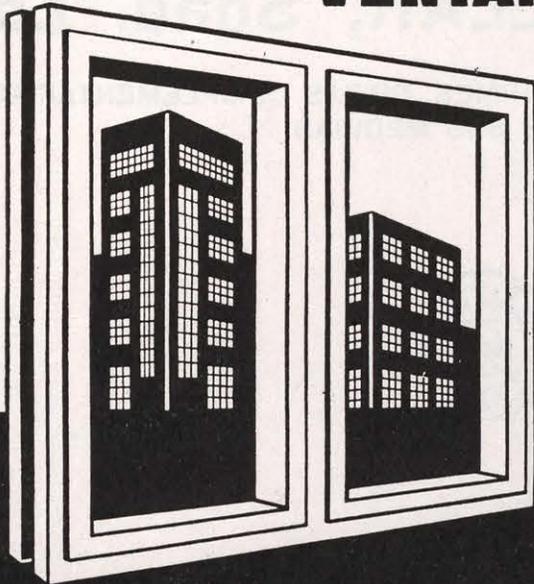


UNISAN, S.L.

ASOCIACIÓN DE FABRICANTES DE LOZA SANITARIA
(MANISES (VALENCIA))



VENTANAS DE CEMENTO y con poliestireno



VALLAS-BALCONES-POSTES DE CERCA
LUCEROS-MARCOS DE PUERTA-MARCOS
DE VENTANAS-BANCOS Y MESAS DE
JARDIN-ARQUETAS-PEANAS



prefabricados de hormigón **GALDACANO**

OFICINAS: Buenos Aires, 5 - 2.º - Tel. 24 56 29 - BILBAO TALLERES: Bengoeche: Tel. 318 - GALDACANO - VIZCAYA



*Camine en su hogar
sobre MOSAICO
DE GRES PORCELANICO
"ELY"*

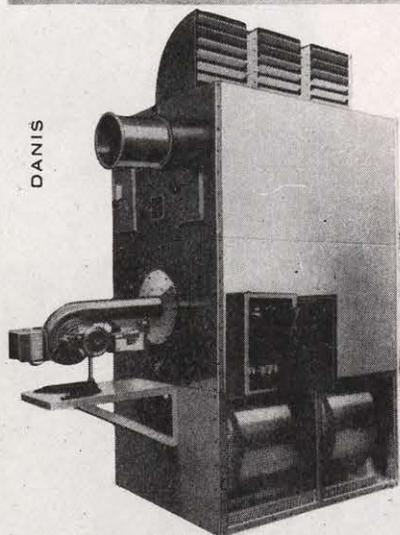
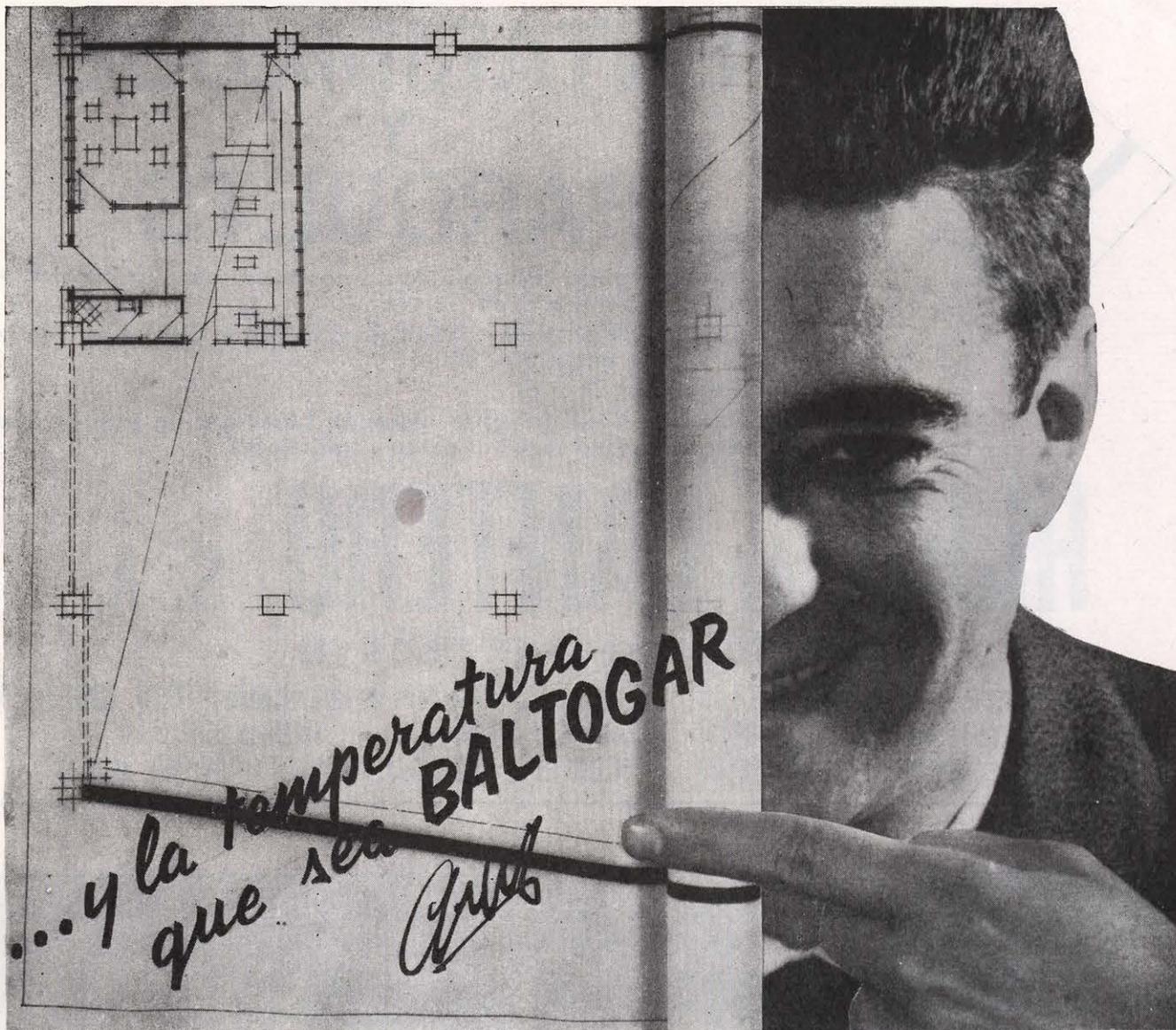


MARCA REGISTRADA



CATOIRA - PONTEVEDRA





Solicítenos, sin compromiso, cuanto información considere interesante. Y por favor, mencione el número de esta revista.

El más moderno sistema de calefacción - ventilación. En muy pocos minutos gradúa y mantiene la temperatura deseada.

Quema combustibles líquidos o carbón.

Un solo aparato puede calentar varios locales y distintas plantas.

Encendido automático incluso con fuel-oil.

No precisa flúidos intermedios.

Es silencioso y...

no se quema ni averfa!

BALTOGAR S. A.

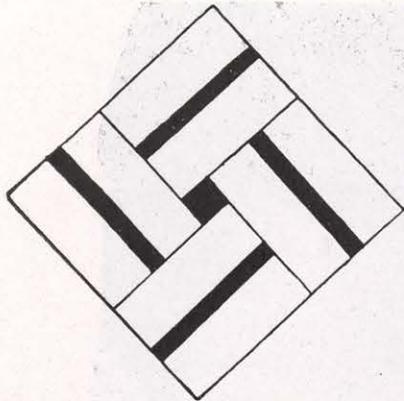
Oficinas centrales y Talleres: Luchana - Baracaldo (Vizcaya)
Capital social: 20.000.000 de Ptas.

Bilbao
Apdo. 1131

Madrid (4)
Hortaleza, 108

Barcelona (7)
R. Universidad, 7

Sevilla
Imagen, 6



ENTARIMADOS Y PARQUETS

Maderas: Roble, castaño, pino, eucaliptus, etc., nacionales y okola, embero, etc., de Guinea.

Dibujos: Corte de pluma, tableros naturales y diagonales con o sin taco de color, etc., etc.

Gruesos: 20 y 22 m/m.

Colocación: Clavado sobre rastreles, lañas que se sujetan con yeso al forjado según el sistema tradicional.

HIJOS de LANTERO, S. A.

CASA CENTRAL: Serrano, 134 - Tel. 259 23 01 y 02

MADRID: Encinar, 6 - Teléfono 245 78 58

GIJON: Carretera de la Braña - Tel. 43400/01

OVIEDO: Almacenes Industriales, 22 - Tel. 11888

SANTANDER: Marqués de la Ensenada - Teléf. 23972 y 3

REINOSA: Mallorca, 1 - Teléfono 315

VILLAVERDE (MADRID): Apartado de Correos núm. 9

SOCIEDAD ANONIMA DE HORMIGONES ESPECIALES

- VIGUETAS
- POSTES

s a h e

ELEMENTOS PRETENSADOS

DOMICILIO SOCIAL:

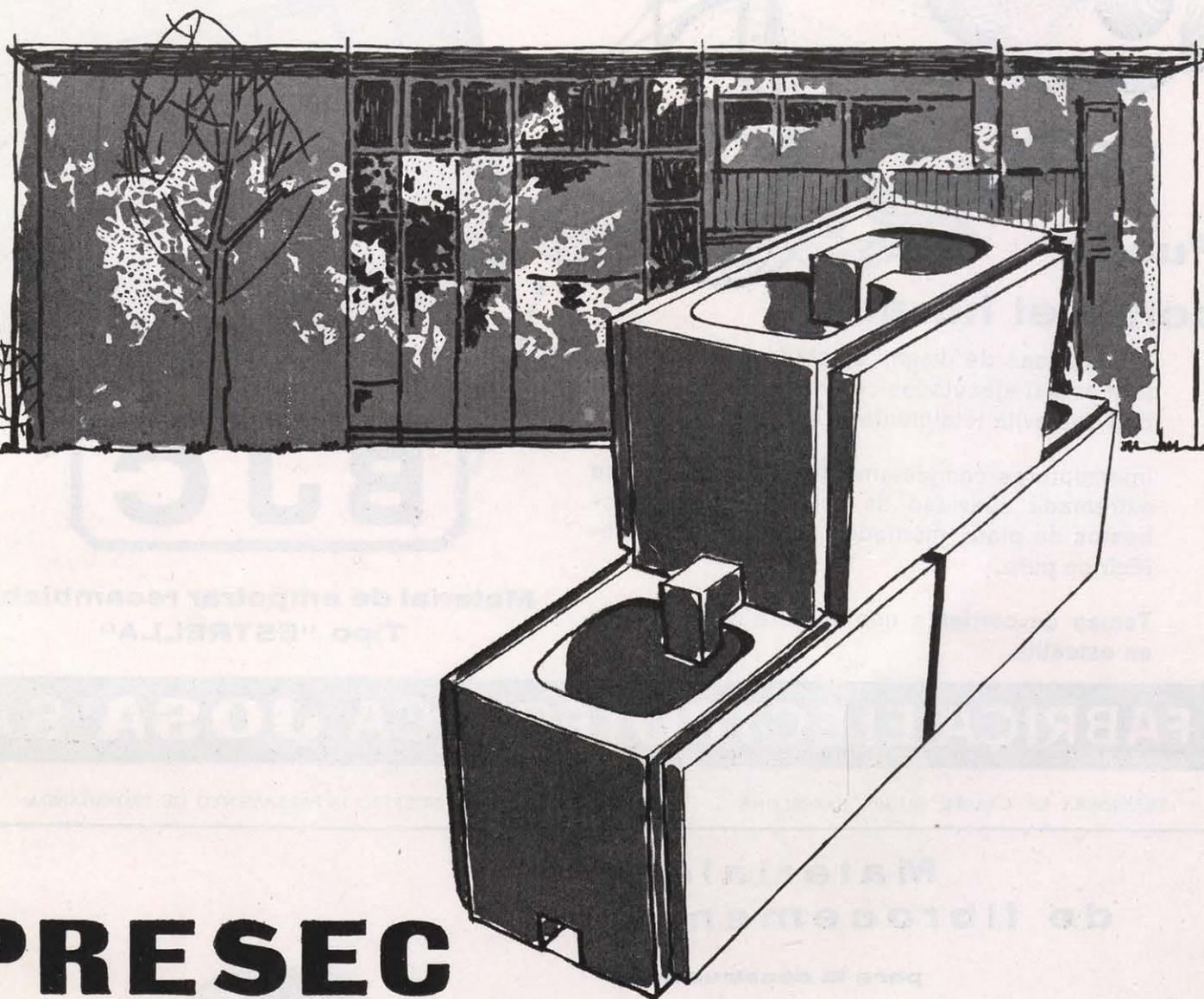
MARIA DE MOLINA, 16 - Teléfono: 275 20 25

OFICINA ADMINISTRATIVA Y FABRICA:

JULIAN CAMARILLO, 18 - Tel. 204 38 40 (3 líneas)

MADRID

El todo y la parte...



PRESEC

Características de las piezas modulas:

Dimensiones (ancho, alto, espesor) en centímetros
 Número de piezas PRESEC por m²
 Peso máximo: De cada pieza PRESEC
 Por m² de muro PRESEC
 Coeficiente de aislamiento térmico
 Absorción fónica, en decibeles
 Rendimiento: un solo peón especializado, en ocho horas
 Precio de cada pieza en fábrica, en Madrid
 Coeficiente de trabajo por metro lineal, sin hormigonar, con una seguridad
 muy superior a la normal
 Coeficiente de trabajo por metro lineal, con todos los alveolos hormigo-
 nados

Piezas tipo C

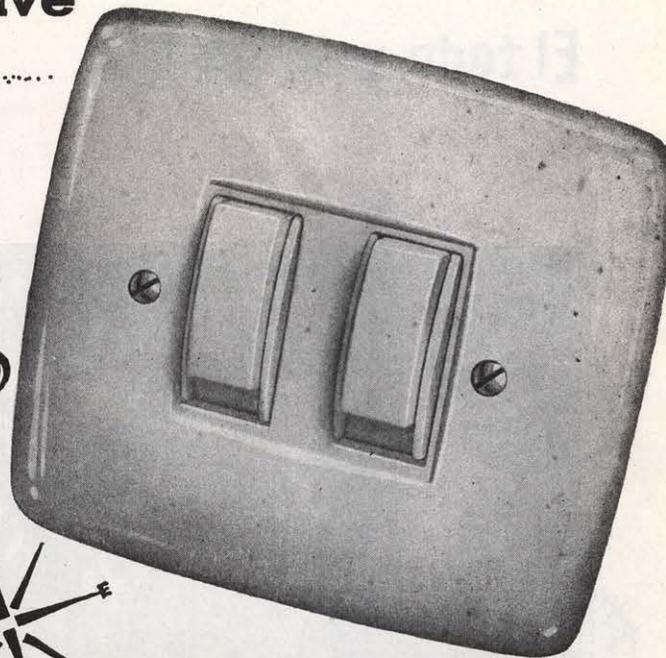
Piezas tipo V

30 × 15 × 15	30 × 15 × 22,5
22	22
8 kgs.	12 kgs.
170 kgs.	260 kgs.
2	1,4
57	57
15 m ²	10 m ²
3,50 pts.	5,25 pts.
4.000 kgs.	9.200 kgs.
33.300 kgs.	46.620 kgs.

ACSA
Autonomia Constructiva S.A.

General Martínez Campos, 47 • Teléfono 257 26 07 • MADRID (10)

**Silencioso y suave
como la brisa...**

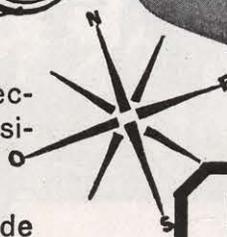


**Fuerte
como el huracán**

Placas lisas de diseño ajustado a la arquitectura actual ejecutadas con material sin porosidad que evita totalmente la suciedad.

Interruptores completamente silenciosos y de extremada suavidad de acción, contactos robustos de plata, montados sobre material dieléctrico puro.

Tomas de corriente con soporte de contactos en esteatita.



BJC

**Material de empotrar recambiable
Tipo "ESTRELLA"**

FABRICA ELECTROTECNICA JOSSA, S.A.

TRAVESERA DE GRACIA, 303-305. BARCELONA.

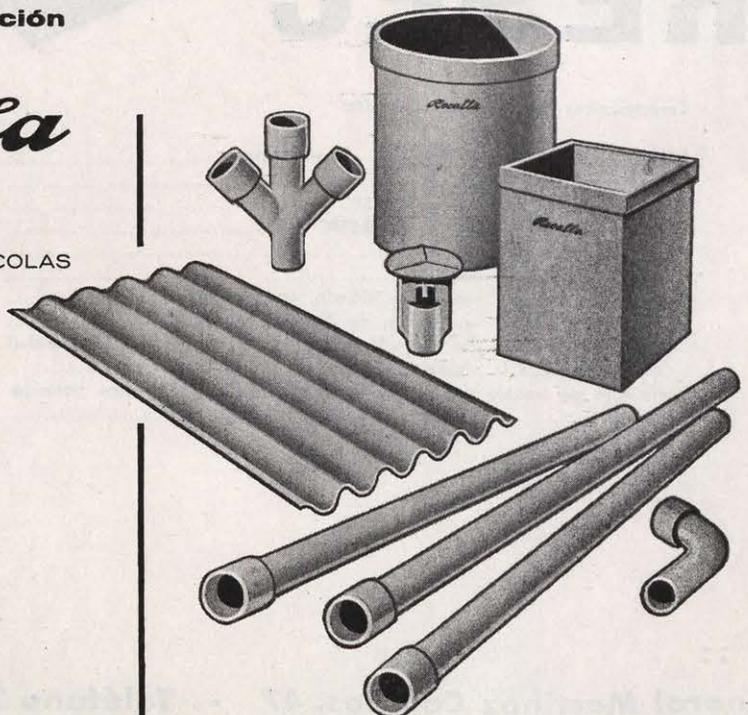
SOLICITE CATALOGOS A NUESTRO DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA:

**Materiales
de fibrocemento**

para la construcción

Rocalla

- PLANCHAS ONDULADAS "SUPERONDA"
- PLANCHAS "NOVONDA", PARA USOS AGRICOLAS
- PLANCHAS LISAS
- TUBOS PARA DESAGÜES
- TUBERIA ESPECIAL "DURIT"
- DEPOSITOS
- PERSIANAS
- JARDINERAS, ETC.



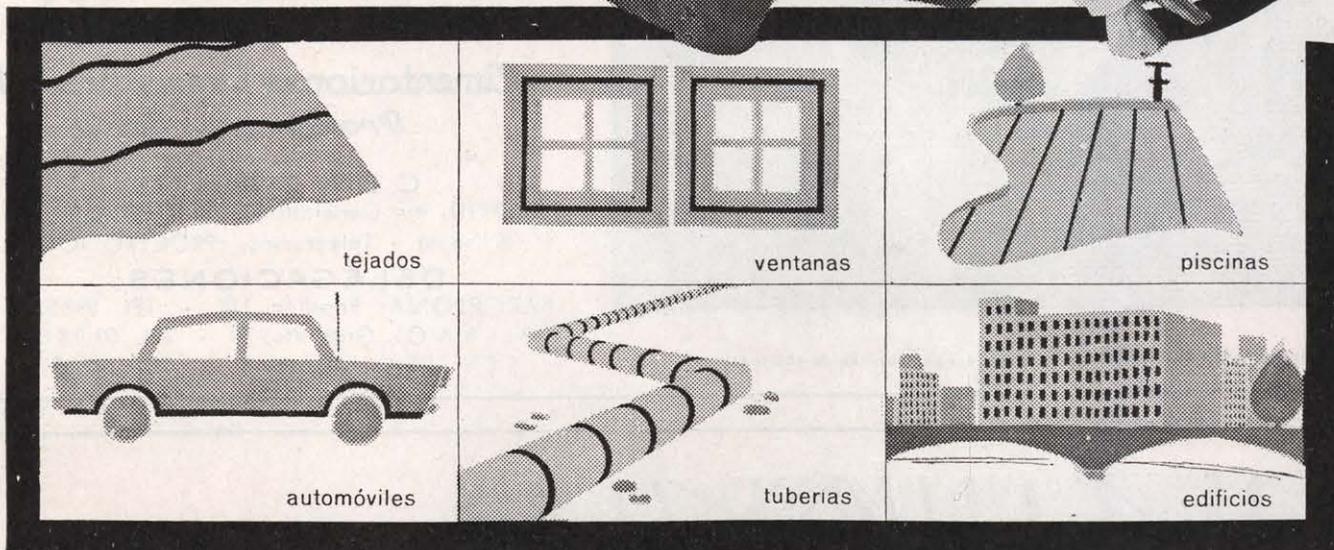
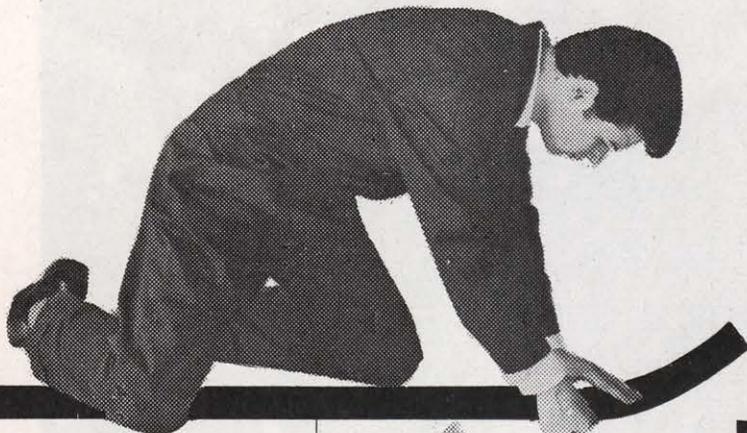
Rocalla, S.A.

Via Layetana, 54 - Tel. 222.07.68 (5 líneas) - Barcelona

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

BODAS DE ORO 1914-1964.

la junta que lo junta todo



COMPRIBAND es un material esponjoso bituminado. No envejece y sus celdillas conservan el bitumen indefinidamente. Su e-l-a-s-t-i-c-i-d-a-d es tan grande que puede estrecharse para penetrar en todas las ranuras y luego recobrar su tamaño original para rellenarlas.

Por eso, las juntas de COMPRIBAND lo JUNTAN TODO en todo el mundo: túneles, puertas, edificios, carreteras, canales, piscinas, carpintería, automóviles y especialmente elementos prefabricados.

junte lo que junte, júntelo con



compriband[®]

(patentado)

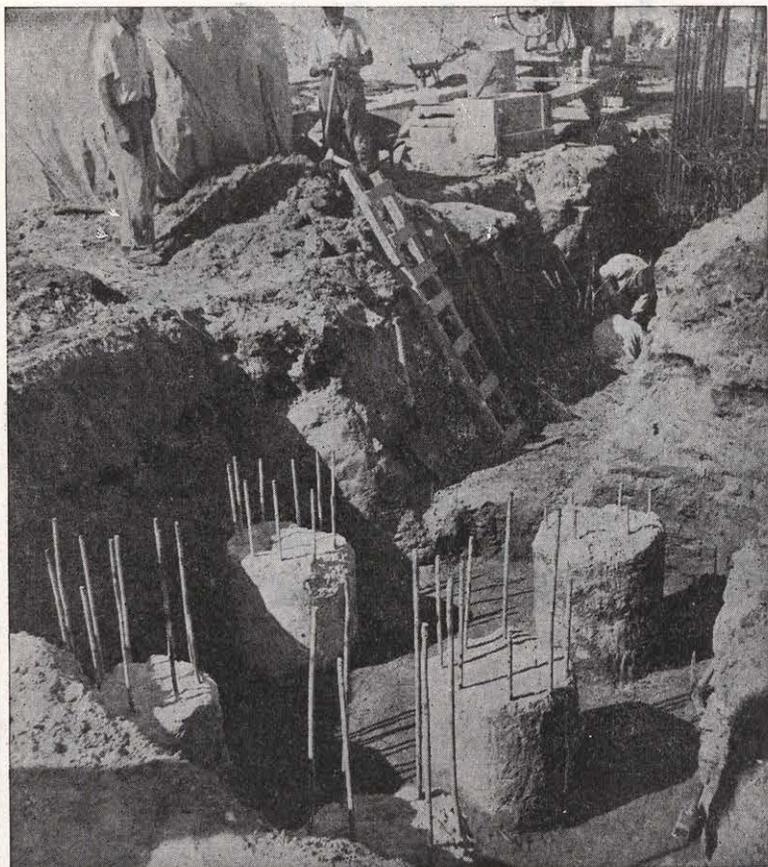
"La junta estanca elástica"

Pida amplia información a

ICOA, S.A.

Ibañez de Bilbao, 2 - BILBAO

® M. Reg. Lic. ASBITON A. G. (Zurich-SUIZA)



Grupo de 5 PILOTES RODIO para una carga centrada de 450 toneladas.

PILOTES RODIO

SONDEOS
 INYECCIONES
 CONSOLIDACION DE
 CIMIENTOS
 GUNITA
 POZOS FILTRANTES
 ESTUDIOS GEOTECNICOS

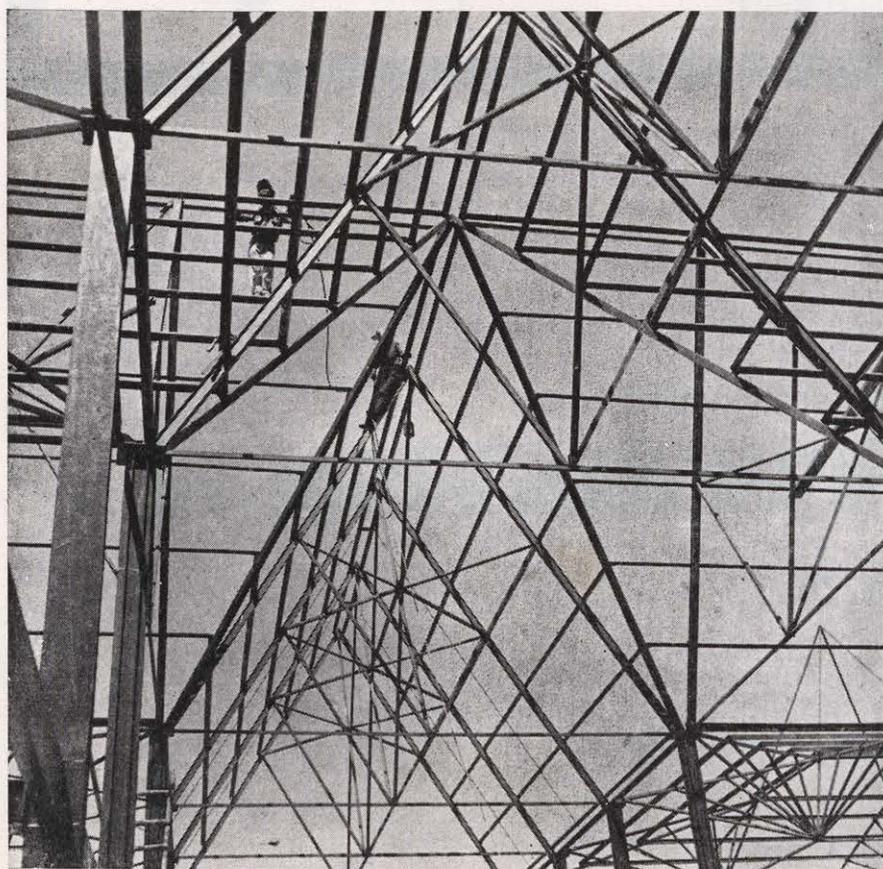
Cimentaciones Especiales S.ñ.
Procedimientos Rodio

CENTRAL:

MADRID: Av. Generalísimo, 20 - TEL. 261 39 00
 (6 líneas) - Telegramas: «PROCERODIO»

DELEGACIONES:

BARCELONA: Rosellón, 118 - TEL. 253 37 69
 BILBAO: Gran Vía, 70 - TEL. 21 95 15
 SEVILLA: Ariona, 8 - TEL. 147 62



PROMOIN, S. A.

**PROYECTOS Y MONTAJES
 INDUSTRIALES, S. A.**

ANTONIO MAURA, 20
 Teléfono 221 91 95 - MADRID-14

PROYECTO, CALCULO, CONSTRUCCION Y MONTAJE DE ESTRUCTURAS METALICAS PARA LA CONSTRUCCION CIVIL E INDUSTRIAL
 CARPINTERIA METALICA

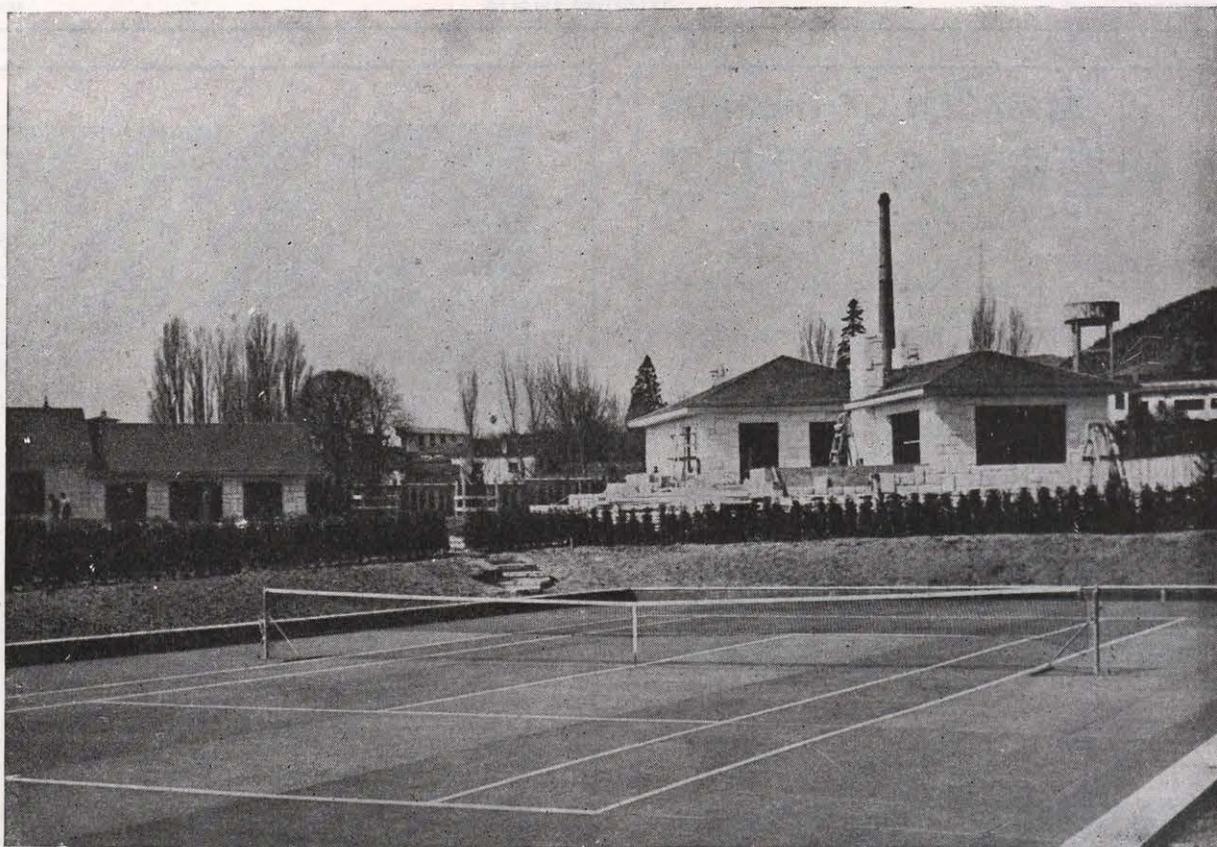
Estructura para un mercado.

PAVIMENTOS TENNISQUICK

PATENTADOS MUNDIALMENTE

PARA PISTAS DE TENIS, BALONCESTO, BALONMANO, BALONVOLEA, MINIGOLFS,
BORDES DE PISCINA, ETC.

Aceptados para la "Copa Davis"



MUY INTERESANTE para fincas particulares, hoteles, Residencias, campings, urbanizaciones
turísticas, zonas y ciudades deportivas, clubs de tenis, etc.

Por las ventajas siguientes:

sin NINGUN GASTO de conservación;
absorbe inmediatamente el AGUA de lluvias;
no es afectado por HIELOS ni NIEVES;
no necesita ser REGADO.

INFORMACION Y PRESUPUESTOS, SIN NINGUN COMPROMISO, A:

TENNISQUICK española

OBRAS

CARRETAS, 14, 6.º,-A-1



EN GENERAL

Tels. 2315207 y 2220683

Compañía Auxiliar de la Construcción S/L

COLMENARES, 9

PINTURA - DECORACION - REVOCOS
TELEFONO 221 01 73

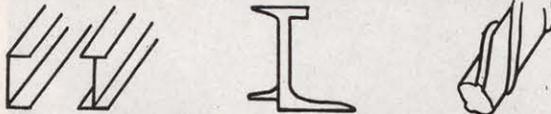
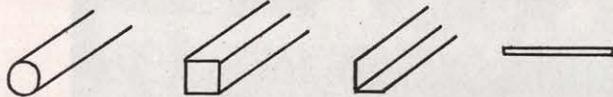
MADRID

ALMACEN DE HIERROS M. HERNANDEZ

SOCIEDAD ANONIMA



hierros - aceros calibrados - redondos
cuadrados - angulares. Formas U y T
chapas - pletinas y diferentes perfiles



OFICINAS Y ALMACENES

SANTISIMA TRINIDAD, 7
TELEFONOS 257 94 07-06-05
DIRECCION TELEGRAFICA:
HIMAHER
MADRID-10



PARATOS ELECTRODOMESTICOS
Barquillo, 10 - Fuencarral, 132 - MADRID - Teléfono 24 83 38

SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS

Casa fundada en 1902

TOPOGRAFIA-DIBUJO
ESCRITORIO-REPRODUCCION
MECANICA-PLANOS

Avenida de José Antonio, 20
y Reina, 8

Teléfonos 2216046 y 2222160

MADRID - 14



ARPON

**ACEROS
GRABADOS
DE ALTA
RESISTENCIA
PARA
HORMIGON
ARMADO**

Límite elástico
mínimo
3.500 Kg. CM²
Carga de rotura
por tracción
5.200 Kg. por cm².
Alargamiento 18 %.
Tensión de cálculo
1.800-2.000 Kg. por cm².

**acero
REA**

**REA
35**

**REA
46**

ECONOMIA Y GARANTIA TECNICA

 Fabricado por :
ALTOS HORNOS DE CATALUÑA
SOCIEDAD ANONIMA

Barcelona: Bailén, 1 - T. 226 82 00
Madrid: Prado, 4 - T. 221 64 05

Límite elástico
mínimo
4.600 Kg. por cm².
Carga de rotura
por tracción
6.000 Kg. por cm².
Alargamiento 14 %.
Tensión de cálculo
2.300 a 2.500 Kg. por cm².

COMERCIAL J. A. K., S. L.

Ramón de Aguinaga, 10

(esquina a Bocángel)

Teléfono 255 24 97 - MADRID

Calefacciones por aire caliente especialmente convenientes para grandes locales, catedrales, iglesias, conventos, talleres, etc., por quemar menudos de carbón, preferentemente antracita. Pueden funcionar continua o intermitentemente con cargas espaciadas de ocho a veinticuatro horas

ECLIPSE, S. A.

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - 4 - Tel. 231 85 00

CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación de aluminio anodizado

Ventana de guillotina de aluminio patente "WARWICK"

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado, patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero emplomadas, patente «ECLIPSE»



SU CASA... DE COPIAS DE PLANOS Y FOTOCOPIAS

General Moscardó, 38.

Teléf. 253 29 93 - 233 29 23.

MADRID - 20

JAIME FINO

ESCUULTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8 - Teléfono 2 33 07 79

JUAN MONTALVO, 18

Avenida Reina Victoria) - MADRID - 3

Munary y Guitart, S.A.

CASA FUNDADA EN 1878



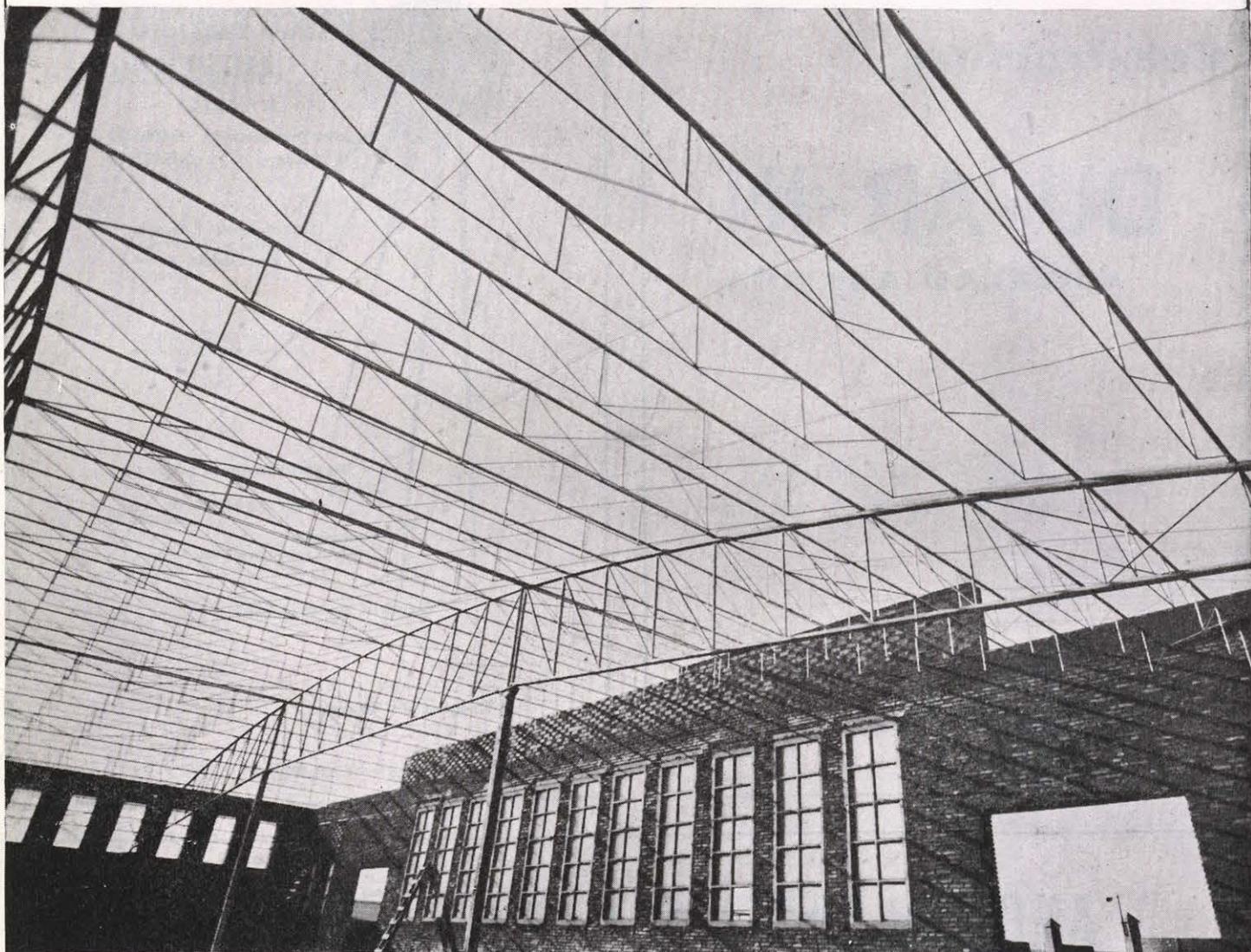
Ascensores, Montacargas, Montaplatos, Calefacciones, Refrigeración, Ventilación, Acondicionamiento de aire, Secaderos, Conservación de ascensores

Domicilio Social: Conde de Vilches, 19 - Teléfono 255 96 00 - MADRID - 2

REPRESENTANTES EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

ESTRUCTURAS TUBULARES

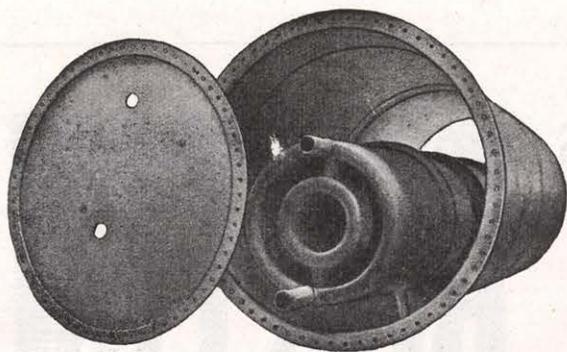
BURTON



CUBIERTA REALIZADA CON PERFIL TUBULAR

MADRID: 2349633
Espronceda 22 - Teléfonos 2338372

BILBAO: 2 3 2 3 3 2
Plaza del Funicular - Teléfonos 2 3 2 3 3 3



Depósito doble recalentador para agua caliente

Talleres «LA ESPAÑA»

CONSTRUCCIONES METALICAS Y MECANICAS
CALDERERIA EN GENERAL
QUEMADORES DE GAS-OIL Y FUEL-OIL
GALVANIZADO POR INMERSION
METALIZACION Y CHORRO DE ARENA

Almacén:

Raimundo Fernández Villaverde, 8 - Tels. 2330826 y 2338425

Fábrica y oficinas:

Julián Camarillo, 20

Teléfono 204 36 43 (tres líneas)

M A D R I D

Constructora

DU-AR-IN

SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL:
M A D R I D - 14

LOS MADRAZO, 16 - TELEFONOS 2 21 09 56 - 2 22 39 38



**BANCO HISPANO
AMERICANO**

MADRID

Capital desembolsado Pts. 900.000.000

Reservas > 2.555.000.000

383 Sucursales y Agencias
Urbanas en la Península,
Ceuta, Melilla, Baleares
y Canarias.

Operaciones de Extranjero
con Corresponsales directos
en todo el mundo.

Representaciones propias en
Méjico:

Avenida 16 de Septiembre, 66

MEXICO - DF

Venezuela:

Pájaro e Caramichate. Edificio Panorama

CARACAS

Cambio de monedas.

Cheques de Viajeros.

Aprobado por el Banco de España con el número 6.098

ANICETO CABELLO Y COMPAÑIA, S. L.

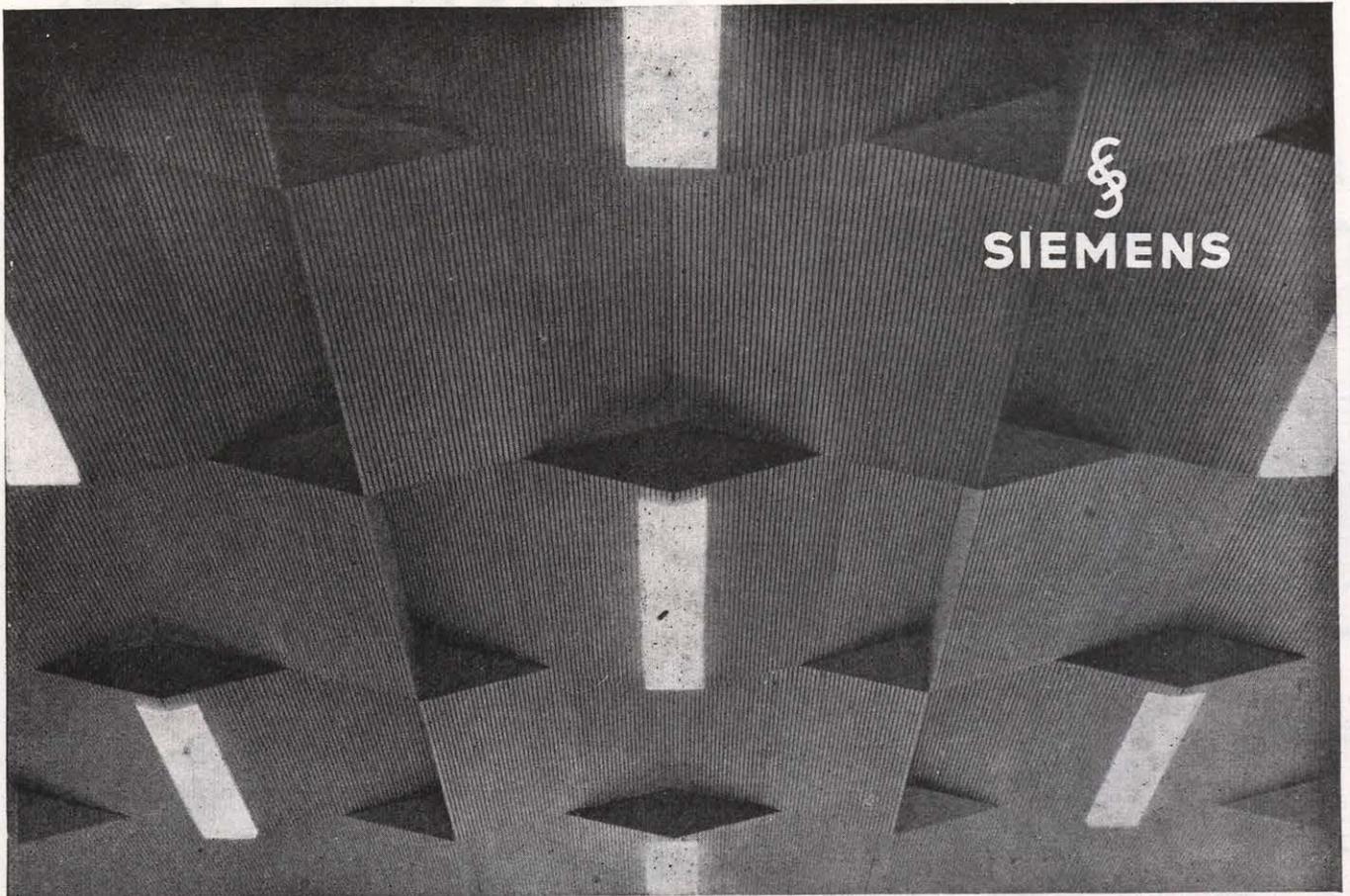
CANTERIA MARMOLES

Talleres y Oficinas: Ramírez de Prado.

(Entrada por Juan de Mariana, 2.)

Teléfono 227 53 02

MADRID - 7



62-253

Aparatos
de Alumbrado

SIEMENS

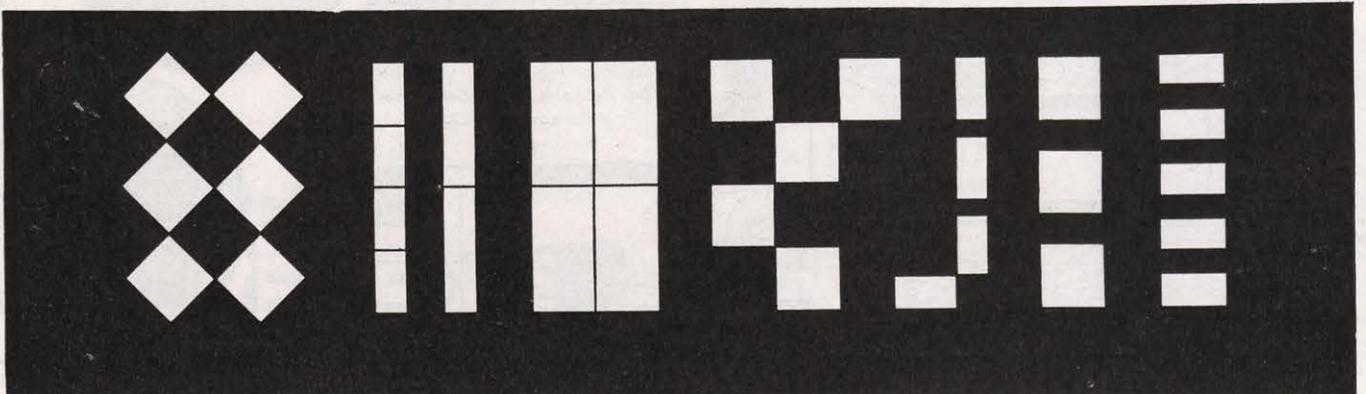
para montaje
empotrado en techos

Con los aparatos de alumbrado SIEMENS para montaje empotrado en techos puede realizar Vd. cualquiera de sus ideas. Incluso problemas de difícil solución, como por ejemplo la disposición de aparatos de alumbrado en un techo acústico, como el representado en la fotografía, pueden resolverse fácilmente.

Tanto para techos de escayola como para los de plástico, la ejecución especialmente plana de todos nuestros aparatos de alumbrado facilita el montaje en toda clase de techos falsos.

Igual que fichas de dominó pueden componerse las diferentes formas rectangulares o cuadradas, consiguiéndose áreas, cintas luminosas o cualquier otra composición decorativa.

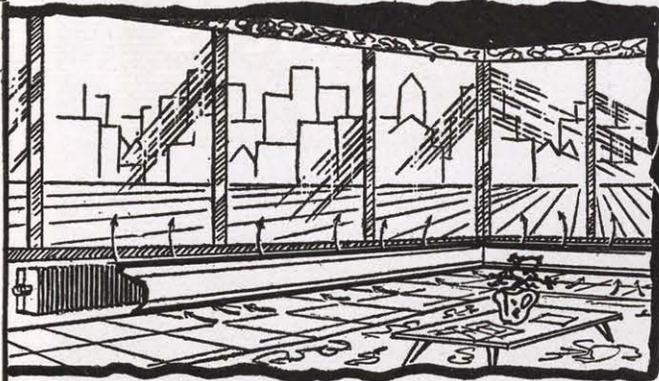
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S. A.
Barquillo, 38 - MADRID
Representante de
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE A. G.



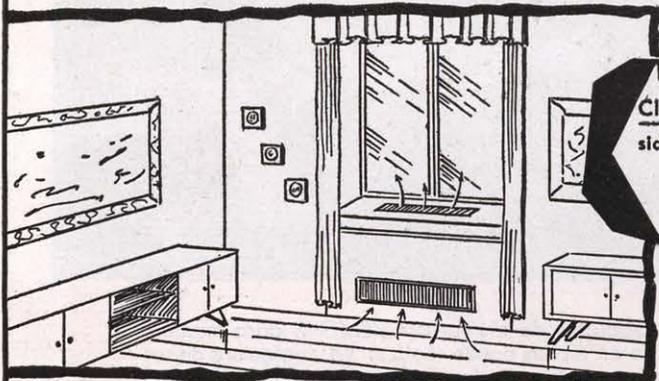
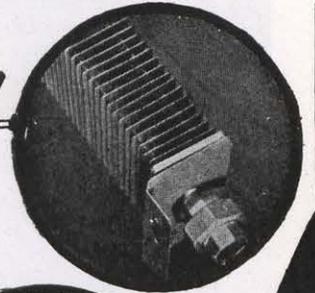
NUEVA MECANICA, S.A.

REFRIGERACION *Thume* ELECTRICIDAD

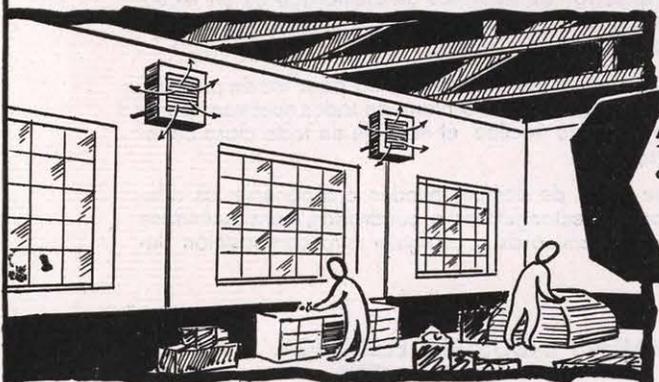
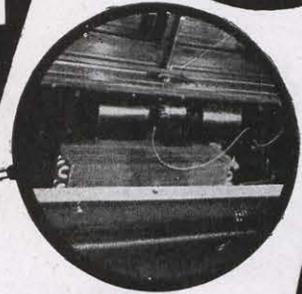
los mejores elementos de calefacción y refrigeración para las más modernas instalaciones



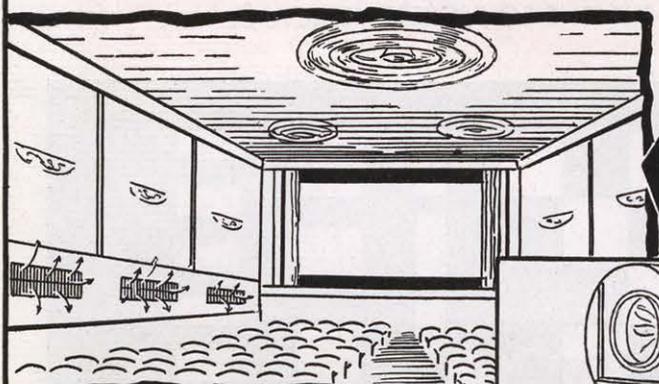
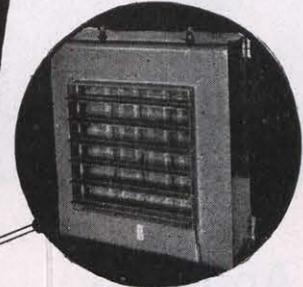
RODAPIE - CONVECTOR.— Unidades de calefacción que por su rendimiento y estética desplazan al radiador.



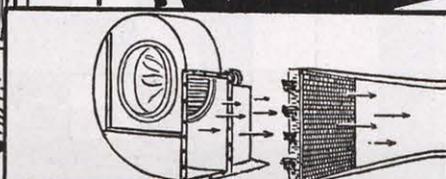
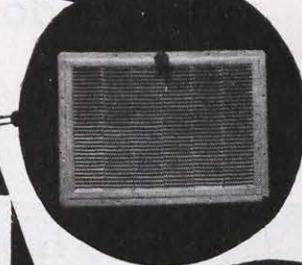
Climatizadores, para hoteles, residencias, etc., distribución por tuberías y control de temperaturas.



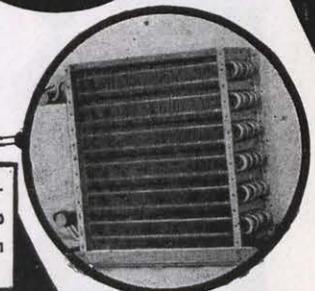
Aerocalentadores, elemento de calefacción empleado para calentar amplios locales de trabajo.



Aero-difusores y rejillas, para la orientación, regulación y distribución del aire en acondicionamiento por conducto.



Baterías.— De cobre y aluminio, de gran rendimiento y duración, para calefacción y acondicionamiento.



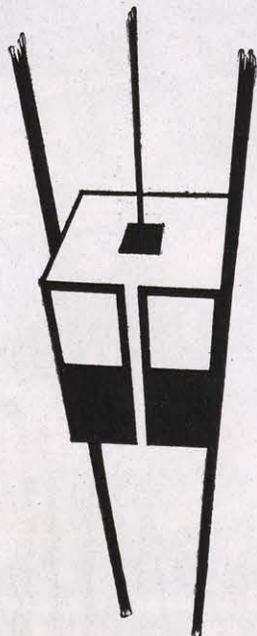
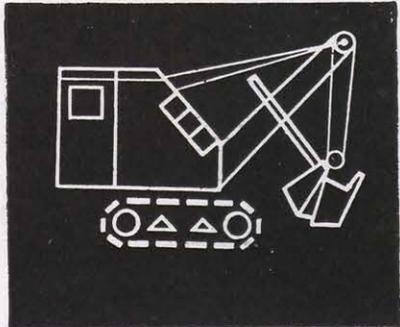
Picazo

DIRECCION
Y EXPOSICION
GUZMAN EL BUENO, 36

MADRID
Teléfonos: 257 02 07 y 223 45 25

OFICINAS
Y FABRICA
ANDRES DE LA CUERDA, 7

CALIDAD
Seguridad
Rendimiento



NUESTRO PROGRAMA DE FABRICACION

cables de acero

- CABLES CORRIENTES
- CABLES ESPECIALES:
 - SEALE, WARRINGTON, "FILLER-WIRE"
- CABLES ANTIGIRATORIOS
- CABLES CERRADOS Y SEMICERRADOS
- CABLES PLANOS
- CABLES PREFORMADOS
- CORDONES PARA SUSPENSION DE TENDIDOS
- CORDONES PARA CORTAR PIEDRA
- CORDONES PARA HORMIGON PRETENSADO
- ESTROBOS Y ESLINGAS
- TERMINALES PARA CABLES
- CABLES MIXTOS

alambre de acero

- ALAMBRE ESPECIAL PARA PRETENSADOS
- ALAMBRE DE ALTA RESISTENCIA
- ALAMBRE COBRIZO GALVANIZADO

PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES DE:

- TRANSPORTADORES AEREOS
- MONOCABLE, BICABLE, TRICABLE
- PUENTES COLGANTES
- TRANSBORDADORES, BLONDINES

**SOCIEDAD FRANCO-ESPAÑOLA
DE ALAMBRES, CABLES Y TRANSPORTES AEREOS, S. A.**

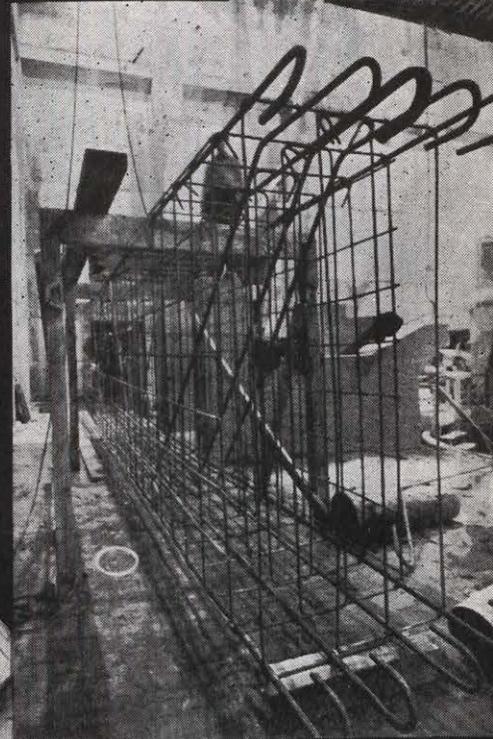
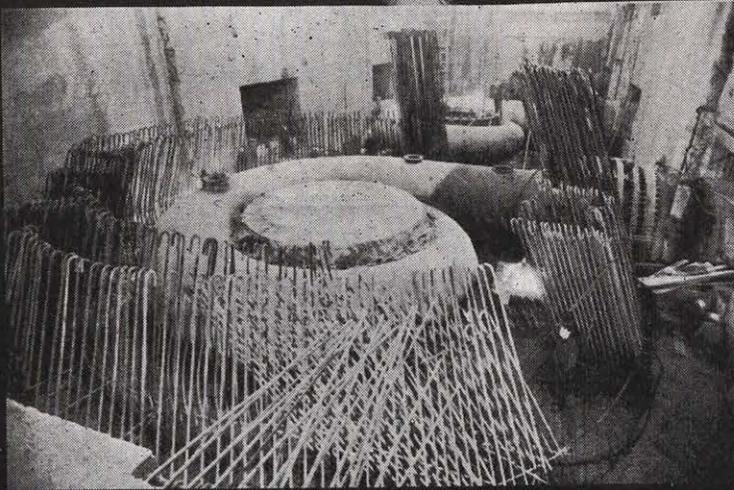
APARTADO N.º 67 - BILBAO

ACAR

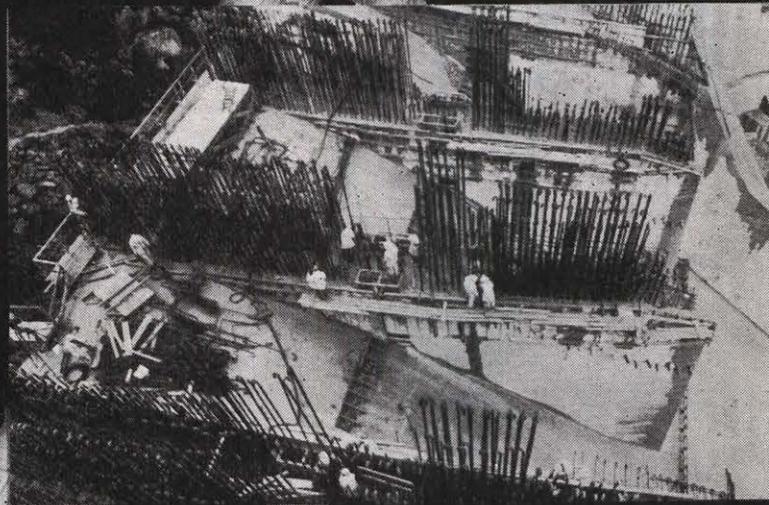
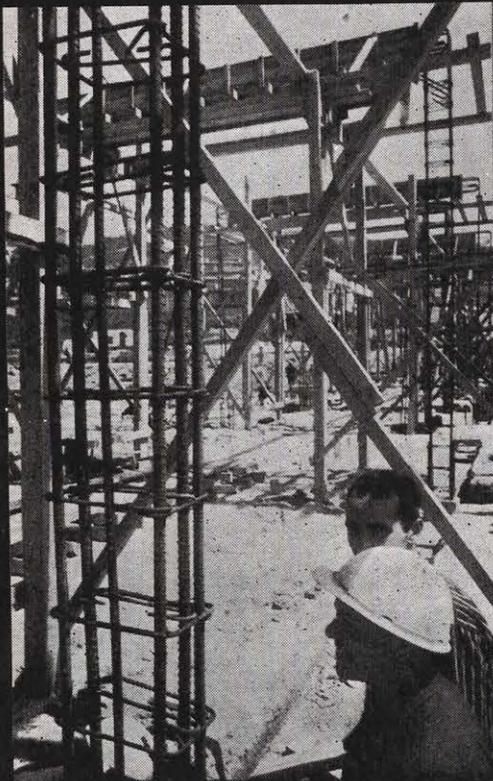
ACEROS CORRUGADOS DE ALTA RESISTENCIA
PARA EL ARMADO DEL HORMIGON

*

ALGUNAS REFERENCIAS DE OBRAS EJECUTADAS CON REDONDOS FUERTEMENTE ADHERENTES ACAR



Refinería de Petróleos de Bens. La Coruña.—Anclajes especiales en el Salto de Aldeadávila. Iberduero, S. A.—Instalaciones Puerto Petrolero. La Coruña.—Aprovechamiento Hidroeléctrico en el río Miño: Belesar, Velle. Fenosa.



CARACTERISTICAS:

LIMITE ELASTICO MINIMO (0'2% DEFORM. PERMAN.) KGRS. M/M ²	CARGA DE TRABAJO MINIMA KGRS. C/M ²	CARGA DE ROTURA MINIMA KGRS. M/M ²	ALARGAMIENTOS EN ROTURA REPARTIDO %, CON ESTRICCIÓN %	
42	2.100	75	5	10
46	2.300	80	6	12
52	2.600	85	6	12
56	2.800	90	6	12

FABRICADO POR:

ELABORADOS METALICOS, S.A.

TELF. { 33204 (FABRICAS)
31626 (OFICINAS)

«EMESA»

APARTADO 553

LA CORUÑA

SEAN PREVENTIVOS

Una consulta oportuna ahorra

TIEMPO
DINERO
DISGUSTOS

Confíad vuestros proyectos y problemas a :



Ingenieros
Consultores

C/ ORIA nº 13 Tfno: 2 61 09 83 MADRID 2

DANIS



**Proyecte sus
ventanales
con bastidores
de hormigón
vibrado**

Bein



BARCELONA
Mallorca, 405
Tel. 36 79 67

MADRID
Av. Fco. Silvela, 71, 2.º, F
Tel. 26 53 33

LA CORUÑA
Historiador Vedia, 27
Tel. 7587

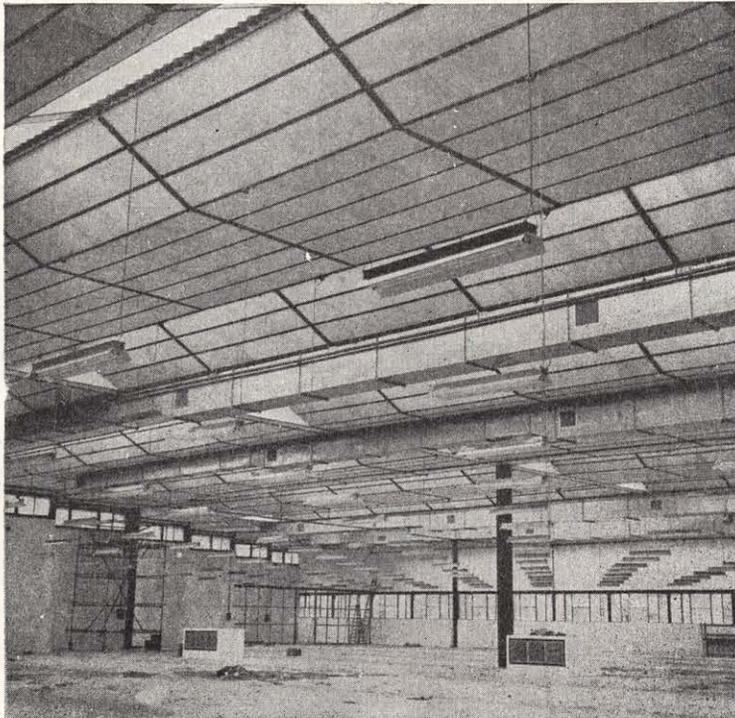
VITORIA
P. R. E. A. S. A. Av. de los Olmos
Tel. 2 - GAMARRA



ALGO FUERA DE SERIE

ESTRUCTURAS METALICAS "HOUX FRERES"

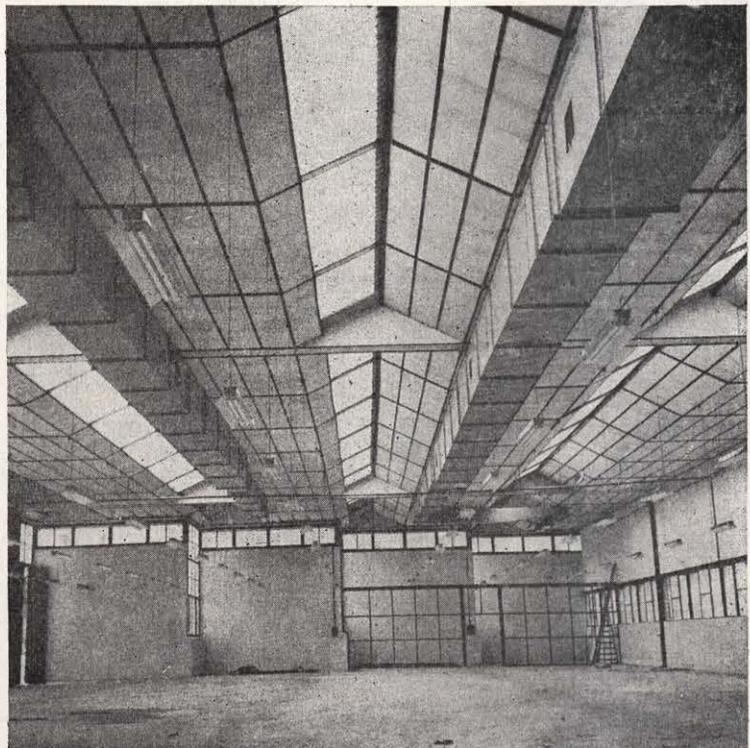
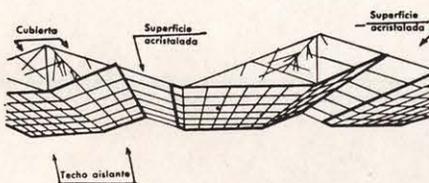
DE LADEUZE (BELGICA)



VENTAJAS DEL SISTEMA

calidades excepcionales de
aislamiento,
iluminación natural orientada,
libre empleo de materiales de cubierta,
vidriería y aislamiento,
economía de calefacción por reducción del
volumen a calentar,
reducción de las superficies acristaladas,
estética interior,
adaptabilidad a superficies irregulares,
grandes superficies libres de columna,

Fábrica de "BIANCHI" en San Sebastián
Superficie cubierta 3.070 m²
Arquitectos: Sres. Vega de Seoane y Bernabé



CONSTRUCCION EN ESPAÑA BAJO LICENCIA POR

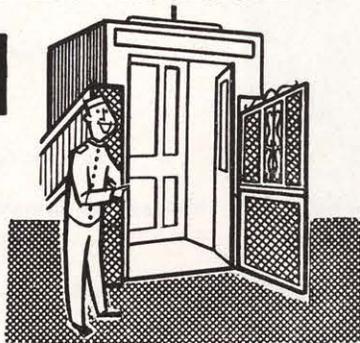
RODRIGUEZ Y VERGARA, INGENIEROS INDUSTRIALES S. L.

PLAZA DE ESPAÑA, 4 - TELEFONO 51002 - PASAJES DE SAN PEDRO (GUIPUZCOA)

ASCENSORES Y MONTACARGAS

EGUREN

RAPIDOS!
SEGUROS!
DURADEROS!



Licencias WERTHEIM - WERKE Viena

Otras fabricaciones:

TRANSFORMADORES
(potencia y medida)

APARELLAJE
alta y baja tensión

LAMPARAS "TITAN"

INSTALACIONES ELECTRICAS



Solicite información

EGUREN S. A.



(Fundada en 1906)

Oficinas Centrales y Fábrica - BILBAO - Aguirre, 18 Teléfono 21 12 10
SUCURSALES Y TALLERES

Madrid
Barquillo, 19

Valencia
Félix Pizcueta, 10

Sevilla
Cuna, 13

La Coruña
Riego de Agua, 9 y 11

EGUREN significa EXPERIENCIA y PROGRESO

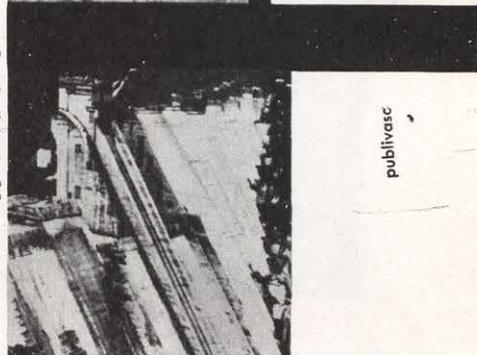
vibración grandes masas

vibrador tv 140

neumático
sin rodamientos

12.000 r.p.m.
8.000 r.p.m.

alta frecuencia
baja frecuencia



publivas



urbar
ingenieros

av. generalísimo, 6
teléfono 23700
san sebastián
españa

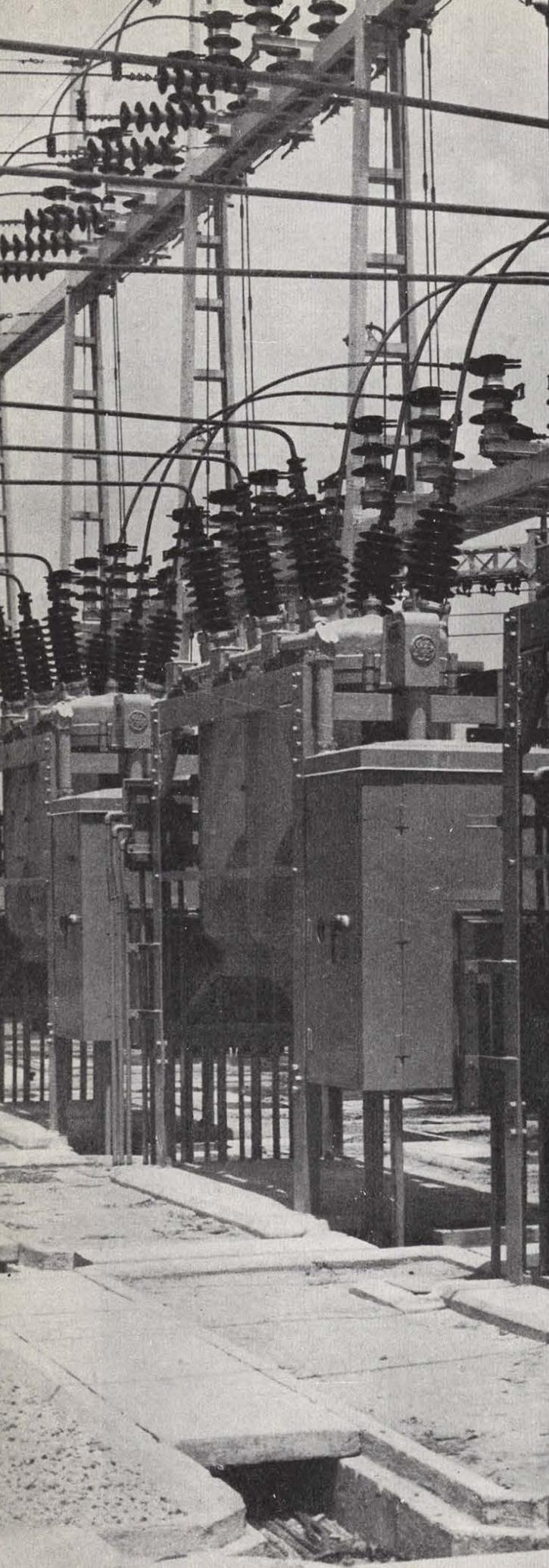
FINCAS:

G. PUIGBERT BERTRAN

MALLORCA, 250, 1.º

Teléfono 228 99 54

BARCELONA - 8



A P A R E L L A J E

APARELLAJE-INTERRUPTORES

Nuestros interruptores de Alta Tensión, son sometidos a las más duras pruebas en la gran estación de ensayos de Fonteney (Francia) antes de salir al mercado, pudiendo estar seguro de su calidad.

Nuestros tipos de interruptores, son los siguientes:

- Interruptores de gran volumen de aceite.
- Interruptores de pequeño volumen de aceite.
- Interruptores de reducido volumen de aceite.
- Interruptores de soplado magnético.
- Interruptores de aire comprimido.

La fotografía recoge algunos interruptores instalados por GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA, S. A., en la subestación de Villaverde, de HIDROELECTRICA ESPAÑOLA.

**GENERAL  ELECTRICA
ESPAÑOLA**

BARCELONA - BILBAO - GIJON - LA CORUÑA

MADRID - SEVILLA - VALENCIA - ZARAGOZA

**En los más importantes y
modernos edificios**

PAVIMENTO DE GOMA

PIRELLI

aislante

resistente a la humedad

de fácil limpieza

confortable

elegante

silencioso

de duración excepcional

MODERNOS

FACULTAD DE DERECHO - BARCELONA

SEGUROS

SILENCIOSOS

Instalaciones de gran velocidad, microparadas, rasante a paramento, puertas semiautomáticas

Ascensores

Giesse

WARD-LEONARD

con manobra electrónica

GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS S.A.

SAN ANDRES, 17 - TEL 26728 - APART. Nº 218 - ZARRAGOZA

MADRID Calle del Valle de Säckel, 7 Teléfono 837805 Giesse	BARCELONA Diputación, 134 Tel. 831854 Giesse	VALENCIA Angel Gualera, 36 Teléfono 852814 Giesse	SEVILLA Arroyo, 18 Tel. 51959 Giesse	BILBAO Calle de Larrea, 39 Teléfono 30228 Giesse	GIJÓN Marques de Seo Zabea, 56 Teléfono 4854 Giesse	VIGO Escuder, 90 Tel. 8219 Giesse
---	---	--	---	---	--	--

FRIJO INDUSTRIAL BILBAO, S.A.

REFRIGERACION - ACONDICIONAMIENTO

Suba al escalón de la SEGURIDAD



REFRIGERACION INDUSTRIAL

Aplicaciones industriales del frío a procesos de fabricación. Fábricas de hielo. Refrigeración y recuperación de agua. Barcos frigoríficos, etc.

TRATAMIENTO Y CONSERVACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Conservación y congelación de carnes y pescados. Tratamiento y conservación de leche. Fábricas de helados, etc.

MUEBLES Y VITRINAS FRIGORIFICAS.

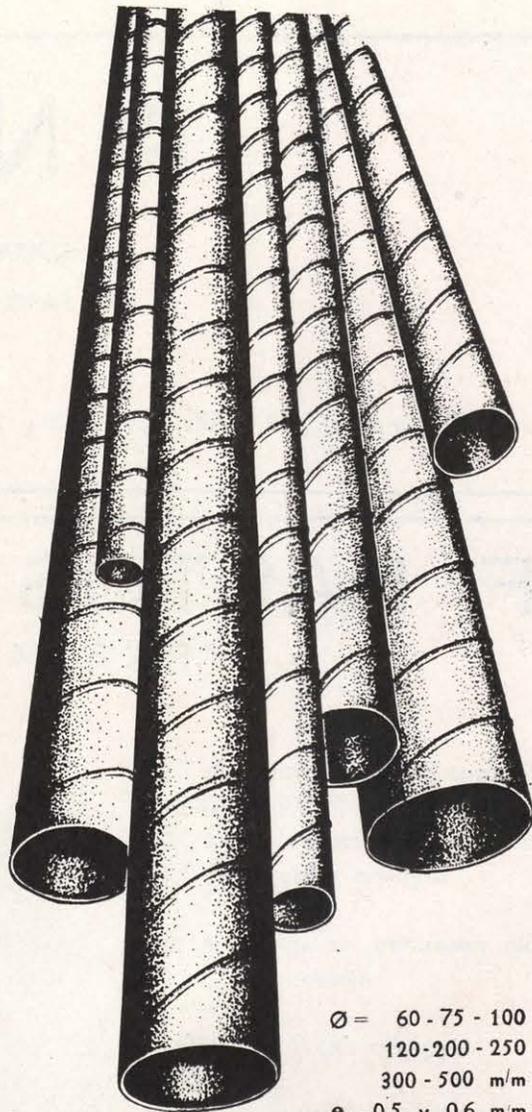
ACONDICIONAMIENTO O VENTILACION

En hoteles, restaurantes, salas de reunión, oficinas, etc. En locales industriales, salas de metrotroia, etc.

M.ª DIAZ DE HARO, 63 TELEFONO 31 46 97

BILBAO

Kiba



Ø = 60 - 75 - 100
120 - 200 - 250
300 - 500 m/m
e = 0,5 y 0,6 m/m
Fabricado en fleje de acero dulce galvanizado.

Spirotubo

HEREDEROS DE RAMON MUGICA, S. A.

(Fundada en 1873)

MADRID 8 : Ferraz, 52 - Teléf. 2-47-35-80

SAN SEBASTIAN : Apartado, 5 - Teléf. 32-31 (Cinco líneas)

ANCHIA

COPIAS DE PLANOS — FOTOCOPIAS

PAPELES — IMPRESOS — CARPETAS

Duque de Alba, 9. Teléfs. 239 12 33 y 227 32 00.

MADRID

F. BASTOS INGENIERO, S. A.

TRATAMIENTOS DE AGUAS

Equipos para depuración de PISCINAS HOPKINS FILTERMASTER, fabricados en nuestros talleres bajo licencias exclusivas.

Sin necesidad de obras de albañilería.

Limpiafondos incluidos.

Equipos de depuración para PISCINAS PUBLICAS.

Abastecimientos de aguas.

Paseo del Prado, 24.

Teléf. 239 28 07 (tres líneas).

MADRID - 14.



TECNOVID

TECNICAS DEL VIDRIO

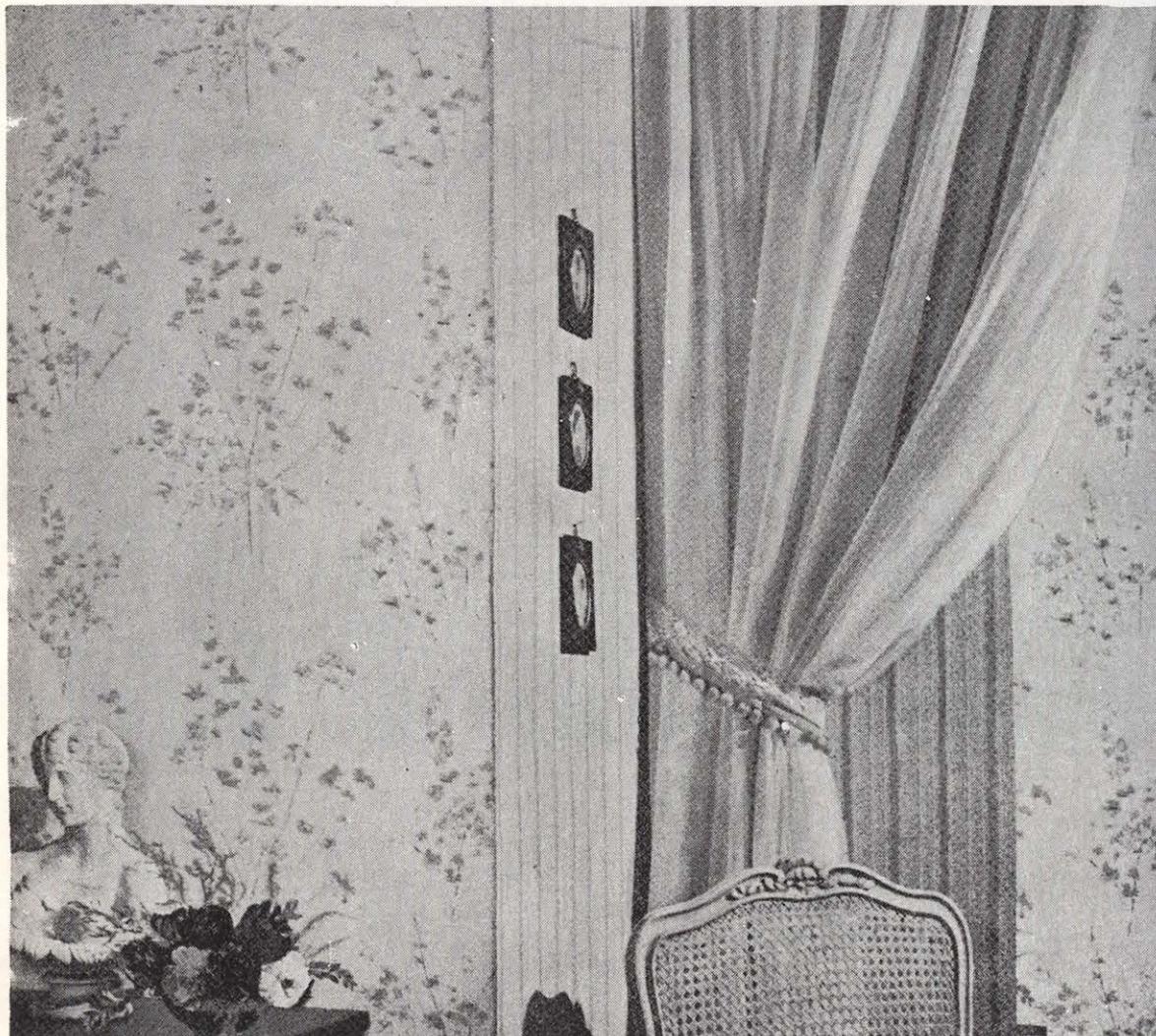
Garellano, 5. Teléf. 234 03 35.

MADRID - 20

acristalamientos
hormigón translúcido
vidrios templados
fabricación de espejos
manufacturas del vidrio

PAPELES PINTADOS

NACIONALES Y DE IMPORTACION



FRANCESES

BELGAS

JAPONESES

ALEMANES

INGLESES



SOLICITE
NUESTRO
VARIADO
SURTIDO DE
MUESTRARIOS

SUMINISTROS GENERALES DE:

TODA CLASE DE **PINTURAS**

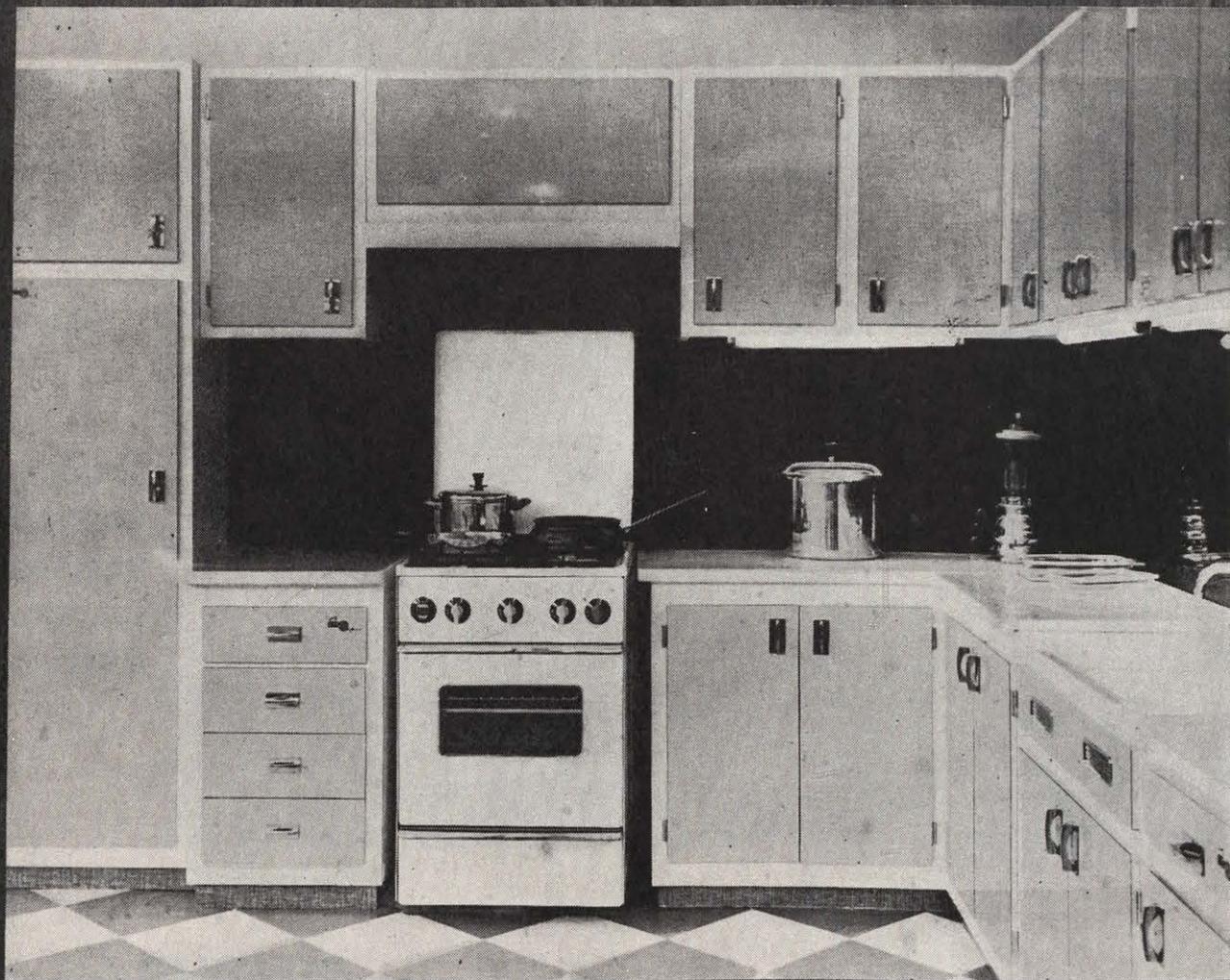
PARA CARROCERIAS - INDUSTRIAS - CONSTRUCCION

Central de Pinturas

SECUNDINO ESNAOLA, 15
PADRE LARROCA, 5
TELEFONOS 10.159 y 17.374

SAN SEBASTIAN

**no es oro
todo lo que reluce**



**Formica
es Formica
no se conforme
con algo
por el estilo**



laminado decorativo

esta es la etiqueta que lo acredita.

Pídala al comprar un mueble de FORMICA* e insista en conseguirla. Es la garantía absoluta de que ha adquirido el auténtico y mejor laminado decorativo del mundo.

D.P.F.

Pida el folleto "HOGAR 1964" a FORMICA ESPAÑOLA, S. A. - GALDACANO - VIZCAYA

30 d a

TREINTA DIAS DE ARQUITECTURA



SE VENDE UN PUEBLO

El pueblo de Lizaso, en el valle navarro de Urzama, el pueblo entero, las casas, la iglesia, el ganado, las tierras, todo se vende.

Algo importante está pasando para que estas cosas ocurran. Y desde luego da dolor que un pueblo, tan bello como se aprecia en las fotos que de él se han publicado, se vea

así repudiado por las gentes que en él han nacido y hasta ahora han vivido allí.

Y no es lo malo el pueblo de Lizaso: lo malo es que el ejemplo cunde, como se ve por esta noticia:

El pueblo de Lizaso, y otros catorce más del valle de Ulzama, están en venta. Este fenómeno, que tuvo su arranque en el

pueblo de Lizaso, se ha contagiado a otros núcleos vecinos, que padecen el mismo inconveniente. El efecto no ha sido otro que el de que catorce pueblos más adoptaran la misma decisión. Es posible que también afecte a varios pueblos de Navarra.

Algo tenemos que pensar entre todos para dar solución a este gravísimo problema.

SABOTAJE A UN CONCURSO

Tres italianos, con una auténtica reputación en su país y en el extranjero, el arquitecto Quaroni, el presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte Argan, y el director de la revista *Architettura* Zevi han dirigido un escrito a las representaciones diplomáticas acreditadas en Italia y a arquitectos italia-

nos y extranjeros pidiendo que no se participe en el concurso internacional para la construcción del Teatro de la Opera en Madrid.

¿Por qué? Dicen ellos que "por la necesidad moral de sabotear el concurso".

Si, con absoluta certeza, no nos constara la antipatía que nuestro Régimen inspira por lo menos a uno de los firmantes del escrito y que, por consiguiente, puede asegurarse que lo ha hecho con toda su mala voluntad, parecería que, por elevación, lo que se pretende con esta maniobra es conseguir en el extranjero una estupenda publicidad para el concurso y en nuestro país una unión entre todos nosotros.

Porque, unos de acuerdo y otros en contra, lo que aquí se quiere es resolver nuestros propios asuntos con nuestra única intervención. Porque ya España tiene la suficiente mayoría de edad para decidir ella sola. Pero que cada lunes y cada martes venga un amigo a decirnos lo que tenemos que hacer en nuestra casa, la verdad es que es mucho sobar. Y ya, queridos y admirados italianos, estamos un poquito cansados de lo pesados que os estáis poniendo.

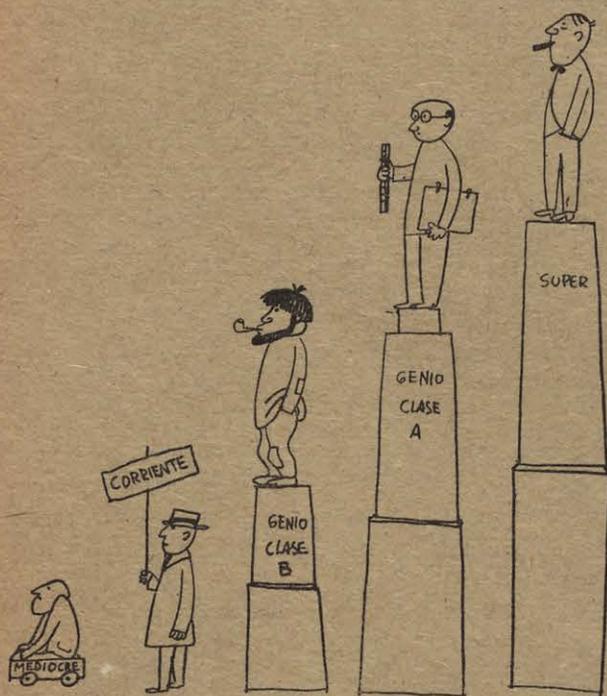


OPORTUNIDAD DE UN CONCURSO

Este concurso para el teatro de la Opera, con independencia de las consideraciones, díramos, funcionales de la necesidad y de la oportunidad de este teatro (que éste es otro cantar), tiene una evidente oportunidad arquitectónica. Precisamente en este número de ARQUITECTURA se ha hecho una recopilación de lo que ha sido la arquitectura española en estos años últimos desde el final de la guerra civil, y todas las opiniones parecen coincidir en que se ha llegado a un momento

arquitectónico de bastante claridad y firmeza en las ideas, situación que se acompaña con un grupo bastante importante de arquitectos de auténtica valía.

Con ocasión de este concurso es previsible esperar se hayan presentado buenos y aun muy buenos proyectos: y si ello fuera así y si el Jurado tiene acierto en la elección, es muy probable, y muy de desear, que con este concurso se iniciara la arquitectura española que nuestra historia exige.



LAS INDIVIDUALIDADES Y LOS EQUIPOS

En una revista japonesa se ha comentado, con motivo de un reciente concurso muy importante al que han concurrido cantidad de proyectos firmados en su mayoría por grupos muy numerosos, a veces de más de la veintena de arquitectos, que con este modo de trabajar se están anulando las individualidades, con el enorme perjuicio de que se pierda la obra del genio entre la masa de los mediocres.

No parece muy puesta en razón esta postura. En primer lugar está la enseñanza de los antiguos, y entre ellos los arquitectos de la maravillosa arquitectura gótica. El que las fabulosas catedrales góticas se hayan realizado en la norma que ahora se llama equipo no ha sido obstáculo para su alta calidad estética y técnica. Y, por otra parte, no creemos que la obra de, por citar sólo españoles, un Villanueva o un Gaudí se hubiera visto disminuida o empeorada porque estos dos auténticos genios de la arquitectura hubieran trabajado en equipo con otros compañeros suyos.

EL ANTIGUO TEATRO REAL

Este concurso ha relegado a muy segundo término el antiguo edificio de la plaza de Isabel II, con su inacabada, larga y costosísima reforma.

Como las obras se iniciaron hacia el año 25 y desde entonces se han sucedido en nuestro país muy diversos regímenes, todos los cuales han dedicado su atención y los presupuestos correspondientes a dar remate a la obra, no es cosa de echar la culpa a nadie. Pero sí es llegado el momento de dar a este edificio una solución bien meditada, bien discutida y rápida.

Madrid es la capital de España y, como tal, tiene unos derechos y sobre todo unas obligaciones. Madrid, como capital que es, tiene una evidente ejemplaridad para todo el país y en atención a esta ejemplaridad no puede ni debe dejar por más tiempo sin solución este desafortunado Teatro Real.



Cuarenta y dos millones y medio de pesetas se van a invertir en la adaptación del Teatro Real para Conservatorio de Música y Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ya se sabe, en fin, cuál es el destino del Teatro Real, asunto que ha sido objeto de la atención de todos los madrileños.

(Ya, 24-IV-64.)

PLAVIT

garantiza sus fachadas

una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS
AV. GENERAL GODED, 7 TEL. 501308
BARCELONA
DELEGACION EN MADRID, ACMA
EDIFICIO ESPAÑA - TEL. 414088

BLOQUES POLIGONO MOMBAU
BARCELONA

Detrás de una

PUERTA "CLARIT"

STANDARD



**hay más luz
porque es translúcida..!**

La Puerta "CLARIT" Standard ilumina las habitaciones oscuras, al permitir el paso y perfecta difusión de los rayos luminosos, sin dejar pasar las miradas. Es de vidrio de 10 m/m. de espesor, muy resistente, templado por procedimiento "SECURIT", de duración ilimitada, no se deforma. No precisa de gastos de conservación, ni pinturas o barnices.

PRECIO **1.500** PESETAS

INCLUIDO

Manivela-Cerradura-Bisagras

ENTREGA INMEDIATA

cocinas
clínicas
oficinas
pasillos
laboratorios
etc., etc.



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

Dimensiones Standard: Anchos, 686 y 775 m/m. - Altos, 2.000 y 2.090 m/m.